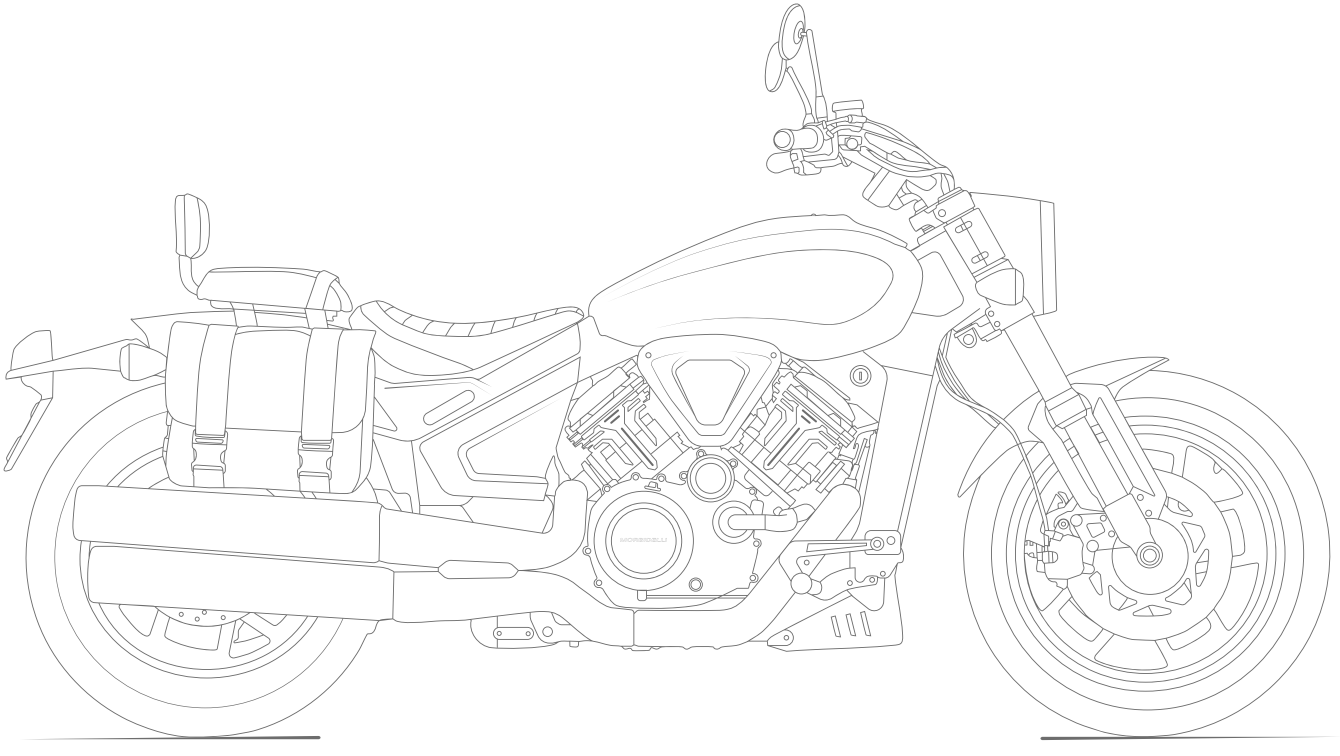
C652V
C652V Bob

USER MANUAL



C652V / C652V Bob

IT **Manuale d'uso**

Il presente manuale d'uso contiene importanti informazioni e istruzioni sulla sicurezza, pertanto leggerlo attentamente prima di utilizzare la motocicletta.

Il presente manuale d'uso è considerato parte permanente della motocicletta e deve essere consegnato con la motocicletta nel caso in cui questa venga rivenduta o ceduta ad un'altra persona.

Informazioni importanti

Informazioni sul rodaggio della moto:

i primi 1.600 chilometri di una motocicletta sono fondamentali ai fini della sua intera durata utile. In questo periodo, il corretto rodaggio della moto garantirà la massima durata utile possibile e consentirà di sfruttare appieno le potenzialità in termini di prestazioni di una moto nuova. I componenti delle nostre moto sono realizzati con materiali di alta qualità e lavorati con grande precisione. Il rodaggio può contribuire a rendere più omogenea la superficie dei componenti, garantendo un regolare accoppiamento.

Un rodaggio accurato e paziente manterrà la motocicletta in condizioni ottimali e le consentirà di raggiungere prestazioni ottimali. È particolarmente importante evitare operazioni come il funzionamento prolungato del motore a regime elevato per evitare il possibile surriscaldamento dei componenti del motore durante il periodo di rodaggio.

Per gli specifici metodi di rodaggio, consultare la sezione "Rodaggio e controllo prima della guida".

Pericolo/Avvertenza/Nota

Si prega di leggere i contenuti del presente documento e di ricordarne i punti principali. I termini "Pericolo", "Avvertenza" e "Nota" vengono usati per sottolineare il livello di importanza delle precauzioni, pertanto è importante comprenderne attentamente le definizioni.

Pericolo:
● Questo termine introduce aspetti riguardanti la sicurezza personale della motocicletta e che, se ignorati, possono portare a lesioni personali.

Avvertenza:
● Questo termine indica le precauzioni relative all'uso della motocicletta per evitare danni alla stessa.

Nota:
● Questo termine introduce aspetti destinati ad agevolare la manutenzione o a chiarire istruzioni importanti.

Prefazione

Grazie per aver scelto questo modello di moto. Progettiamo, testiamo e produciamo questo modello di moto con tecnologia all'avanguardia per offrirvi un'esperienza di guida divertente, interessante e sicura. Dopo aver acquisito familiarità con i punti chiave qui riportati, si scoprirà che guidare una moto è uno degli sport più esaltanti, che assicura grandi soddisfazioni sulla strada.

Questo manuale d'uso illustra i corretti interventi di riparazione e manutenzione della motocicletta. Seguendo le disposizioni qui riportate, potrete garantire alla vostra motocicletta una lunga durata e un funzionamento affidabile senza guasti. I nostri concessionari autorizzati dispongono di tecnici professionalmente preparati e di una serie completa di strumenti e attrezzature pronti a fornirvi un servizio di qualità.

Tutte le informazioni, illustrazioni, fotografie e specifiche contenute nel presente manuale si basano sul prodotto più recente al momento della pubblicazione. Tuttavia, a causa dei continui miglioramenti e perfezionamenti e di altre modifiche, la vostra moto potrebbe presentare alcune differenze rispetto a quando descritto nel presente manuale d'uso. Il concessionario autorizzato sarà sempre pronto a fornirvi le giuste istruzioni. Ci riserviamo il diritto di modificare senza preavviso le specifiche e le altre informazioni contenute nel presente documento.

Si noti che i parametri qui riportati riguardano tutti i modelli di diverse configurazioni e forniscono spiegazioni. Pertanto, il vostro modello potrebbe differire dalla configurazione standard qui riportata.

CONTENTS

Note per i clienti 3
Funzionamento 11
Note sull'uso di carburante, olio motore e liquido di raffreddamento 36
Rodaggio e controllo prima della guida 39
Punti principali per la guida 44
Controllo e manutenzione 52
Risoluzione dei problemi 88
Rimessaggio, pulizia e trasporto della motocicletta 91
Note sull'uso della batteria 98
Consumo di carburante 99
Specifiche (C652V / C652V Bob) 100

IT

Note per i clienti

Accessori 4
Modifica 5
Note sulla guida sicura 6
Informazioni sull'identificazione del veicolo 8
Note sulle configurazioni 9
Avviso speciale 9
Manutenzione delle marmitte 10

Note per i clienti

Accessori

IT

Sul mercato è disponibile un'ampia gamma di accessori che possono essere montati sulla vostra moto, ma non abbiamo alcun controllo diretto sulla qualità e sull'idoneità di questi accessori venduti sul mercato. Inoltre, l'uso di accessori non idonei può addirittura mettere a repentaglio la sicurezza del motociclista e dei passeggeri. Di conseguenza, è necessario prestare particolare attenzione alla scelta e all'installazione degli accessori. Sebbene non sia possibile per noi controllare l'idoneità di ogni accessorio venduto sul mercato, il vostro concessionario può aiutarvi a scegliere accessori di alta qualità sul mercato e a installarli correttamente.

Per aiutarvi a scegliere con cura gli accessori e a installarli, abbiamo stabilito alcune linee guida generali di riferimento, in modo che possiate decidere le specifiche degli accessori da installare e comprendere il processo di installazione.

Avvertenza:
● L'installazione non corretta di accessori o eventuali modifiche inadeguate apportate alla motocicletta possono comprometterne la manovrabilità e causare incidenti. Non utilizzare quindi mai accessori non idonei e assicurarsi che tutti gli accessori siano installati correttamente. Utilizzare solo accessori, ricambi e componenti originali. In caso di problemi, contattare un concessionario autorizzato.

● Eventuali accessori che aggiungano peso o siano soggetti a folate di vento trasversale devono essere montati alla minor altezza possibile da terra, vicini alla carrozzeria e al baricentro. È fondamentale controllare attentamente i portapacchi e le parti collegate per assicurarsi che siano fissati saldamente. Un'errata installazione può spostare il baricentro e costituire un pericolo. Quando si installano gli accessori, è importante mantenere il corretto bilanciamento trasversale, la fermezza e la stabilità.

● Controllare che l'altezza da terra e l'angolo di piega siano corretti per il montaggio degli accessori, poiché un'installazione errata riduce entrambi questi parametri di sicurezza. Accessori non correttamente installati possono causare difficoltà di manovra e creare persino rischi per la guida. Le dimensioni degli accessori influiscono

direttamente sulla resistenza aerodinamica e sulla stabilità di manovra. È necessario prestare particolare attenzione affinché non interferiscano con il normale funzionamento dei sistemi funzionali, come il sistema di assorbimento degli urti, il sistema sterzante e il sistema di controllo.

● Gli accessori montati sul manubrio dello sterzo o sul gruppo forcella anteriore possono causare gravi squilibri, ridurre la flessibilità dello sterzo e provocare vibrazioni della ruota anteriore e instabilità di guida. Pertanto, gli accessori installati sul manubrio dello sterzo e sul gruppo forcella anteriore devono essere quanto più leggeri possibile.

● Parabrezza, schienale, borsa e portapacchi sono tutti accessori soggetti al vento contrario e che possono compromettere la stabilità di guida, soprattutto se la motocicletta è esposta a venti laterali o quando si incrociano veicoli di grandi dimensioni. L'errata installazione di un accessorio o l'uso di un accessorio mal progettato, possono compromettere la sicurezza di guida.

● Alcuni accessori possono indurre il motociclista ad assumere una posizione diversa da quella normale, limitando non solo il raggio di movimento del motociclista ma anche la sua manovrabilità.

● Accessori elettrici aggiuntivi possono sovraccaricare l'impianto elettrico, causando danni ai cavi, lo stallo del motore durante la guida o addirittura l'incendio della motocicletta.

In caso di trasporto di carichi sulla motocicletta, fissarli il più in basso e vicino possibile alla motocicletta. Un carico non correttamente fissato può alzare il baricentro, situazione questa pericolosa e che rende difficoltoso il controllo della motocicletta. Le dimensioni del carico influiscono sulla resistenza aerodinamica e sulla manovrabilità della moto. Bilanciare quindi accuratamente i carichi sul lato destro e sinistro della moto e di fissarli correttamente.

Modifica

Modifiche casuali alla moto o la rimozione dei componenti originali non garantiscono la sicurezza e la legalità della moto. Eventuali modifiche apportate dai clienti invalidano la garanzia.

Note sulla guida sicura

La guida della moto è uno sport molto divertente ed emozionante, che richiede alcune particolari precauzioni per garantire la sicurezza del motociclista e dei passeggeri. Le precauzioni sono le seguenti:

IT

Casco

Scegliere un casco che soddisfi gli standard di sicurezza e qualità è fondamentale per assicurare la protezione durante la guida. Le lesioni alla testa sono il tipo di incidente più grave, quindi il motociclista e i passeggeri devono indossare il casco e gli occhiali protettivi.

Chiavi

Al portachiavi non devono essere appese "chiavi di riserva" o altri ornamenti per evitare interferenze con il portachiavi durante la sterzata a destra o a sinistra, con conseguente possibile rischio per la sicurezza.

Indumenti

Indossare abiti larghi o inadeguati può causare disagio e compromettere la sicurezza durante la guida, cercare quindi di scegliere indumenti protettivi di buona qualità e aderenti.

Controllo prima della guida

Leggere e controllare attentamente ogni voce della sezione "Controllo prima della guida" per la sicurezza del motociclista e dei passeggeri.

Acquisire confidenza con la propria motocicletta

L'abilità di guida e le conoscenze meccaniche sono requisiti essenziali di una guida sicura. Esercitarsi in un'area non pubblica per imparare a conoscere le caratteristiche di sterzata e inclinazione delle motociclette di grossa cilindrata. Evitare rischi per la sicurezza che possono derivare dal contatto dei poggiapiedi e della marmitta con il terreno durante le manovre di sterzata e di inclinazione fino ad acquisire piena familiarità con la meccanica e il funzionamento della motocicletta. Ricordarsi! La pratica rende perfetti.

Abilità di guida
Guidare sempre in base alle proprie capacità. Essere consapevoli dei limiti delle proprie capacità durante la guida è l'unico modo per evitare incidenti.

Precauzioni per la guida in caso di pioggia
Prestare particolare attenzione quando si guida in giornate di pioggia e tenere presente che lo spazio di frenata sarà doppio rispetto a quello delle giornate di sole. Per non scivolare, evitare strade con segnaletica stradale orizzontale appena dipinta, tombini e superfici oleose. Guidare con la massima attenzione nell'attraversamento di passaggi a livello, recinzioni e ponti. Rallentare quando non è possibile determinare chiaramente le condizioni del fondo stradale.

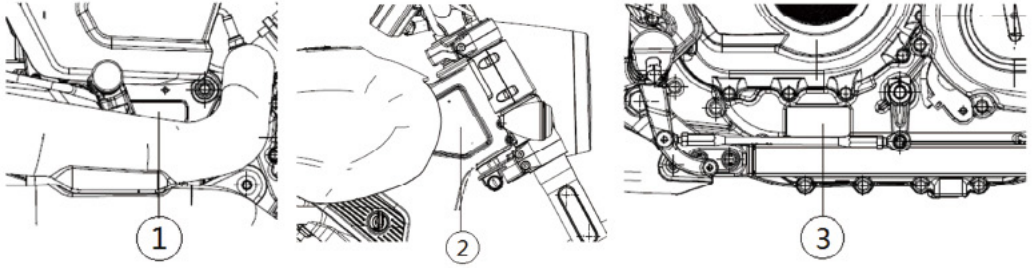
Limite di velocità
Non lasciare mai che la moto raggiunga velocità eccessive, rispettare le regole e le norme del traffico ed evitare regimi motore troppo elevati per prevenire incidenti.

Restare in posizioni ben visibili per evitare incidenti
La maggior parte degli incidenti motociclistici si verifica quando il motociclista viene investito da un veicolo in fase di svolta. Una saggia strategia di guida consiste nel rendersi visibili agli altri automobilisti.

Indossare indumenti vistosi con materiale riflettente di sicurezza, anche nella guida su strade ampie durante il giorno. Non immettersi negli angoli ciechi degli altri conducenti.

Informazioni sull'identificazione del veicolo

IT



VIN (numero di identificazione del veicolo) e numero di matricola del motore vengono utilizzati per immatricolare la moto. Quando si ordinano accessori o si commissionano servizi speciali, tali numeri consentono al concessionario di fornire un servizio migliore.

Il VIN (1) è inciso nell'area rettangolare sul lato destro del telaio principale. La targhetta (2) è apposta sul lato destro del telaio anteriore. Il numero di matricola del motore (3) è inciso sulla superficie in rilievo quadrata del carter sinistro.

Annotare i numeri qui sotto per l'eventuale futura consultazione.

VIN:

Numero di matricola del motore:

Note sulle configurazioni

Le motociclette sono disponibili in svariate configurazioni e le illustrazioni mostrano solo una o alcune di esse, non tutte. Le configurazioni specifiche si basano sugli effettivi prodotti.

Avviso speciale

Tenere presente che la violazione dei seguenti punti e di altri simili può causare danni a parti e componenti o alla motocicletta, o addirittura lesioni, anche mortali, del motociclista e dei passeggeri.

Pericolo:

● Il cavalletto laterale deve essere richiuso prima della guida per evitare che la motocicletta si ribalti durante la sterzata, causando così lesioni, anche mortali, al motociclista e ai passeggeri.

● Prima della guida occorre verificare il corretto funzionamento degli impianti frenanti anteriore e posteriore. In caso di problemi, farli riparare immediatamente.

● Non appendere il casco alla motocicletta durante la guida, poiché potrebbe compromettere l'equilibrio od ostacolare i comandi e aumentare il rischio di incidenti.

Avvertenza:

● Lo scollegamento del tubo del carburante e lo scarico del carburante devono essere affidati esclusivamente a professionisti per evitare possibili danni alla motocicletta in caso di incendio. Tenere la marmitta della motocicletta lontana da oggetti estranei per evitare di provocare incendi. Conservare e utilizzare la motocicletta in un ambiente non esposto al rischio di incendi.

● Se durante la manutenzione della motocicletta si rende necessaria la sostituzione di componenti, assicurarsi di usare ricambi originali, perché i ricambi non originali, specialmente quelli elettrici, possono danneggiare o addirittura causare l'incendio della motocicletta.

● Non aggiungere accessori a piacere, in particolare componenti elettrici, che potrebbero innescare l'incendio della motocicletta se non sono correttamente cablati o se il carico elettrico è troppo elevato.

Manutenzione delle marmitte

La marmitta di questa moto è dotata di un catalizzatore interno per ridurre l'emissione di sostanze inquinanti. Per mantenere il normale funzionamento della marmitta, migliorarne la durata ed evitare malfunzionamenti come la riduzione dell'efficienza di conversione, la ruggine e lo scolorimento che possono essere causati da un uso e da una manutenzione anomali, assicurarsi di rispettare quanto segue:

IT

Pericolo:

● La marmitta è calda quando il motore è in funzione o si è appena fermato, quindi non toccarla per evitare ustioni.

Avvertenza:

● È vietato mantenere il motore a regimi alti per periodi prolungati con la motocicletta ferma.
● È vietata la guida prolungata a marce basse con carichi pesanti.
● È vietato aggiungere deflettori o altri elementi decorativi davanti al motore e alla marmitta.
● È vietato applicare olio antiruggine o olio motore alla marmitta.
● È vietato lavare con acqua fredda la marmitta bollente.
● Non procedere mai a motore spento.
● È vietato utilizzare olio motore di qualità inferiore.
● Utilizzare sempre carburante senza piombo.
● Rimuovere tempestivamente lo sporco dalla superficie della marmitta e dal tubo posteriore.
● Mantenere il motore in buone condizioni di funzionamento con una manutenzione e un'ispezione regolari. Evitare di bruciare il catalizzatore a causa dell'elevata temperatura dei gas di scarico dovuta a una cattiva combustione del motore.
● Assicurarsi che la guarnizione della marmitta venga montata correttamente durante l'installazione della marmitta.
● Se è necessario smontare il sensore di ossigeno, affidare l'intervento ad un concessionario autorizzato ed attendere il raffreddamento a temperatura ambiente di marmitta e sensore di ossigeno.

Funzionamento

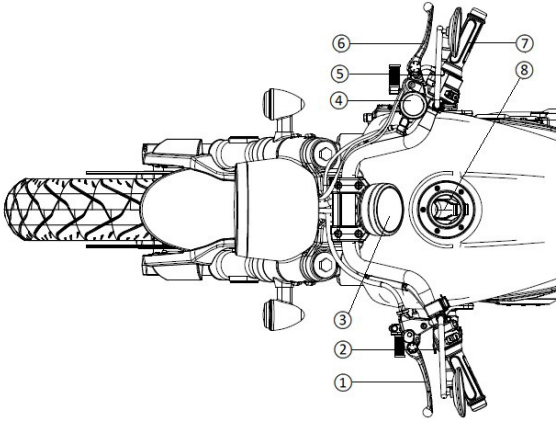
Ubicazione di parti e componenti 12
Chiavi 14
Commutatore di accensione/bloccasterzo 14
Quadro strumenti 16
Gruppo interruttori su manubrio sinistro 24
Gruppo interruttori su manubrio destro 26
Serbatoio carburante 29
Come riavviare il motore 30
Leva del cambio 31
Pedale del freno posteriore 32
Poggiapiede passeggero 32
Serratura sella 33
Cavalletto di stazionamento 34
Ammortizzatore anteriore/posteriore 35

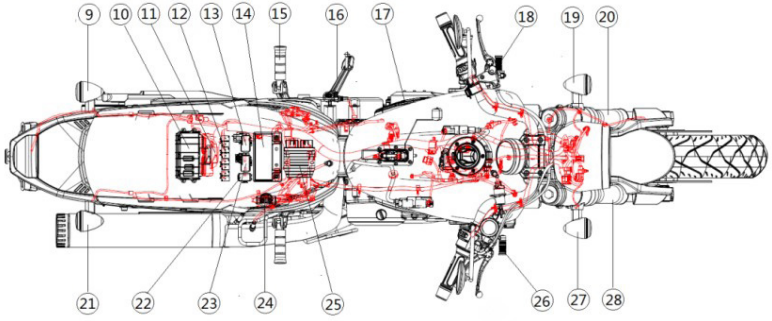
Funzionamento

IT

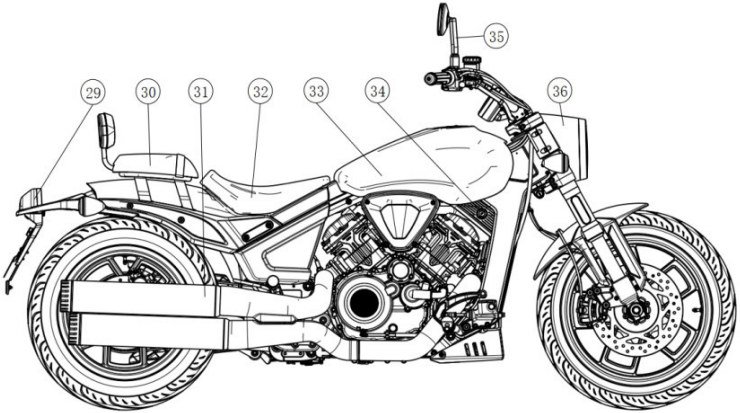
Ubicazione di parti e componenti

1. Leva della frizione
2. Gruppo interruttori sul lato sinistro del manubrio
3. Quadro strumenti
4. Serbatoio del liquido freno anteriore
5. Gruppo interruttori sul lato destro del manubrio
6. Leva freno anteriore
7. Manopola acceleratore
8. Coperchio serratura serbatoio carburante
9. Indicatore di direzione posteriore sinistro
10. ECU (centralina elettronica)
11. Interfaccia OBD (diagnostica di bordo)
12. Gruppo relè ausiliario
13. Scatola portafusibili sx
14. Batteria
15. Poggiapiede passeggero
16. Cavalletto laterale
17. Filtro aria
18. Leva del cambio
19. Indicatore di direzione anteriore sinistro





20. Ammortizzatore anteriore sinistro
21. Indicatore di direzione posteriore destro
22. Lampeggiatore
23. Scatola fusibili dx
24. Relè di avviamento
25. Regolatore di tensione
26. Pedale del freno posteriore
27. Indicatore di direzione anteriore destro
28. Ammortizzatore anteriore destro
29. Fanale posteriore
30. Cuscino sella posteriore
31. Marmitta
32. Cuscino sella anteriore
33. Serbatoio carburante
34. Bobina di accensione
35. Specchietto retrovisore
36. Fanale anteriore



IT

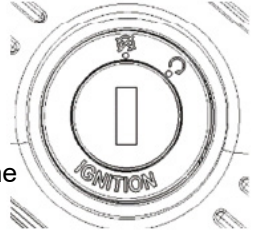
Chiavi

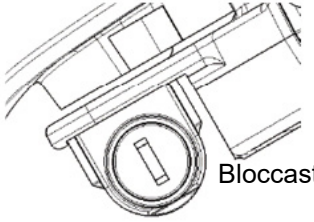


Questa motocicletta è dotata di due chiavi, una delle quali deve essere conservata come riserva.

Note speciali
Non attaccare la chiave di riserva o grandi portachiavi alla chiave di accensione. Durante la guida, potrebbero urtare contro i componenti circostanti, causando rumore, distrazione o interferenze con lo sterzo.

Commutatore di accensione/bloccasterzo

Commutatore di accensione 

 Bloccasterzo

Il commutatore di accensione ha due posizioni:

Posizione (ON) :
questa posizione viene utilizzata per collegare l'intero circuito della motocicletta, accendere la luce di posizione anteriore, la luce di posizione posteriore e la luce targa e avviare la motocicletta in qualsiasi momento. In questa posizione non è possibile estrarre la chiave.

Posizione (OFF) :
questa posizione serve a scollegare l'intero circuito della motocicletta. In questa posizione non è possibile avviare Il motore ed è possibile estrarre la chiave.

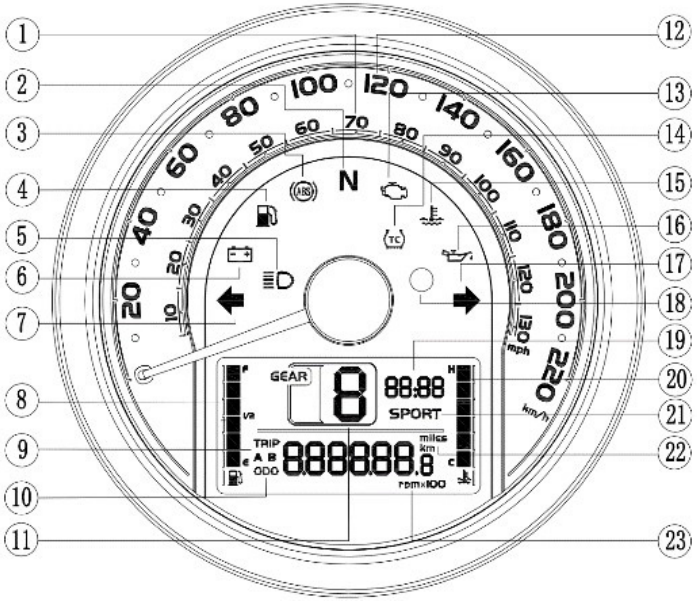
Bloccasterzo:
per bloccare lo sterzo, ruotare completamente il manubrio verso sinistra, quindi ruotare la chiave in senso orario fino a quando non è possibile estrarla. Lo sterzo verrà quindi bloccato.

Pericolo:
● Parcheggiare la motocicletta in posizione stabile prima di bloccare lo sterzo, quindi sostenerla con il cavalletto laterale.
● Non spingere mai la motocicletta mentre lo sterzo è bloccato, altrimenti perderà l'equilibrio.

IT

Quadro strumenti

L'interfaccia principale del quadro strumenti mostra le informazioni principali della moto.



1. Tachimetro imperiale
2. Spia di folle
3. Spia ABS
4. Spia di riserva carburante
5. Spia luce abbagliante
6. Spia di bassa tensione batteria
7. Spia indicatore di direzione sinistro
8. Indicatore livello carburante
9. TRIP (contachilometri parziale)
10. ODO (contachilometri)
11. Indicatore posizione cambio
12. Tachimetro metrico
13. Spia di malfunzionamento EFI
14. Spia controllo trazione (TCS)
15. Indicatore temperatura liquido di raffreddamento
16. Indicatore pressione olio motore
17. Spia indicatore di direzione destro
18. Spia di avvertimento regime motore
19. Orologio
20. Spia temperatura liquido di raffreddamento
21. Visualizzazione modalità Sport
22. Visualizzazione unità metriche / imperiali
23. Visualizzazione contagiri

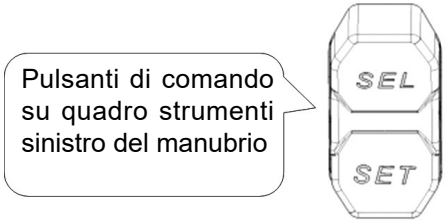
Autotest di accensione: quando il commutatore di accensione viene portato dalla posizione "⊠" alla posizione "○" ruotando la chiave, il quadro strumenti avvia l'autotest di accensione:

● L'indicatore si sposta dalla scala minima alla scala massima e viceversa.

● Alcuni indicatori si accenderanno brevemente per poi spegnersi poco dopo. Se si verifica un guasto, la corrispondente spia di anomalia rimarrà accesa per segnalare il malfunzionamento.

● Il display LCD passerà dal valore minimo al valore massimo, per poi tornare alla schermata predefinita.

Funzionamento del quadro strumenti:



Pulsante di selezione: SEL

Pulsante di conferma: SET

1. Commutazione delle funzioni del display:

1.1 Premere il pulsante SEL per cambiare schermata: ODO - TRIP A - TRIP B - SEL_H - ODO

Quando la motocicletta è accesa e il regime motore è inferiore a 500 giri/min, la schermata predefinita è ODO. Quando il regime motore raggiunge i 500 giri/min o più, viene visualizzato il regime motore.

1.1.1 Quando la velocità della motocicletta è inferiore a 5 km/h, è possibile eseguire le seguenti operazioni di impostazione:

Quando viene visualizzato TRIP, tenere premuto il pulsante SEL per azzerare il contachilometri parziale.

Quando viene visualizzato ODO, tenere premuto il pulsante SEL per accedere alla modalità di impostazione delle unità metriche/imperiali.

Quando viene visualizzato SEL_H, tenere premuto il pulsante SEL per accedere alla modalità di impostazione dell'orologio.

1.1.2 Quando la velocità della motocicletta supera i 5 km/h, il pulsante SEL può essere utilizzato solo per cambiare schermata.

1.2 Tenere premuto il pulsante SET per cambiare modalità di guida: SPORT (inserita) - SPORT (disinserita) - SPORT (inserita)

IT

2. Impostazione dell'orologio e delle unità di misura:

2.1 Modalità di impostazione orologio: quando viene visualizzato SEL_H, tenere premuto il pulsante SEL per accedere alla modalità di impostazione dell'orologio.

2.1.1 La cifra delle ore lampeggerà. Premere il pulsante SEL per aumentare il valore dell'ora. Premere il pulsante SET per confermare l'impostazione dell'ora, quindi la cifra dei minuti inizierà a lampeggiare.

2.1.2 Quando la cifra dei minuti lampeggia, premere il pulsante SEL per aumentare il valore dei minuti. Premere il pulsante SET per confermare l'impostazione dell'orologio e uscire dalla modalità di impostazione dell'orologio.

2.2 Modalità di impostazione dell'unità: quando viene visualizzato ODO, tenere premuto il pulsante SET per far lampeggiare l'unità di misura della distanza. Premere il pulsante "SEL" per commutare tra le unità metriche e quelle imperiali. Premere il pulsante SET per confermare l'impostazione dell'unità e uscire.

2.3 Se entro 20 secondi non viene premuto alcun pulsante, il sistema uscirà automaticamente dalla modalità di impostazione.

Avvertenza:
- Non lavare direttamente il quadro strumenti con un getto d'acqua ad alta pressione.
- Non pulire il quadro strumenti con un panno imbevuto di solventi organici come benzina, cherosene, alcool e liquido freni, altrimenti potrebbe creparsi o scolorirsi localmente.

Tachimetro (1) (12)
La velocità della motocicletta è indicata dall'indicatore. È possibile selezionare il tachimetro metrico o imperiale in base alle proprie preferenze.

Avvertenza:
● Se la motocicletta è in marcia e la velocità non viene visualizzata, significa che il quadro strumenti non ha ricevuto il segnale di velocità o che non funziona correttamente. Per il controllo e la riparazione, rivolgersi a un concessionario autorizzato.

Spia di folle "N" (2)
Quando il motore è in posizione di folle, l'indicatore visualizzerà "N"..

Avvertenza:
● Quando si trova in posizione "N" (folle), il motore può essere avviato senza ritrarre il cavalletto laterale.
● Se l'indicatore non visualizza "N", verificare che il motore sia in folle e che il selettore del cambio funzioni correttamente.

Spia ABS "(ABS)" (3)
Quando la motocicletta viene accesa, la spia ABS (sistema frenante antibloccaggio) si illumina. La spia si spegne quando la velocità della motocicletta supera i 5 km/h. In presenza di un guasto nel sistema ABS, la spia ABS resta accesa.

Avvertenza:
● Se la spia ABS resta accesa, contattare immediatamente un concessionario autorizzato per un controllo e una riparazione. Non proseguire la guida per non mettere a repentaglio la sicurezza.

Indicatore livello carburante e spia di riserva carburante "⛽" (8) (4)
Indicatore livello carburante (8): il livello del carburante viene monitorato in tempo reale utilizzando un formato a griglia, che mostra sul quadro strumenti la quantità di carburante rimanente per informare il pilota dello stato del carburante.

Spia di riserva carburante "⛽" (4): quando il livello del carburante scende a circa 3,5 litri, la spia si illumina di giallo. Quando il livello del carburante scende a circa 1 litro, sia la spia di riserva carburante che l'indicatore di livello lampeggiano contemporaneamente.

Spia luce abbagliante "≣D" (5)

La spia luce abbagliante si illumina quando l'abbagliante è acceso e si preme l'interruttore di sorpasso. Se questa spia non si illumina, verificare che il cablaggio e la spia siano in buone condizioni.

Spia di bassa tensione batteria "🔋" (6)

Quando la tensione della batteria scende a 11,5 V o meno, la spia lampeggia. Se all'avvio della motocicletta si attiva un allarme ritardato, rimuovere la batteria e ricaricarla utilizzando un apposito caricabatterie.

Avvertenza:

● Se la tensione della batteria scende a 11 V o ad un livello inferiore e non viene ricaricata tempestivamente, la durata della batteria si ridurrà.

Spia indicatore di direzione sinistro/destro "⬅ ➡" (7) (17)

Quando l'interruttore degli indicatori di direzione viene portato a sinistra, la spia dell'indicatore di direzione sinistro lampeggia.

Quando l'interruttore degli indicatori di direzione viene portato a destra, la spia dell'indicatore di direzione destro lampeggia.

Nota:

● Se l'indicatore di direzione non si accende a causa di un malfunzionamento o di un anomalia del cablaggio, la spia dell'indicatore di direzione lampeggerà più rapidamente.

TRIP (contachilometri parziale) (9)

Il contachilometri parziale ha un intervallo compreso tra 0 e 9.999,9 km e visualizza la scritta "TRIP". Una volta superato l'intervallo, il display si azzererà automaticamente, ma è anche possibile azzerarlo manualmente.

ODO (Contachilometri) (10)
Il contachilometri ha un intervallo compreso tra 0 e 999.999,9 km e visualizza la scritta "ODO". Una volta superato l'intervallo, il display rimarrà sul valore massimo.

Indicatore posizione cambio "8" (11)
Il display mostra quale marcia (1-6) è attualmente inserita. Quando il cambio è in folle, verrà visualizzato un trattino.

Spia di malfunzionamento EFI "" (13)
La spia di malfunzionamento EFI (iniezione elettronica del carburante) si accende quando all'accensione della motocicletta (indicando che è in funzione), ma dovrebbe restare spenta mentre il motore è in funzione. L'accensione della spia durante il funzionamento del motore indica un guasto al sistema EFI. La gravità del guasto non è tale da impedire il funzionamento del motore, il sistema di iniezione del carburante passerà alla modalità "limp home" per consentire al motociclista di completare il viaggio.

Avvertenza:
● Se la spia di malfunzionamento EFI si accende mentre la motocicletta è in marcia, potrebbero verificarsi condizioni di guida pericolose, perdita di controllo e potenziali incidenti. Per il controllo e la riparazione, rivolgersi prontamente a un concessionario autorizzato.

Spia controllo trazione (TCS) "TC" (14)
Il TCS (Traction Control System, sistema di controllo trazione) è progettato per impedire lo slittamento delle ruote su strade con bassa aderenza, limitando la coppia trasmessa alle ruote motrici.

Modalità operative del TCS:

● Il TCS è abilitato come impostazione predefinita. In questa modalità, la spia resta spenta.

● La spia si illumina quando il TCS è attivo.

● La spia lampeggia quando il TCS è disattivato o se l'inizializzazione non avviene correttamente.

Indicatore temperatura liquido di raffreddamento e relativa spia "" (20) (15)

Visualizzazione della temperatura del liquido di raffreddamento su griglia:

● Una temperatura del liquido di raffreddamento compresa tra 1 e 4 barre, indica una temperatura di esercizio normale.

● Quando la temperatura del liquido di raffreddamento raggiunge la quinta barra, la griglia diventa rossa e la spia si illumina.

IT

● Se la temperatura del liquido di raffreddamento aumenta fino alla sesta barra, sia la griglia che la spia lampeggiano.

Avvertenza:
● Quando la spia della temperatura del liquido di raffreddamento si accende, spegnere immediatamente il motore e non riavviarlo fino all'avvenuta riparazione del guasto.

Spia pressione olio motore "" (16)
Quando il motore è in funzione, la spia di pressione olio motore si accende se la pressione scende a un livello pericoloso.

Avvertenza:
● Se durante il funzionamento la spia della pressione olio motore si accende, continuando ad utilizzare la motocicletta si potrebbe verificare danni al motore e alla trasmissione. Ogni volta che si accende la spia, significa che la pressione dell'olio è bassa. Spegnere immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio motore per assicurarsi che sia corretto. ● Se la spia resta accesa, contattare immediatamente un concessionario autorizzato per richiedere un controllo e una riparazione.

Spia di avvertimento regime motore (18)
Quando il regime motore è superiore a 7.000 giri/min, la spia lampeggia.

Orologio (19)
L'ora è visualizzata in formato 24 ore. Per le istruzioni sulla regolazione dell'ora, consultare le istruzioni per l'uso del quadro strumenti.

Visualizzazione modalità Sport "SPORT" (21)
Visualizza la modalità di guida corrente. Non viene visualizzato in modalità normale. Quando si seleziona la modalità sportiva, viene visualizzato il simbolo "**SPORT**".

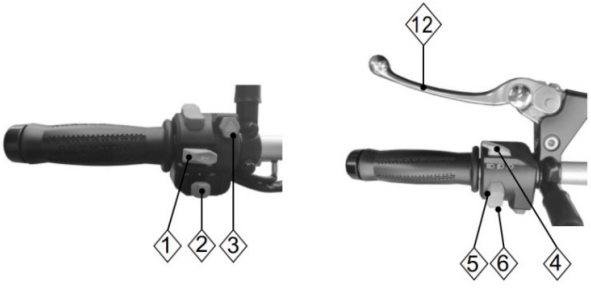
Visualizzazione unità metriche/imperiali (22)
Sulle schermate ODO (contachilometri) e TRIP (contachilometri parziale), è possibile passare dall'unità di misura metrica (km) a quella imperiale (miglia) utilizzando i pulsanti di comando. Dopo il cambio dell'unità, il valore del contachilometri verrà convertito di conseguenza. Per la procedura di commutazione dell'unità, consultare le istruzioni per l'uso del quadro strumenti.

Visualizzazione contagiri (23)
Quando il regime motore è superiore a 500 giri/min, le ultime due cifre del display del contachilometri indicano il regime motore corrente. Contemporaneamente, si illumina l'unità del regime motore (RPMx100).

Avvertenza:
● Dopo aver avviato il motore, mantenere il più possibile il regime al di sotto della zona di avvertimento. Per prolungare la durata utile del motore, evitare di far funzionare nella zona di avvertimento per periodi prolungati.
● Se il segnale del regime motore non viene visualizzato, significa che il quadro strumenti non ha ricevuto il segnale del regime motore o che è presente un'anomalia al quadro strumenti. In questo caso, mantenere l'apertura dell'acceleratore entro il 70% e contattare immediatamente un concessionario autorizzato per l'ispezione e la riparazione.

IT

Gruppo interruttori su manubrio sinistro



Leva frizione(12)
Quando si avvia il motore, si frena o si cambia marcia, premere la leva della frizione per disinnestare il disco di attrito della frizione e interrompere quindi la trasmissione di potenza.

Nota:
● Il supporto della leva della frizione è dotato di un interruttore della frizione. Per utilizzare l'avviamento elettrico, tirare la leva della frizione per garantire un avviamento fluido.

Pulsante avvisatore acustico (1)
Premere il pulsante "" per attivare l'avvisatore acustico.

Interruttore indicatori di direzione (2)
Spostare l'interruttore verso sinistra "➡"per attivare gli indicatori di direzione anteriore e posteriore lato sinistro; l'indicatore di direzione sinistro sul quadro strumenti lampeggerà contemporaneamente.

Spostare l'interruttore verso destra "⬅"per attivare gli indicatori di direzione anteriore e posteriore lato destro; l'indicatore di direzione destro sul quadro strumenti lampeggerà contemporaneamente.

Per disattivare gli indicatori di direzione, premere l'interruttore verso l'interno e rilasciarlo.

Pericolo:
● Durante la guida, abituarsi sempre ad attivare gli indicatori di direzione prima di cambiare corsia o di svoltare. Dopo aver completato il cambio di corsia o la svolta, assicurarsi di disattivare gli indicatori di direzione.

Pulsante luci di emergenza (3)
Premere il pulsante "⚠" per far lampeggiare tutti gli indicatori di direzione.

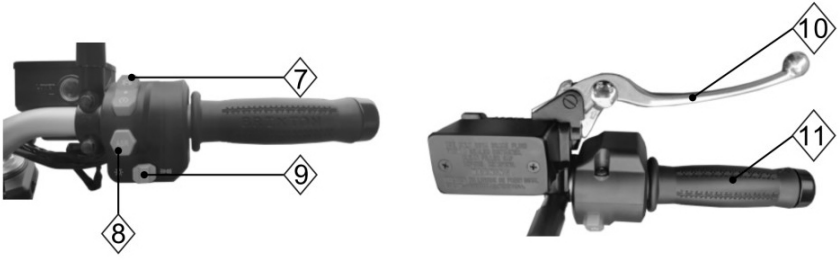
Interruttore lampiluce/luce anabbagliante/luce anabbagliante (4)
Premere l'interruttore per disattivare la luce abbagliante; rilasciarlo per tornare allo stato precedente. Premere ripetutamente l'interruttore durante il sorpasso può aumentare la sicurezza. Quando l'interruttore è in posizione "≡D", la luce abbagliante rimane costantemente accesa. Quando la luce abbagliante è accesa, sia illumina anche la relativa spia sul quadro strumenti.

Avvertenza:
● Non coprire il fanale anteriore con nastro adesivo né posizionare oggetti davanti ad esso, poiché questo ostacolerebbe la dissipazione del calore e potrebbe danneggiare il fanale anteriore.
● Non tenere mai deliberatamente accesi sia la luce abbagliante che quella anabbagliante per un periodo prolungato, questa condizione potrebbe danneggiare il fanale anteriore della motocicletta e altri componenti elettrici.

Pulsante SEL (5)
Il pulsante SEL (Seleziona) prevede due tipi di pressioni di azionamento: "pressione momentanea" e "pressione senza rilascio". Per l'utilizzo, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del quadro strumenti.

Pulsante SET (6)
Il pulsante SET (Conferma) supporta anche le azioni "pressione momentanea" e "pressione senza rilascio". Per l'utilizzo, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del quadro strumenti.

Gruppo interruttori su manubrio destro



Interruttore di arresto / avviamento elettrico del motore (7)
Premere l'interruttore in posizione "⊠" per interrompere il circuito di avviamento; il motore non può avviarsi. Questo funge anche da interruttore di arresto di emergenza del motore. Prima di guidare, assicurarsi che l'interruttore di accensione e l'interruttore di arresto del motore siano in posizione "○". Quando la motocicletta è in folle, premere l'interruttore di avviamento elettrico "⊛" per avviare il motore. Quando la motocicletta è in qualsiasi altra marcia, è necessario ritrarre il cavalletto laterale e tenere premuta la leva della frizione prima di avviare il motore.

Avvertenza:
- Quando si utilizza ripetutamente l'avviamento elettrico, non protrarre l'avviamento per più di 5 secondi ad ogni tentativo. Attendere circa 10 secondi tra un tentativo e l'altro, poiché un'eccessiva scarica di corrente può causare il surriscaldamento del circuito di avviamento e del motore.
- Se il motore, dopo diversi tentativi, continua a non avviarsi, contattare immediatamente un concessionario autorizzato per l'ispezione e la riparazione.
- Durante il lavaggio della motocicletta, evitare di spruzzare acqua direttamente sui componenti elettrici, in particolare sugli interruttori del manubrio.
- Non avviare la motocicletta se il carburante o l'olio motore sono insufficienti.

Interruttore TCS "ASR" (8)
Il TCS (Traction Control System, sistema di controllo trazione) aiuta a prevenire lo slittamento delle ruote motrici su superfici a bassa trazione, principalmente limitando la coppia.

● Il sistema è abilitato per impostazione predefinita.

● Tenere premuto l'interruttore "ASR" per più di 3 secondi per disattivare il TCS. Quando è disattivato, l'indicatore TCS sul quadro strumenti lampeggia. Per riattivare il sistema, tenere premuto l'interruttore per 3 secondi.

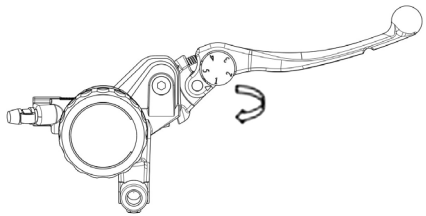
● Quando il TCS è attivo, se il sistema rileva una differenza significativa tra la velocità delle ruote anteriore e posteriore, la coppia erogata verrà limitata e l'indicatore TCS sul quadro strumenti rimarrà acceso.

Avvertenza:
● Non disattivare il TCS se non è necessario.

Interruttore luce di posizione (9)
Posizione "": la luce di posizione anteriore è accesa.

Posizione "O": la luce di posizione anteriore è spenta.

Leva freno anteriore (10)
Azionando questa leva del freno, la ruota anteriore viene frenata e la luce di arresto si accende. Il freno anteriore di questa motocicletta è un freno idraulico a disco, non è quindi necessario applicare una forza eccessiva durante la



frenata.

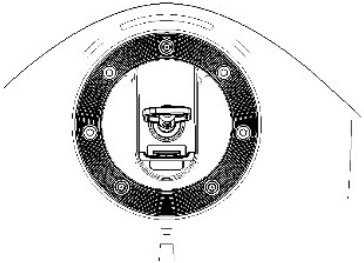
Regolazione della leva del freno anteriore:

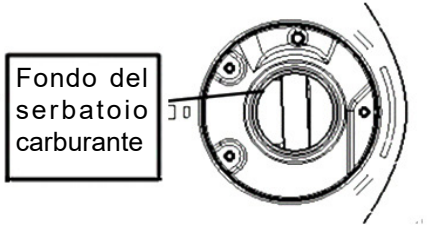
la distanza tra la manopola dell'acceleratore e la leva del freno anteriore può essere regolata tramite il dispositivo di regolazione sulla leva del freno. Per regolarlo, spingere in avanti la leva del freno anteriore e ruotare il dispositivo di regolazione nella posizione desiderata. Quando si modifica la posizione della leva del freno anteriore, assicurarsi che il dispositivo di regolazione sia impostato correttamente, con la superficie piatta sullo spallamento della leva allineata alla superficie piatta del dispositivo di regolazione.

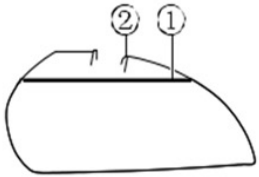
Pericolo:
● La regolazione della leva del freno anteriore durante la guida è pericolosa. Togliere la mano dal manubrio compromette il controllo della motocicletta.

Manopola acceleratore (11)
La manopola dell'acceleratore viene utilizzata per controllare il regime motore. Ruotandola a sé si aumenta la velocità, mentre ruotandola in senso opposto la velocità diminuisce.

Serbatoio carburante







1. Livello del carburante
2. Bocchettone di rifornimento serbatoio carburante

IT

Il serbatoio carburante si trova davanti alla sella. Per aprire il tappo del serbatoio carburante, ruotare lo sportellino che copre la sede della chiave, inserire la chiave nella relativa sede, ruotarla in senso orario a fondo corsa e aprire il tappo del serbatoio carburante con la chiave. Per rimontare il tappo del serbatoio carburante, inserire il tappo con la chiave nel bocchettone di rifornimento del serbatoio carburante e premere lungo la scanalatura di posizionamento fino a sentire un "clic". La chiave può essere estratta solo dopo essere stata ruotata nella posizione originale. Ruotare infine lo sportellino per coprire la sede della chiave.

Nota:
● Non sciacquare il tappo del serbatoio con acqua ad alta pressione durante il lavaggio della motocicletta per evitare che l'acqua penetri nel serbatoio.

Pericolo:
● Non riempire eccessivamente il serbatoio carburante per evitare che la fuoriuscita di carburante finisca nel motore caldo. Al rifornimento, il livello del carburante non deve superare il bordo inferiore del bocchettone di rifornimento del serbatoio, come mostrato in figura, altrimenti il carburante trabocca quando si espande per effetto del calore danneggiando le parti della motocicletta.

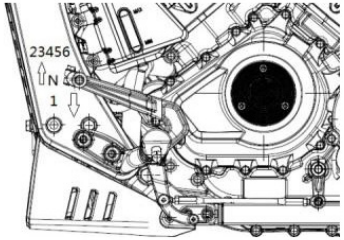
● Spegnere il motore e portare il commutatore di accensione in posizione "⊠" prima di fare rifornimento. Il carburante deve essere tenuto lontano da fumo o fiamme.
● Adottare le opportune precauzioni durante il rifornimento di carburante, altrimenti si rischia di provocare un incendio o di inalare i vapori del carburante. Il rifornimento deve essere effettuato in un locale ventilato. Assicurarsi che il motore sia stato spento per evitare fuoriuscite di carburante. Non fumare e assicurarsi che non vi siano fonti di calore o di innesco nelle vicinanze durante il rifornimento. Evitare l'inalazione dei vapori del carburante. Tenere lontani i bambini e gli animali domestici durante il rifornimento.

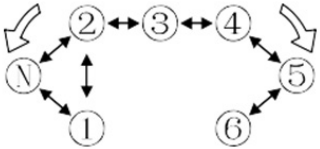
Come riavviare il motore

Se la motocicletta rimane senza carburante, per riavviare il motore è seguire scrupolosamente i seguenti passaggi:

1. Riempire il serbatoio carburante.
2. Portare il commutatore di accensione in posizione "○".
3. Portare l'interruttore di arresto del motore in posizione "○".
4. Azionare la pompa del carburante fino al suo arresto (circa 2 secondi).
5. Portare l'interruttore di arresto del motore in posizione "⊠".
6. Ripetere i passaggi 3-5 per quattro o cinque volte.
7. Portare il commutatore di accensione in posizione "⊠".
8. Riavviare il motore secondo la procedura operativa standard.

Leva del cambio



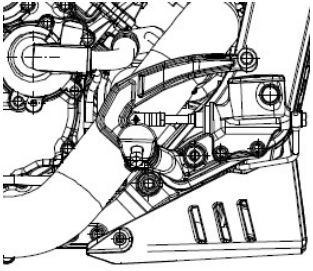


IT

La motocicletta è dotata di una trasmissione a sei marce, come illustrato nella figura. Una volta selezionata una marcia, la leva del cambio torna spontaneamente nella sua posizione originale, pronta per il successivo cambio marcia. Ridurre la velocità della motocicletta o aumentare il regime motore prima di passare a una marcia inferiore. Aumentare la velocità della motocicletta o ridurre il regime motore prima di passare a una marcia superiore. In questo modo si evita un'inutile usura dei componenti del sistema della trasmissione e del pneumatico posteriore.

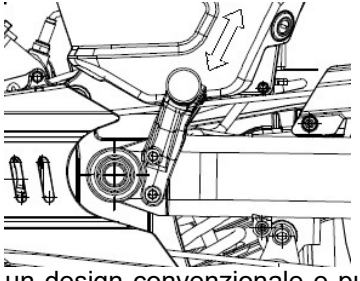
Nota:
● Quando il cambio è in folle e la spia di folle è accesa, si deve rilasciare lentamente la leva della frizione per verificare che la motocicletta sia effettivamente in folle.

Pedale del freno posteriore



Quando si preme il pedale del freno posteriore, viene azionato il freno della ruota posteriore.

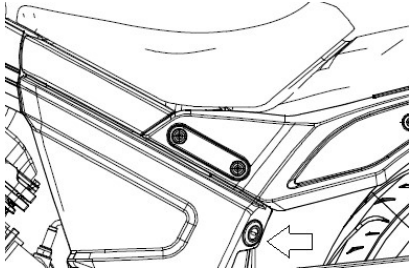
Poggiapiede passeggero



Il poggiapiede del passeggero presenta un design convenzionale e può essere ripiegato o aperto nella direzione indicata dalla freccia.

Per ripiegare il poggiapiede, sollevarlo leggermente con il piede e spingerlo all'indietro fino a ripiegarlo completamente.

Serratura sella

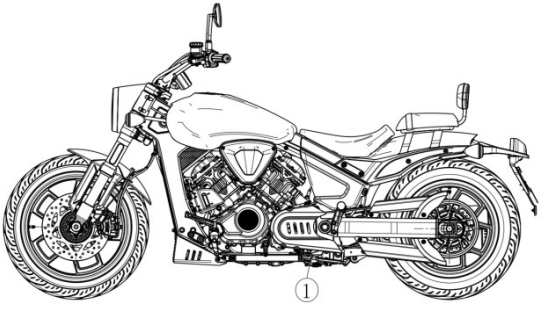


Inserire la chiave nella serratura della sella indicata dalla freccia e ruotarla in senso orario per sbloccarla, quindi è possibile rimuovere il cuscino della sella.

Per reinstallare il cuscino della sella, inserire il perno di montaggio anteriore del cuscino nella corrispondente fessura di posizionamento sul telaio, quindi premere sulla parte posteriore della sella. Un "clic" indica che il cuscino della sella è bloccato in posizione.

Pericolo:
● Se il cuscino della sella non è installato correttamente, potrebbe spostarsi durante la guida, causando la perdita di controllo della motocicletta da parte del motociclista. Assicurarsi sempre che il cuscino della sella sia saldamente bloccato nella posizione corretta.

Cavalletto di stazionamento

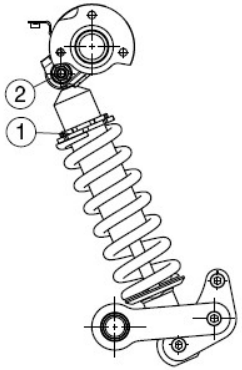


La motocicletta è dotata di cavalletto laterale (1). Utilizzare il piede per ruotare il cavalletto laterale nella posizione completamente abbassata per sostenere la motocicletta. Non lasciare la motocicletta prima di aver verificato che sia stabile.

Pericolo:
● Prima della guida, verificare che il cavalletto laterale sia ritratto fino in posizione completamente sollevato e che non presenti segni di allentamento od oscillazione. Non parcheggiare mai la motocicletta con il cavalletto laterale in una posizione diversa da quella completamente ritratta.

Avvertenza:
● Parcheggiare la motocicletta su un terreno solido e pianeggiante può evitare i ribaltamenti. Se si deve parcheggiare la motocicletta su una superficie in leggera pendenza, parcheggiarla con la parte anteriore rivolta a monte e inserire la prima marcia per limitare la possibilità di ribaltamento dovuta alla rotazione del cavalletto laterale.

Ammortizzatore anteriore/posteriore



L'ammortizzatore anteriore ha un precarico e una regolazione dello smorzamento fissi e non può essere regolato.

Il precarico dell'ammortizzatore posteriore può essere regolato in base al motociclista, al carico, allo stile di guida e alle condizioni della strada.

Il precarico dell'ammortizzatore posteriore viene regolato utilizzando il dado a forma di fiore (1). Allentare prima la ghiera, quindi ruotare l'anello di regolazione: ruotare in senso orario per aumentare il precarico, in senso antiorario per diminuirlo. Dopo la regolazione, serrare nuovamente la ghiera.

Avvertenza:
- Non smontare la piccola vite (2) sull'ammortizzatore posteriore.

Note sull'uso di carburante, olio motore e liquido di raffreddamento

Carburante....37
Olio motore....37
Liquido di raffreddamento....37

IT

Note sull'uso di carburante, olio motore e liquido di raffreddamento

Carburante

Utilizzare benzina senza piombo pulita con un numero di ottani (RON) pari o superiore a 92 (E5/E10). La benzina senza piombo è utile per prolungare la durata delle candele e della marmitta.

Se, sulla base della propria esperienza, si avverte un battito, utilizzare una benzina con un numero di ottani superiore o di un altro fornitore. Questo perché esistono differenze tra le diverse marche.

Avvertenza:
● L'uso di benzina non senza piombo, carburante di scarsa qualità od olio motore inadeguato può danneggiare i componenti del sistema di iniezione del carburante e ridurre la durata della candela e del convertitore catalitico nella marmitta. Il carburante contaminato può ostruire i condotti del carburante e causare un malfunzionamento del motore. Non utilizzare tale carburante in nessuna circostanza.

Olio motore

Un olio per motori a quattro tempi di buona qualità prolunga la durata utile del motore. Pertanto, utilizzare "olio per motori a 4 tempi per motocicli" con grado API SL o superiore.

Nota:
● Smaltire correttamente l'olio motore esausto per non inquinare l'ambiente. Si consiglia di portare l'olio esausto in un contenitore sigillato al centro di riciclaggio locale. Non gettarlo in un cestino della spazzatura o smaltirlo direttamente nel terreno.

Liquido di raffreddamento

Utilizzare liquido di raffreddamento adatto ai radiatori in alluminio. Il liquido di raffreddamento è una miscela di glicole organico e acqua.

Avvertenza:
● In caso di versamento, il liquido di raffreddamento può danneggiare la superficie verniciata della motocicletta. Fare attenzione a non versare il liquido di raffreddamento durante il rabbocco. In caso di versamento, rimuovere immediatamente il liquido versato.

Pericolo:
● Il liquido di raffreddamento motore può essere nocivo o mortale se ingerito o inalato. Il liquido di raffreddamento è tossico per gli animali. Non bere antigelo o liquido di raffreddamento. In caso di ingestione, contattare immediatamente un centro antiveleni o un ospedale. Evitare di inalare la nebbia o i vapori del liquido di raffreddamento; in caso di inalazione, spostarsi immediatamente in un ambiente ventilato con aria fresca. Se il liquido di raffreddamento penetra negli occhi, sciacquare con acqua e consultare un medico. Lavarsi accuratamente le mani dopo la manutenzione della motocicletta. Tenere bambini e animali domestici lontani dal liquido di raffreddamento.

Capacità del liquido di raffreddamento: 2,2 l circa

Rodaggio e controllo prima della guida

Regime motore massimo consigliato....40
Marce e velocità....40
Rodaggio dei pneumatici nuovi....41
Circolazione dell'olio motore prima della guida....41
Primo tagliando ordinario....41
Controllo prima della guida....42

Rodaggio e controllo prima della guida

Il corretto rodaggio di una nuova motocicletta ne prolunga la durata e consente di sfruttarne appieno le sue prestazioni. Durante il periodo di rodaggio, evitare il funzionamento al minimo quando non necessario, accelerazioni o decelerazioni improvvise, sterzate improvvise e frenate brusche. Seguire questi passaggi per eseguire correttamente la procedura di rodaggio:

Regime motore massimo consigliato

La tabella seguente raccomanda il regime motore massimo durante il rodaggio.

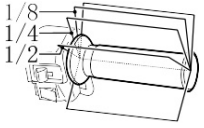
Distanza percorsa	Regime motore
0~800 km	Inferiore a 3.000 giri/min
800~1.600 km	Inferiore a 4.000 giri/min
Superiore a 1.600 km	Inferiore a 7.500 giri/min

Marce e velocità

Le marce e il regime del motore devono essere variati di tanto in tanto, evitando di mantenere costantemente la stessa marcia e regime motore. Durante il periodo di rodaggio, l'apertura dell'acceleratore può essere aumentata in modo appropriato per consentire un completo rodaggio.

Evitare di far funzionare il motore ad un basso regime costante. Il funzionamento con carico leggero a basso regime costante può causare un'eccessiva usura dei componenti e un accoppiamento inadeguato. Finché l'acceleratore non supera l'apertura consigliata (non più di 3/4 dell'accelerazione massima), il motore può essere accelerato a velocità variabili. Durante i primi 500 km, l'apertura dell'acceleratore non deve superare i 3/4 della sua corsa massima.

Apertura dell'acceleratore



Rodaggio dei pneumatici nuovi

Come un motore nuovo, anche i pneumatici nuovi richiedono un adeguato periodo di rodaggio per raggiungere prestazioni ottimali. Per i primi 160 km, aumentare gradualmente l'angolo di piega in curva per condizionare adeguatamente la superficie di contatto del pneumatico. Durante questo periodo, evitare brusche accelerazioni, curve strette e frenate di emergenza.

Pericolo:
● Se non sono correttamente rodati, i pneumatici potrebbero scivolare e perdere aderenza. Dopo aver montato nuovi pneumatici, guidare con estrema cautela. Seguire le indicazioni di questa sezione per il corretto rodaggio dei pneumatici ed evitare accelerazioni brusche, curve strette e frenate di emergenza per i primi 160 km con i pneumatici nuovi.

Circolazione dell'olio motore prima della guida

Dopo l'avviamento, lasciare il motore al minimo per qualche istante per garantire che l'olio motore raggiunga tutti i componenti da lubrificare prima di partire.

Primo tagliando ordinario

Il tagliando ai primi 1.000 km è l'intervento più importante. Al termine di questo periodo, tutte le parti del motore saranno state rodate. Di conseguenza, in questo intervento di manutenzione, occorre regolare tutti i componenti, serrare gli elementi di fissaggio e sostituire l'olio contaminato dai detriti abrasivi dei componenti. Un'attenta revisione dopo i primi 1.000 km garantirà le migliori prestazioni della propria moto prolungandone la durata.

Nota:
eseguire il controllo a 1.000 km in conformità alla sezione "Controllo e manutenzione". Prestare particolare attenzione ai pericoli e alle avvertenze citati in questa sezione.

Pericolo:
● Se la motocicletta non viene correttamente controllata e sottoposta a manutenzione adeguata prima della guida, aumentano le possibilità di incidenti e di danni alla motocicletta. Controllare la propria motocicletta in occasione di ogni suo utilizzo al fine di garantirne la sicurezza. Fare riferimento alla sezione "Controllo e manutenzione".
● Il montaggio non corretto dei pneumatici, il loro utilizzo errato o la pressione di gonfiaggio non corretta possono causare la perdita di controllo della motocicletta. Assicurarsi di utilizzare pneumatici delle dimensioni e specifiche indicate nel presente documento.
● Seguire sempre la sezione "Controllo e manutenzione" per mantenere una corretta pressione dei pneumatici.
● È pericoloso eseguire il controllo la motocicletta a motore acceso. Le mani o gli indumenti potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento della motocicletta, con conseguenti possibili gravi lesioni. Far girare il motore soltanto per controllare l'interruttore di arresto del motore e l'acceleratore e spegnerlo prima di eseguire qualsiasi altro controllo.

Controllo prima della guida

Assicurarsi di controllare attentamente i seguenti elementi prima di partire. Non ignorare mai l'importanza di questi controlli. Tutti i controlli e le eventuali riparazioni necessarie devono essere completati prima della guida.

Oggetto del controllo	Punti chiave
Sistema sterzante	● Flessibilità di sterzata
	● Movimento senza interferenze
	● Nessuno spostamento o allentamento
Acceleratore	● Corretta corsa a vuoto dell'acceleratore
	● Funzionamento e risposta regolari
Frizione	● Corretta corsa a vuoto della leva della frizione
	● Regolare azionamento della leva della frizione

Freni	● Normale azionamento di leva e pedale del freno
	● Livello del liquido freni superiore al riferimento "LOWER" (Minimo) del serbatoio liquido freni
	● Nessuna sensazione "spugnosa" di anomalia ai freni
	● Nessun fenomeno di incollaggio (incollaggio del freno)
	● Nessuna perdita di liquido freni
	● Usura di dischi / pastiglie dei freni entro i limiti
Ammortizzatori	● Movimento fluido e flessibile
Carburante	● Carburante sufficiente per la distanza prevista
Cinghia di trasmissione	● Tensione corretta
	● Pulizia regolare
	● Nessuna usura o danno eccessivi
Pneumatici	● Corretta pressione di gonfiaggio
	● Profondità del battistrada adeguata
	● Nessuna crepa o taglio
Olio motore	● Corretto livello dell'olio
Impianto di raffreddamento	● Corretto livello del liquido di raffreddamento
	● Nessuna perdita di liquido di raffreddamento
Luci	● Verificare che fanale anteriore (abbagliante, anabbagliante, luce di posizione anteriore), luce posteriore (luce di posizione posteriore, luce di arresto), indicatori di direzione e luce targa si accendano normalmente
Spie	● Verificare che la spia della luce abbagliante, la spia di folle e la spia degli indicatori di direzione si accendano normalmente
Avvisatore acustico	● Normale funzionamento
Interruttore freno	● Normale funzionamento
Interruttore arresto motore	● Normale funzionamento

Punti principali per la guida

Avviamento del motore 45
Guida 47
Uso della trasmissione 48
Guida in salita 48
Frenata e parcheggio 49
ABS e TCS 50

IT

Punti principali per la guida

Avviamento del motore

Controllare se l'interruttore di arresto del motore è in posizione "". Inserire quindi la chiave nella relativa sede del commutatore di accensione e ruotarla in senso orario in posizione "". Se la motocicletta è in folle, la spia di folle sul quadro strumenti si illumina.

Pericolo:

● Se è la prima volta che si guida questo modello, si consiglia di esercitarsi su una strada non pubblica fino a quando non si è acquisita familiarità con i comandi e le operazioni della motocicletta.

● La guida di una moto con una sola mano è molto pericolosa, guidare quindi sempre con entrambe le mani ben salde sul manubrio ed entrambi i piedi sui poggiapiedi. Non guidare mai la motocicletta con le mani che sporgono dal manubrio. Rallentare adeguatamente prima di effettuare qualsiasi svolta.

● Quando il manto stradale è bagnato e liscio, l'attrito dei pneumatici diminuisce, riducendo ovviamente le prestazioni di frenata e sterzata, per cui è necessario rallentare in anticipo.

● I venti trasversali sono più probabili all'uscita dalle gallerie, nelle valli o quando si viene sorpassati da grandi veicoli. Bisogna prestare attenzione, mantenere la calma e rallentare.

● Rispettare le norme del traffico e i limiti di velocità.

Nota:

● Quando si avvia la motocicletta, premere saldamente la leva della frizione o portare il cambio in folle, altrimenti la motocicletta non si avvia. Inoltre, non dimenticarsi di richiudere il cavalletto laterale.

● In caso di ribaltamento della motocicletta, la centralina interrompe l'alimentazione elettrica e del carburante, spegnendo il motore. Per riavviare la motocicletta, portare la chiave nel commutatore di accensione in posizione di spegnimento, attendere 1 minuto, quindi riporre la chiave in posizione di accensione e avviare il motore.

A motore freddo

(1) Richiudere il cavalletto laterale.

(2) Lasciare la manopola dell'acceleratore in posizione di minimo (chiudere l'acceleratore).

(3) Premere l'interruttore di avviamento elettrico.

(4) Dopo l'avviamento, lasciare il motore in funzione in modo che raggiunga il regime termico.

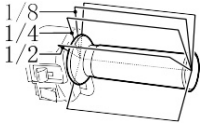
IT

Nota:

● Più il clima è freddo, più il motore impiega tempo a scaldarsi. La guida con il motore completamente riscaldato contribuisce a ridurre l'usura del motore.

Quando il motore è freddo e l'avviamento è difficoltoso

Apertura dell'acceleratore



(1) Richiudere il cavalletto laterale.

(2) Ruotare la manopola dell'acceleratore ad 1/8 della sua apertura e premere l'interruttore di avviamento elettrico per avviare il motore.

(3) Dopo l'avviamento, lasciare il motore in funzione in modo che raggiunga il regime termico.

A motore caldo

(1) Richiudere il cavalletto laterale.

(2) Lasciare la manopola dell'acceleratore in posizione di minimo (chiudere l'acceleratore).

(3) Premere l'interruttore di avviamento elettrico.

Quando il motore è caldo e l'avviamento è difficoltoso

(1) Richiudere il cavalletto laterale.

(2) Ruotare la manopola dell'acceleratore ad 1/8 della sua apertura e premere l'interruttore di avviamento elettrico per avviare il motore.

Pericolo:
● Non avviare il motore in un luogo scarsamente ventilato o in un locale non areato, perché i fumi di scarico del motore sono tossici. Non lasciare il motore acceso senza sorveglianza.
● Non avviare la motocicletta in caso di mancanza di carburante o di olio motore.

Avvertenza:
● Quando non si guida la motocicletta, evitare un regime motore eccessivo e un funzionamento al minimo prolungato, poiché quest'ultimo può causare il surriscaldamento del motore e il conseguente danneggiamento dei componenti interni, oltre a provocare lo scolorimento del tubo di scarico e della marmitta.

Guida

Richiudere il cavalletto laterale, premere la leva della frizione, abbassare la leva del cambio e innestare la prima marcia. Ruotare lentamente la manopola dell'acceleratore nella direzione di accelerazione mentre si rilascia delicatamente la leva della frizione in modo che la frizione si innesti e la motocicletta inizi ad avviarsi. Per passare a una marcia superiore, accelerare gradualmente, quindi chiudere la manopola dell'acceleratore, tenere saldamente premuta la leva della frizione, selezionare la marcia superiore con la leva del cambio, rilasciare la leva della frizione e aprire gradualmente l'acceleratore per accelerare. In questo modo è possibile passare alla marcia più alta.

Avvertenza:
● Non far girare troppo velocemente il motore in nessuna marcia.
● Non procedere per inerzia in nessuna marcia. Non guidare con la frizione parzialmente innestata.
● Il sovraccarico del motore può causarne il danneggiamento.

Pericolo:

● Il passaggio alla marcia inferiore con il motore ad un regime elevato può provocare la frenata della ruota posteriore, con il rischio di incidenti.
● In curva, la scalata di marcia può causare la frenata della ruota posteriore e la perdita di controllo della motocicletta. Rallentare e scalare di marcia prima dell'ingresso in curva.

Uso della trasmissione

La trasmissione è in grado di far funzionare il motore in modo fluido all'interno della sua normale gamma di velocità. I rapporti di trasmissione sono stati accuratamente selezionati per adattarsi alle caratteristiche del motore. I motociclisti devono scegliere la marcia più adatta alle condizioni di guida e non devono mai usare una marcia bassa per guidare ad alta velocità. Non operare mai con la frizione parzialmente innestata per controllare la velocità. Ridurre la velocità della motocicletta o aumentare il regime motore prima di passare a una marcia inferiore. Viceversa, aumentare la velocità della motocicletta o ridurre il regime motore prima di passare a una marcia superiore.

Punti di cambio marcia consigliati

Tabella per passaggio a marce superiori			Tabella per passaggio a marce inferiori	
Cambio marcia	Velocità (km/h)		Cambio marcia	Velocità (km/h)
1ª - 2ª	39		6ª - 5ª	84
2ª - 3ª	51		5ª - 4ª	71
3ª - 4ª	62		4ª - 3ª	62
4ª - 5ª	71		3ª - 2ª	51
5ª - 6ª	84		2ª- 1ª	39

Guida in salita

Durante la guida in salita, la motocicletta rallenta a causa della potenza insufficiente. Il motociclista deve scalare le marce per portare il motore entro la normale gamma di potenza. In tal caso, il motociclista deve cambiare rapidamente marcia per evitare che la moto rallenti eccessivamente.

In discesa, il motociclista può usare il freno motore passando a una marcia inferiore per agevolare la frenata. L'azionamento continuo del freno può provocarne il surriscaldamento, riducendone le prestazioni in frenata.

Non lasciare aumentare eccessivamente il regime motore, per evitare il danneggiamento delle parti interne del motore.

Frenata e parcheggio

(1) Rilasciare la manopola dell'acceleratore per consentire il completo ritorno dell'acceleratore nella sua posizione originaria.
(2) Per frenare, utilizzare sia la leva del freno anteriore che il pedale del freno posteriore.
(3) Passare a una marcia inferiore quando la velocità è sufficientemente bassa e ridurre la velocità della motocicletta.
(4) Tenere saldamente premuta la leva della frizione (disinnestare la frizione), portare il cambio in folle e parcheggiare completamente la motocicletta. La spia di folle sul quadro strumenti si illumina dopo che la motocicletta è stata messa in folle.
(5) Se si desidera parcheggiare la motocicletta con il cavalletto laterale su un terreno in leggera pendenza, inserire una marcia bassa e cercare di parcheggiarla rivolta a monte, in modo da evitarne il ribaltamento in caso di rotazione del cavalletto laterale. Assicurarsi comunque di riportare il cambio in folle prima di riavviare la moto.
(6) Portare il commutatore di accensione in posizione "⊠" per spegnere il motore.
(7) Inserire il bloccasterzo per garantire la sicurezza.
(8) Estrarre la chiave.

Nota:
● Se, per evitare il furto, si utilizzano altri dispositivi antifurto, come il lucchetto a U, il bloccadisco dei freni o il bloccacatena, è necessario rimuoverli prima di iniziare la guida.

Avvertenza:
● Non disinserire il commutatore di accensione o l'interruttore di arresto motore per procedere per inerzia in discesa.
● Frenando solo con il freno posteriore si accelera l'usura del sistema frenante, aumentando lo spazio di frenata.

Pericolo:
● Lo spazio di frenata aumenterà di conseguenza se la velocità della motocicletta è troppo elevata. Accertarsi che la distanza dal veicolo o dall'oggetto sul lato anteriore sia sufficiente per frenare la motocicletta, altrimenti si rischia di provocare un tamponamento.

● È pericoloso usare solo il freno anteriore o quello posteriore, perché potrebbe causare uno slittamento e la perdita di controllo della motocicletta. Usare il sistema frenante con cautela e delicatezza su strade e curve scivolose. La frenata di emergenza su strade sconnesse o scivolose può causare la perdita di controllo della motocicletta.
● La frenata di emergenza durante la svolta può causare la perdita di controllo della motocicletta. Si raccomanda di azionare i freni e ridurre la velocità della motocicletta prima di affrontare una curva.
● La marmitta è calda quando il motore è in funzione o si è appena fermato, quindi non toccarla per evitare ustioni.

ABS e TCS

Come funziona l'ABS?

La forza frenante massima che può essere trasmessa alla strada si basa sul coefficiente di attrito della superficie stradale. Il coefficiente di attrito di una pavimentazione in ghiaia o innevata e di una strada bagnata è di gran lunga inferiore a quello di una pavimentazione in asfalto asciutta e pulita. Tanto più basso è il coefficiente di attrito stradale, quanto maggiore è lo spazio di frenata.

Se il motociclista esercita una pressione sui freni superiore alla forza frenante massima che le ruote possono sopportare, le ruote si bloccano, causando una perdita di stabilità con conseguente possibile caduta. Prima che ciò accada, l'ABS interviene per adeguare la pressione di frenata alla massima forza frenante trasferibile, consentendo alle ruote di continuare a ruotare ed evitando che le condizioni stradali compromettano la stabilità di guida.

Come funziona il TCS?

Durante la guida, il TCS è in grado di valutare se la forza motrice della moto è insufficiente, monitorando in tempo reale la velocità, l'accelerazione delle ruote e l'angolo di sterzata delle ruote anteriore e posteriore. Quando la forza motrice supera la trazione disponibile (ad esempio in caso di guida su pavimentazione piastrellata, neve, acqua o quando la ruota posteriore gira al minimo), il TCS reagisce rapidamente e riduce la potenza erogata dal motore. In questo modo si evita lo slittamento delle ruote e si garantisce la controllabilità della moto, offrendo un'esperienza di guida più sicura e stabile. Questo ridurrà inoltre l'usura dei pneumatici e il consumo di carburante inutili, prolungando così la durata utile dell'intero veicolo e migliorando l'efficienza dei consumi.

Sollevamento della ruota posteriore
Quando si percorre una strada ad alta aderenza, la forza frenante aumenta e il punto critico di bloccaggio della ruota anteriore viene raggiunto molto più tardi o addirittura mai. In risposta, l'ABS ritarda di conseguenza la regolazione dei freni o in alcuni casi non interviene affatto. In questo caso, la ruota posteriore potrebbe sollevarsi, causando il ribaltamento.

Nota:
● Per garantire sempre la piena efficienza dell'ABS, attenersi al programma di manutenzione e controllo specificato.

Ribaltamento
Si osservi che l'ABS non può sempre impedire il sollevamento della ruota posteriore in caso di brusca frenata.

Situazione speciale
Per capire se le ruote stanno per bloccarsi, il sistema ABS confronta le velocità delle ruote anteriore e posteriore. Se viene individuato un valore inattendibile per un prolungato periodo di tempo, l'ABS viene disattivato per motivi di sicurezza e viene visualizzato un guasto ABS. Le informazioni relative al guasto verranno visualizzate solo al termine del processo di autodiagnosi.
Oltre ai problemi identificati dall'ABS stesso, anche le condizioni di guida anomale possono portare a informazioni di guasto.

Avvertenza:
● Una brusca frenata può causare il sollevamento della ruota posteriore da terra.

Stato di guida anomalo
Quando il freno anteriore è completamente azionato, la ruota posteriore gira a vuoto sul posto.
La ruota posteriore può slittare a lungo su un fondo stradale liscio, in particolare quando l'intervento del freno motore è ritardato.
Se vengono generate informazioni di guasto a causa di uno stato di guida anomalo, la funzione può essere riattivata disinserendo e reinserendo il commutatore di accensione.

Controllo e manutenzione

Programma di manutenzione 53
Set di utensili 57
Brevi istruzioni per la rimozione e l'installazione del serbatoio carburante 57
Punti di lubrificazione 59
Batteria 60
Filtro aria 63
Candela 65
Olio motore 67
Filtro olio motore 70
Corsa a vuoto della leva della frizione 72
Corsa a vuoto della manopola acceleratore 72
Corpo farfallato 73
Regime minimo 73
Sistema di controllo delle emissioni per evaporazione 74
Liquido di raffreddamento 75
Tubo del carburante 76
Cinghia di trasmissione 77
Sistema frenante 79
Pneumatici 83
Fusibile 86

Controllo e manutenzione

Programma di manutenzione

La tabella seguente indica i controlli da effettuare per ogni intervento di manutenzione periodica. Eseguire la manutenzione all'intervallo di tempo o di distanza specificato, a seconda di quale delle due condizioni si verifica per prima. Ogni controllo deve essere eseguito in base alle voci indicate nella tabella seguente.

Se la motocicletta è stata usata in condizioni gravose, ad esempio con una costante ampia apertura dell'acceleratore o in una tempesta di sabbia, è necessario eseguire una manutenzione speciale per mantenere l'affidabilità della motocicletta. Il concessionario autorizzato può fornire ulteriori consulenze. Soprattutto per i componenti chiave come sistema sterzante, ammortizzatori e ruote, sono necessarie tecniche specializzate e un'attenta manutenzione. Per motivi di sicurezza, si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato.

Avvertenza:

● Verificare rigorosamente che la manutenzione periodica venga eseguita con cura e in stretta osservanza delle istruzioni qui riportate.

● La manutenzione dopo i primi 1.000 km deve essere eseguita secondo il metodo indicato in questa sezione. Prestare particolare attenzione ai contenuti introdotti dai termini "Pericolo" e "Avvertenza" in questa sezione.

● Eventuali ricambi non idonei accelerano l'usura e riducono la durata della motocicletta. Per la sostituzione di componenti della moto, utilizzare solo ricambi originali.

Pericolo:

● Occorre eseguire la prima manutenzione di una nuova moto dopo aver percorso 1.000 km, per garantire sempre la massima affidabilità della moto e prestazioni superiori.

● La marmitta è calda quando il motore è in funzione o si è appena fermato, quindi non toccarla per evitare ustioni.

● La manutenzione non corretta o problemi riscontrati in seguito alla manutenzione possono causare incidenti. Per mantenere la motocicletta in buone condizioni, gli interventi contrassegnati con "*" devono essere eseguiti dal nostro concessionario autorizzato. Facendo riferimento ai contenuti di questa sezione, se si ha esperienza nella manutenzione di macchinari, è possibile eseguire in autonomia gli interventi di manutenzione non contrassegnati con "*". In caso di dubbi su questi interventi, rivolgersi al nostro concessionario autorizzato.

● I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, pericoloso perché incolore e inodore, il che lo rende appena percettibile. Il monossido di carbonio, se inalato, può causare morte o gravi lesioni. Non avviare o far funzionare il motore in un locale chiuso, in uno spazio ristretto o in luoghi scarsamente areati.

Nota:

● I rifiuti generati dal processo di manutenzione, come i detergenti e l'olio esausto, devono essere correttamente smaltiti per evitare l'inquinamento ambientale.

● Il "Programma di manutenzione ordinaria" indica gli interventi minimi di manutenzione necessari. Se la motocicletta viene usata spesso in condizioni gravose, è necessario eseguire un maggior numero di interventi di manutenzione rispetto a quelli specificati nel "Programma di manutenzione ordinaria". In caso di domande sul periodo di manutenzione, consultare il nostro concessionario autorizzato.

Programma di manutenzione ordinaria

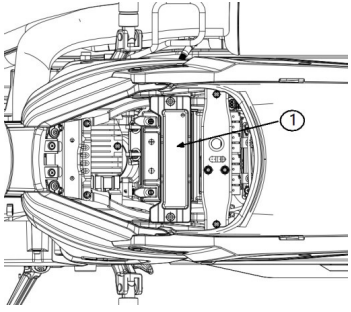
Periodo di manutenzione / Oggetto del controllo	Chilometri / Mesi	Primi 1.000 / Primi 3	Ogni 6.000 / Ogni 15	Ogni 12.000 / Ogni 30	Ogni 18.000 / Ogni 45
Filtro aria (elemento filtrante)		–	Controllo	Controllo	Sostituzione
* Elementi di fissaggio del sistema di scarico		Serraggio	–	Serraggio	–
* Gioco valvole (controllo a freddo) Aspirazione: 0,125±0,025 mm / Scarico: 0,175±0,025 mm		–	–	–	Controllo
Candela		Controllare ogni 6.000 km; sostituire ogni 24.000 km			
Olio motore		Sostituzione	Sostituzione	Sostituzione	Sostituzione
Filtro olio motore		Sostituzione	Sostituzione	Sostituzione	Sostituzione
Corsa a vuoto della leva della frizione		Controllo	Controllo	Controllo	Controllo
* Corpo farfallato		Controllo	–	Controllo	–
Regime minimo		Controllo	Controllo	Controllo	Controllo
Sistema di controllo delle emissioni per evaporazione		–	–	Controllo	–
* Liquido di raffreddamento		Sostituire ogni 80.000 km o 2 anni.			
Tubo flessibile del radiatore		–	Controllo	Controllo	Controllo
Tubo del carburante		–	Controllo	Controllo	Controllo
Cinghia di trasmissione		Controllo	Controllo	Controllo	Controllo
* Freni		Controllo	Controllo	Controllo	Controllo
* Tubo flessibile liquido freni		–	Controllo	Controllo	Controllo
		Sostituzione ogni 4 anni			

IT

Periodo di manutenzione / Oggetto del controllo	Chilometri / Mesi	Primi 1.000 / Primi 3	Ogni 6.000 / Ogni 15	Ogni 12.000 / Ogni 30	Ogni 18.000 / Ogni 45
Liquido freni		–	Controllo	Controllo	Controllo
		Sostituzione ogni 2 anni			
Pneumatici		–	Controllo	Controllo	Controllo
* Meccanismo dello sterzo		Controllo	–	Controllo	–
* Forcella anteriore		–	–	Controllo	–
* Ammortizzatore posteriore		–	–	Controllo	–
* Bulloni e dadi per il montaggio della carrozzeria e del motore		Serraggio	Serraggio	Serraggio	Serraggio

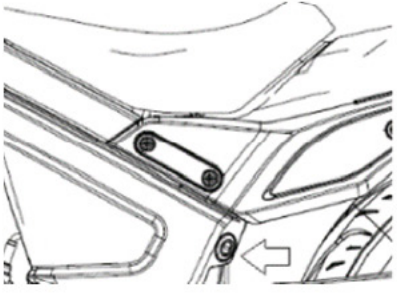
Nota:
● Durante i controlli, se necessario, pulire, lubrificare, regolare o sostituire eventuali parti o componenti.
● Intensificare i controlli in caso di guida con condizioni stradali gravose o quando la motocicletta opera ad alta potenza per periodi prolungati.
● L'intervento di riparazione o manutenzione contrassegnato con "*" deve essere eseguito da un concessionario autorizzato.

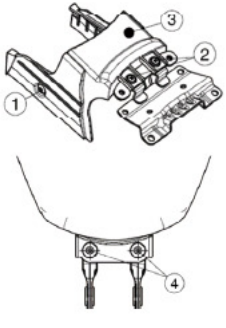
Set di utensili

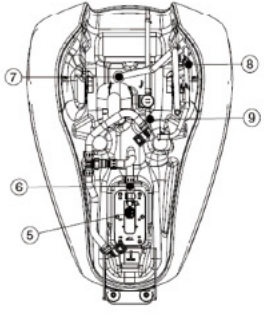


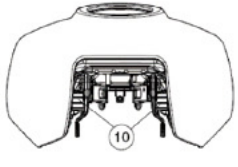
Il kit di attrezzi si trova sotto il cuscino principale della sella. Aprire la serratura della sella e rimuovere il cuscino principale della sella per accedere al kit di attrezzi. Allentare la cinghia di fissaggio del kit di attrezzi per rimuovere il kit stesso (1).

Brevi istruzioni per la rimozione e l'installazione del serbatoio carburante









Rimozione del serbatoio carburante

1. Parcheggiare la motocicletta utilizzando il cavalletto laterale. Aprire la serratura della sella e sollevare il cuscino principale della sella per rimuoverlo.

2. Utilizzando gli attrezzi, rimuovere le due viti M5×16 (1) (una su ciascun lato), i due perni ad espansione (2) e il tappo di gomma (3) sul retro del serbatoio carburante.

3. Rimuovere i due bulloni (4) che fissano il serbatoio carburante al telaio.

4. Scollegare il raccordo della pompa carburante (5). Rilasciare il fermo e scollegare il tubo flessibile del carburante (6). Scollegare il tubo flessibile di scarico (7), il tubo flessibile di sfiato (8) e la valvola antiribaltamento (9).

5. Rimuovere i due punti di fissaggio anteriori (10) del serbatoio carburante dal telaio.

6. Rimuovere il serbatoio carburante.

Nota:

● Quando si scollega il tubo flessibile del carburante, evitare la fuoriuscita di carburante.

● Il serbatoio carburante non è fissato durante lo smontaggio, quindi si consiglia di eseguire l'intervento con l'aiuto di un assistente.

● Non trascinare bruscamente il serbatoio e non piegare con forza il tubo del carburante per evitare di danneggiarlo.

● Prestare attenzione a non danneggiare l'estremità del tubo del carburante quando si rimuove o si posiziona il serbatoio.

Installazione del serbatoio carburante

Installare il serbatoio carburante invertendo l'ordine dei passaggi precedenti.

Disporre il serbatoio carburante nella posizione corretta.

Collegare correttamente il tubo.

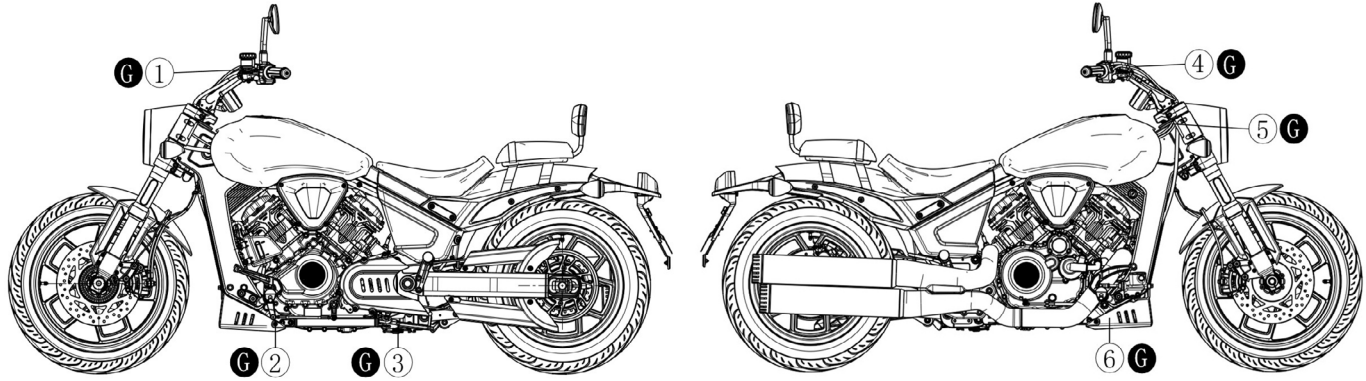
Quando si collega il tubo flessibile di sfiato, lasciare l'estremità della fascetta del tubo rivolta verso l'esterno.

All'installazione del tubo del carburante, evitare l'ingresso di sostanze estranee nel tubo stesso.

Punti di lubrificazione

Per una guida sicura, mantenere le parti operative ben lubrificate, in modo da garantire non solo un funzionamento regolare, ma anche una maggiore durata. La motocicletta deve essere lubrificata dopo l'uso in condizioni gravose, la guida alla pioggia o il lavaggio. I punti di lubrificazione sono i seguenti.

G (Grasso)



1. Albero della leva del freno	2. Albero della leva del cambio	3. Albero del cavalletto laterale
4. Albero della leva del freno	5. Cuscinetto sterzo	6. Albero del pedale del freno

Batteria

La batteria è completamente esente da manutenzione e sigillata, eliminando la necessità di controlli regolari di livello e peso specifico dell'elettrolita. Ma le prestazioni di carica devono essere controllate regolarmente.

Per la ricarica occorre usare un caricabatterie con limitazione di tensione e corrente, con una tensione di carica impostata tra 14 e 15 V e una corrente di carica non superiore a 0,3 C (C rappresenta la capacità nominale per 10 ore); ad esempio, la corrente di ricarica di una batteria da 14 Ah non deve essere superiore ai 4,2 A).

Nota:
● Si prega di smaltire correttamente i rifiuti e l'elettrolita della batteria per evitare l'inquinamento ambientale.
● Si raccomanda di conferire la batteria esaurita e l'elettrolita al centro di riciclaggio locale. Non gettarlo in un cassonetto o smaltirlo direttamente nel terreno.

Pericolo:
● I morsetti della batteria e i componenti associati contengono piombo o composti di piombo che possono essere nocivi per la salute se penetrano nel sistema circolatorio. Lavarsi le mani dopo aver maneggiato parti contenenti piombo. L'acido solforico contenuto nella batteria può danneggiare gli occhi e ustionare la pelle. Si prega quindi di indossare occhiali e guanti protettivi. In caso di ferite causate dall'acido solforico, sciacquare abbondantemente con acqua e rivolgersi immediatamente a un medico. Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

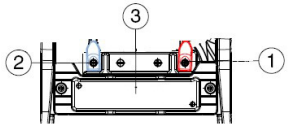
Nota:
● Ispezionare regolarmente la batteria e caricarla se la sua tensione è inferiore a 11,5 V.
● La sovraccarica riduce la durata utile della batteria. Non caricarla quindi eccessivamente.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, attenersi alla seguente procedura:

1. Parcheggiare la motocicletta utilizzando il cavalletto laterale.
2. Aprire la serratura della sella per rimuovere il cuscino principale della sella.

3. Rimuovere la piastra di montaggio del cuscino principale della sella (3).
4. Ripiegare all'indietro il cappuccio di protezione e scollegare il morsetto negativo (-) (2).
5. Ripiegare all'indietro il cappuccio di protezione e scollegare il morsetto positivo (+) (1).
6. Rimuovere la batteria.



Installazione della batteria

1. Installare la batteria invertendo l'ordine dei passaggi precedenti.
2. Al montaggio, collegare prima il morsetto positivo (+) e poi quello negativo (-).

Pericolo:
● La batteria contiene acido solforico, piombo e altre sostanze tossiche che possono causare danni alle persone e inquinare l'ambiente. Di conseguenza, le batterie usate devono essere smaltite o riciclate secondo le leggi e le normative locali e non possono essere gettate come i normali rifiuti domestici. Prestare attenzione a non danneggiare la batteria quando la si rimuove. L'acido solforico può causare danni alle persone in caso di fuoriuscita.

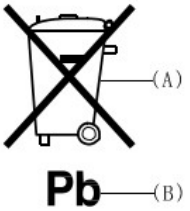
Avvertenza:
● Per collegare la batteria, collegare prima il filo rosso al morsetto positivo, quindi il filo nero al morsetto negativo. L'inversione del collegamento danneggia i componenti elettrici.

Nota:
● Quando si sostituisce la batteria, scegliere una batteria MF (esente da manutenzione) dello stesso modello.
● La batteria deve essere caricata ogni 3 mesi se non viene utilizzata per lungo tempo.

Il simbolo (A) sulla batteria indica che la batteria usata deve essere raccolta separatamente dai normali rifiuti domestici. Il simbolo (B) indica che la batteria contiene piombo e che, in caso di perdite, rappresenta una minaccia per la salute umana.

La batteria usata deve essere smaltita o riciclata correttamente, altrimenti avrà un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana. Il riciclaggio dei materiali aiuta a proteggere le risorse naturali.

Per informazioni sullo smaltimento e riciclaggio corretti delle batterie usate, consultare il concessionario locale.



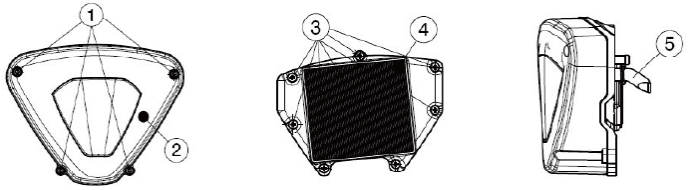
Filtro aria

Il filtro aria è installato sotto il serbatoio carburante. Se il filtro aria è ostruito dalla polvere, la resistenza di aspirazione aumenta, la potenza erogata diminuisce e il consumo di carburante aumenta. Se la motocicletta viene usata in un ambiente polveroso, l'elemento del filtro aria deve essere pulito o sostituito più frequentemente. Ispezionare e pulire il filtro aria procedendo come segue.

Nota:
● Se la motocicletta viene usata spesso in ambienti sporchi, umidi e fangosi senza controlli regolari, si rischia di danneggiarla. In tal caso, il filtro aria si intasa, causando danni al motore. Dopo la guida della moto in un ambiente così gravoso, assicurarsi di ispezionare il filtro aria di pulirlo o eventualmente sostituirlo. Se l'acqua penetra nel filtro aria, occorre pulirlo immediatamente.

Sostituzione del filtro aria

Il filtro aria si trova sul lato sinistro della motocicletta , tra il motore e il serbatoio carburante.



1. Rimuovere le 4 viti (1) e togliere il coperchio del filtro aria (2).
2. Rimuovere le 7 viti (3) ed estrarre 'elemento del filtro aria (4).
3. Pulire accuratamente l'elemento del filtro aria utilizzando aria compressa (pressione inferiore a 0,2 MPa, a una distanza di 0,3 m).

4. Rimontare l'elemento filtrante pulito o uno nuovo invertendo l'ordine della procedura di rimozione. Assicurarsi che l'elemento filtrante sia posizionato correttamente e sigillato adeguatamente.

5. Controllare che non vi siano accumuli di olio nel tubo flessibile di scarico (5). Se sono presenti tracce d'olio, rimuoverle.

Nota:
● Evitare che l'acqua penetri nel filtro aria quando si lava la motocicletta.
● Soffiare sempre l'aria dal lato dell'elemento filtrante con rete metallica. Se l'aria viene soffiata dal lato opposto, la polvere rimarrà nell'intercapedine dell'elemento filtrante, impedendo il passaggio dell'aria.

Avvertenza:
● Se l'elemento filtrante aria non viene installato correttamente, la polvere può aggirare l'elemento e penetrare nel motore, danneggiandolo. Assicurarsi che l'elemento filtrante sia installato nella posizione corretta.
● Un filtro aria rotto consente l'ingresso di sporcizia nel motore, causando potenziali danni. Se l'elemento filtrante è troppo sporco, sostituirlo con uno nuovo. Quando si pulisce il filtro aria, controllare sempre che non vi siano segni di danni all'elemento filtrante.
● Se la motocicletta viene usata in un ambiente polveroso, l'elemento del filtro aria deve essere pulito o sostituito più frequentemente.
● È molto pericoloso far funzionare il motore senza filtro aria. In assenza della protezione da parte dell'elemento filtrante all'interno del filtro aria, si verificherà un ritorno di fiamma dal motore alla camera di aspirazione, consentendo a sporco e detriti di entrare nel motore danneggiandolo. Pertanto, non far funzionare il motore senza il filtro aria.
● Se la motocicletta viene usata in ambienti polverosi, l'intervallo per il controllo e la sostituzione dell'elemento filtrante deve essere ridotto. Se si notano ostruzioni, danni, perdite di polvere, una notevole riduzione della potenza del motore, un aumento del consumo di carburante o altri problemi simili, sostituire immediatamente l'elemento filtrante, senza aspettare la manutenzione programmata. L'avviamento del motore senza elemento filtrante aumenta l'usura del motore. Controllare frequentemente l'elemento filtrante, perché influisce direttamente sulla durata del motore.

Tubo flessibile di scarico

Durante la manutenzione periodica, rimuovere il tubo flessibile di scarico e scaricare l'olio esausto presente al suo interno.

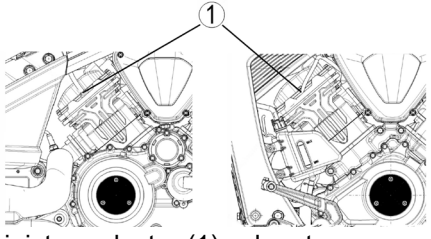
Nota:

- Quando l'umidità dell'aria è elevata, la frequenza dei controlli deve essere aumentata in modo appropriato.
- Dopo l'operazione, assicurarsi di reinstallare il tubo flessibile di scarico nella sua posizione originaria.

Candela

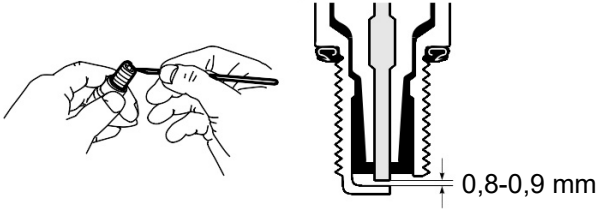
Rimozione della candela

Per rimuovere le candele, attenersi alla seguente procedura:



1. Rimuovere i cappucci delle candele sinistra e destra (1) sul motore.
2. Utilizzare una chiave apposita per rimuovere le candele.

Ispezione della candela



IT

Asportare il deposito carbonioso sulla candela con un filo di ferro duro o un ago d'acciaio, quindi controllare la distanza tra gli elettrodi della candela con uno spessimetro e regolare la distanza tra gli elettrodi a 0,8~0,9 mm.

Sostituzione della candela

La candela deve essere sostituita secondo il "Programma di manutenzione ordinaria". La rimozione e l'installazione delle candele devono essere eseguite dal concessionario.

Modello di candela: NGK DCPR7E

Distanza tra gli elettrodi della candela: 0,8-0,9 mm

Coppia di serraggio: 12 N·m

Avvertenza:

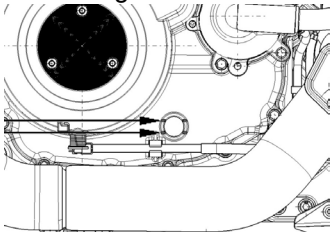
●L'utilizzo di una candela con un campo di gradazione termica non corretto può danneggiare il motore e invalidare la garanzia. Utilizzare il modello di candela specificato sopra.

Olio motore

La scelta di un olio di alta qualità e il cambio regolare dell'olio sono fondamentali per garantire la durata del motore. Il controllo quotidiano del livello dell'olio e il regolare cambio olio sono due operazioni importanti da eseguire secondo il "Programma di manutenzione ordinaria".

Controllo del livello olio

Per controllare il livello dell'olio motore, procedere come segue:



1. Parcheggiare la motocicletta in piano utilizzando il cavalletto laterale.
2. Avviare il motore e lasciarlo girare per 3 minuti.
3. Spegnere il motore e attendere 3 minuti.
4. Ritrarre il cavalletto laterale e mantenere la motocicletta in posizione verticale e livellata. Controllare il livello dell'olio motore attraverso la finestrella di ispezione dell'olio sul lato destro del motore. Il livello olio deve essere compreso tra i riferimenti "F" e "L".

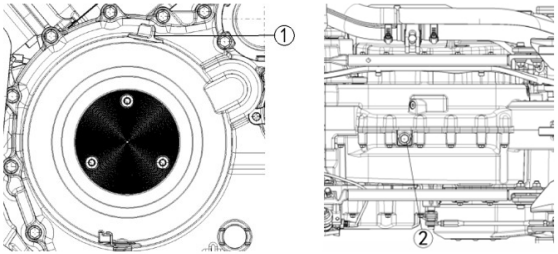
Avvertenza:

● Il funzionamento del motore con una quantità eccessiva o insufficiente di olio motore può danneggiare il motore. Parcheggiare la motocicletta su una superficie piana e controllare il livello dell'olio attraverso la finestrella di ispezione. Il livello olio deve essere superiore al riferimento "L" e inferiore al riferimento "F".

Cambio dell'olio motore

Sostituire l'olio motore ad ogni intervallo di manutenzione. Sostituire l'olio a motore caldo per favorire lo scarico dell'olio esausto. La procedura è la seguente:

IT



1. Parcheggiare la motocicletta utilizzando il cavalletto laterale.
2. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio motore (1).
3. Posizionare un recipiente di raccolta olio sotto il bullone di scarico (2).
4. Utilizzare un attrezzo per rimuovere il bullone di scarico e scaricare l'olio motore esausto.

Pericolo:

● L'olio motore e il tubo di scarico della marmitta possono causare ustioni. Prima di scaricare l'olio motore esausto, attendere che bullone di scarico e tubo di scarico si raffreddino.

● La casuale ingestione di olio motore da parte di bambini e animali domestici può avere gravi conseguenze. Esposizione reiterata: L'esposizione prolungata all'olio motore può aumentare il rischio di tumori alla pelle, mentre l'esposizione di breve durata può causare irritazioni cutanee. Tenere bambini e animali domestici lontani dall'olio motore e dai filtri olio esausti. Quando si sostituisce l'olio motore, indossare indumenti a maniche lunghe e guanti protettivi (come quelli usati per lavare i vestiti) per limitare l'irritazione. In caso di contatto della pelle con l'olio motore, lavare accuratamente con acqua e sapone. Lavare inoltre i vestiti e gli stracci macchiati di olio motore.

Nota:
● Riciclare e smaltire correttamente l'olio motore esausto.

5. Rimontare il bullone di scarico (2) e la relativa rondella. Serrare il bullone di scarico (2) con una chiave (ad una coppia di serraggio di 30 N.m).

6. Rifornire circa 2,7-2,9 l di olio nuovo per motori a 4 tempi per motocicli con grado API SL (o superiore) attraverso il bocchettone di rifornimento olio (Se viene sostituito anche il filtro olio, aggiungere circa 3 l di olio motore. Per un motore appena installato, aggiungere circa 3,3 litri di olio motore.)

Avvertenza:
● Al termine del rabbocco, ricontrollare se il livello dell'olio è compreso tra i riferimenti "F" e "L".

7. Rimontare il tappo del bocchettone di riempimento dell'olio (1).

8. Far girare il motore a diverse velocità per 3 minuti. Controllare che, con il motore in funzione, non vi siano perdite d'olio dai componenti rimontati.

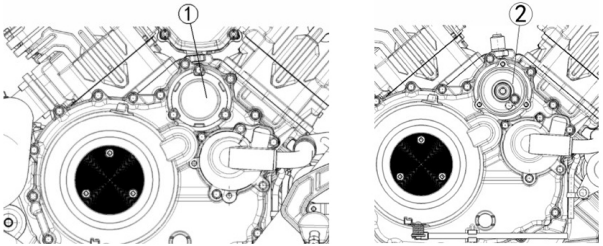
9. Spegnere il motore e attendere 3 minuti. Controllare il livello dell'olio motore attraverso la finestrella di controllo tenendo la motocicletta in piano in posizione verticale. Se il livello dell'olio è inferiore al riferimento "L", aggiungere olio fino a raggiungere il riferimento "F". Ricontrollare se ci sono perdite d'olio.

Filtro olio motore

Sostituire il filtro olio motore a ogni intervallo di manutenzione. L'elemento filtrante dell'olio motore deve essere sostituito quando si scarica l'olio motore. La procedura è la seguente:

Avvertenza:
● L'uso di un filtro olio errato o di un filtro olio con filettature non corrette può danneggiare il motore. Assicurarsi di utilizzare ricambi originali.

IT



1. Scaricare accuratamente l'olio motore esausto facendo riferimento alla sezione "Cambio dell'olio motore".

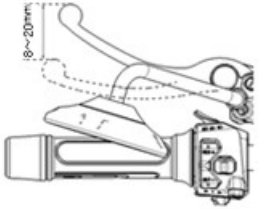
Nota:
● Riciclare e smaltire correttamente l'olio motore e i filtri olio esausti.

2. Rimuovere il coperchio del filtro olio (1).
3. Rimuovere l'elemento filtrante usato dalla posizione (2).
4. Installare un nuovo elemento filtrante nella posizione (2).
5. Reinstallare il coperchio del filtro e serrare i bulloni alla coppia indicata: 10 N·m

Nota:
● Quando si installa il filtro olio, controllare che l'O-ring non presenti deformazioni o danni. Se si riscontrano anomalie, sostituirlo tempestivamente per garantire una corretta tenuta sulla superficie di montaggio del filtro olio.

6. Montare il bullone di scarico con la relativa rondella e rifornire olio motore nuovo facendo riferimento alla sezione "Cambio dell'olio motore". Montare il tappo di rifornimento olio. Far girare il motore per verificare se ci sono perdite d'olio. Controllare il livello dell'olio dopo aver fatto funzionare il motore.

Corsa a vuoto della leva della frizione

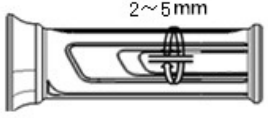


IT

La corsa a vuoto all'estremità della leva della frizione deve essere compresa tra 8 e 20 mm. La corsa a vuoto della frizione è preimpostata entro questo intervallo e non è regolabile.

Nota:
● Un gioco eccessivo o insufficiente della leva della frizione può causare l'usura o il malfunzionamento della frizione e del meccanismo di innesto.
● La manutenzione e la regolazione della frizione devono essere eseguite da un concessionario autorizzato.

Corsa a vuoto della manopola acceleratore



La corsa a vuoto della manopola acceleratore deve essere compresa tra 2 e 5 mm. La corsa a vuoto dell'acceleratore è preimpostata entro questo intervallo e non è regolabile.

Corpo farfallato

La vite di arresto della valvola a farfalla sul corpo farfallato è regolata con precisione e non deve essere modificata. Controllare se il regime minimo della motocicletta è stabile (dopo aver portato il motore al regime termico, il regime minimo deve essere di 1.200±150 giri/min); se il regime minimo è instabile, rivolgersi a un concessionario autorizzato per un controllo e l'eventuale riparazione.

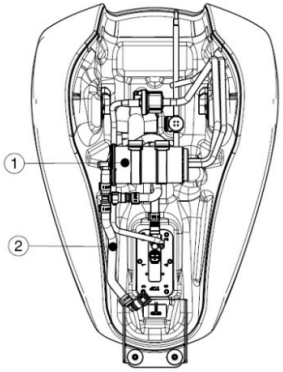
Regime minimo

Con il motore al regime termico, controllare il regime minimo. Dovrebbe essere di 1.200 ± 150 giri/min.

Nota:
Se il regime minimo non rientra nell'intervallo indicato, rivolgersi a un concessionario autorizzato per un controllo e l'eventuale riparazione.

Sistema di controllo delle emissioni per evaporazione

La moto è dotata di un sistema di controllo che impedisce l'evaporazione del carburante nell'atmosfera. I seguenti controlli devono essere effettuati regolarmente (ogni 12.000 km od ogni 30 mesi).



(1) Verificare che tutte le tubazioni siano collegate in modo affidabile.

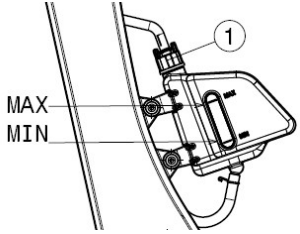
(2) Controllare tutte le tubazioni e il filtro a carbone attivo (1) per verificare che non presentino crepe o danni e sostituire eventuali componenti danneggiati.

(3) Controllare se qualche tubazione o il filtro a carboni attivi (1) sono ostruiti, se necessario, eliminare l'ostruzione o sostituirli.

Nota:
● Se il sistema di controllo delle emissioni per evaporazione necessita di ispezione o manutenzione, si consiglia vivamente di rivolgersi a un concessionario autorizzato per l'assistenza.

Liquido di raffreddamento

Livello del livello del liquido di raffreddamento



Il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio deve essere sempre mantenuto tra i riferimenti "MAX" e "MIN". Controllare regolarmente il livello del liquido di raffreddamento con la motocicletta in moto. Se il liquido di raffreddamento è al di sotto del riferimento "MIN", rabboccare con liquido di raffreddamento appropriato procedendo come segue.

1. Parcheggiare la motocicletta con il cavalletto laterale.

2. Togliere il tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento (1) e procedere al riempimento con il liquido di raffreddamento appropriato fino a portare il livello tra i riferimenti "MAX" e "MIN".

È possibile fare riferimento ai contenuti della sezione "Note per l'utilizzo di carburante, olio motore e liquido di raffreddamento".

Nota:
● Controllare il livello del liquido di raffreddamento a motore freddo. Se il serbatoio del liquido di raffreddamento è vuoto, controllare immediatamente l'impianto di raffreddamento e procedere al rabbocco.

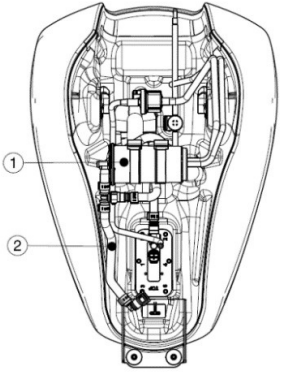
Sostituzione del liquido di raffreddamento
Sostituire il liquido di raffreddamento ogni 80.000 km od ogni 2 anni.

Nota:
● Per sostituire il liquido di raffreddamento, rifornire circa 2,2 l di liquido di raffreddamento nell'impianto di raffreddamento.

Pericolo:
● Il liquido di raffreddamento è nocivo e può essere addirittura letale se ingerito o inalato, oltre a essere tossico per gli animali. Non bere antigelo e liquido di raffreddamento. In caso di ingestione, contattare immediatamente un centro anti-veleni o un ospedale anziché indurre il vomito. In caso di inalazione, portarsi all'aperto. In caso di contatto del liquido di raffreddamento con gli occhi, sciacquare con acqua pulita e consultare un medico. Lavarsi accuratamente le mani dopo l'operazione. Tenere bambini e animali domestici lontani da antigelo e liquido di raffreddamento.

Tubo del carburante

Sollevare il serbatoio carburante per verificare se il tubo del carburante (2) è danneggiato o presenta perdite. In caso di problemi, è necessario sostituire il tubo del carburante.



Nota:
● Non sollevare il serbatoio carburante con la forza.

Cinghia di trasmissione

Questo modello utilizza una cinghia sincrona per la trasmissione finale. Se occorre sostituire la cinghia di trasmissione, rivolgersi a un concessionario autorizzato.

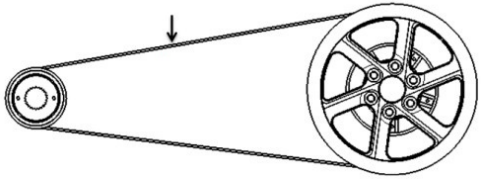
Prima di ogni guida, controllare la tensione della cinghia di trasmissione della motocicletta.

Pericolo:
● Per motivi di sicurezza, è necessario controllare la cinghia di trasmissione prima di mettersi alla guida.

Controllo della cinghia di trasmissione

È normale che la tensione della cinghia diminuisca dopo il rodaggio. Dopo circa 6.000 km di percorrenza, controllare la tensione sul lato teso della cinghia sincrona utilizzando un apposito dispositivo con la ruota posteriore sospesa. La frequenza di tensione della cinghia deve essere ≥ 40 Hz; in caso contrario, occorre regolarla.

Qualsiasi intervento di regolazione deve essere eseguito da un concessionario autorizzato.



Regolazione della tensione della cinghia di trasmissione

1. Installare la cinghia sulla ruota posteriore dotata di flange. A causa delle dimensioni relativamente grandi della ruota posteriore, far passare prima la cinghia sopra la flangia per semplificare l'installazione.

2. Regolare la posizione della ruota posteriore fino a ottenere la tensione corretta della cinghia (controllare visivamente che la cinghia e la puleggia della ruota posteriore siano allineate).

3. Utilizzare un misuratore di tensione a ultrasuoni o equivalente per misurare la frequenza della cinghia. La frequenza corretta è 43±3 Hz.

4. Ripetere le operazioni 2 e 3 fino a quando la frequenza non rientra nell'intervallo desiderato.

5. Ruotare la ruota posteriore di almeno due giri completi.

6. Ricontrollare la frequenza della cinghia. Se il valore non rientra nell'intervallo indicato, regolare nuovamente la ruota posteriore fino a ottenere la frequenza corretta della cinghia.

7. Ruotare la ruota posteriore di 1/4 di giro (90°) e controllare la frequenza della cinghia.

8. Ripetere l'operazione 7 per le posizioni a 180° e 270° per verificare che la frequenza media della cinghia in queste quattro posizioni rientri nell'intervallo prestabilito. In caso contrario, regolare nuovamente la ruota posteriore e ripetere la procedura.

9. Riportare la motocicletta nella sua posizione normale verticale (ruota posteriore a terra) e verificare visivamente l'allineamento della cinghia e della ruota posteriore.

Sistema frenante

Sia la ruota anteriore che quella posteriore della moto sono dotate di un freno a disco. Una frenata corretta è molto importante per una guida sicura. Ricordarsi di far controllare regolarmente il sistema frenante da un concessionario autorizzato.

Pericolo:
● I freni sono molto importanti per garantire la sicurezza personale del motociclista. Controllare e regolare frequentemente i freni ed eliminare regolarmente il fango dalle pinze dei freni per evitare che impedisca il movimento dei pistoni.
● Se il sistema frenante necessita di manutenzione, si raccomanda vivamente di rivolgersi a un concessionario autorizzato, che dispone degli attrezzi e delle competenze adeguate e può eseguire l'intervento nel modo più sicuro ed economico.
● Il mancato controllo e la mancata manutenzione del sistema frenante aumentano la possibilità di incidenti. Assicurarsi di controllare il sistema frenante come indicato nella sezione "Controllo prima della guida" prima di ogni guida. Eseguire la manutenzione del sistema frenante secondo il "Programma di manutenzione ordinaria".

Eseguire i seguenti controlli su sistema frenante:

● Controllare il livello del liquido freni nel relativo serbatoio.

● Verificare l'eventuale presenza di perdite dal sistema frenante anteriore e posteriore.

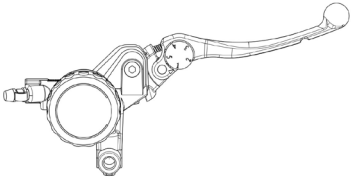
● Controllare se il tubo del liquido freni presenta perdite o fenditure.

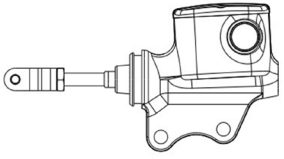
● Controllare l'usura dei dischi e delle pastiglie dei freni.

● Azionare i freni anteriore e posteriore per verificare se sono flessibili ed efficaci.

Liquido freni

Serbatoio del liquido freno anteriore





Serbatoio del liquido freno posteriore

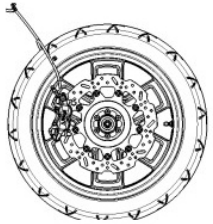
IT

Controllare il livello dei serbatoi liquido freni anteriore e posteriore. Se il livello del serbatoio liquido freno anteriore è inferiore al riferimento "MIN" e quello del serbatoio liquido freno posteriore è inferiore al riferimento "LOWER", verificare l'usura delle pastiglie dei freni e la perdita di liquido freni.

Pericolo:
● Non pulire il serbatoio del liquido freni con acqua ad alta pressione.
● L'ingestione di liquido freni può causare lesioni, anche mortali. Il liquido freni è nocivo in caso di contatto con la pelle o gli occhi. È anche tossico per gli animali. In caso di ingestione del liquido freni, non indurre il vomito. Contattare immediatamente un centro antiveleni o un ospedale. Se il liquido dei freni entra in contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un medico. Lavarsi accuratamente le mani dopo aver maneggiato il liquido dei freni. Tenere bambini e animali domestici lontani dal liquido freni.

Avvertenza:
● Il liquido freni (DOT4) utilizzato dalla motocicletta non deve essere contaminato da polvere, impurità, silicati o liquidi petroliferi, per non danneggiare seriamente il sistema frenante. Non utilizzare liquido freni conservato in contenitori aperti. Non utilizzare il liquido freni rimasto dall'ultimo intervento di manutenzione. Occorre utilizzare solo l'apposito liquido freni per motocicli. Il liquido freni se versato su superfici verniciate o in plastica può corroderle.

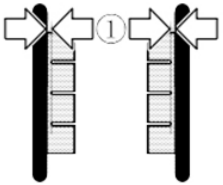
Pastiglie freni



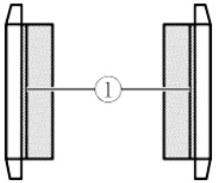
Ruota anteriore



Ruota posteriore



Pastiglie freno anteriore



Pastiglie freno posteriore

(1) Limite di usura

IT

Controllare se le pastiglie dei freni anteriore o posteriore hanno raggiunto il limite di usura. Se si raggiunge il limite di usura, rivolgersi al nostro concessionario autorizzato per sostituire le pastiglie dei freni anteriore e posteriore in coppia.

Pericolo:

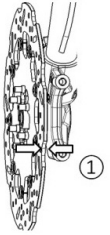
● La mancata ispezione, manutenzione o sostituzione tempestiva dei freni come raccomandato aumenta il rischio di incidenti. Se occorre sostituire il disco del freno, rivolgersi al nostro concessionario autorizzato. Ispezionare e sottoporre a manutenzione le pastiglie dei freni secondo i metodi raccomandati.

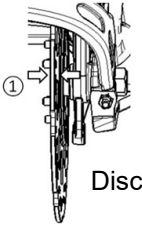
● Dopo aver effettuato la manutenzione del sistema frenante o sostituito le pastiglie dei freni, azionare ripetutamente la leva o il pedale del freno prima di mettersi alla guida. L'inosservanza di questa indicazione può comportare prestazioni di frenata insufficienti e potenziali incidenti. Si consiglia anche di azionare ripetutamente la leva o il pedale del freno, finché le pastiglie dei freni non premono normalmente contro i dischi e la resistenza idraulica della leva e del pedale del freno torna normale.

Avvertenza:
● Sostituire sempre le pastiglie dei freni in coppia. La sostituzione di una sola pastiglia freni compromette il bilanciamento delle prestazioni di frenata.
● Non azionare la leva o il pedale del freno se la pastiglia del freno è in posizione errata. L'inosservanza di questa istruzione può rendere difficoltoso il ripristino del pistone e causare perdite di liquido freni.

IT

Disco freno

Disco freno anteriore 



Disco freno posteriore

Misurare lo spessore (1) dei dischi dei freni anteriore e posteriore. Se lo spessore è inferiore a 4 mm, il disco freno ha raggiunto il suo limite di servizio e deve essere sostituito con uno nuovo.

Pericolo:
● Non guidare la motocicletta subito dopo aver sostituito i dischi o le pastiglie dei freni. Tirare e rilasciare ripetutamente la leva del freno per assicurare il corretto assestamento delle pastiglie e dei dischi freni e ripristinare la normale forza frenante. Questo contribuisce anche a stabilizzare la pressione dell'impianto idraulico.
● Dopo la sostituzione dei dischi o delle pastiglie dei freni, lo spazio di frenata potrebbe essere maggiore di quello originale. La massima efficienza dei freni si raggiunge al termine del rodaggio dei dischi e delle pastiglie dei freni, dopo una percorrenza di circa 300 km. Fino ad allora, durante la guida si deve mantenere uno spazio di frenata sufficiente.

Pneumatici

Pressione e carico dei pneumatici

La pressione e il carico corretti dei pneumatici sono essenziali per la guida in sicurezza della motocicletta. Il sovraccarico causerà anomalie ai pneumatici e farà perdere il controllo della moto.

Controllare la pressione dei pneumatici ogni volta prima di guidare la motocicletta per accertarsi che pressione e carico siano conformi alle specifiche della tabella seguente. Controllare e regolare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici prima della guida. Dopo la guida, il pneumatico si scalda e la pressione aumenta.

Una pressione troppo bassa rende difficoltosa la sterzata, con conseguente accelerazione dell'usura dei pneumatici. Al contrario, una pressione troppo alta diminuisce l'area di contatto tra i pneumatici e il terreno, con grandi probabilità di slittamento e perdita di controllo.

Pressioni dei pneumatici consigliate a temperatura ambiente

Carico / Pneumatici	Solo pilota	Pilota e passeggero
Pneumatico anteriore	220 kPa	220 kPa
Pneumatico posteriore	250 kPa	270 kPa

Nota:

- Controllare regolarmente la pressione dei pneumatici per verificare che non sia inferiore ai valori raccomandati.
- Quando si nota un calo di pressione, controllare se nel pneumatico è presente un chiodo o un piccolo foro o se il lato del cerchio è danneggiato. I pneumatici tubeless si sgonfiano gradualmente in presenza di piccoli fori.

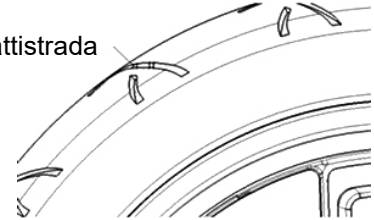
Condizioni e specifiche dei pneumatici

Condizioni e specifiche dei pneumatici non corrette influiscono sulle prestazioni della motocicletta. Eventuali danni e rigature sui pneumatici causeranno anomalie con conseguente perdita di controllo della moto. Un'usura eccessiva

dei pneumatici può causarne la foratura e compromettere la sicurezza di guida. L'usura del pneumatico influisce anche sull'aspetto e sulle prestazioni operative dello stesso.

Controllare le condizioni dei pneumatici e la pressione di gonfiaggio prima di ogni guida. Se il pneumatico presenta molti danni evidenti, come crepe e graffi, o se raggiunge il limite di usura, occorre sostituirlo.

Indicatore di usura battistrada



Nota:
● Se l'indicatore di usura del battistrada è a contatto del terreno, significa che il pneumatico ha raggiunto il limite di usura e deve essere sostituito.

Quando si sostituisce il pneumatico, accertarsi che le dimensioni e il modello del nuovo pneumatico siano conformi a quelli indicati nella tabella seguente. L'uso di pneumatici di dimensioni o modelli diversi può influire sulla maneggevolezza della motocicletta, causandone la perdita di controllo.

	Ruota anteriore	Ruota posteriore
Dimensione	Pneumatico tubeless radiale 130/70 R18 M/C 63H	Pneumatico tubeless radiale 200/55 R16 M/C 77H

Pericolo:
● L'utilizzo di pneumatici diversi da quelli standard può causare problemi. Si consiglia vivamente di utilizzare i pneumatici standard.

Dopo la riparazione o la sostituzione, i pneumatici devono essere riequilibrati. Una corretta equilibratura dei pneumatici è fondamentale per garantire un contatto stabile tra pneumatici e terreno e per prevenire un'usura irregolare dei pneumatici stessi.

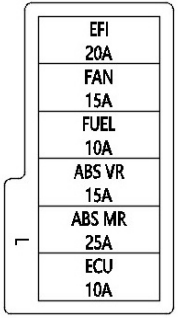
Pericolo:

● Se i pneumatici non vengono correttamente equilibrati dopo la riparazione o il montaggio, la motocicletta potrebbe perdere il controllo e ridurre la durata del pneumatico. Per la manutenzione, la sostituzione e l'equilibratura dei pneumatici, rivolgersi al nostro concessionario autorizzato, che dispone degli strumenti e delle competenze necessarie. Installare i pneumatici attenendosi alla direzione indicata sul lato di ciascun pneumatico.

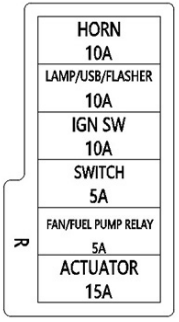
● La mancata manutenzione dei pneumatici tubeless secondo le istruzioni riportate di seguito può causare incidenti. I metodi di manutenzione dei pneumatici tubeless e di quelli tubolari sono diversi. La parte di contatto tra il cerchio e il tallone del pneumatico tubeless è sigillata. Per evitare di forare i pneumatici, sono necessari strumenti speciali e smontagomme per la rimozione e l'installazione di pneumatici tubeless per proteggere i cerchi e i talloni. Per riparare un foro di piccole dimensioni di un pneumatico tubeless, il pneumatico deve essere rimosso e riparato dall'interno. Non adottare il metodo della toppa esterna, perché la toppa potrebbe staccarsi per effetto della forza centrifuga del pneumatico durante la rotazione. La velocità della motocicletta non deve superare gli 80 km/h nelle prime 24 ore dalla riparazione del pneumatico e successivamente non deve superare i 130 km/h. Se la velocità supera i limiti, il forte aumento del calore generato dai pneumatici può rendere inefficaci le toppe, causando la foratura dei pneumatici. Se il fianco del pneumatico è danneggiato o l'area danneggiata è superiore a 6 mm, il pneumatico non è riparabile.

● La pressione e le condizioni superficiali dei pneumatici sono molto importanti per il funzionamento e la sicurezza della motocicletta. Controllare frequentemente la pressione di gonfiaggio e la superficie dei pneumatici.

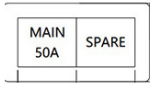
Fusibile



Scatola portafusibili sx



Scatola fusibili dx



fusibile principale

Scatola portafusibili sx:

EFI 20A: fusibile principale del sistema EFI

FAN 15A: fusibile ventola di raffreddamento 1

FUEL 10A: fusibile della pompa carburante

ABS VR 15A: fusibile elettrovalvola ABS

ABS MR 25A: fusibile motore pompa ABS

ECU 10A: fusibile alimentazione costante ECU

Scatola fusibili dx:

HORN 10A: fusibile avvisatore acustico e circuito di avviamento

LAMP/USB/FLASHER 10A: fusibile luci, USB e lampeggiatore

IGN SW 10A: fusibile principale commutatore di accensione

SWITCH 5A: fusibile interruttore

FAN, FUEL PUMP RELAY 5A: fusibile ventola di raffreddamento 2 e relè pompa carburante

ACTUATOR 15A: fusibile attuatore EFI

Fusibile principale:
MAIN 50A: fusibile principale

SPARE: fusibile di riserva

Pericolo:
● Non utilizzare fusibili diversi da quelli prescritti dalle specifiche, né collegare direttamente il circuito senza alcun fusibile. In caso contrario, l'impianto elettrico ne risentirebbe gravemente, con possibili incendi, incendio della motocicletta o causando la perdita di potenza del motore, che è molto pericolosa.

Avvertenza:
● Scegliere un fusibile con la corrente nominale specificata. Non utilizzare soluzioni alternative come fogli di alluminio o filo di ferro. Se i fusibili intervengono spesso in brevi periodi di tempo, significa che è presente un guasto all'impianto elettrico. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato per un controllo immediato.

Risoluzione dei problemi

Controllo del sistema d'accensione 89
Avaria del motore 90

IT

Risoluzione dei problemi

I contenuti di questa sezione possono aiutare a individuare le cause di problemi comuni.

Se il motore non può essere avviato, individuare le cause con il seguente controllo.

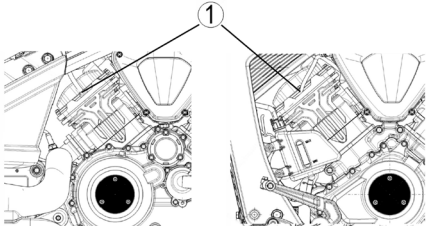
Avvertenza:

● La manutenzione e la regolazione non corrette danneggiano la motocicletta e complicano l'identificazione delle cause del guasto.

● Tali danni non sono coperti dalla garanzia. Se non si è sicuri su come operare correttamente, consultare un concessionario autorizzato.

● Prima di procedere alla risoluzione dei problemi, è consigliabile consultare un concessionario autorizzato, ch è in possesso delle necessarie competenze per risolvere efficacemente i problemi.

Controllo del sistema d'accensione



1. Rimuovere le candele (1) e collegare i cappucci delle candele.

2. Mettere a terra la candela portando l'elettrodo esterno a contatto della testa cilindro del motore; portare il commutatore di accensione in posizione "○" e l'interruttore di arresto del motore in posizione "○"; portare il cambio in folle e disinnestare la frizione (tenendo saldamente premuta la leva della frizione). Premere l'interruttore di avviamento elettrico "○". Se il sistema d'accensione funziona normalmente, si produce una scintilla blu tra gli elettrodi della candela. Se non si innesta la scintilla, contattare un concessionario autorizzato per la riparazione.

Pericolo:
● Non fissare la candela attorno alla sede della candela per eseguire il controllo di cui sopra, perché la miscela combustibile nel cilindro potrebbe essere venire innescata dalla scintilla.
● Per ridurre il rischio di scosse elettriche, assicurarsi che l'alloggiamento metallico della candela sia saldamente messo a terra contro una superficie metallica non verniciata del motore.
● Per evitare la possibilità di scosse elettriche e incidenti, il controllo non deve essere eseguito da persone affette da patologie cardiache o portatori di pacemaker.

Avaria del motore

1. Assicurarsi che il carburante presente nel serbatoio sia sufficiente.

2. Se l'indicatore "" sul quadro strumenti è illuminato, significa che il sistema ha dei problemi. Far controllare e riparare la motocicletta da un concessionario autorizzato.

3. Controllare se il sistema d'accensione funziona normalmente.

4. Controllare il regime minimo. Il regime minimo corretto è di 1.200±150 giri/min.

Pericolo:
● Non lasciare che il carburante scorra ovunque e raccoglierlo in un contenitore. Tenere il carburante lontano dal motore e dalla marmitta ad alta temperatura. Durante il controllo, non avvicinarsi a fumo, scintille, fuoco o fonti di calore.

Rimessaggio, pulizia e trasporto della motocicletta

Rimessaggio 92
Metodi per la rimessa in funzione 93
Prevenzione della ruggine 94
Pulizia della moto 95
Trasporto 97

IT

Rimessaggio, pulizia e trasporto della motocicletta

Rimessaggio

IT

Se la moto non viene utilizzata per un lungo periodo e richiede una manutenzione speciale, il processo di manutenzione prevede l'uso di materiali, attrezzature e tecniche speciali. Pertanto, si raccomanda di rivolgersi ad uno dei nostri concessionari autorizzati per eseguire questo tipo di manutenzione. Se si desidera eseguire la manutenzione in autonomia, procedere come segue:

Motocicletta

Pulire accuratamente la motocicletta. Parcheggiare la motocicletta con il cavalletto laterale su un terreno in piano. Girare il manubrio completamente a sinistra, bloccare l'estremità anteriore ed estrarre la chiave.

Carburante

Scaricare il carburante dal serbatoio in un contenitore appropriato mediante sifone o altro metodo adeguato.

Motore

1. Rimuovere le candele e aggiungere un cucchiaio di olio motore nuovo in ogni sede della candela, quindi rimontare le candele e far girare ripetutamente l'albero motore.

2. Scaricare accuratamente l'olio motore e riempire il carter con olio nuovo.

3. Coprire la porta di aspirazione del filtro dell'aria e la porta di scarico della marmitta con stracci imbevuti di olio motore nuovo per evitare l'ingresso di umidità.

Batteria

1. Rimuovere la batteria facendo riferimento alla sezione "Batteria".

2. Pulire la superficie della batteria con acqua saponata neutra per eliminare la ruggine e la corrosione dai morsetti e dai connettori del cablaggio.

3. Conservare la batteria al chiuso a una temperatura superiore a 0°C.

Pneumatici
Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato.

Superficie della motocicletta
Spruzzare l'agente protettivo per gomma sulle superfici delle parti in resina e in gomma.

Spruzzare vernice antiruggine sulle superfici delle parti che non sono state trattate con un rivestimento protettivo.

Applicare cera per autoveicoli sulla superficie verniciata.

Manutenzione durante il rimessaggio
Caricare la batteria una volta al mese.

Metodo di ricarica standard: la tensione di carica deve essere limitata a 14~15 V e la corrente di limitazione non deve essere superiore a 0,3 C (C rappresenta la capacità nominale per 10 ore); ad esempio, la corrente della batteria da 14 Ah non essere superiore ai 4,2 A).

Metodi per la rimessa in funzione

1. Pulire accuratamente la motocicletta.
2. Rimuovere gli stracci che coprono la porta di aspirazione del filtro aria e la porta di scarico della marmitta.
3. Scaricare l'olio motore. Sostituire il filtro olio e rifornire con olio motore nuovo in base ai contenuti del presente documento.
4. Rimuovere le candele. Lasciare girare ripetutamente il motore. Rimontare le candele.
5. Rimontare la batteria facendo riferimento alla sezione "Batteria".
6. Assicurarsi che la motocicletta sia adeguatamente lubrificata.
7. Eseguire i controlli in base ai contenuti specificati nella sezione "Controllo prima della guida".
8. Avviare la motocicletta come indicato nel presente documento.

Prevenzione della ruggine

Mantenere la moto con cura e prestare attenzione alla prevenzione della ruggine, in modo da mantenere a lungo invariato l'aspetto esterno della moto.

Punti chiave per la prevenzione della ruggine

I seguenti fattori possono causare danni da ruggine:

IT

● Accumulo di sale causato dalla percorrenza di strade costiere, sporcizia, umidità e sostanze chimiche.

● Danni alla superficie verniciata causati da pietrisco o ghiaia, urti o graffi.

● Strade costiere, brezza marina, inquinamento industriale ed elevata umidità possono causare la formazione di ruggine.

Come prevenire la ruggine

● Lavare la moto almeno una volta al mese. Mantenere la moto quanto più pulita e asciutta possibile.

● Rimuovere lo sporco dalla superficie della moto. Strade costiere, prodotti chimici, asfalto, linfa degli alberi, escrementi di uccelli ed emissioni industriali possono danneggiare la moto, rimuovere quindi lo sporco quanto prima possibile. Se la pulizia con acqua non è efficace, utilizzare un detergente, osservandone le relative indicazioni.

● Occuparsi dei danni quanto prima possibile. Controllare con cautela i danni sulla superficie verniciata della moto. Se si riscontrano bave o graffi, ripararli prontamente per evitare ulteriori danni. Se la bava o il graffio si propagano sull'intera superficie del componente, farlo riparare dal nostro concessionario.

● Parcheggiare la motocicletta in un luogo asciutto e ventilato. Evitare di pulire e parcheggiare il veicolo in garage, poiché l'umidità creata accelera il processo di ossidazione. Se l'area è scarsamente ventilata, la moto bagnata si arrugginisce anche in presenza di alte temperature.

● Coprire la moto per proteggerla dal sole più forte, perché la luce del sole provoca lo scolorimento delle parti verniciate e in plastica e lo sbiadimento dei colori della strumentazione. L'uso di un telo traspirante di qualità può proteggere la moto dai raggi ultravioletti e ridurre l'accumulo di sporcizia di inquinanti atmosferici sulla moto. Il nostro concessionario può fornire consigli per la scelta del telo giusto per la moto.

Pulizia della moto

Lavare la motocicletta nel rispetto delle seguenti istruzioni:

1. Lavare con acqua fredda lo sporco e il fango presenti sulla superficie della moto. Per pulire la moto si può usare una spugna o una spazzola morbide. L'uso di materiali duri può graffiare i componenti esterni.

2. Lavare accuratamente la motocicletta con un detergente neutro o un sapone per auto, una garza o un panno morbido. La garza o il panno morbido devono essere immersi frequentemente nel detergente.

Nota

● Se la motocicletta viene usata su strade costiere o in riva al mare, occorre lavarla con acqua fredda subito dopo l'uso. Evitare l'uso di acqua calda, poiché accelera il processo di corrosione.

● Evitare il lavaggio con getti d'acqua per evitare che l'acqua raggiunga i seguenti componenti:

- Commutatore di accensione
- Candele
- Tappo serbatoio carburante
- Impianto di iniezione
- Serbatoio liquido freni

Avvertenza:

● L'acqua ad alta pressione degli autolavaggi può danneggiare la motocicletta e causare ruggine, corrosione e usura precoce. Allo stesso modo, anche le lavapezzi possono danneggiare la moto. Pertanto, non lavare la motocicletta con acqua ad alta pressione e non utilizzare mai la lavatrice per pulire il corpo farfallato e l'iniettore di carburante.

3. Dopo aver rimosso lo sporco dalla superficie della motocicletta, sciacquare il detergente residuo con acqua corrente.

4. Dopo un accurato risciacquo, pulire la moto con un panno o una pelle morbida bagnata e lasciarla asciugare all'ombra.

5. Controllare attentamente i danni sulla superficie verniciata. In presenza di danni, riparare la superficie danneggiata con gli appositi materiali procedendo come segue:

a. Lavare la zona danneggiata e lasciarla asciugare.

b. Mescolare i materiali di riparazione e applicarli delicatamente con un pennello sulla zona danneggiata.

c. Lasciare che l'area riparata si asciughi perfettamente.

Nota:
● Quando si usa la motocicletta dopo il lavaggio o sotto la pioggia, si forma dell'acqua nebulizzata all'interno del fanale. Questa patina scompare gradualmente dopo l'accensione del fanale. Prima di avviare il motore, rimuovere la patina d'acqua accendendo il fanale per evitare che la batteria si scarichi eccessivamente.

Ceratura della moto
Dopo la pulizia, si consiglia di passare la cera sulla moto, che non solo protegge le parti, ma preserva anche l'aspetto e lo splendore della moto.

Avvertenza:
● Non lavare la motocicletta con detergenti alcalini o acidi. Non utilizzare benzina, liquido freni o altri solventi che possono danneggiare la motocicletta. Lavare la motocicletta con un panno morbido e acqua tiepida con un detergente neutro.

● Utilizzare cera e lucidante di qualità.

● Prestare attenzione alle avvertenze relative all'uso di cera e prodotti lucidanti per auto.

Controllo dopo la pulizia
Per prolungare la durata della motocicletta, lubrificarla facendo riferimento alla sezione "Punti di lubrificazione".

Controllare gli eventuali problemi che si manifestano dopo la pulizia facendo riferimento alla sezione "Controllo prima della guida".

Pericolo:

● È molto pericoloso guidare la motocicletta con i freni bagnati, perché questi non offrono la stessa efficienza dei freni asciutti, con conseguenti possibili incidenti. Dopo aver pulito la motocicletta, testare il sistema frenante a bassa velocità. Se necessario, azionare ripetutamente i freni per asciugare le pastiglie dei freni.

Trasporto

Il carburante deve essere scaricato prima del trasporto della motocicletta, perché è altamente combustibile e, in determinate condizioni, può causare esplosioni. Lo scarico, il deposito o il rifornimento di carburante devono essere effettuati in luoghi privi di fiamme libere e ben ventilati dopo aver arrestato il motore. I passaggi per lo scarico del carburante sono i seguenti.

(1) Spegnere il motore ed estrarre la chiave del commutatore di accensione.

(2) Scaricare il carburante dal serbatoio in un contenitore appropriato mediante sifone o altri metodi adeguati.

Note sull'uso della batteria

1. Uso di una nuova batteria

1.1 Controllare l'aspetto della batteria e assicurarsi che il contenitore non presenti graffi o crepe, che il tappo di sfiato della batteria sia ben chiuso e che i morsetti non siano inclinati o deformati.

1.2 Installazione

1.2.1 Collegare prima il morsetto positivo (+), poi quello negativo (-).

Nota:
Non invertire il collegamento dei morsetti della batteria, per non danneggiare il raddrizzatore regolato e altri componenti elettrici.

1.2.2 Dopo il serraggio dei bulloni, applicare grasso al litio o vaselina su bulloni, dadi e morsetti per evitare il cattivo contatto dovuto alla ruggine.

2. Uso e manutenzione

2.1 La durata dell'avviamento elettrico non deve protrarsi più di 5 secondi alla volta. Se il motore non si avvia dopo vari tentativi, controllare alimentazione, avviamento ed accensione.

2.2 Le seguenti circostanze causano una carica eccessiva o insufficiente della batteria, riducendone la durata.

a. Frequenti avviamenti elettrici e brevi percorrenze;

b. Prolungato funzionamento a bassa velocità;

c. Tenere premuta la leva del freno durante la marcia in modo che luce di arresto rimanga sempre accesa;

d. L'installazione di accessori elettrici aggiuntivi o la sostituzione di lampadine con ricambi di potenza superiore.

2.3 Ricaricare immediatamente la batteria se il motorino di avviamento gira lentamente, l'intensità delle luci si affievolisce o il suono dell'avvisatore acustico diventa debole.

2.4 Se si prevede di non utilizzare la motocicletta per un lungo periodo, ricaricare la batteria prima del rimessaggio e successivamente una volta al mese.

2.5. Ricarica

2.5.1 Utilizzare l'apposito caricatore per la batteria della moto. Non rimuovere il tappo di sfiato della batteria, garantire una buona areazione del locale e non avvicinare fiamme libere durante la ricarica.

2.5.2 I metodi di ricarica comprendono la ricarica standard e la ricarica rapida. A meno che non si tratti di un'emergenza, cercare di adottare il metodo di ricarica standard per prolungare la durata utile della batteria.

3. Precauzioni

3.1 Non rimuovere mai il tappo di sfiato della batteria per il rifornimento di elettrolita o acqua.

3.2 Non avvicinarsi a fiamme libere durante l'uso o la ricarica della batteria. Evitare il cortocircuito tra i morsetti positivo e negativo e assicurarsi che i morsetti siano saldamente serrati per evitare l'esplosione della batteria.

3.3 L'elettrolita contiene un acido aggressivo, evitarne quindi il contatto con pelle, vestiti od occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con acqua abbondante e consultare un medico. In caso di ingestione accidentale, recarsi immediatamente in ospedale.

3.4 Tenere l'elettrolita fuori dalla portata dei bambini.

3.5 L'installazione di un allarme antifurto aggiuntivo può influire sulle prestazioni della batteria. Si consiglia di utilizzare gli antifurti da noi consigliati. L'uso di altri antifurti può causare anomalie all'impianto o addirittura danneggiare la batteria, il raddrizzatore del regolatore e altri componenti elettrici.

Consumo di carburante

Per i motocicli a combustibile, per "consumo di carburante" si intende la quantità di carburante che la motocicletta consuma a una determinata velocità alla quale il consumo è ottimale.

Specifiche (C652V / C652V Bob)

IT

Dimensioni e peso in ordine di marcia

Lunghezza	2.330 mm
Larghezza	890 mm
Altezza	1.115 mm
Passo	1.645 mm
Altezza minima da terra	145 mm
Altezza sella	710 mm
Peso in ordine di marcia	255 / 245 kg
Massa lorda	435 / 360 kg

Motore

Tipo	Tipo a V, bicilindrico, a 4 tempi, raffreddato a liquido
Numero di cilindri	2
Diametro cilindro	Φ82 mm
Corsa	61,5 mm
Cilindrata	650 cm3
Rapporto di compressione	10,3:1
Modalità di avviamento	Avviamento elettrico
Metodo di lubrificazione	A pressione e sbattimento
Potenza massima	41,0 kW a 7.500 giri/min
Coppia massima	62,0 N.m a 6.000 giri/min

Sistema di trasmissione

Frizione	A dischi multipli in bagno d'olio
Trasmissione	A 6 marce sempre in presa
Rapporto di velocità primario	2,207
Rapporto di velocità finale	2,448
Rapporto di trasmissione: 1ª marcia	2,846
2ª marcia	2,056
3ª marcia	1,583
4ª marcia	1,292
5ª marcia	1,138
6ª marcia	0,964
Cinghia di trasmissione	Cinghia sincrona a denti curvilinei

Principali indicatori di prestazione

Consumo di carburante	4,3 l/100 km
Velocità massima	170 km/h
Pendenza massima superabile	35%

Sistema di guida

Diametro di sterzata minimo	6,4 m
Specifiche pneumatico anteriore	Pneumatico tubeless radiale 130/70 R18 M/C 63H CST per moto
Specifiche pneumatico posteriore	Pneumatico tubeless radiale 200/55 R16 M/C 77H CST per moto

Impianto elettrico

Tipo di accensione	Controllata da ECU
Modello di candela	NGK DCPR7E

IT

Specifiche batteria ..... 12 V, 14 Ah

Specifiche dei fusibili ..... 5 A (2), 10 A (5), 15 A (3), 20 A (1), 25 A (1), 50 A (1)

Specifiche anabbagliante/abbagliante ..... 12 V, 14 W / 29 W

Specifiche luce di posizione anteriore ..... 12 V, 7,2 W

Specifiche indicatori di direzione ..... 12 V, 6 W

Specifiche luce di posizione posteriore/luce di arresto ..... 12 V, 3 W / 5,2 W

Specifiche luce targa posteriore ..... 12 V, 0,2 W

Volume

Volume effettivo del serbatoio carburante ..... 18,5 l

Volume olio motore ..... 3,3 l

Volume liquido di raffreddamento ..... 2,2 l

Grado dell'olio motore ..... SAE 10W-40, API SL o superiore

Tipo di liquido di raffreddamento ..... (Organico) liquido di raffreddamento del tipo a glicole etilenico LEC-II-40 GB 29743-2013

Tipo di liquido freni .....

DOT.4, a bassa viscosità, Classe 6, conforme a GB12981- HZY4/HZY6FMVSS N. 116-DOT 4 SAE J 1704 a bassa viscosità ISO 4925 Classe 6 JISK 2233 Classe 6

C652V / C652V Bob

EN User Manual

This user manual contains important safety information and instructions, so please read this manual carefully before operating the motorcycle.

This user manual is considered as a permanent part of the motorcycle and shall be delivered with the motorcycle when resold or transferred to another person.

Important Information

Knowledge about motorcycle break-in:

The first 1,600 km of a motorcycle plays the most important role throughout its entire service life. During this period, properly breaking in the motorcycle will ensure the longest possible service life and allow it to fully realize the performance potential of a new motorcycle. Our motorcycle parts are made of high quality materials and processed in a precise manner. Break-in can smooth out the surface of parts, forming a smooth meshing fit.

Careful and patient break-in will keep the motorcycle running steadily and allow it achieve its optimal performance. It is particularly important to avoid operations such as prolonged high-speed engine running, as they may cause engine parts to overheat during the break-in period.

For specific break-in methods, please refer to the section of “Break-in and Pre-ride Check”.

Danger/Warning/Note

Please read through the contents herein and remember the main points. The terms “Danger”, “Warning” and “Note” are used to emphasize the importance level of the cautions, so please understand their definitions carefully.

Danger:
● This term suggests matters that relate to the personal safety of the motorcyclist, and may result in injury if ignored.

Warning:
● This term indicates cautions related to motorcycle operation to prevent damage to the motorcycle.

Note:
● This term suggests matters that are intended to facilitate maintenance or to clarify important instructions.

Preface

Thank you for choosing this model of motorcycle. We design, test and manufacture this model of motorcycle with the state-of-the-art technology to provide you with a fun, interesting and safe riding experience. Once you have familiarized yourself with the key points herein, you will find that riding motorcycle is one of the most exhilarating sports, offering true joy on the road.

This user manual outlines the proper repair and maintenance of the motorcycle. By following the provisions herein, you can ensure that your motorcycle will have a long service life and operate reliably without breakdowns. Our authorized dealers have professionally trained technicians and a complete set of tools and equipment, ready to provide you with quality service.

EN

All information, illustrations, photographs and specifications in this user manual are based on the latest products available at the time of publication. However, due to the continuous improvement and enhancement as well as other changes, your motorcycle may exhibit certain differences from what is described in this manual. The authorized dealer will always be ready to provide you with right instructions. We reserve the right to modify the specifications and other information contained herein without prior notice.

Please note that the parameters herein cover all models of different configurations and provide explanations. So, your model may differ from the standard configuration herein.

CONTENTS

Notes to Customers 3
Operation 11
Notes on Using Fuel, Engine Oil, and Coolant 36
Break-in and Pre-ride Check 39
Main Points for Riding 44
Inspection and Maintenance 52
Troubleshooting 88
Motorcycle Storage, Cleaning and Transportation 91
Notes on Battery Use 98
Fuel Consumption 99
Specifications (C652V / C652V Bob) 100

EN

Notes to Customers

Accessories 4
Modification 5
Notes on Safe Riding 5
Vehicle Identification Information 8
Notes on Configurations 9
Special Warning 9
Muffler Maintenance 10

EN

Notes to Customers

Accessories

There is a wide range of accessories available on the market that can be fitted to your motorcycle, while we have no direct control over the quality and suitability of these accessories sold on the market. Moreover, using unsuitable accessories can endanger the safety of the motorcyclist and passengers. As a result, special care must be taken in the selection and installation of accessories. While it is not possible for us to check the suitability of every accessory sold on the market, your dealer may help you to select high-quality accessories from the market and to install them correctly.

EN

To help you to carefully select accessories and install them, we have established general guidelines for your reference so that you can decide on the specifications of the accessories to be installed and understand the installation process.

Warning:
● Incorrect installation of accessories or improper modification of the motorcycle can affect its maneuverability and cause accidents. Therefore, never use inappropriate accessories and ensure that all accessories are installed correctly. Use only genuine accessories, parts, and components. If any issues arise, contact an authorized dealer.

● Any accessories that add extra weight or are affected by crosswinds shall be mounted as low as possible, close to the bodywork and near the center of gravity. It is essential to check the racks and attached parts carefully to make sure they are securely fastened. Poor installation may shift the center of gravity and pose a danger. When installing accessories, focus on maintaining left-right balance, firmness, and stability.

● Check for proper ground clearance and lean angle for mounting accessories, because improper installation will reduce both of these safety parameters. Poorly installed accessories can cause maneuvering difficulties and even pose riding hazards. The size of accessories will directly affect air resistance and maneuvering stability. Special care must be taken to ensure that they do not interfere with the normal operation of functional systems such as shock absorption system, steering system and control system.

● Accessories mounted on the steering handlebar or front fork assembly can cause severe imbalance, reduce steering flexibility, and lead to front wheel vibration and riding instability. Therefore, the accessories installed on the steering handlebar and front fork assembly should be as light as possible.

● Windshield, backrest, saddlebag and trunk are all accessories that are prone to headwinds and easy to cause unstable riding, especially when the motorcycle is exposed to side winds or encounters large vehicles. If an accessory is not properly installed or if a poorly designed accessory is used, it can jeopardize riding safety.

● Some accessories can cause the motorcyclist's riding position to deviate from the normal position, which not only limits the motorcyclist's range of movement but also their maneuverability.

● Additional electrical accessories can overload the electrical system, leading to damage to wiring, engine stalling while riding, or even causing the motorcycle to burn.

When cargo is transported by the motorcycle, they shall be secured as low and close to the motorcycle as possible. Incorrectly secured cargo can raise the center of gravity, which is dangerous and makes the motorcycle difficult to control. The size of cargo will affect air resistance and even the maneuverability of the motorcycle. So, please balance the cargo on the left and right side of the motorcycle and secure them properly.

Modification

Random motorcycle modifications or removal of the original parts does not guarantee the safety and legality of the motorcycle. Any modifications made by customers will void the warranty.

Notes on Safe Riding

Motorcycle riding is a very fun and exciting sport, and requires some special precautions to keep the motorcyclist and passengers safe. The precautions are as follows:

Helmet

Choosing a helmet that meets safety and quality standards is essential for protection while riding. Head injuries are the most serious type of accident, so both the motorcyclist and passengers shall be sure to wear a safety helmet

and protective glasses.

Keys
No “spare key” or other ornaments shall be hung on the key holder to avoid interference with the holder during steering left or right, which may cause a safety hazard.

Clothes
Wearing loose or inappropriate clothing can make you uncomfortable and unsafe while riding, so try to choose good quality and tight-fitting protective riding gear.

EN

Pre-ride Check
Carefully read and check each item in the section of “Pre-ride Check” for the safety of the motorcyclist and passengers.

Getting Familiar with Your Motorcycle
Your riding skills and mechanical knowledge are the prerequisites of safe riding. Practice in a non-public area to learn about the turning and tilting characteristics of large-displacement motorcycles. Avoid the safety risks that may be posed by footrests and muffler touching the ground when turning and tilting until you can fully familiarize yourself with the mechanics and operations of the motorcycle. Remember! Practice makes perfect.

Riding Skills
Ride within your skill level at all times. Knowing the limits of your skills while riding is the only way to avoid accidents.

Cautions for Riding on Rainy Day
Take special care when riding on rainy days, and keep in mind that braking distance shall be twice as long as that on sunny days. Avoid painted roads, manhole covers, and oily surfaces while riding to avoid slipping. Ride with extreme caution when passing through railroad crossings, fences and bridges. Slow down when you can’t clearly determine the condition of roadways.

Speed Limit

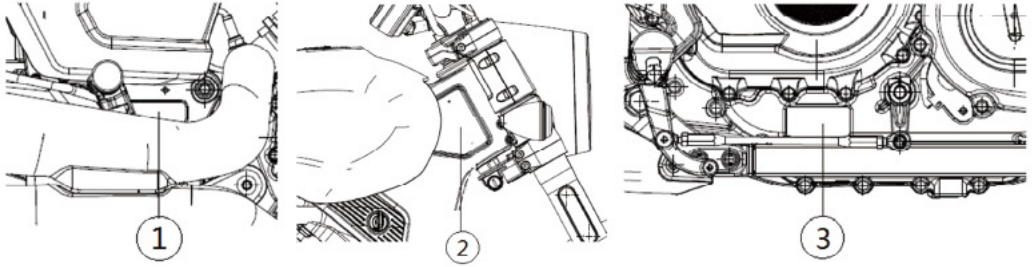
Do not allow your motorcycle to go too fast at any time, follow the traffic rules and regulations, and do not allow the engine to run too fast to avoid accidents.

Stay Visible to Avoid Accidents

The majority of motorcycle accidents occur when the motorcyclist is hit by a turning vehicle. A wise riding strategy is to keep you visible to other drivers.

Wear eye-catching clothing with safety-reflective material, even when riding on wide roads during daytime. Don’t ride in other drivers’ blind spots.

Vehicle Identification Information



EN

VIN (Vehicle Identification Number) and engine number are used to register the motorcycle. When ordering accessories or commissioning special services, such numbers enable the dealer to provide you with better service.

The VIN (1) is engraved within the rectangular area on the right side of the main frame. The nameplate (2) is fixed to the right side of the front frame. The engine number (3) is engraved on the square raised surface of the left crankcase.

Please write down the numbers below for your future reference.

VIN:

Engine Number:

Notes on Configurations

The motorcycles are available in a variety of configurations, with the illustrations showing only one or several of them, not all. Specific configurations shall be based on actual products.

Special Warning

Please be aware that violations of the following and similar items may result in damage to parts and components or the motorcycle, or even injury or death to the motorcyclist and passengers.

Danger:

● The side stand must be retracted before riding to prevent the motorcycle from tipping over during steering, and accordingly causing injury or death to the motorcyclist and passengers.

● The front and rear brake systems must be checked for proper operation before riding. If any problem, please have it serviced immediately.

● Do not hang the helmet on the motorcycle while riding, as it may interfere with balance or controls and increase the risk of accidents.

Warning:

● Only professionals shall disconnect the fuel pipe and discharge the fuel to avoid damage to the motorcycle when it encounters an open fire. Keep the muffler of the motorcycle away from foreign objects to avoid causing a fire. Store and use the motorcycle in a fire-safe environment.

● If it is required to replace any parts during the motorcycle service process, be sure to use genuine parts, because any non-genuine parts, especially non-genuine electrical parts, may damage or even burn the motorcycle.

● Please do not add any accessories at will, especially electrical parts, which may burn the motorcycle if they are not wired properly or if the electrical load is too high.

EN

Muffler Maintenance

The muffler of this motorcycle is equipped with a catalyst inside for the purpose of reducing the emission of pollutants. In order to keep the muffler functioning normally, improve its service life, and avoid malfunctions such as reduced conversion efficiency, rust, and discoloration which may be caused by abnormal use and maintenance, please make sure to comply with the following:

Danger:
● The muffler is hot when the engine is working or has just stopped, so do not touch it to prevent burns.

EN

Warning:
● Prolonged high engine speed while stationary is prohibited.
● Prolonged riding at low gears with heavy loads is prohibited.
● It is prohibited to add a wind deflector or other decorative items in front of the engine and muffler.
● It is prohibited to apply rust preventive oil or engine oil to the muffler.
● It is prohibited to flush the muffler directly with cold water in the hot condition.
● Never coast with the engine switched off.
● It is prohibited to use inferior engine oil.
● Always use unleaded fuel.
● Remove dirt from muffler surface and tail pipe in a timely manner.
● Keep the engine in good running condition with regular maintenance and inspection. Avoid burning the catalyst due to high exhaust gas temperature caused by poor engine combustion.
● Ensure the muffler gasket is installed correctly during muffler installation.
● If it is necessary to disassemble the oxygen sensor, it must be handled by an authorized dealer, and must be disassembled after the muffler and oxygen sensor have cooled to room temperature.

Operation

Installation of Parts and Components 12
Keys 14
Ignition Switch / Steering Lock 14
Instrument Panel 16
Left Handlebar Switch Assembly 24
Right Handlebar Switch Assembly 26
Fuel Tank 29
How to Restart Engine 30
Shift Lever 31
Rear Brake Pedal 32
Passenger Footrest 32
Seat Lock 33
Parking Stand 34
Front / Rear Shock Absorber 35

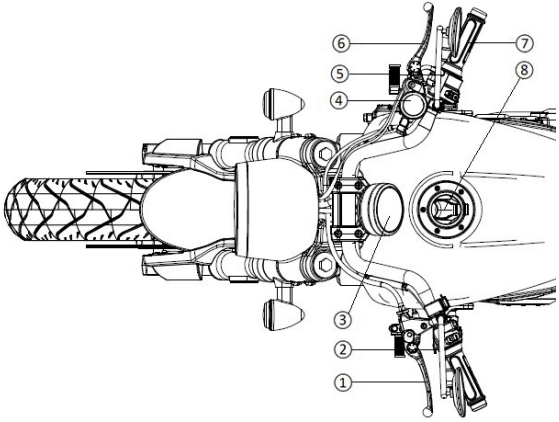
EN

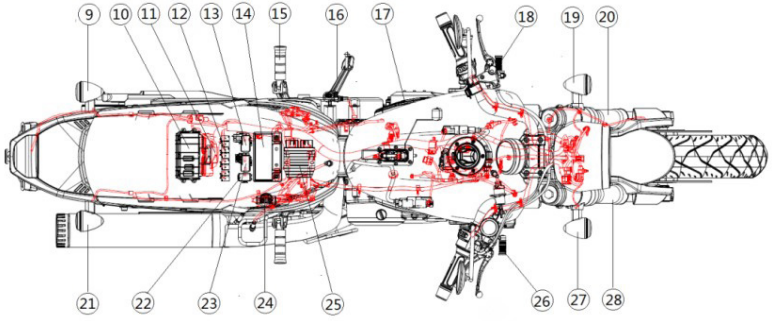
Operation

Installation of Parts and Components

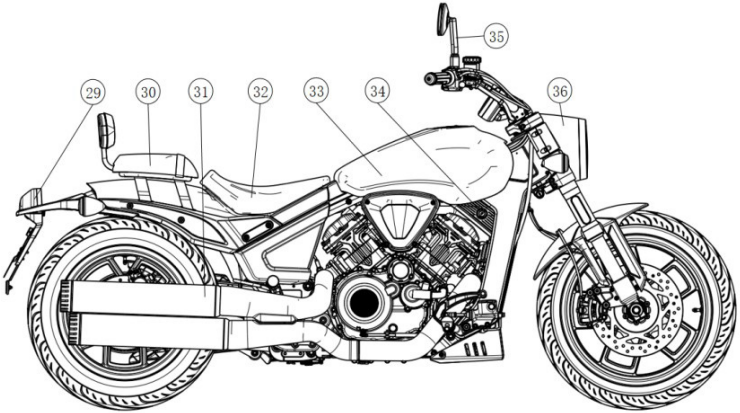
EN

1. Clutch lever
2. Left handlebar switch assembly
3. Instrument panel
4. Front brake fluid reservoir
5. Right handlebar switch assembly
6. Front brake lever
7. Throttle grip
8. Fuel tank lock cover
9. Left rear turn signal
10. ECU (Electronic Control Unit) controller
11. OBD (On-Board Diagnostics) interface
12. Auxiliary relay assembly
13. Fuse box L
14. Battery
15. Passenger footrest
16. Side stand
17. Air filter
18. Shift lever
19. Left front turn signal





20. Left front shock absorber
21. Rear right turn signal
22. Flasher
23. Fuse box R
24. Starter relay
25. Voltage regulator
26. Rear brake pedal
27. Right front turn signal
28. Right front shock absorber
29. Taillight
30. Rear seat cushion
31. Muffler
32. Front seat cushion
33. Fuel tank
34. Ignition coil
35. Rearview mirror
36. Headlight



EN

Keys



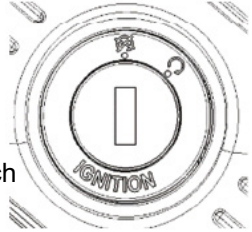
EN

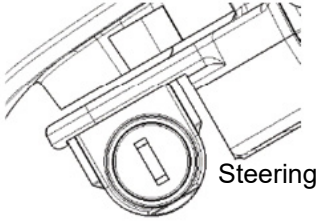
This motorcycle is provided with two keys, one of which shall be kept properly as backup.

Special Notes
Do not attach the spare key or large keychains to the ignition key. During riding, they may collide with surrounding components, causing noise, distraction, or interference with steering.

Ignition Switch / Steering Lock

Ignition switch





Steering lock

The ignition switch has two positions:

Position (ON) ⟳:
This position is used for connecting the whole motorcycle circuit, turning on the front position light, rear position light and license plate light, and starting the motorcycle at any time. The key cannot be removed at this position.

Position (OFF) ⊠:
This position is used for disconnecting the whole motorcycle circuit. The engine cannot be started, and the key can be removed in this position.

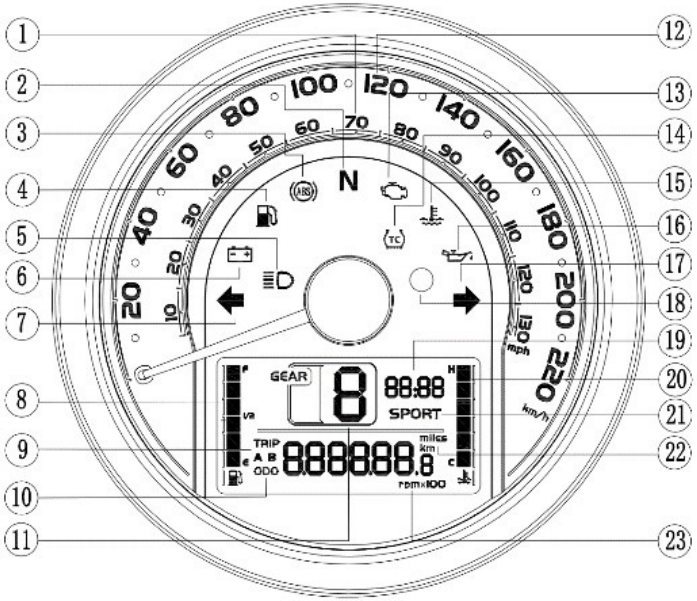
Steering Lock:
To lock the steering, turn the handlebar fully to the left, then turn the key clockwise until it can be removed. The steering will then be locked.

EN

Danger:
- Park the motorcycle stably before locking the steering, and then support it with the side stand.
- Never push the motorcycle while the steering is locked, otherwise the motorcycle will lose balance.

Instrument Panel

The main interface of the instrument panel shows the key information of the motorcycle.



1. Imperial speedometer
2. Neutral gear indicator
3. ABS indicator
4. Low fuel level warning indicator
5. High beam indicator
6. Low battery voltage indicator
7. Left turn signal indicator
8. Fuel level indicator
9. TRIP (tripmeter)
10. ODO (odometer)
11. Gear position display
12. Metric speedometer
13. EFI malfunction indicator
14. TCS indicator
15. Coolant temperature warning indicator
16. Engine oil pressure warning indicator
17. Right turn signal indicator
18. RPM warning indicator
19. Time display
20. Coolant temperature indicator
21. Sport mode display
22. Metric / Imperial unit display
23. Engine speed unit display

EN

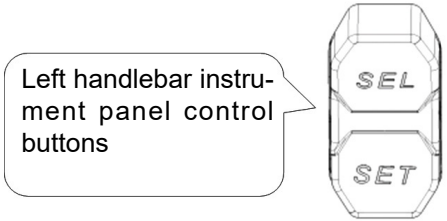
Power-on self-test: When the ignition switch is turned from the "⊠" position to the "ᑎ" position by turning the key, the instrument panel will initiate the power-on self-test.

● The needle moves from the minimum scale to the maximum scale and back.

● Some indicators will illuminate briefly and then go off shortly thereafter. If a fault occurs, the corresponding fault indicator will remain lit to indicate the malfunction.

● The LCD will cycle from the minimum value to the maximum value, and then return to the default screen.

Instrument Panel Operation:



1. Display Switching Operation:

1.1 Press the SEL button to switch display: ODO - TRIP A - TRIP B - SEL_H - ODO

When the vehicle is powered on and engine speed is below 500 rpm, the default display is ODO. When engine speed reaches 500 rpm or higher, it displays the engine speed.

1.1.1 When the vehicle speed is below 5 km/h, you can perform the following setting operations:

When TRIP is displayed, press and hold the SEL button to reset the tripmeter.

When ODO is displayed, press and hold the SEL button to enter the metric / imperial unit setting mode.

When SEL_H is displayed, press and hold the SEL button to enter the clock setting mode.

1.1.2 When the vehicle speed exceeds 5 km/h, the SEL button can only be used to switch display.

1.2 Press and hold the SET button to switch riding modes: SPORT (on) - SPORT (off) - SPORT (on)

2. Clock and Unit Setting:

2.1 Clock setting mode: When SEL_H is displayed, press and hold the SEL button to enter the clock setting mode.

2.1.1 The hour digit will flash. Press the SEL button to increase the hour value. Press the SET button to confirm the hour setting, and then the minute digit will start flashing.

2.1.2 When minute digit is flashing, press SEL button to increase the minute value. Press the SET button to confirm the clock setting and exit the clock setting mode.

EN

2.2 Unit setting mode: When ODO is displayed, press and hold the SET button to make the distance unit flash. Press the SEL button to switch between metric and imperial units. Press the SET button to confirm the unit setting and exit.

2.3 If no button is pressed within 20 seconds, the system will automatically exit the setting mode.

Warning:

● Don’t flush the instrument panel with high-pressure water directly.

● Do not wipe the instrument panel with a cloth soaked with organic solvents such as gasoline, kerosene, alcohol and brake fluid, as this may cause local cracks or discoloration on the instrument panel.

Speedometer (1) (12)
The vehicle speed is indicated by the needle. You can select either the metric or imperial speedometer according to your preference.

Warning:
● If the vehicle is running and the speed is not displayed, it means the instrument panel has not received the speed signal or the instrument panel is malfunctioning. Please contact an authorized dealer for inspection and repair.

Neutral Gear Indicator "N" (2)
When the engine is set to neutral position, the indicator will display "N".

EN

Warning:
● When in "N" (neutral) position, the engine can be started without retracting the side stand.
● If the indicator does not display "N", please check if the engine is in neutral and if the gear switch is functioning properly.

ABS Indicator "(ABS)" (3)
When the vehicle is powered on, the ABS (Anti-lock Braking System) indicator will illuminate. The indicator will turn off when the vehicle speed exceeds 5 km/h. If there is a fault in the ABS system, the ABS indicator will remain on.

Warning:
● If the ABS indicator remains on, contact an authorized dealer promptly for inspection and repair. Do not continue riding, as it may lead to safety hazards.

Fuel Level Indicator and Low Fuel Level Warning Indicator "⛽" (8) (4)
Fuel level indicator (8): The fuel level is monitored in real-time using a grid format, displaying the remaining fuel amount on the instrument panel to inform the rider of the fuel status.

Low fuel level warning indicator "⛽" (4): When the fuel level drops to approximately 3.5 L, the indicator will turn

yellow. When the fuel level drops to approximately 1 L, both the low fuel level warning indicator and the fuel level indicator will flash simultaneously.

High Beam Indicator "≣D" (5)

The high beam indicator will illuminate when the high beam is activated and the passing switch is pressed. If this indicator does not illuminate, check whether the wiring and the indicator are in good condition.

Low Battery Voltage Indicator "+ −" (6)

When the battery voltage drops to 11.5V or below, the indicator will flash. If a delayed alarm is triggered when starting the vehicle, remove the battery and charge it using a dedicated charger.

EN

Warning:
● If the battery voltage drops to or below 11V and is not charged in time, it will shorten the battery's lifespan.

Left / Right Turn Signal Indicator "⇦ ⇨" (7) (17)

When the turn signal switch is pushed to the left, the left turn signal indicator will flash.

When the turn signal switch is pushed to the right, the right turn signal indicator will flash.

Note:
● If the turn signal does not illuminate due to a malfunction or incorrect wiring, the turn signal indicator will flash at a faster rate.

TRIP (Tripmeter) (9)

The range of tripmeter is from 0 to 9,999.9 km, and it will display "TRIP". Once the range is exceeded, the display will automatically reset to 0, but it can also be manually reset.

ODO (Odometer) (10)

The range of odometer is from 0 to 999,999.9 km, and it will display "ODO". Once the range is exceeded, the display will remain at the maximum value.

Gear Position Display “8” (11)
The display shows which gear (1-6) is currently engaged. When in neutral, a dash will be displayed.

EFI Malfunction Indicator “” (13)
The EFI (Electronic Fuel Injection) malfunction indicator will illuminate when the vehicle is powered on (indicating that it is functioning), but it should be off while the engine is running. If the indicator comes on during engine operation, it indicates a fault in the EFI system. If the fault is not severe enough to prevent the engine from running, the fuel injection system will switch to “limp home” mode to allow the rider to complete the journey.

Warning:
● If EFI malfunction indicator lights up while the vehicle is running, it could lead to dangerous riding conditions, loss of control, and potential accidents. Please contact an authorized dealer promptly for inspection and repair.

EN

TCS Indicator “” (14)
The TCS (Traction Control System) is designed to prevent wheel spin on low-traction roads by limiting torque delivered to the driven wheels.

TCS Operation Modes:

● The TCS is enabled by default. In this mode, the indicator remains off.

● The indicator illuminates when the TCS is active.

● The indicator flashes when the TCS is turned off or if initialization fails.

Coolant temperature indicator and warning Indicator “” (20) (15)
Grid Display of Coolant Temperature:

● When the coolant temperature is displayed within 1 to 4 bars, it indicates normal operating temperature.

● When the coolant temperature reaches the 5th bar, the grid turns red, and the warning indicator lights up.

● If the coolant temperature increases to the 6th bar, both the grid and the warning indicator will flash.

Warning:
● When the coolant temperature warning indicator lights up, stop the engine immediately and do not restart the engine until the fault has been resolved.

Engine Oil Pressure Warning Indicator "" (16)
When the engine is running, the engine oil pressure warning indicator will illuminate if the oil pressure drops to a dangerous level.

EN

Warning:
● If the engine oil pressure warning indicator lights up during operation, continuing to operate the motorcycle may cause damage to the engine and transmission. Anytime the indicator lights up, it indicates low oil pressure. Immediately turn off the engine and check the engine oil level to ensure it is correct. If the indicator does not turn off, promptly contact an authorized dealer for inspection and repair.

RPM Warning Indicator (18)
When the RPM is greater than 7,000 rpm, the indicator will flash.

Time Display (19)
The time is displayed in a 24-hour format. For instructions on adjusting the time, refer to the instrument panel operation instructions.

Sport Mode Display "SPORT" (21)
Displays the current riding mode. It is not shown in normal mode. When sport mode is selected, the "**SPORT**" symbol is displayed.

Metric / Imperial Unit Display (22)
On the ODO (odometer) and TRIP (tripmeter) screens, the units can be switched between metric (km) and imperial (miles) using the control buttons. After the unit is changed, the mileage reading will be converted accordingly. For the unit switching procedure, refer to the instrument panel operation instructions.

Engine Speed Unit Display (23)

When the engine speed is greater than 500 rpm, the last two digits of the odometer display indicate the current engine speed. At the same time, the engine speed unit (RPMx100) illuminates.

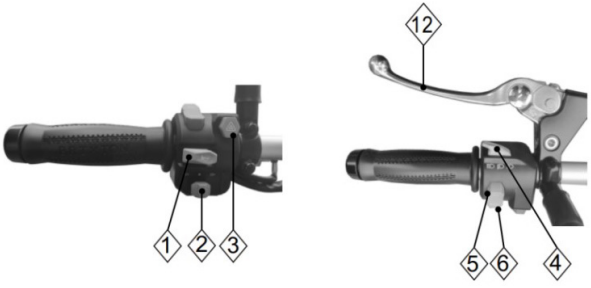
Warning:

● After starting the engine, keep the engine speed below the warning zone as much as possible. Avoid operating the engine in the warning zone for extended periods, as this will help extend engine service life.

● If the engine speed signal is not displayed, it indicates that the instrument panel has not received an engine speed signal or that there is a malfunction in the instrument panel. In this case, keep the throttle opening within 70% and promptly contact an authorized dealer for inspection and repair.

EN

Left Handlebar Switch Assembly



EN

Clutch Lever (12)
When starting the engine, braking or shifting gears, grip the clutch lever to disengage the clutch friction plate, and accordingly cut off the power transmission.

Note:
● Clutch lever perch is equipped with a clutch switch. To use the electric start, pull in the clutch lever to ensure smooth starting.

Horn Button (1)
Press the button "" to sound the horn.

Turn Signal Switch (2)
Move the switch to the left "➡" to activate the front and rear left turn signals; the left turn signal indicator on the instrument panel will flash simultaneously.

Move the switch to the right "⬅" to activate the front and rear right turn signals; the right turn signal indicator on the instrument panel will flash simultaneously.

To cancel the turn signals, press the switch inward and release it.

Danger:
● When riding, always develop the habit of activating the turn signals before changing lanes or making a turn. After completing the lane change or turn, be sure to turn off the turn signals.

Hazard Button (3)
Press the button "⚠" to flash all turn signals.

Passing / High Beam / Low Beam Switch (4)
Press the switch to turn on the high beam; release it to return to the previous state. Repeatedly pressing the switch while overtaking can enhance safety. When the switch is set to the "≡D" position, the high beam remains on continuously. When the high beam is on, the high beam indicator on the instrument panel also lights up.

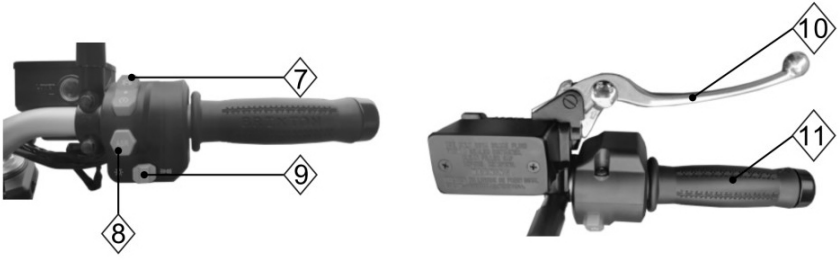
EN

Warning:
● Do not cover the headlight with tape or place objects in front of it, as this will obstruct heat dissipation and may damage the headlight.
● Never deliberately keep both the high beam and low beam on for an extended period, as this can damage the motorcycle's headlight and other electrical components.

SEL button (5)
The SEL (Select) button has two types of press actions: "press" and "press and hold". For usage, refer to the instrument panel operation instructions.

SET button (6)
The SET (Confirm) button also supports "press" and "press and hold" actions. For usage, refer to the instrument panel operation instructions.

Right Handlebar Switch Assembly



EN

Engine Stop / Electric Start Switch (7)

Push the switch to the "⊠" position to cut off the starting circuit; the engine cannot be started. This also serves as an emergency engine stop switch. Ensure the ignition switch and engine stop switch are in the "○" position before riding. When the vehicle is in neutral, press the electric start switch "⊛" to start the engine. When the vehicle is in any other gear, the side stand must be retracted and the clutch lever must be held before starting.

Warning:

- When using the electric start repeatedly, do not crank for more than 5 seconds per attempt. Wait approximately 10 seconds between attempts, as excessive current discharge can cause the starter circuit and motor to overheat.
- If the engine still does not start after several attempts, promptly contact an authorized dealer for inspection and repair.
- When washing the vehicle, avoid spraying water directly onto electrical components, especially the handlebar switches.
- Do not start the motorcycle if fuel or engine oil is insufficient.

TCS Switch "ASR" (8)

The TCS (Traction Control System) helps prevent the drive wheels from slipping on low-traction surfaces, primarily by limiting torque.

● The system is enabled by default.

● Press and hold the switch “ASR” for more than 3 seconds to turn off the TCS. When disabled, the TCS indicator on the instrument panel will flash. To re-enable the system, press and hold the switch for 3 seconds.

● When TCS is active, if the system detects a significant difference between the front and rear wheel speeds, torque output will be limited, and the TCS indicator on the instrument panel will remain lit.

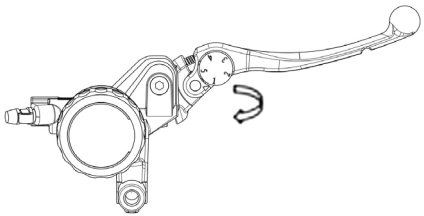
Warning:
● Do not turn off TCS unless necessary.

EN

Position Light Switch (9)
“” position: The front position light is on.

“O” position: The front position light is off.

Front Brake Lever (10)
When you grip this brake lever, the front wheel is braked and the brake light is on. The front brake of this vehicle is a hydraulic disc brake, so it is not necessary to apply excessive force when braking.



Front Brake Lever Adjustment:

The distance between the throttle grip and the front brake lever can be adjusted using the adjuster on the brake

lever. To adjust, push the front brake lever forward and turn the adjuster to the desired position. When changing the position of the front brake lever, make sure the adjuster is set correctly, with the flat surface on the lever shoulder aligned with the flat surface of the adjuster.

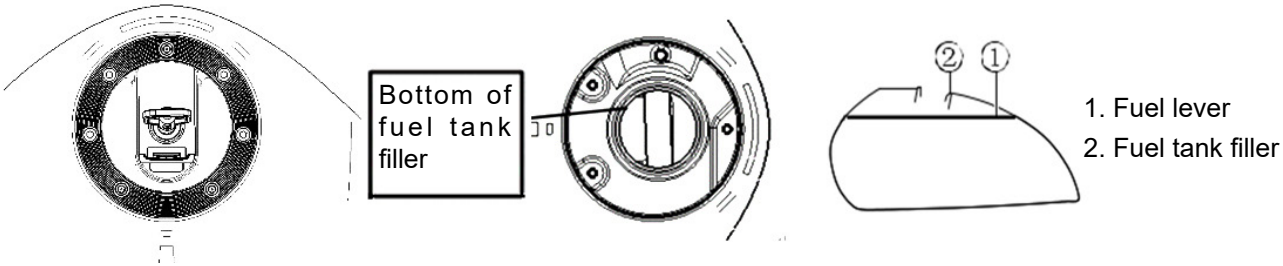
Danger:
● Adjusting the front brake lever while riding is dangerous. Removing your hand from the handlebars reduces your control of the motorcycle.

Throttle Grip (11)

EN

The throttle grip is used to control the engine speed. Rotating it toward you increases speed, while rotating it away from you decreases speed.

Fuel Tank



EN

The fuel tank is located in front of the seat. To open the fuel tank cap, rotate the flap covering the keyhole, insert the key into the keyhole, turn it clockwise to the end, and then open the fuel tank cap with the key. To reinstall the fuel tank cap, insert the cap with the key into the fuel tank filler and press down along the positioning slot until you hear a “click” sound. The key can only be pulled out after it has been rotated to the original position. Finally, rotate the flap to cover the keyhole.

Note:
● Do not rinse the fuel tank cap with high-pressure water when washing the motorcycle to avoid water entering the fuel tank.

Danger:
● Don’t overfill the fuel tank to prevent spilled fuel from flowing onto the hot engine. When refueling, the fuel level must not exceed the bottom of the fuel tank filler as shown in the figure, otherwise the fuel will overflow when it expands due to heat and will damage motorcycle parts.
● Shut off the engine and turn the ignition switch to the “⊠” position before refueling. Fuel must be away from smoke or fire.

● Take reliable precautions when refueling, otherwise you may cause a fire or inhale fuel vapors. Refueling must be done in a ventilated room. Make sure that the engine has been shut off to avoid fuel spills. Do not smoke and make sure that there is no heat or ignition source around while refueling. Avoid inhaling fuel vapors. Keep children and pets away when refueling.

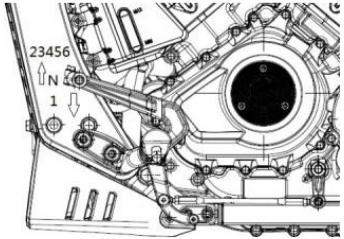
How to Restart Engine

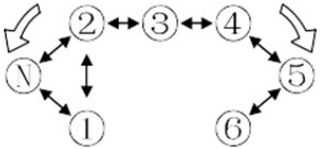
If the motorcycle runs out of fuel, strictly follow the steps below when attempting to restart the engine:

EN

1. Fill up the fuel tank.
2. Turn the ignition switch to the "⟳" position.
3. Push the engine stop switch to the "⟳" position.
4. Allow the fuel pump to run until it stops (about 2 seconds).
5. Push the engine stop switch to the "⊠" position.
6. Repeat steps 3-5 four to five times.
7. Turn the ignition switch to the "⊠" position.
8. Restart the engine according to the standard operating procedure.

Shift Lever



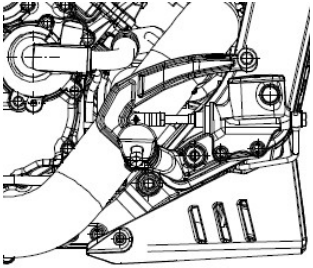


EN

The motorcycle is equipped with a six-gear transmission, as illustrated in the figure. Once a gear is selected, the shift lever will return to its original position on its own, ready for the next gear change.. Reduce motorcycle speed or increase engine speed before shifting to a lower gear. Increase motorcycle speed or reduce the engine speed before shifting to a higher gear. This prevents unnecessary wear and tear on the transmission system components and rear tires.

Note:
● When the transmission is in neutral and the neutral gear indicator is on, you should slowly release the clutch lever to verify that the motorcycle is actually set to the neutral position.

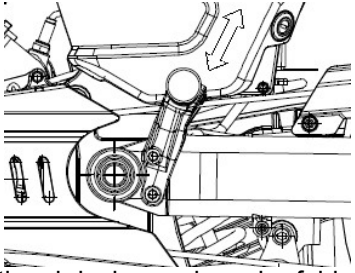
Rear Brake Pedal



EN

When the rear brake pedal is depressed, the rear wheel brake is applied.

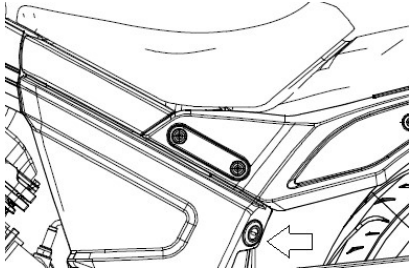
Passenger Footrest



The passenger footrest adopts a conventional design and can be folded up or unfolded in the direction indicated by the arrow.

To fold up the footrest, slightly lift it with your foot and push it rearward until it is fully folded.

Seat Lock



EN

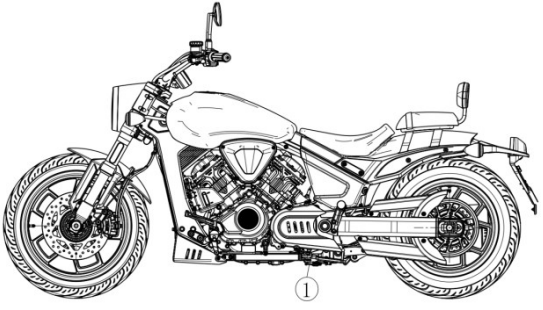
Insert the key into the seat lock indicated by the arrow and turn it clockwise to unlock, the seat cushion can then be removed.

To reinstall the seat cushion, insert the front mounting pin of the seat cushion into the corresponding locating slot on the frame, then press down on the rear of the seat. A “click” sound indicates that the seat cushion is locked in place.

Danger:
● If the seat cushion is not properly installed, it may shift during riding, causing the rider to lose control of the motorcycle. Always make sure the seat cushion is securely locked in the correct position.

Parking Stand

EN

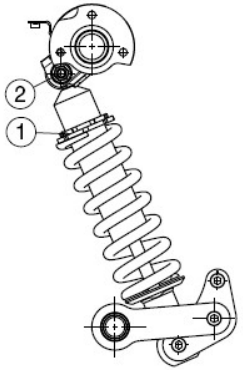


The motorcycle is equipped with a side stand (1). Use your foot to turn the side stand to the lower limit position to support the motorcycle. Do not leave the vehicle until you have confirmed that it is stable.

Danger:
● Before riding, check that the side stand is fully retracted to its upper limit and that there is no looseness or wobbling. Never park the vehicle with the side stand in any position other than the fully retracted one.

Warning:
● Parking your motorcycle on a solid and level ground can prevent rollovers. If you have to park your motorcycle on a gently sloping surface, park with the front of the motorcycle facing uphill and set the gear to the 1st gear to reduce the possibility of rollover due to side stand rotation.

Front / Rear Shock Absorber



EN

The front shock absorber has a fixed preload and damping setting and cannot be adjusted.

The rear shock absorber preload can be adjusted according to the rider, load, riding style, and road conditions.

The rear shock absorber preload is adjusted using the flower-shaped nut (1). First, loosen the locking ring, then turn the adjustment ring: rotate clockwise to increase the preload, counterclockwise to decrease it. After adjustment, retighten the locking ring.

Warning:
● Do not disassemble the small screw (2) on the rear shock absorber.

Notes on Using Fuel, Engine Oil, and Coolant

Fuel 37
Engine Oil 37
Coolant 37

EN

Notes on Using Fuel, Engine Oil, and Coolant

Fuel

Use clean unleaded gasoline with a RON of 92 (E5/E10) or higher. Unleaded gasoline is good for prolonging the service life of spark plugs and muffler.

If you detect a knocking sound according to your experience, please use gasoline with a higher octane rating or gasoline from another fuel seller. This is because there are variations among different brands.

Warning:
● Using non-unleaded gasoline, poor-quality fuel, or improper engine oil can damage components of the fuel injection system and shorten the service life of the spark plug and the catalytic converter in the muffler. Contaminated fuel may block fuel passages and cause the engine to operate abnormally. Do not use such fuel under any circumstances.

Engine Oil

A good quality four-stroke engine oil will prolong the service life of the engine. So, please use “motorcycle 4-stroke engine oil” of API SL grade or higher.

Note:
● Please dispose of used engine oil properly so as not to pollute the environment. We recommend you to take your used oil in a sealed container to your local recycling center. Don’t pour it into a trash can or directly onto the ground.

Coolant

Use the coolant suitable for aluminum radiators. The coolant consists of a mixture of the organic glycol and water.

Warning:

● The coolant can damage the painted surface of the motorcycle if spilled onto it. Be careful not to spill coolant when adding coolant. If spilled, wipe up the spilled coolant immediately.

Danger:
● Engine coolant can be harmful or fatal if swallowed or inhaled. Coolant is toxic to animals. Do not drink anti-freeze or coolant. If swallowing, please contact a poison control center or hospital immediately. Avoid inhaling coolant mist or vapors; if inhaling, immediately go to a ventilated environment with fresh air. If coolant gets into your eyes, flush with water and seek medical treatment. Wash your hands thoroughly after servicing your motorcycle. Keep children and pets away from coolant.

EN

Coolant capacity: about 2.2 L

Break-in and Pre-ride Check

Recommended Maximum Engine Speed 40
Engine Gears and Speed 40
New Tire Break-in 41
Engine Oil Circulation before Riding 41
Routine First Overhaul 41
Pre-ride Check 42

EN

Break-in and Pre-ride Check

Proper break-in of a new motorcycle will prolong its service life and allow it to perform at its full potential. During the break-in period, avoid unnecessary idling, sudden acceleration or deceleration, abrupt steering, and hard braking. Follow these steps for the correct break-in procedure:

Recommended Maximum Engine Speed

The table below recommends the maximum engine speed during break-in.

EN

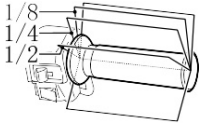
Traveled Distance	Engine Speed
0~800 km	Less than 3,000 rpm
800~1,600 km	Less than 4,000 rpm
More than 1,600 km	Less than 7,500 rpm

Engine Gears and Speed

Engine gears and speed should be changed from time to time rather than continuously remaining at a certain gear and speed. During the break-in period, the throttle opening can be increased appropriately to allow for complete break-in.

Avoid running the engine at a constant low speed. Operating under light load at a constant low speed can cause excessive component wear and poor fit. As long as the throttle does not exceed the recommended opening (no more than 3/4 of the full throttle), the engine may be accelerated at varying speeds. During the first 500 km, the throttle opening must not exceed 3/4 of its full range.

Throttle Opening



New Tire Break-in

Like a new engine, new tires require a proper break-in period to achieve optimal performance. For the first 160 km, gradually increase the lean angle when cornering to properly condition the tire contact surface. During this period, avoid hard acceleration, sharp turns, and emergency braking.

Danger:
● If the tires are not well broken in, they may slip and lose control. Ride with extra care after installing new tires. Follow this section to properly break in your tires and avoid hard acceleration, sharp turns and emergency braking for the first 160km with new tires.

EN

Engine Oil Circulation before Riding

After starting, allow the engine to idle briefly to ensure that engine oil circulates to all lubricated components before riding.

Routine First Overhaul

The overhaul at the first 1,000 km is the most important job. During this period, all engine parts will have broken in. As a result, all parts should be readjusted, all fasteners should be tightened, and oil contaminated by abrasive debris from the parts should be replaced during this overhaul process. Careful overhaul at the first 1,000 km will ensure your motorcycle performs at its best and extends its service life.

Note:
Perform the overhaul at the 1,000 km in accordance with the section of “Inspection and Maintenance” herein. Please pay particular attention to the dangers and warnings mentioned in this section.

Danger:

● If the motorcycle is not well checked, and not properly maintained before riding, it will increase the chance of accidents and cause damage to the motorcycle. Check your motorcycle every time you use it to make sure that it is safe to work. Refer to the section of “Inspection and Maintenance” herein.
● Improper tire installation, incorrect operation, or inaccurate tire pressure can all lead to a loss of control of your motorcycle. Be sure to use tires of the size and specifications specified herein.
● Please always follow the section of “Inspection and Maintenance” herein to maintain a proper tire pressure.
● It is dangerous to check the motorcycle if the engine is running. If your hands or clothing get caught in the moving parts of the motorcycle, you may suffer from serious injury. Run the engine only for checking the engine stop switch and throttle, and turn it off before performing any other checks.

Pre-ride Check

Be sure to check the following items carefully before riding. Never ignore the importance of these checks. All checks and any necessary repairs should be completed before riding.

Check Contents	Key Points
Steering system	● Flexibility in steering
	● Movement without interference
	● No displacement or looseness
Throttle	● Correct throttle free play
	● Smooth operation and response
Clutch	● Correct clutch lever free play
	● Smooth clutch lever operation

Brakes	● Normal operation of brake lever and pedal
	● Brake fluid above the “LOWER” mark of the brake fluid reservoir
	● No “sponge” feeling of braking failure
	● No drag (drag brake) phenomenon
	● No brake fluid leakage
	● Brake disc / pad wear within the limits
Shock absorbers	● Smooth and flexible movement
Fuel	● Sufficient fuel for the planned distance
Drive belt	● Correct tension
	● Regular cleaning
	● No excessive wear or damage
Tires	● Correct air pressure
	● Appropriate tread depth
	● No crack or cut
Engine oil	● Correct oil level
Cooling system	● Correct coolant level
	● No coolant leakage
Lights	● Headlight (high beam, low beam, front position light), taillight (rear position light, brake light), turn signals and license plate light can be lit up normally
Indicators	● High beam indicator, neutral gear indicator and turn signal indicator can be lit up normally
Horn	● Normal
Brake switch	● Normal
Engine stop switch	● Normal

Main Points for Riding

Engine Start 45
Riding 47
Use of Transmission 48
Riding Uphill 48
Braking and Parking 48
ABS and TCS 50

EN

Main Points for Riding

Engine Start

Check if the engine stop switch is set to the "" position. Then insert the key into the ignition switch keyhole and turn it clockwise to the "" position. If the motorcycle is set to neutral gear, the neutral gear indicator on the instrument panel will be on.

Danger:

● If it is first time for you to ride this model, we recommend practicing on a non-public road until you are familiar with the controls and operations of your motorcycle.

● Riding a motorcycle with one hand is the most dangerous behavior, so you should ride with both hands firmly on the handlebars and both feet on the rider footrests. Do not ride the motorcycle with your hands off the handlebars under any circumstances. Reduce the speed to a safe range before making any turns.

● When the road surface is wet and smooth, tire friction decreases, naturally reducing braking and steering abilities, so it is necessary to slow down in advance.

● Crosswinds are most likely to occur at the exit of tunnels, in valleys or when large vehicles are passing by from behind. You must be careful, calm down, and slow down.

● Please observe traffic rules and note speed limits.

Note:

● When starting the motorcycle, hold the clutch lever tightly or set the engine to neutral gear, otherwise the motorcycle will not be started. Moreover, do not forget to retract the side stand.

● When the motorcycle is tipped over, the ECU will cut off the power and stop the fuel supply, shutting down the engine. To restart the motorcycle, turn off the ignition switch, wait for 1 minute and then turn on the ignition switch again and start the engine.

When the engine is cold

(1) Retract the side stand.

EN

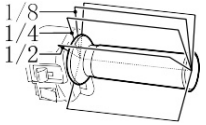
(2) Leave the throttle grip at the idle position (close the throttle).
(3) Press the electric start switch.
(4) After the engine is started, allow the engine to continue to run until it is fully warmed up.

Note:
● The colder the weather, the longer it takes for the engine to warm up. Riding with a fully warmed-up engine is beneficial for reducing engine wear.

When the engine is cold and difficult to start

EN

Throttle Opening



(1) Retract the side stand.
(2) Turn the throttle grip to 1/8 of its full opening, and press the electric start switch to start.
(3) After the engine is started, allow the engine to continue to run until it is fully warmed up.

When the engine is hot
(1) Retract the side stand.
(2) Leave the throttle grip at the idle position (close the throttle).
(3) Press the electric start switch.

When the engine is hot and difficult to start
(1) Retract the side stand.
(2) Turn the throttle grip to 1/8 of its full opening, and press the electric start switch to start.

Danger:

● Do not start the engine in a poorly ventilated place or an unventilated room, because the exhaust fumes from the engine are toxic. Do not leave the engine running unattended.
● Do not start your motorcycle when there is a lack of fuel or engine oil.

Warning:
● When you are not riding the motorcycle, avoid excessive engine speed and prolonged idling, as idling for too long time will easily cause the engine to overheat and accordingly damage the internal parts, and even lead to discoloration of the exhaust pipe and muffler.

Riding

Retract the side stand, grip the clutch lever, step down on the shift lever to engage the 1st gear. Slowly turn the throttle grip in the direction of acceleration while gently releasing the clutch lever so that the clutch engages and the motorcycle begins to start. To shift to a higher gear, gradually accelerate, then close the throttle grip, hold the clutch lever tightly, use the shift lever to shift to the higher gear, release the clutch lever and gradually open the throttle to accelerate. You can shift to the highest gear in this way.

Warning:
● Do not rev the engine excessively in any gear.
● Do not coast in any gear. Don’t ride with a partially engaged clutch.
● Engine over-revving can cause engine damage.

Danger:
● Shifting down when the engine is working at a high speed can cause the rear wheel to brake, which may lead to an accident.
● When cornering, shifting down can cause the rear wheel to brake and make the motorcycle lose control. Reduce speed and shift down before entering a curve.

Use of Transmission

The transmission can keep the engine running smoothly within its normal speed range. The gear ratios are carefully selected to suit the engine features. Motorcyclist should choose the most appropriate gear according to the riding conditions and should never use a low gear for high speed riding. Do not use the partially engaged clutch to control the speed at any time. Reduce motorcycle speed or increase engine speed before shifting to a lower gear. Conversely, increase motorcycle speed or reduce the engine speed before shifting to a higher gear.

Recommended Shift Points

EN

Upshift Table			Downshift Table	
Gear Change	Speed (km/h)		Gear Change	Speed (km/h)
1st - 2nd	39		6th - 5th	84
2nd - 3rd	51		5th - 4th	71
3rd - 4th	62		4th - 3rd	62
4th - 5th	71		3rd - 2nd	51
5th - 6th	84		2nd- 1st	39

Riding Uphill

While riding uphill, the motorcycle will slow down due to insufficient power. The motorcyclist should shift down to let the engine run within the normal power range. In such case, the motorcyclist should shift the gear rapidly to avoid the motorcycle slowing down excessively.

While riding downhill, the motorcyclist can use the engine brake by shifting to a lower gear to assist in braking. Continuous use of the brake can cause it to overheat, thereby reducing its braking performance.

Do not allow the engine to over-rev, as this may easily damage internal engine components.

Braking and Parking

(1) Release the throttle grip to let the throttle completely return to its original position.

(2) Use both the front brake lever and rear brake pedal to brake.

(3) Shift to a lower gear after the speed is low enough and reduce the motorcycle speed.

(4) Hold the clutch lever firmly (disengage the clutch), shift to the neutral gear and then park the motorcycle completely. The neutral gear indicator on the instrument panel will be lit up after the motorcycle is shifted into neutral.

(5) If you want to park the motorcycle with the side stand on a gentle slope, please shift the motorcycle to a low gear and try to park it facing uphill, so as to prevent the motorcycle from overturning due to the side stand rotating. However, make sure to shift it back to the neutral gear before restarting.

(6) Turn the ignition switch to the "⊠" position to shut down the engine.

(7) Engage the steering lock to ensure the safety.

(8) Remove the key.

Note:

● If any other anti-theft devices are used, such as a U-lock, brake disc lock, or chain lock, to prevent theft, they must be removed before riding.

Warning:

● Don't turn off the ignition switch or engine stop switch to coast down a slope.

● Braking only with the rear brake will accelerate the brake system wear, increasing the braking distance.

Danger:

● The braking distance will be increased accordingly if the motorcycle speed is too high. Make sure that the distance to the vehicle or object ahead is far enough for you to brake the motorcycle, or it may cause rear-end collisions.

● It is dangerous to only use the front brake or the rear brake, which may cause skidding and loss of control over the motorcycle. Use the brake system carefully and gently on slippery roads and curves. Emergency braking on uneven or slippery roads may cause loss of control over the motorcycle.

● Emergency braking while turning may cause loss of control over the motorcycle. It is recommended to apply the brakes and reduce the motorcycle's speed before turning.
● The muffler is hot when the engine is working or has just stopped, so do not touch it to prevent burns.

ABS and TCS

How ABS Works?

The maximum braking force that can be transmitted to the road is based on the friction coefficient of the road surface. The friction coefficient of gravel pavement, snow covered pavement and wet road is far less than that of dry and clean asphalt pavement. The lower the road friction coefficient, the longer the braking distance.

If the motorcyclist applies more brake pressure than the maximum braking force the wheels can handle, the wheels will lock up, causing a loss of stability and potentially resulting in a fall. Before this happens, the ABS intervenes so as to match the braking pressure with the maximum transferable braking force, allowing the wheels to continue rotating and the riding stability remains unaffected by the road conditions.

How TCS Works?

During riding process, the TCS can judge whether the driving force of the motorcycle is insufficient by monitoring the speed, wheel acceleration and steering angle of front and rear wheels in real time. When the driving force exceeds the available traction (such as when riding on tiles, snow, through water, or when the rear wheel is idling), the TCS will respond quickly and reduce engine power output. This prevents wheel slip and ensures the controllability of the motorcycle, providing a safer and more stable riding experience. In addition, it will also reduce unnecessary tire wear and fuel consumption, thus extending the service life of the whole vehicle and improving fuel efficiency.

Rear Wheel Lifting

When riding on the road with high adhesion, the braking force will increase, and the locking critical point of front wheel will be reached much later or may even not be reached. In response, the ABS will either delay the brake adjustment accordingly or not intervene at all. In this case, the rear wheel may lift up, causing overturning.

Note:

● In order to ensure that the ABS remains in the best maintenance state, please follow the specified maintenance and inspection schedule.

Overturning

Please note that the ABS cannot always prevent the rear wheel from lifting under strong braking.

Special Situation

To determine whether the wheels will lock up, the ABS system compares the speeds of the front and rear wheels. If an unreliable value is detected over a long period, the ABS will be turned off for safety reasons and an ABS fault will be displayed. The fault information will only be output after the self-diagnosis process is completed.

In addition to the problems identified by ABS itself, abnormal riding conditions may also lead to fault information.

EN

Warning:

● Strong braking can cause the rear wheel to lift off the ground.

Abnormal Riding State

When the front brake is fully applied, the rear wheel will spin in place (which is commonly known as “burnout”).

The rear wheel may slide for a long time on a smooth road surface, particularly when the engine braking is delayed.

If fault information is generated due to abnormal riding state, the function can be reactivated by turning the ignition switch off and on again.

Inspection and Maintenance

Maintenance Schedule 53
Toolkit 57
Brief Instructions for Fuel Tank Removal and Installation 57
Lubricating Points 59
Battery 60
Air Filter 63
Spark Plug 65
Engine Oil 67
Engine Oil Filter 70
Clutch Lever Free Play 72
Throttle Grip Free Play 72
Throttle Body 73
Idle Speed 73
Evaporative Emission Control System 74
Coolant 75
Fuel Pipe 76
Drive Belt 77
Brake System 79
Tires 83
Fuse 86

EN

Inspection and Maintenance

Maintenance Schedule

The table below shows the inspection items to be conducted for each periodic maintenance. Perform the maintenance at the specified interval of time or distance, whichever comes first. Every inspection should be performed according to the items as shown in the table below.

If your motorcycle has been used under harsh conditions, such as continuously running with a large throttle opening or running under sandstorm conditions, special maintenance shall be performed after that to maintain the motorcycle reliability. The authorized dealer can provide you with further consultation. Especially for key components like steering system, shock absorbers and wheels, specialized technique and careful maintenance are required. For the sake of safety, you are suggested to go to the authorized dealer.

Warning:

● Seriously check if the periodic maintenance is carefully performed in strict accordance with the instructions herein.

● The maintenance after the first 1,000 km shall be performed according to the method as stated in this section. Pay special attention to the contents identified by “Danger” and “Warning” in this section.

● The improper replacement parts will accelerate wear and reduce the motorcycle’s service life. When replacing parts for your motorcycle, use our genuine parts only.

Danger:

● The first maintenance of a new motorcycle must be carried out after it has traveled 1,000 km, which can make your motorcycle always work reliably and show superior performance.

● The muffler is hot when the engine is working or has just stopped, so do not touch it to prevent burns.

● Improper maintenance or problems existing after maintenance may cause accidents. To maintain your motorcycle in a good condition, items marked with “*” are required to be completed by our authorized dealer. By reference to contents in this section, if you have experience in machinery maintenance, you can perform maintenance on items not marked with “*”. If you are not sure how to deal with these items, please leave them to our authorized dealer.

● The engine exhaust contains carbon monoxide, which is dangerous because it is colorless and odorless, making it barely perceptible. The carbon monoxide may cause death or serious injury if inhaled. Don’t start or run the engine in a closed room, small space, or poorly ventilated places.

EN

Note:

● The waste generated in the maintenance process, such as detergent and waste oil, shall be properly disposed of to avoid environmental pollution.

● The “Regular Maintenance Schedule” specifies the minimum maintenance items required. If your motorcycle is often used in harsh conditions, more maintenance shall be performed than those specified in the “Regular Maintenance Schedule”. If you have questions about the maintenance period, please consult our authorized dealer.

Regular Maintenance Schedule

Maintenance Period / Inspection Item	Kilometer / Months	First 1,000 / First 3	Every 6,000 / Every 15	Every 12,000 / Every 30	Every 18,000 / Every 45
Air filter (filter element)		-	Inspect	Inspect	Replace
* Exhaust system fasteners		Fasten	-	Fasten	-
* Valve clearance (inspect in cold state) IN: 0.125±0.025 mm / EX: 0.175±0.025 mm		-	-	-	Inspect
Spark plug		Inspect every 6,000 km; Replace every 24,000 km			
Engine oil		Replace	Replace	Replace	Replace
Engine oil filter		Replace	Replace	Replace	Replace
Clutch lever free play		Inspect	Inspect	Inspect	Inspect
* Throttle body		Inspect	-	Inspect	-
Idle speed		Inspect	Inspect	Inspect	Inspect
Evaporative emission control system		-	-	Inspect	-
* Coolant		Replace every 80,000 km or every 2 years			
Radiator hose		-	Inspect	Inspect	Inspect
Fuel pipe		-	Inspect	Inspect	Inspect
Drive belt		Inspect	Inspect	Inspect	Inspect
* Brakes		Inspect	Inspect	Inspect	Inspect
* Brake fluid hose		-	Inspect	Inspect	Inspect
		Replace every 4 years			
Brake fluid		-	Inspect	Inspect	Inspect
		Replace every 2 years			
Tires		-	Inspect	Inspect	Inspect

EN

Maintenance Period / Inspection Item	Kilometer / Months	First 1,000 / First 3	Every 6,000 / Every 15	Every 12,000 / Every 30	Every 18,000 / Every 45
* Steering mechanism		Inspect	-	Inspect	-
* Front fork		-	-	Inspect	-
* Rear shock absorber		-	-	Inspect	-
* Bolts and nuts for body and engine mounting		Fasten	Fasten	Fasten	Fasten

Note:

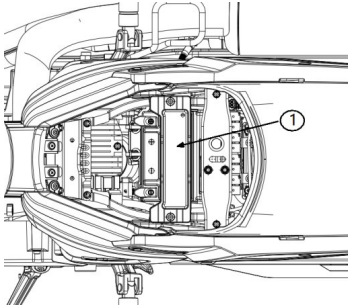
● When checking the listed items, if necessary, further clean, lubricate, adjust or replace any part or component.

● Check more frequently when the road conditions are poor or when the motorcycle operates at high power for extended periods.

● The item marked with "*" shall be repaired or maintained by an authorized dealer.

EN

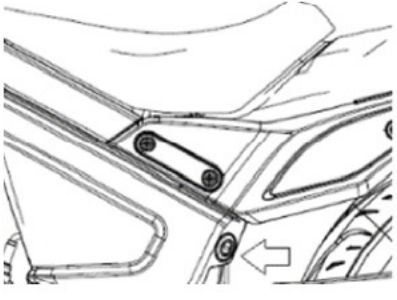
Toolkit

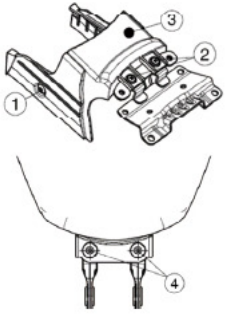


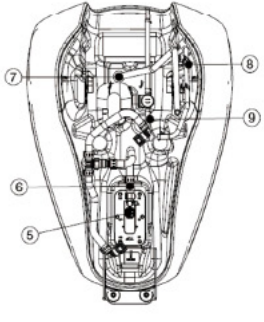
EN

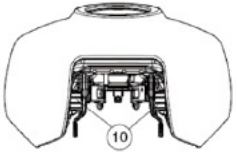
The toolkit is located under the main seat cushion. Open the seat lock and remove the main seat cushion to access the toolkit. Loosen the toolkit retaining strap to remove the toolkit (1).

Brief Instructions for Fuel Tank Removal and Installation









Removal of the Fuel Tank

1. Park the motorcycle securely using the side stand. Open the seat lock and lift upward to remove the main seat cushion.

2. Using tools to remove two M5×16 screws (1) (one on each side), two expansion pins (2), and the rubber cap (3) at the rear of the fuel tank.

3. Remove the two bolts (4) securing the fuel tank to the frame.

4. Disconnect the fuel pump connector (5). Release the retainer and disconnect the fuel hose (6). Disconnect the drain hose (7), the breather hose (8), and the tip-over valve (9).

EN

5. Remove the two front mounting points (10) of the fuel tank from the frame.

6. Remove the fuel tank.

Note:
- When disconnecting the fuel hose, do not allow fuel to leak.
- The fuel tank is not secured during disassembly, so it is recommended that two people work together.
- Don't drag the fuel tank roughly or bend the fuel pipe forcefully to avoid damaging it.
- Be careful not to damage the end of the fuel pipe when removing or placing the fuel tank.

Installation of the Fuel Tank

Install the fuel tank in the reverse order of above steps.

Put the fuel tank in the correct position.

Connect the pipe correctly.

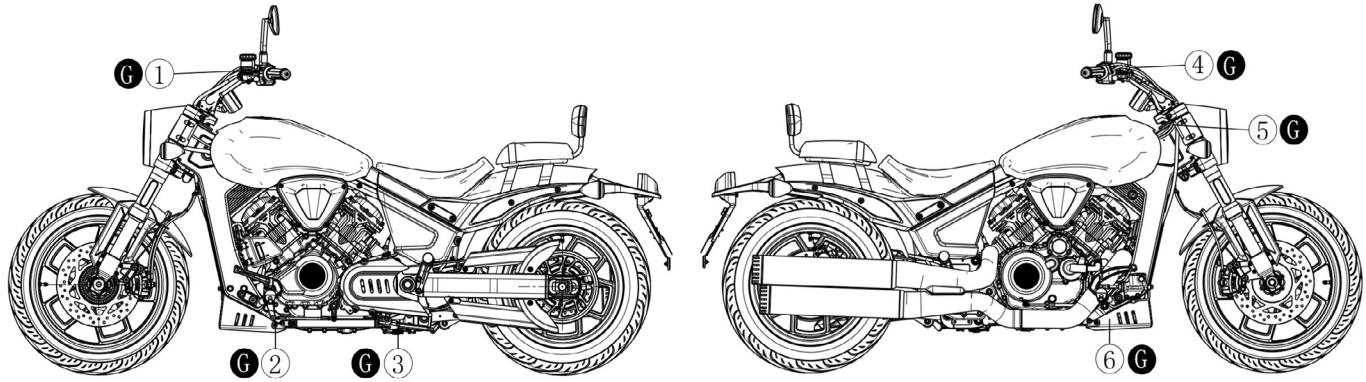
Let the end of the tube clamp face outward when connecting the breather hose.

Prevent foreign substances from entering the fuel pipe when installing the fuel pipe.

Lubricating Points

For safe riding, keep the working parts well lubricated, which not only maintains smooth operation but also extends the service life. The motorcycle shall be lubricated after it is used in harsh conditions, exposed to the rain or washed. The lubricating points are as follows.

G (Grease)



1. Clutch lever shaft	2. Shift lever shaft	3. Side stand shaft
4. Brake lever shaft	5. Steering bearing	6. Brake pedal shaft

EN

Battery

The battery is fully maintenance-free and sealed, eliminating the need for regular inspection of the level and specific gravity of electrolyte. But the charging performance shall be inspected regularly.

A voltage and current limiting charger shall be used for charging, with the charging voltage set between 14–15 V, and the charging current not exceeding 0.3 C (C represents the rated capacity for 10 hours; for example, the charging current of a 14 Ah battery shall not exceed 4.2 A).

EN

Note:

● Please dispose of the waste battery and electrolyte properly to avoid environmental pollution.

● It is recommended to send the waste battery and electrolyte to local recycling center. Don't throw them in a dustbin or directly onto the ground.

Danger:

● The battery terminals and associated components contain lead or lead compounds which can harm your health if they get into your blood system. Please wash your hands after handling any parts that contain lead. Sulfuric acid in the battery can harm eyes and burn the skin. So please wear protective glasses and gloves. If you are injured by sulfuric acid, rinse with plenty of water and seek medical treatment immediately. Keep children away from the battery.

Note:

● Inspect the battery regularly and charge it if its voltage is below 11.5 V.

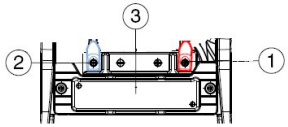
● Overcharging will shorten the service life of battery. So don't overcharge it.

Removal of the Battery

Follow the steps below to remove the battery:

1. Park the motorcycle using the side stand.
2. Open the seat lock to remove the main seat cushion.

3. Remove the main seat cushion mounting plate (3).
4. Flip back the protective cap and disconnect the negative terminal (-) (2).
5. Flip back the protective cap and disconnect the positive terminal (+) (1).
6. Remove the battery.



EN

Installation of the Battery

1. Install the battery in the reverse order of above steps.
2. When reinstalling, connect the positive terminal (+) first, followed by the negative terminal (-).

Danger:
● The battery contains sulfuric acid, lead, and other toxic substances which will cause harm to people and pollute the environment. As a result, the used batteries must be disposed of or recycled according to local laws and regulations and cannot be discarded like ordinary household garbage. Do not damage the battery when removing it. The sulfuric acid will cause harm to people if leaking.

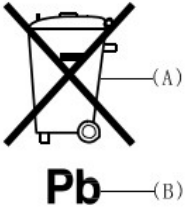
Warning:
● For connecting the battery, connect the red wire to the positive terminal first, then connect the black wire to the negative terminal. A reverse connection will damage the electric parts.

Note:
● Please select a MF (maintenance-free) battery of the same model when replacing the battery.
● The battery shall be charged every 3 months if it is not used for a long time.

The symbol (A) on the battery indicates that the used battery shall be collected separately from ordinary household waste. The symbol (B) indicates that the battery contains lead and it will pose a threat to human health if leaks.

The used battery shall be disposed of or recycled correctly, or it will have a negative impact on the environment and human health. Materials recycling helps protect the natural resources.

For matters about correct disposal and recycling of used batteries, please consult the local dealer.



Air Filter

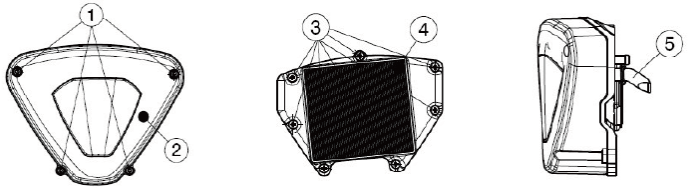
The air filter is installed under the fuel tank. If the air filter is blocked by dust, it will increase the intake resistance, reduce the output power and increase fuel consumption. If the motorcycle is used under dusty environment, the air filter element shall be cleaned or replaced more frequently. Inspect and clean the air filter by the following steps.

Note:
● If the motorcycle is often used in a dirty, wet and muddy environment without regular inspection, the motorcycle will be damaged. Under such circumstance, the air filter will be blocked, causing damage to the engine. After riding the motorcycle in such harsh environment, make sure to inspect the air filter, and clean or replace it if necessary. If water enters the air filter, it shall be cleaned immediately.

EN

Air Filter Replacement

The air filter is located on the left side of the vehicle, between the engine and the fuel tank.



1. Remove the 4 screws (1) and take off the air filter cover (2).
2. Remove the 7 screws (3) and take out the air filter element (4).
3. Carefully clean the air filter element using compressed air (pressure below 0.2 MPa, at a distance of 0.3 m).
4. Reinstall the cleaned filter element or install a new one by following the removal steps in reverse order. Make sure the filter element is correctly positioned and properly sealed.

5. Check the drain hose (5) for any oil accumulation. If oil is present, clean it out.

Note:
● Don't let water enter the air filter when washing the motorcycle.
● Please always blow air from the side of the filter element with metal mesh. If the air is blown in from the other side, the dust will remain in the gap of the filter element, preventing air from passing through.

Warning:
● If the air filter element is not installed correctly, dust will bypass the filter element and enter the engine, causing engine damage. Make sure that the filter element is installed in the correct position.
● A broken air filter allows dirt to enter the engine, potentially causing damage. If the filter element is broken, please replace with a new one. When cleaning the air filter, always check for signs of damage to the filter element.
● If the motorcycle is used under dusty environment, the air filter element shall be cleaned or replaced more frequently.
● It's very dangerous to run the engine without air filter. Without the protection of the filter element inside the air filter, the engine flame will burn back from the engine to the intake chamber, allowing dirt and debris to enter the engine and cause damage. Therefore, don't run the engine without an air filter.
● If the motorcycle is used in dusty conditions, the interval for inspecting and replacing the filter element should be shortened. If you notice blockages, damage, dust leakage, a noticeable reduction in engine power, increased fuel consumption, or other similar issues, replace the filter element immediately—do not wait until the scheduled maintenance. Starting the engine without filter element will increase engine wear. Please frequently check the filter element, because it directly affects the service life of the engine.

Drain Hose
During periodic maintenance, remove the drain hose and discharge the waste oil inside.

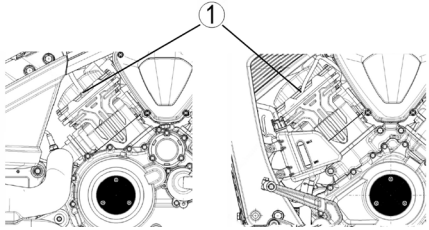
Note:

● When the air humidity is high, the frequency of inspection should be appropriately increased.
● After operation, be sure to reinstall the drain hose to the original position.

Spark Plug

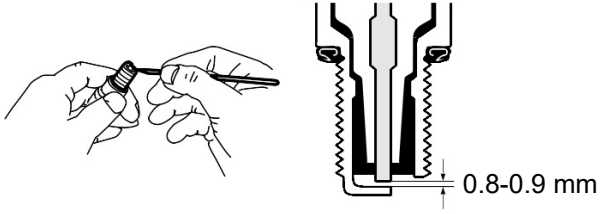
Removal of the Spark Plug

Follow the steps below to remove the spark plugs:



1. Remove the left and right spark plug caps (1) on the engine.
2. Use a spark plug socket to remove the spark plugs.

Inspection of the Spark Plug



Clean the carbon deposit on the spark plug with a hard iron wire or a steel needle, then check the spark plug

EN

electrode gap with a feeler gauge and adjust the electrode gap to 0.8~0.9 mm.

Replacement of the Spark Plug

The spark plug shall be replaced according to the “Regular Maintenance Schedule”. The removal and installation of the spark plugs shall be performed by the dealer.

Spark plug model: NGK DCPR7E

Spark plug gap: 0.8-0.9 mm

Tightening torque: 12 N·m

EN

Warning:

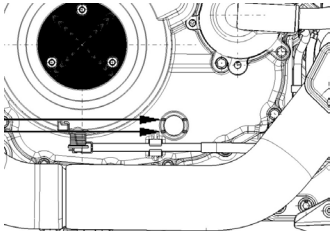
● Using a spark plug with an incorrect heat value range can damage the engine and void the warranty. Please use the spark plug model specified above.

Engine Oil

The selection of high-quality oil and regular oil changes are crucial for the durability of the engine. Daily inspection on the oil level and regular oil changes are two important tasks that must be performed according to the “Regular Maintenance Schedule”.

Oil Level Inspection

Follow the steps below to inspect the engine oil level:



1. Park the motorcycle on a level surface using the side stand.
2. Start the engine and let it run for 3 minutes.
3. Shut off the engine and wait for 3 minutes.
4. Retract the side stand and keep the motorcycle upright and level. Check the engine oil level through the oil inspection window on the right side of the engine. The oil level should be between the “F” and “L” marks.

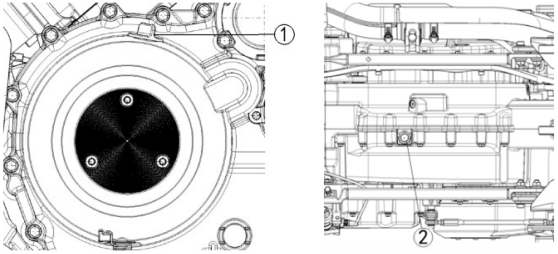
Warning:

● Operating the engine with too much or too little engine oil will damage the engine. Park the motorcycle on a level surface and check the oil level through the oil inspection window. The oil level must be above the “L” mark and below the “F” mark.

Changing Engine Oil

Change the engine oil at every maintenance interval. Change the oil while the engine is hot to drain the used oil

more thoroughly. The steps are as follows:



EN

1. Park the motorcycle using the side stand.
2. Remove the engine oil filler cap (1).
3. Place an oil tray under the drain bolt (2).
4. Use a tool to remove the drain bolt and drain the used engine oil.

Danger:
● The engine oil and the exhaust pipe of the muffler can cause burns. Before draining the old engine oil, wait for the drain bolt and the exhaust pipe to cool down.
● Children and pets may be harmed if they accidentally ingest the engine oil. Reiterate: Prolonged exposure to engine oil can increase the risk of skin cancer, while short-term exposure can cause skin irritation. Keep children and pets away from the engine oil and used oil filters. When replacing the engine oil, please wear long-sleeved clothes and protective gloves (such as the gloves used for washing clothes) to reduce the irritation. If the skin contacts with engine oil, please wash thoroughly with soap and water. Additionally, wash the clothes and rag stained with engine oil.

Note:
● Recycle and dispose of the used engine oil correctly.

5. Reinstall the drain bolt (2) and its washer. Tighten the drain bolt (2) with a wrench (at a tightening torque of 30 N·m).

6. Please refill about 2.7-2.9 L of new API SL (or higher grade) 4-stroke motorcycle engine oil through the oil filler. (If the oil filter is also being replaced, add approximately 3 L of engine oil. For a newly installed engine, add approximately 3.3 L of engine oil.)

Warning:
● Please check again whether the oil level is between the “F” and “L” marks after adding oil.

7. Reinstall the oil filler cap (1).

8. Run the engine at different speeds for 3 minutes. Check if there is any oil leakage from reinstalled parts during the engine running.

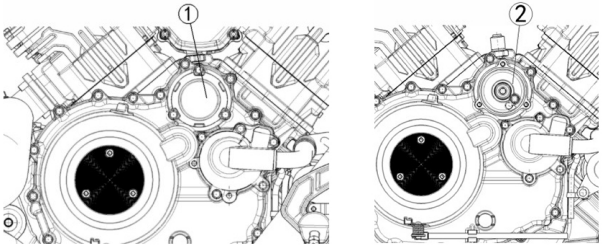
9. Shut down the engine and wait for 3 minutes. Check the engine oil level through the oil inspection window while keeping the motorcycle upright and level. If the oil level is below the “L” mark, add oil until it reaches the “F” mark. Recheck if there is any oil leakage.

Engine Oil Filter

Replace the engine oil filter at every maintenance interval. The engine oil filter element shall be replaced when the engine oil is drained. The steps are as follows:

Warning:
● Using the wrong oil filter or an oil filter with incorrect threads can damage the engine. Be sure to use genuine parts.

EN



1. Drain the used engine oil thoroughly by reference to the section of “Changing Engine Oil”.

Note:
● Recycle and dispose of the used engine oil and oil filters correctly.

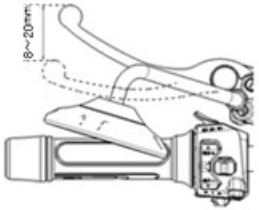
2. Remove the oil filter cover (1).
3. Remove the used oil filter element from position (2).
4. Install a new oil filter element to the position (2).
5. Reinstall the filter cover and tighten the bolts to the specified torque: 10 N·m

Note:

● When installing the oil filter, check the O-ring for any deformation or damage. If any is found, replace it promptly to ensure a proper seal on the oil filter mounting surface.

6. Install the drain bolt with its washer and refill new engine oil by reference to the section of “Changing Engine Oil”. Install the oil filler cap. Run the engine to check if there is any oil leakage. Check the oil level after running the engine.

Clutch Lever Free Play

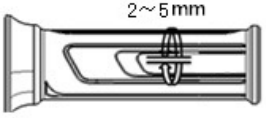


EN

The free play at the end of the clutch lever should be 8–20 mm. The clutch free play is preset within this range and is not adjustable.

Note:
- Excessive or insufficient clutch lever free play can cause wear or malfunction of the clutch and the shifting mechanism.
- Clutch maintenance and adjustment should be performed by an authorized dealer.

Throttle Grip Free Play



The free play of the throttle grip should be 2–5 mm. The throttle free play is preset within this range and is not adjustable.

Throttle Body

Once the throttle stop screw on the throttle body is precisely set, it must not be adjusted. Check whether the vehicle's idle speed is stable (after the engine is fully warmed up, the idle speed should be 1,200±150 rpm). If the idle speed is unstable, please contact an authorized dealer for inspection and repair.

Idle Speed

When the engine is fully warmed up, check the idle speed. It should be within 1,200±150 rpm.

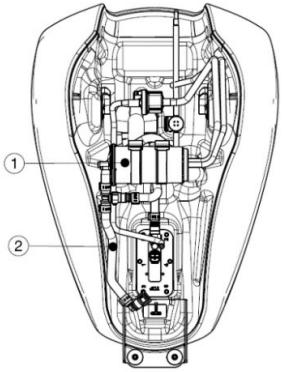
Note:
● If the engine idle speed is not within the specified range, please contact an authorized dealer for inspection and repair.

EN

Evaporative Emission Control System

The motorcycle is equipped with a control system that prevents fuel from evaporating into the atmosphere. The following items shall be checked regularly (every 12,000 km or 30 months).

EN



(1) Check if all pipelines are connected reliably.

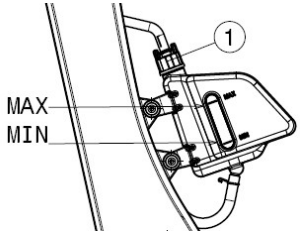
(2) Check all pipelines and the activated carbon canister (1) for cracks or damage, and replace any damaged components.

(3) Check if any pipeline or the activated carbon canister (1) is blocked, and clear or replace it if necessary.

Note:
● If the evaporative emission control system requires inspection or maintenance, we strongly recommend contacting an authorized dealer for service.

Coolant

Coolant Level Inspection



EN

The coolant level in the coolant reservoir should always be maintained between the “MAX” and “MIN” marks. Please check the coolant level regularly while the motorcycle is running. If the coolant is below the “MIN” mark, please refill appropriate coolant using the following method.

1. Park the motorcycle with the side stand.

2. Remove coolant reservoir cap (1) and refill it with the appropriate coolant until the level is between the “MAX” and “MIN” marks.

The contents in the section of “Notes on Using Fuel, Engine Oil, and Coolant” can be referred.

Note:
● Check the coolant level when the engine is cold. If the coolant reservoir is empty, please immediately check the cooling system and refill the coolant.

Changing Coolant

Change the coolant every 80,000 km or every 2 years.

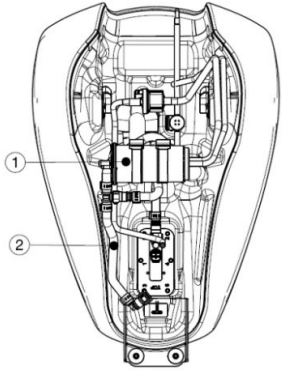
Note:
● To change the coolant, refill approximately 2.2 L of coolant into the cooling system.

Danger:
● The coolant is harmful and can even be fatal if ingested or inhaled, and it is also toxic to animals. Don't drink antifreeze and coolant. If swallowed, contact the poison control center or hospital immediately instead of inducing vomiting. In case of inhalation, move to an area with fresh air. If the coolant comes into contact with eyes, rinse with clean water and consult a doctor. Wash your hands thoroughly after operation. Keep children and pets away from the antifreeze and coolant.

Fuel Pipe

EN

Lift the fuel tank to check if the fuel pipe (2) is damaged or if it leaks fuel. If any problem, the fuel pipe must be replaced.



Note:
● Don't lift the fuel tank forcibly.

Drive Belt

This model uses a synchronous belt for the final drive. If the drive belt needs replacement, have the work performed by an authorized dealer.

Before each ride, check the tension of the motorcycle's drive belt.

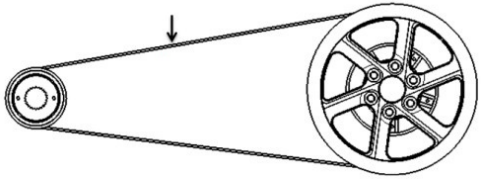
Danger:
● For safety, the drive belt should be checked before riding.

EN

Drive Belt Inspection

It is normal for the belt tension to decrease after break-in. After approximately 6,000 km of riding, check the tension on the tight side of the synchronous belt using a specialized device with the rear wheel suspended. The belt's tension frequency should be ≥ 40 Hz; if not, it must be adjusted.

Have any adjustment work performed by an authorized dealer.



Drive Belt Tension Adjustment

1. Install the belt onto the rear wheel equipped with flanges. Due to the relatively large size of the rear wheel, pass the belt over the flange first to prevent installation difficulties.

2. Adjust the rear wheel position until the belt has the correct tension (visually check that the belt and rear wheel pulley are aligned).

3. Use an ultrasonic tension meter or equivalent to measure belt frequency. The correct frequency is 43±3 Hz.

4. Repeat steps 2 and 3 until the frequency is within the target range.

5. Rotate the rear wheel at least two full turns.

6. Recheck the belt frequency. If it falls outside the specified range, readjust the rear wheel until the belt frequency is correct.

7. Rotate the rear wheel 1/4 turn (90°) and check the belt frequency.

8. Repeat step 7 for 180° and 270° positions to verify that the average belt frequency at these four positions is within the target range. If not, readjust the rear wheel and repeat the process.

9. Return the motorcycle to its normal upright position (rear wheel on the ground) and visually confirm the belt and rear wheel alignment.

EN

Brake System

Both front and rear wheels of the motorcycle are equipped with a disc brake. Correct braking is very important for safe riding. Remember to have your brake system checked regularly by an authorized dealer.

Danger:

● Brakes are very important for ensuring the motorcyclist's personal safety. Please check and adjust the brakes frequently and clean the mud on the brake calipers regularly to prevent it from impeding the piston motion.

● If the brake system requires maintenance, it is strongly recommended that you visit an authorized dealer, as they have the proper tools, expertise, and can complete the task in the safest and most cost-effective manner.

● Failure to check and maintain the brake system will increase the chance of an accident. Make sure to check the brake system according to the section of "Pre-ride Check" before each ride. Maintain the brake system according to the "Regular Maintenance Schedule".

EN

Check the brake system according to the following items:

● Check the brake fluid level in the brake fluid reservoir.

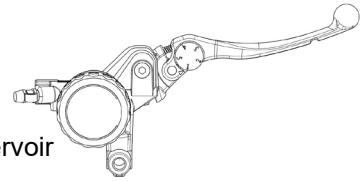
● Check if there is any sign of leakage from the front and rear brake systems.

● Check if the brake fluid hose is leaking or broken.

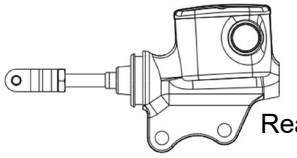
● Check the wear of brake discs and brake pads.

● Operate the front and rear brakes to check if they are flexible and effective.

Brake Fluid



Front brake fluid reservoir



Rear brake fluid reservoir

Check the level of both the front and rear brake fluid reservoirs. If the level of front brake fluid reservoir is below the “MIN” mark, and that of the rear brake fluid reservoir is below the “LOWER” mark, check for brake pad wear and brake fluid leakage.

Danger:

● Do not clean the brake fluid reservoir with high-pressure water.

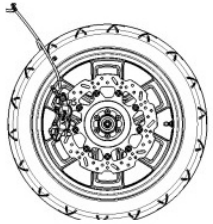
● Swallowing brake fluid can cause injury or even be fatal. Brake fluid is harmful if it comes into contact with the skin or eyes. It is also toxic to animals. Do not induce vomiting if brake fluid is swallowed. Contact a poison control center or hospital immediately. If brake fluid gets into the eyes, rinse thoroughly with water and seek medical attention. Wash hands thoroughly after handling brake fluid. Keep children and pets away from brake fluid.

EN

Warning:

● The brake fluid (DOT4) used by the motorcycle shall not be mixed with dust, impurities, and silicate or petroleum liquids, or it will seriously damage the brake system. Don’t use the brake fluid stored in open containers. Don’t use the brake fluid left over from the last maintenance. Only special brake fluid for motorcycles should be used. The brake fluid can corrode the painted or plastic surfaces if spilled onto them.

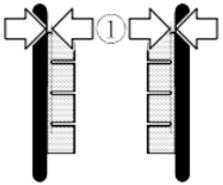
Brake Pad



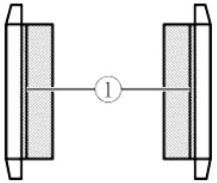
Front wheel



Rear wheel



Front brake pads



Rear brake pads

(1) Wear limit

EN

Check if the front or rear brake pads have reached the wear limit. If the wear limit is reached, please contact an authorized dealer to replace the front or rear brake pads in pairs.

Danger:

● Failure to inspect, maintain, or promptly replace the brakes as recommended increases the risk of accidents. If the brake disc has to be replaced, please go to our authorized dealer for replacing. Inspect and maintain the brake pads according to the recommended methods.

● After the brake system is maintained or the brake pads are replaced, operate the brake lever or brake pedal repeatedly before riding. Failure to do so may result in poor braking performance and potential accidents. It is also recommended to operate the brake lever or brake pedal for several times until the brake pads press against the brake discs normally and the hydraulic resistance of the brake lever and pedal returns to normal.

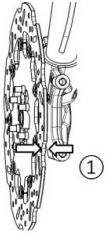
Warning:

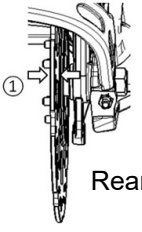
● Always replace brake pads as a set. Replacing only one brake pad will lead to unbalanced braking performance.

● Don’t operate the brake lever or brake pedal if the brake pad is in a wrong position. Failure to follow this instruction may make the piston difficult to reset and lead to brake fluid leakage.

Brake Disc

EN

Front brake disc 



Rear brake disc

Measure the thickness (1) of both front and rear brake discs. If the thickness is less than 4 mm, the brake disc has reached its service limit and must be replaced with a new one.

Danger:
● Don’t ride the motorcycle immediately after replacing the brake discs or brake pads. Pull and release the brake lever for several times to ensure proper seating of the brake pads and discs and to restore normal braking force. This also helps to stabilize the hydraulic system pressure.
● After replacing the brake discs or brake pads, the braking distance may be longer than the original one. The optimal braking effect can be achieved once the brake discs and brake pads have been fully broken in after about 300 km of riding. Until then, enough braking distance shall be maintained during riding.

Tires

Tire Pressure and Load

Correct tire pressure and tire load are essential for safe motorcycle operation. Overload will cause tire faults and cause the motorcycle to lose control.

Check the tire pressure every time before riding the motorcycle to make sure that the tire pressure and load comply with specifications in the following table. Check and adjust the tire pressure before riding. After riding, the tire will get hot and the tire pressure will increase.

Too low tire pressure will make it difficult to turn, resulting in accelerated tire wear. Conversely, too high tire pressure will decrease the contact area between the tires and the ground, which can easily lead to slip and loss of control.

EN

Recommended Tire Pressures at Room Temperature

Load / Tires	Motorcyclist Only	Motorcyclist & Passenger
Front Tire	220 kPa	220 kPa
Rear Tire	250 kPa	270 kPa

Note:

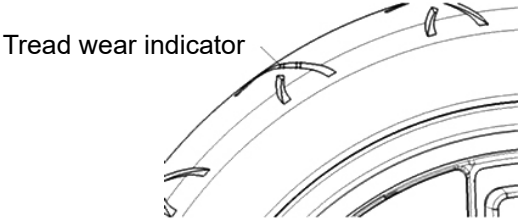
- Regularly check the tire pressure to ensure it is not below the recommended values.
- When you notice a drop in tire pressure, check if the tire is pierced by a nail, has a small hole, or has a damaged rim side. Tubeless tires will gradually deflate if they have small holes.

Tire Conditions and Specifications

Incorrect tire conditions and tire specifications will affect the performance of the motorcycle. The damage and scratch on tires will cause tire faults and cause the motorcycle to lose control. Excessive tire wear can puncture the tire and compromise riding safety. The tire wear will also affect the tire appearance and its operating performance.

Check tire conditions and air pressure before each ride. If the tire has many obvious damages, such as cracks and

scratches, or the tire reaches the wear limit, the tire must be replaced.



EN

Note:
● If the tread wear indicator contacts with the ground, it indicates that the tire reaches the wear limit, and it must be replaced.

When replacing the tire, make sure that the size and model of the new tire comply with those shown in the table below. Using tires of different sizes or models can affect the handling of the motorcycle, causing the motorcycle to lose control.

	Front Wheel	Rear Wheel
Size	130/70 R18 M/C 63H radial tubeless tire	200/55 R16 M/C 77H radial tubeless tire

Danger:
● The tires other than the standard ones may cause problems if used. We sincerely advise you to use the standard tires.

After repair or replacement, the tires must be balanced. Proper tire balancing is crucial to ensure stable contact between the tires and the ground, and to prevent uneven tire wear.

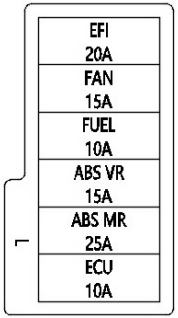
Danger:

● If the tires are not properly balanced after repair or installation, it will cause the motorcycle to lose control and reduce the tire's service life. Please visit our authorized dealer for tire maintenance, replacement, and balancing, as they have the necessary tools and expertise. Install the tires according to the direction indicated on the side of each tire.

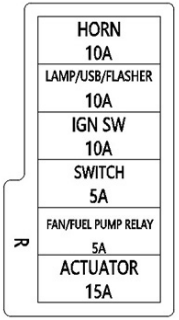
● Failure to maintain tubeless tires according to the following instructions may cause accidents. The maintenance methods for tubeless tires and tubed tires are different. The contact part between the rim and bead of tubeless tire is sealed. To avoid flat tire, special tools and tire changer are needed for the removal and installation of tubeless tires to protect the tire rims and beads. To repair the small hole of a tubeless tire, the tire shall be removed and patched from inside. Don't adopt the exterior patching method, because the patch may be loosened due to the tire centrifugal force during turning. The motorcycle speed shall not exceed 80km/h within 24 hours after the tire repairing and not exceed 130 km/h thereafter. If the speed exceeds the limits, the sharply increased heat generated by tires can make the patches ineffective, causing flat tires. If the tire side is damaged or the damaged area is larger than 6 mm, the tire can't be repaired for use.

● The tire pressure and surface conditions are very important for the functions and safety of the motorcycle. Please check the tire pressure and surface frequently.

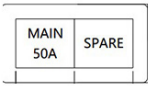
Fuse



Fuse box L



Fuse box R



Main fuse

EN

Fuse Box L:

EFI 20A: EFI system main fuse

FAN 15A: Cooling fan 1 fuse

FUEL 10A: Fuel pump fuse

ABS VR 15A: ABS solenoid valve fuse

ABS MR 25A: ABS pump motor fuse

ECU 10A: ECU constant power fuse

Fuse Box R:

HORN 10A: Horn and starting circuit fuse

LAMP/USB/FLASHER 10A: Lamps, USB and flasher fuse

IGN SW 10A: Ignition switch main fuse

SWITCH 5A: Switch fuse

FAN, FUEL PUMP RELAY 5A: Cooling fan 2 and fuel pump relay fuse

ACTUATOR 15A: EFI actuator fuse

Main Fuse:

MAIN 50A: Main fuse

SPARE: Spare fuse

Danger:

● Don’t use fuses other than the ones of the prescribed specifications, or connect the circuit directly without any fuse. Otherwise, it will seriously affect the electric system, even cause fires, burn the motorcycle, or resulting in the loss of engine power, which is very dangerous.

Warning:

● Choose fuse with specified rated current. Do not use substitutes such as aluminum foil or wire. If fuses frequently blow out in short periods of time, it indicates that there is a fault in the electrical system. Please go to an authorized dealer for overhauling immediately.

Troubleshooting

Inspection of Ignition System..... 89
Engine Failure 90

EN

Troubleshooting

The contents of this section can help you to find out causes for ordinary problems.

If the engine can't be started, please identify the causes by the following inspection.

Warning:

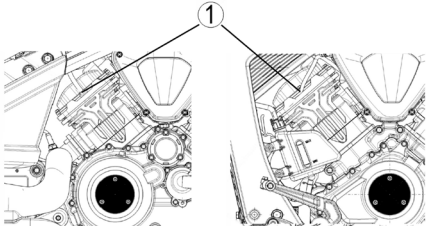
● Incorrect maintenance and adjustment will damage the motorcycle and make it difficult to identify the fault causes.

● Such damages are not covered under warranty. If you are not sure how to operate correctly, please consult an authorized dealer.

● Before troubleshooting, it is better to consult an authorized dealer, as they have the expertise to resolve issues effectively

EN

Inspection of Ignition System



1. Remove the spark plugs (1) and connect the spark plug caps.

2. Ground the spark plug by touching the outer electrode against the engine cylinder head; turn the ignition switch to the "" position and push the engine stop switch to the "" position; shift the gear to the neutral position and disengage the clutch (hold the clutch lever firmly). Press the electric start switch "". If the ignition system works normally, a blue spark will occur between the spark plug electrodes. If no spark, please contact an authorized dealer to repair.

Danger:
● Don't fix the spark plug around the spark plug hole to conduct the above inspection, because the combustible mixture in the cylinder may be ignited by the spark.
● To reduce the possibility of electric shock, ensure the metal housing of the spark plug is firmly grounded against an unpainted metal surface of the engine.
● To avoid the possibility of electric shock and accidents, the inspection shall not be conducted by anyone with heart disease or cardiac pacemaker.

EN

Engine Failure

1. Make sure that there is enough fuel in the fuel tank.

2. If the "" indicator on the instrument panel is illuminated, it means the system has problems. Please have the motorcycle inspected and repaired by an authorized dealer.

3. Check if the ignition system works normally.

4. Check the idle speed. The correct idle speed is 1,200±150 rpm.

Danger:
● Don't let the fuel flow everywhere and collect the fuel in a container. Keep the fuel away from the high-temperature engine and muffler. During this inspection, stay away from smoke, spark, fire or heat source.

Motorcycle Storage, Cleaning and Transportation

Storage 92
Methods for Reuse 93
Rust Prevention 94
Motorcycle Cleaning 95
Transportation 97

EN

Motorcycle Storage, Cleaning and Transportation

Storage

If your motorcycle is not used for an extended period and requires special maintenance, the maintenance process will involve the use of special materials, equipment and techniques. Therefore, it is recommended that you choose one of our authorized dealers to carry out such maintenance task. If you would like to complete the maintenance by yourself, please do the following:

EN

Motorcycle

Clean the motorcycle thoroughly. Park the motorcycle with the side stand on a flat ground. Turn the handlebars to the far left, lock the front end and remove the key.

Fuel

Drain the fuel from the fuel tank into an appropriate container using a siphon or other proper method.

Engine

1. Remove the spark plugs and fill a spoonful of new engine oil into each spark plug hole, then reinstall the spark plugs and let the engine crankshaft run for several times.

2. Drain the engine oil thoroughly and refill the crankcase with new oil.

3. Cover the intake port of the air filter and exhaust port of the muffler with rags that have been soaked in new engine oil to prevent moisture from entering.

Battery

1. Remove the battery by reference to the section of “Battery”.

2. Clean the surface of the battery with neutral soapy water to eliminate rust and corrosion from the terminals and wiring connectors.

3. Store the battery indoors above 0 °C.

Tires
Adjust the tire pressure to the specified value.

Motorcycle Surface
Spray the rubber protective agent onto the surfaces of the resin and rubber parts.

Spray anti-rust paint onto the surfaces of parts that have not been treated with a protective coating.

Coat the painted surface with automotive wax.

Maintenance during Storage
Charge the battery once a month.

Standard charging method: the charging voltage shall be limited to 14~15V, and the limiting current shall not be higher than 0.3C (C represents the rated capacity for 10 hours; for example, the current of the 14Ah battery shall not be higher than 4.2A).

Methods for Reuse

1. Clean the motorcycle thoroughly.
2. Remove the rags covering the intake port of air filter and exhaust port of muffler.
3. Drain the engine oil. Replace the oil filter and refill new engine oil according to relevant contents herein.
4. Remove the spark plugs. Let the engine run for several times. Re-install the spark plugs.
5. Reinstall the battery by reference to the section of “Battery”.
6. Make sure that the motorcycle is properly lubricated.
7. Conduct the checks according to the contents as specified in the section of “Pre-ride Check”.
8. Start the motorcycle according to relevant contents herein.

Rust Prevention

Maintain the motorcycle carefully and pay attention to rust prevention, so that the motorcycle will look like a new one after many years.

Key Points for Rust Prevention

The following factors may lead to rusting damage:

- Accumulation of salt from salty roads, dirt, moisture and chemicals.
- Damage to the painted surface caused by small stones or gravel, collisions, or scratches.
- Salty roads, sea breezes, industrial pollution and high-humidity environment can all cause rusting.

EN

How to prevent rusting

- Wash the motorcycle at least once a month. Keep the motorcycle clean and dry as much as possible.
- Remove dirt on the surface of the motorcycle. Salty roads, chemicals, asphalt, tree sap, bird droppings and industrial emissions can all damage your motorcycle, so remove the dirt as soon as possible. If it is difficult to clean with water, use a detergent, but be sure to comply with the detergent requirements when using.
- Deal with damages as soon as possible. Carefully check the damages on the motorcycle painted surface. If any burr or scratch is found, fix it immediately to avoid further damage. If the burr or scratch extends across through the whole part surface, please have it repaired by our dealer.
- Park the motorcycle in a dry and ventilated place. Avoid cleaning and parking the vehicle in the garage, as the resulting humidity accelerates the rusting process. If the space is poorly ventilated, the wet motorcycle will also rust even under hot temperature environment.
- Cover the motorcycle to protect it from the midday sun, because the sunlight will cause the discoloration of painted and plastic parts, as well as fading of instrument colors. The use of quality breathable cover can protect the motorcycle from ultraviolet rays, and reduce the accumulation of dirt and air pollutants on the motorcycle. Our dealer can help you choose the right cover for your motorcycle.

Motorcycle Cleaning

Wash the motorcycle according to the following instructions:

1. Wash the dirt and mud on the motorcycle surface with cold water. You can use soft sponge or soft brush to clean the motorcycle. The use of hard materials will scratch the exterior parts.

2. Wash the motorcycle thoroughly with neutral detergent or automotive soap, gauze or soft cloth. The gauze or soft cloth shall be frequently dipped in detergent.

Note

● If the motorcycle is used on a salty road or at the seaside, it shall be washed with cold water immediately after use. Avoid using hot water, as it will accelerate the corrosion process.

● Avoid washing by spraying to prevent water from flowing to the following components:

- Ignition switch
- Spark plugs
- Fuel tank cap
- Fuel injection system
- Brake fluid reservoir

Warning:

● The high-pressure water from the coin-operated washer can damage the motorcycle, and cause rusting, corrosion and accelerated wear. Similarly, the parts washer can also damage the motorcycle. Therefore, don't wash the motorcycle with high-pressure water, and never use the parts washer to clean the throttle body and fuel injector.

3. After cleaning the dirt on the motorcycle surface, rinse the residual detergent with running water.

4. After rinsing thoroughly, wipe up the motorcycle with a wet soft leather or cloth and leave it to dry in the shade.

5. Carefully check the damages on the painted surface. If there is any damage, fix the damaged surface with repair materials by the following steps:

a. Wash the damaged position and let it dry.

b. Mix the repair materials and apply to the damaged position gently with a brush.

c. Let the repaired position dry thoroughly.

Note:
● Water mist will form inside the headlight when the motorcycle is operated after washing or in the rain. The mist will gradually disappear once the headlight is turned on. Remove the mist by powering the headlight on before starting the engine to avoid the battery over-discharge.

Motorcycle Waxing

After cleaning, it is recommended to wax the motorcycle, which can not only protect the parts, but also preserves the appearance and luster of the motorcycle.

Warning:
● Don't wash the motorcycle with alkaline or acid detergent. Don't use gasoline, brake fluid or other solvents that can damage the motorcycle. Wash the motorcycle with soft cloth and warm water with neutral detergent.

● Use quality vehicle wax and polishing agent.

● Pay attention to the cautions regarding the use of automobile wax and polishing agent products.

Check after Cleaning

To extend the service life of the motorcycle, please lubricate the motorcycle by referring to the section of "Lubricating Points".

Check for potential problems after cleaning by referring to the section of "Pre-ride Check".

Danger:

● It is very dangerous to ride the motorcycle when the brakes are wet, because wet brakes are incapable of providing the same braking power as dry brakes, which will cause accidents. After cleaning the motorcycle, test the brake system at a low speed. If necessary, operate the brakes for several times to dry the brake pads.

Transportation

The fuel must be drained before the transportation of motorcycle, because the fuel is highly combustible and can cause explosions under certain conditions. The draining, storing or refilling of fuel shall be performed in places without any open fire and in well-ventilated places after the engine has stopped running. The steps for draining the fuel are as follows.

(1) Shut down the engine and remove the key of ignition switch.

(2) Drain the fuel in the fuel tank in an appropriate container by siphon or other proper methods.

Notes on Battery Use

1. Use of New Battery

1.1 Check the appearance of the battery, and ensure that the battery case is free of scratches or cracks, the battery vent cap is securely tightened, and the terminals are not tilted or deformed.

1.2 Installation

1.2.1 Connect the positive terminal (+) first, then the negative terminal (-).

EN

Note:
Avoid connecting the battery terminals in reverse, or it will damage the regulated rectifier and other electric parts.

1.2.2 After tightening the bolts, apply lithium grease or Vaseline onto the bolts, nuts and terminals to avoid the poor contact due to rusting.

2. Use and Maintenance

2.1 The electric start duration shall not exceed 5 seconds each time. If the engine fails to start after several attempts, please check the fuel supply, starting and ignition systems.

2.2 The following circumstances will cause the over-discharge or undercharge of the battery, which will shorten the battery's service life.

a. Frequent electric start and short running distance;

b. Run at a low speed for a long time;

c. Hold the brake lever during running to make the brake light always on;

d. Install additional electrical accessories or replace with bulb of higher power.

2.3 Recharge the battery immediately if the starter motor rotates slowly, the lights dim, or the horn sound becomes weak.

2.4 If the motorcycle will not be used for an extended period, recharge the battery before storage, and then recharge it once a month thereafter.

2.5. Charge

2.5.1 Please use special charger for the motorcycle battery. Don't remove the battery vent cap, keep the room well ventilated and avoid open fire while charging.

2.5.2 The charging methods include standard charging and quick charging. Unless in emergency, try to adopt the standard charging method to extend the battery's service life.

3. Cautions

3.1 Don't remove the battery vent cap at any time to refill electrolyte or water.

3.2 Don't get close to open fire during the use or charging of battery. Avoid the short circuit between the positive and negative terminals, and ensure the terminals are securely tightened to prevent the battery explosion.

3.3 The electrolyte contains a strong acid, so avoid contact with the skin, clothes, or into the eyes. If contact occurs, rinse immediately with plenty of water and seek medical attention. In case of swallowing by mistake, go to the hospital immediately.

3.4 Keep the electrolyte out of reach of children.

3.5 Installing an additional anti-theft alarm can impact battery performance. It is suggested to use the anti-theft alarms recommended by us. The use of other anti-theft alarms may cause the circuit system fault, or even damage the battery, regulator rectifier and other electric parts.

Fuel Consumption

For the fuel-powered motorcycles, "fuel consumption" means the amount of fuel the motorcycle consumes at a given speed where it is most fuel-efficient.

Specifications (C652V / C652V Bob)

EN

Size and Curb Weight

Length	2,330 mm
Width	890 mm
Height	1,115 mm
Wheelbase	1,645 mm
Ground clearance	145 mm
Seat height	710 mm
Curb weight	255 / 245 kg
Gross mass	435 / 360 kg

Engine

Type	V-type, 2-cylinder, 4-stroke, liquid-cooled
Number of cylinders	2
Cylinder diameter	Φ82 mm
Stroke	61.5 mm
Displacement	650 cc
Compression ratio	10.3:1
Starting mode	Electric start
Lubrication method	Pressure and splashing
Maximum power	41.0 kW at 7,500 rpm
Maximum torque	62.0 N·m at 6,000 rpm

Transmission System

Clutch	Wet multi-plate type
Transmission	6-gear constant mesh
Primary speed ratio	2.207
Final speed ratio	2.448
Gear ratio: 1st gear	2.846
2nd gear	2.056
3rd gear	1.583
4th gear	1.292
5th gear	1.138
6th gear	0.964
Drive belt	Curvilinear-tooth synchronous belt

Main Performance Indicators

Fuel consumption	4.3 L/100km
Maximum speed	170 km/h
Gradeability	35%

Riding System

Minimum turning diameter	6.4 m
Front tire specifications	130/70 R18 M/C 63H CST radial tubeless motorcycle tire
Rear tire specifications	200/55 R16 M/C 77H CST radial tubeless motorcycle tire

Electric System

Ignition type	ECU control
Spark plug model	NGK DCPR7E

EN

Battery specifications.....12 V, 14 Ah
Fuse specifications.....5A (2), 10A (5), 15A (3), 20A (1), 25A (1), 50A (1)
Low beam / high beam specifications..... 12 V, 14 W / 29 W
Front position light specifications.....12 V, 7.2 W
Turn signal specifications .....12 V, 6 W
Rear position light / brake light specifications..... 12 V, 3 W / 5.2 W
Rear license plate light specifications.....12 V, 0.2 W

EN

Volume

Fuel tank effective volume..... 18.5 L
Engine oil volume ..... 3.3 L
Coolant volume..... 2.2 L
Engine oil grade..... SAE 10W-40, API SL grade or higher
Coolant type ..... (Organic type) ethylene glycol type coolant LEC-II-40 GB 29743-2013
Brake fluid type.....
DOT.4, low viscosity, Class 6, meets GB12981- HZY4/HZY6FMVSS No. 116-DOT 4 SAE J 1704 low viscosity ISO 4925 Class 6 JISK 2233 Class 6

C652V / C652V Bob

FR Manuel d'instructions

Ce manuel d'utilisation contient des informations et des instructions importantes relatives à la sécurité. Veuillez donc le lire attentivement avant d'utiliser la moto.

Le présent manuel d'utilisation est considéré comme un élément permanent de la moto et doit être livré avec la moto en cas de revente ou de transfert à une autre personne.

Informations importantes

Connaissances relatives au rodage de la moto :

Les 1 600 premiers kilomètres d'une moto jouent un rôle déterminant dans sa durée de vie. Au cours de cette période, le rodage adéquat du véhicule lui assurera la plus longue durée de vie possible et lui permettra d'exploiter pleinement le potentiel de performance d'une nouvelle moto. Nos pièces de moto sont fabriquées à partir de matériaux de haute qualité et traitées avec précision. Le rodage permet de lisser la surface des pièces et de former un engrènement lisse.

Un rodage minutieux et attentif permet à la moto de fonctionner de manière régulière et d'atteindre ses performances optimales. Il est particulièrement important d'éviter les opérations telles que le fonctionnement prolongé du moteur à grande vitesse, car elles peuvent entraîner une surchauffe des pièces du moteur pendant la période de rodage.

Pour les méthodes de rodage spécifiques, veuillez vous référer à la section « Rodage et contrôle avant la conduite ».

Danger/Avertissement/Remarque

Veuillez lire le contenu du présent document et en retenir les points essentiels. Les termes « Danger », « Avertissement » et « Remarque » sont utilisés pour souligner le niveau d'importance des mises en garde.

Danger :
● Ce terme suggère des questions liées à la sécurité personnelle du motocycliste, et qui peuvent entraîner des blessures si elles sont ignorées.

Avertissement :
● Ce terme indique des mises en garde liées à la conduite de la moto pour éviter de l'endommager.

Remarque :
● Ce terme suggère des questions destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

Préface

Merci d'avoir choisi ce modèle de moto. Nous concevons, testons et fabriquons ce modèle de moto avec une technologie de pointe pour vous offrir une expérience de conduite stimulante, intéressante et sûre. Une fois que vous vous serez familiarisé avec les points clés du présent document, vous constaterez que la conduite d'une moto est l'un des sports les plus exaltants qui soient, et qu'elle offre un véritable plaisir sur la route.

Ce manuel d'utilisation décrit la réparation et l'entretien corrects de la moto. En suivant les dispositions contenues dans le présent document, vous pouvez garantir que votre moto aura une longue durée de vie et fonctionnera de manière fiable, sans panne. Nos concessionnaires agréés disposent de techniciens formés professionnellement et d'un ensemble complet d'outils et d'équipements prêts à vous fournir des services de qualité.

Toutes les informations, illustrations, photographies et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont basées sur les derniers produits disponibles au moment de la publication. Cependant, en raison de l'amélioration et du perfectionnement continus ainsi que d'autres changements, votre moto peut présenter des différences par rapport à ce manuel. Le concessionnaire agréé est toujours prêt à vous donner les bonnes instructions. Nous nous réservons le droit de modifier les spécifications et autres informations contenues dans le présent document sans préavis.

Veuillez noter que les paramètres présentés ici couvrent tous les modèles de différentes configurations et fournissent des explications. Il se peut donc que votre modèle diffère de la configuration standard présentée ici.

CONTENTS

Remarques pour les clients 3
Fonctionnement 11
Remarques concernant l'utilisation du carburant, de l'huile moteur et du liquide de refroidissement 36
Rodage et contrôle avant la conduite 39
Principaux points pour la conduite 44
Inspection et entretien 52
Dépannage 88
Stockage, nettoyage et transport de la moto 91
Remarques sur l'utilisation de la batterie 98
Consommation de carburant 99
Spécifications (C652V / C652V Bob) 100

FR

Remarques pour les clients

Accessoires 4
Modification 5
Remarques sur la sécurité de conduite 6
Informations d'identification du véhicule 8
Remarques sur les configurations 9
Avertissement spécial 9
Entretien du silencieux 10

FR

Remarques pour les clients

Accessoires

Il existe sur le marché une large gamme d'accessoires pouvant être montés sur votre moto, mais nous n'avons aucun contrôle direct sur la qualité et l'adéquation de ces accessoires vendus sur le marché. En outre, des accessoires inadaptés peuvent compromettre la sécurité du motocycliste et des passagers. Par conséquent, le choix et l'installation des accessoires doivent faire l'objet d'une attention particulière. Bien qu'il ne nous soit pas possible de vérifier l'adéquation de chaque accessoire vendu sur le marché, votre concessionnaire peut vous aider à sélectionner des accessoires de qualité vendus sur le marché et à les installer correctement.

Pour vous aider à sélectionner soigneusement les accessoires et à les installer, nous avons établi des lignes directrices générales afin que vous puissiez décider des spécifications des accessoires à installer et comprendre le processus d'installation.

Avertissement :
● Une installation incorrecte d'accessoires ou des modifications inappropriées apportées à la moto peuvent affecter sa maniabilité et provoquer des accidents. Par conséquent, n'utilisez jamais d'accessoires inappropriés et assurez-vous que tous les accessoires sont correctement installés. Utilisez uniquement des accessoires, pièces et composants d'origine. En cas de problème, contactez un concessionnaire agréé.

● Tout accessoire qui ajoute un poids supplémentaire ou affecté par des vents de travers doit être monté aussi bas que possible, près du carénage et du centre de gravité. Il est essentiel de contrôler les porte-bagages et les pièces attachées pour vous assurer qu'ils sont bien fixés. Une mauvaise installation peut déplacer le centre de gravité et présenter un danger. Lors de l'installation des accessoires, veillez à maintenir l'équilibre gauche-droite, la fermeté et la stabilité.

● Contrôlez que la garde au sol et l'angle de déhanchement sont corrects pour le montage des accessoires, car une mauvaise installation réduira ces deux facteurs de sécurité. Des accessoires mal installés peuvent entraîner des difficultés de manœuvre et même des risques pour la conduite. La taille des accessoires a une incidence

directe sur la résistance à l'air et la stabilité des manœuvres. Il convient de veiller tout particulièrement à ce qu'ils n'interfèrent pas avec le fonctionnement normal des systèmes fonctionnels tels que le système d'absorption des chocs, le système de direction et le système de contrôle.

● Les accessoires montés sur le guidon ou la fourche avant peuvent provoquer un déséquilibre important, réduire la souplesse de la direction et entraîner des vibrations de la roue avant et une instabilité de la conduite. Par conséquent, les accessoires à installer sur le guidon et la fourche avant doivent être aussi légers que possible.

● Le pare-brise, le dossier, la sacoche et le top-case sont autant d'accessoires sujets aux vents contraires et rendant facilement la conduite instable, notamment lorsque la moto est soumise à des vents de travers ou qu'elle rencontre des véhicules de grande taille. Si un accessoire n'est pas correctement installé ou si un accessoire mal conçu est utilisé, il peut compromettre la sécurité de la conduite.

● Certains accessoires peuvent faire dévier la position de conduite du motocycliste de la position normale, ce qui limite non seulement l'amplitude des mouvements du motocycliste, mais aussi sa manœuvrabilité.

● Des accessoires électriques supplémentaires peuvent surcharger le système électrique, ce qui peut endommager le câblage, faire caler le moteur pendant la conduite ou même faire brûler la moto.

Lorsque des marchandises sont transportées par la moto, elles doivent être arrimées aussi bas et près de la moto que possible. Une cargaison mal fixée peut élever le centre de gravité, ce qui est dangereux et rend la moto difficile à contrôler. La taille de la cargaison affecte la résistance à l'air et même la maniabilité de la moto. Il convient donc d'équilibrer le chargement sur les côtés gauche et droit de la moto et de l'attacher correctement.

Modification

Les modifications aléatoires des motos ou le retrait des pièces d'origine ne garantissent pas la sécurité et la légalité des motos. Toute modification apportée par le client annule la garantie.

Remarques sur la sécurité de conduite

La conduite d'une moto est un sport très distrayant et passionnant, qui nécessite des précautions particulières pour assurer la sécurité du motocycliste et de son passager. Les précautions sont les suivantes :

Casque

Le choix d'un casque répondant aux normes de sécurité et de qualité est essentiel en matière de conduite et de protection. L'accident le plus grave étant le traumatisme crânien, le motocycliste et le passager doivent veiller à porter un casque de sécurité et des lunettes de protection.

Clés

Aucune « clé de rechange » ou autre ornement ne doit être accroché au porte-clés afin d'éviter toute interférence avec le porte-clés lors du braquage à gauche ou à droite, ce qui pourrait constituer un risque pour la sécurité.

Vêtements

Le port de vêtements amples ou inadaptés peut devenir gênant et compromettre votre sécurité pendant la conduite. Essayez donc de choisir des équipements de protection de bonne qualité et bien ajustés.

Contrôle avant la conduite

Lisez attentivement et vérifiez chaque point de la section « Contrôle avant la conduite » pour la sécurité du motocycliste et de ses passagers.

Se familiariser avec votre moto

Vos compétences en matière de conduite et vos connaissances mécaniques sont les conditions préalables à une conduite sûre. Entraînez-vous dans un endroit non public pour vous familiariser avec les caractéristiques de virage et de déhanchement des motos de grosse cylindrée. Évitez les risques pour la sécurité que peut poser le contact des repose-pieds et du silencieux avec le sol lors des virages et des déhanchements, jusqu'à ce que vous vous soyez complètement familiarisé avec la mécanique et le fonctionnement de la moto. N'oubliez pas ! C'est avec l'entraînement que l'on devient expert.

Compétences de conduite
Roulez toujours dans les limites de vos compétences. Connaître les limites de ses compétences en matière de conduite est le seul moyen d'éviter les accidents.

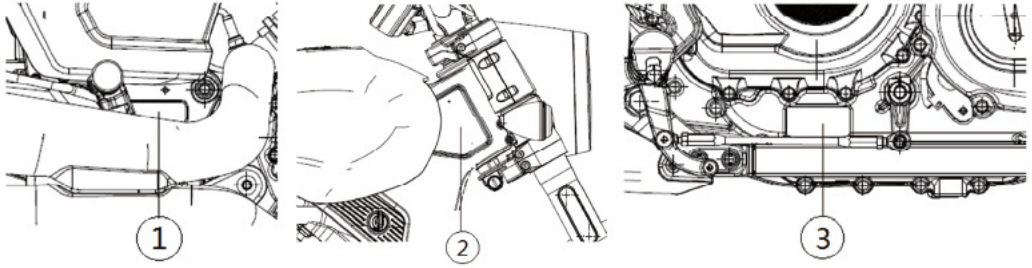
Précautions à prendre pour rouler sous la pluie
Soyez particulièrement vigilant lorsque vous roulez par temps de pluie et gardez à l'esprit que la distance de freinage doit être deux fois plus longue que par temps ensoleillé. Évitez les routes peintes, les plaques d'égout et les surfaces huileuses pour ne pas glisser. Soyez extrêmement prudent lorsque vous traversez des passages à niveau, des clôtures et des ponts. Ralentissez lorsque vous ne pouvez pas déterminer clairement l'état des routes.

Limite de vitesse
Ne laissez pas votre moto aller trop vite à tout moment, respectez les règles de circulation et le code de la route, et ne laissez pas le moteur tourner trop vite pour éviter les accidents.

Rester visible pour éviter les accidents
La majorité des accidents de moto surviennent lorsque le motocycliste est heurté par un véhicule qui tourne. Une stratégie de conduite judicieuse consiste à rester visible pour les autres conducteurs.

Portez des vêtements qui attirent l'attention et dotés de matériaux réfléchissants, même lorsque vous roulez sur des routes larges en plein jour. Ne roulez pas dans les angles morts des autres conducteurs.

Informations d'identification du véhicule



FR

Le numéro d'identification du véhicule (VIN) et le numéro de série du moteur sont utilisés pour immatriculer la moto. En cas de commande d'accessoires ou de services spéciaux, ces numéros permettent au concessionnaire de vous fournir un meilleur service.

Le VIN (1) est gravé sur la zone rectangulaire sur le côté droit du cadre principal. La plaque signalétique (2) est fixée sur le côté droit du cadre avant. Le numéro de série du moteur (3) est gravé sur la surface carrée du corps du carter moteur gauche.

Veuillez noter les chiffres ci-dessous pour vous y référer ultérieurement.

VIN :

Numéro de série du moteur :

Remarques sur les configurations

Les motos existent dans différentes configurations, les illustrations ne montrant qu'une ou plusieurs d'entre elles, et non toutes. Les configurations spécifiques sont basées sur les produits actuels.

Avertissement spécial

Sachez que les infractions aux points suivants et à d'autres points similaires peuvent entraîner des dommages aux pièces et composants ou à la moto, voire des blessures ou la mort du motocycliste et de ses passagers.

Danger :

● La béquille latérale doit être rétractée avant de rouler afin d'éviter que la moto ne bascule lors du braquage et, par conséquent, ne cause des blessures ou la mort du motocycliste et du passager.

● Le bon fonctionnement des systèmes de freinage avant et arrière doit être vérifié avant de rouler. En cas de problème, faites-le réparer immédiatement.

● Ne suspendez pas le casque à la moto pendant la conduite, car cela pourrait nuire à l'équilibre ou interférer avec les commandes et augmenter le risque d'accident.

Avertissement :

● Seuls les professionnels doivent débrancher le tuyau de carburant et vidanger le carburant pour éviter d'endommager la moto lorsqu'elle prend feu. Maintenez le silencieux de la moto à l'écart de tout corps étranger afin d'éviter de provoquer un incendie. Stockez et utilisez la moto dans un environnement sans risque d'incendie.

● S'il est nécessaire de remplacer des pièces pendant le processus d'entretien de la moto, veillez à utiliser des pièces d'origine, car toute pièce non authentique, en particulier les pièces électriques, risque d'endommager ou même de brûler la moto.

● Veuillez ne pas ajouter d'accessoires à volonté, en particulier les pièces électriques, qui peuvent brûler la moto si elles ne sont pas correctement câblées ou si la charge électrique est trop importante.

Entretien du silencieux

Le silencieux de cette moto est équipé d'un catalyseur à l'intérieur afin de réduire les émissions de polluants. Afin d'assurer le fonctionnement normal du silencieux, d'améliorer sa durée de vie et d'éviter les dysfonctionnements tels que la réduction de l'efficacité de la conversion, la rouille et la décoloration qui peuvent être causés par une utilisation et un entretien anormaux, veillez à respecter les consignes suivantes :

Danger :

● Le silencieux est chaud lorsque le moteur fonctionne ou vient de s'arrêter, ne le touchez donc pas pour éviter les brûlures.

Avertissement :

● Il est interdit de maintenir le moteur à haut régime pendant une période prolongée à l'arrêt.
● Il est interdit de rouler de manière prolongée à faible vitesse avec de lourdes charges.
● Il est interdit d'ajouter un déflecteur ou d'autres éléments décoratifs devant le moteur et le silencieux.
● Il est interdit d'appliquer de l'huile antirouille ou de l'huile moteur sur le silencieux.
● Il est interdit de rincer le silencieux directement à l'eau froide lorsqu'il est chaud.
● Ne roulez jamais en roue libre à moteur éteint.
● Il est interdit d'utiliser une huile moteur de qualité inférieure.
● Utilisez toujours du carburant sans plomb.
● Enlevez la saleté de la surface du silencieux et de la sortie d'échappement en temps opportun.
● Maintenez le moteur en bon état de marche grâce à un entretien et une inspection réguliers. Évitez de brûler le catalyseur en raison de la température élevée des gaz d'échappement due à une mauvaise combustion du moteur.
● Assurez-vous que le joint du silencieux est installé correctement lors de l'installation du silencieux.
● S'il est nécessaire de démonter la sonde à oxygène, elle doit être manipulée par un concessionnaire agréé et démontée après que le silencieux et la sonde à oxygène ont refroidi à température ambiante.

Fonctionnement

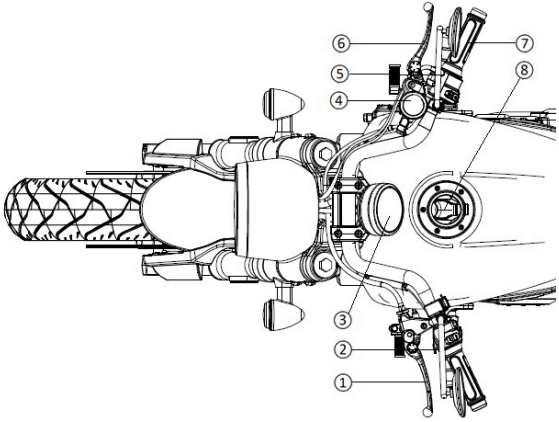
Installation des pièces et des composants 12
Clés 14
Commutateur d'allumage/verrouillage de direction 14
Tableau de bord 16
Assemblage du commutateur du guidon gauche 24
Assemblage du commutateur du guidon droit 26
Réservoir de carburant 29
Comment redémarrer le moteur 30
Levier de changement de vitesse 31
Pédale de frein arrière 32
Repose-pieds passager 32
Verrouillage de la selle 33
Béquille de stationnement 34
Amortisseur avant / arrière 35

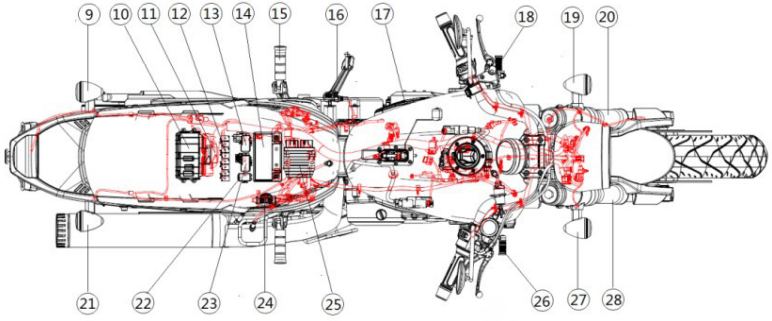
Fonctionnement

Installation des pièces et des composants

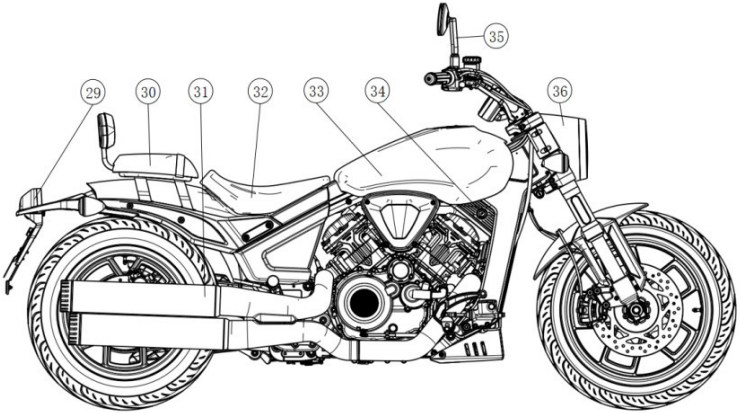
FR

1. Levier d'embrayage
2. Assemblage du commutateur du guidon gauche
3. Tableau de bord
4. Réservoir de liquide de frein avant
5. Assemblage du commutateur du guidon droit
6. Levier de frein avant
7. Poignée d'accélérateur
8. Couvercle de fermeture du réservoir de carburant
9. Clignotant arrière gauche
10. Contrôleur ECU (unité de commande électronique)
11. Interface OBD (diagnostic embarqué)
12. Ensemble relais auxiliaire
13. Boîte à fusibles L
14. Batterie
15. Repose-pieds passager
16. Béquille latérale
17. Filtre à air
18. Levier de changement de vitesse
19. Clignotant avant gauche





20. Amortisseur avant gauche
21. Clignotant arrière droit
22. Clignotant
23. Boîte à fusibles R
24. Relais de démarrage
25. Régulateur de tension
26. Pédale de frein arrière
27. Clignotant avant droit
28. Amortisseur avant droit
29. Feu arrière
30. Coussin de selle arrière
31. Silencieux
32. Coussin de selle avant
33. Réservoir de carburant
34. Bobine d'allumage
35. Rétroviseur
36. Phares avant



Clés

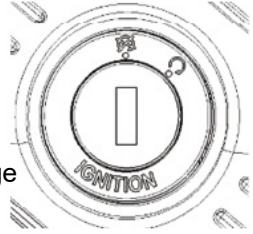


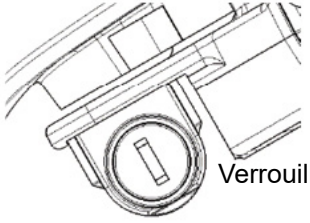
FR

Cette moto est munie de deux clés, dont l'une doit être conservée correctement en tant que clé de secours.

Remarques spéciales
Ne fixez pas la clé de rechange ou de gros porte-clés à la clé de contact. Pendant la conduite, ils peuvent entrer en collision avec les composants environnants, provoquant du bruit, une distraction ou une interférence avec la direction.

Commutateur d'allumage/verrouillage de direction

Commutateur d'allumage 

 Verrouillage de direction

Le commutateur d'allumage a deux positions :

Position (ON) :
Cette position permet de connecter l'ensemble du circuit de la moto, d'allumer le feu de position avant, le feu de position arrière et l'éclairage de la plaque d'immatriculation, et de démarrer la moto à tout moment. La clé ne peut pas être retirée dans cette position.

Position (OFF) :
Cette position est utilisée pour déconnecter l'ensemble du circuit de la moto. Le moteur ne peut pas être démarré et la clé peut être retirée dans cette position.

Verrouillage de direction :
Pour verrouiller la direction, tournez le guidon complètement vers la gauche, puis tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle puisse être retirée. La direction sera alors bloquée.

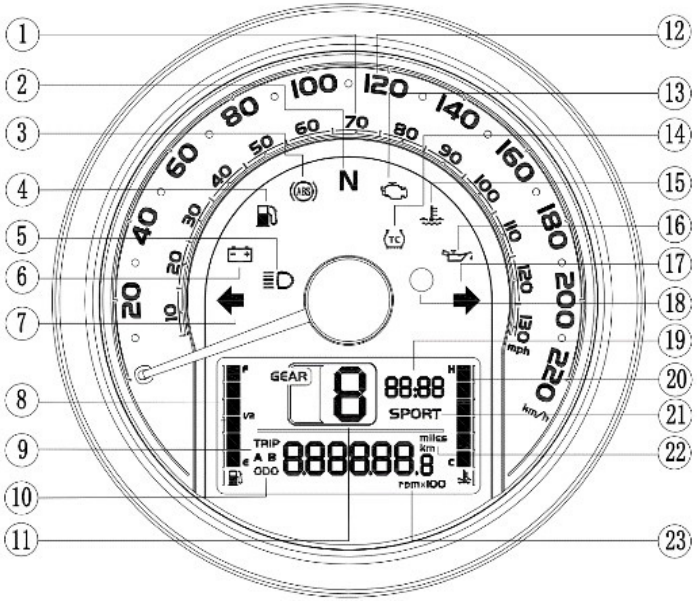
Danger :
- Garez la moto de manière stable avant de bloquer la direction, puis soutenez-la à l'aide de la béquille latérale.
- Ne poussez jamais la moto lorsque le mécanisme de direction est verrouillé, sous peine de perdre l'équilibre de la moto.

Tableau de bord

L'interface principale du tableau de bord affiche les informations principales de la moto.

FR

1. Compteur de vitesse impérial
2. Témoin point mort
3. Témoin ABS
4. Témoin d'avertissement de niveau de carburant bas
5. Témoin feu de route
6. Témoin de tension de batterie faible
7. Témoin de clignotant gauche
8. Témoin de niveau de carburant
9. TRIP (compteur de trajet)
10. ODO (compteur kilométrique total)
11. Affichage de la position du rapport
12. Compteur de vitesse métrique



13. Indicateur de dysfonctionnement EFI
14. Témoin TCS
15. Témoin d'avertissement de température du liquide de refroidissement
16. Témoin d'avertissement de pression d'huile moteur
17. Témoin de clignotant droit
18. Témoin d'avertissement du régime moteur
19. Affichage de l'heure
20. Témoin de température du liquide de refroidissement
21. Affichage du mode Sport
22. Affichage des unités métriques/impériales
23. Affichage de l'unité de vitesse du moteur

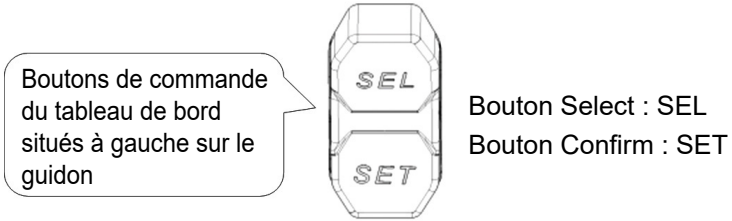
Autotest à la mise sous tension : Lorsque le commutateur d'allumage est tourné de la position « ⊠ » à la position « ⏻ » en tournant la clé, le tableau de bord lance l'autotest à la mise sous tension.

● L'aiguille se déplace de l'échelle minimale à l'échelle maximale, puis revient en arrière.

● Certains voyants s'allument brièvement, puis s'éteignent peu après. En cas d'erreur, le voyant correspondant reste allumé pour signaler le dysfonctionnement.

● L'écran LCD affiche tour à tour la valeur minimale et la valeur maximale puis revient à l'écran par défaut.

Fonctionnement du tableau de bord :



FR

1. Fonctionnement de la commutation d'affichage :

1.1 Appuyez sur le bouton SEL pour changer d'affichage : ODO - TRIP A - TRIP B - SEL_H - ODO

Lorsque le véhicule est mis en marche et que le régime moteur est inférieur à 500 tr/min, l'affichage par défaut est ODO. Lorsque le régime moteur atteint 500 tr/min ou plus, il affiche le régime moteur.

1.1.1 Lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à 5 km/h, vous pouvez effectuer les opérations de réglage suivantes :

Lorsque TRIP s'affiche, appuyez sur le bouton SEL et maintenez-le enfoncé pour réinitialiser le compteur partiel.

Lorsque ODO s'affiche, appuyez sur le bouton SEL et maintenez-le enfoncé pour accéder au mode de réglage unité métrique / impériale.

Lorsque SEL_H s'affiche, appuyez sur le bouton SEL et maintenez-le enfoncé pour accéder au mode de réglage de l'horloge.

1.1.2 Lorsque la vitesse du véhicule dépasse 5 km/h, le bouton SEL ne peut être utilisé que pour changer d'affichage.

1.2 Appuyez sur le bouton SET et maintenez-le enfoncé pour changer de mode de conduite : SPORT (on) - SPORT (off) - SPORT (on)

2. Réglage de l'horloge et de l'unité :

2.1 Mode de réglage de l'horloge : Lorsque SEL_H s'affiche, appuyez sur le bouton SEL et maintenez-le enfoncé pour accéder au mode de réglage de l'horloge.

2.1.1 Le chiffre des heures clignote. Appuyez sur le bouton SEL pour augmenter la valeur de l'heure. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer le réglage de l'heure. Le chiffre des minutes commence à clignoter.

2.1.2 Lorsque le chiffre des minutes clignote, appuyez sur le bouton SEL pour augmenter la valeur. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer le réglage de l'horloge et quitter le mode de réglage de l'horloge.

2.2 Mode de réglage de l'unité : Lorsque ODO s'affiche, appuyez sur le bouton SET et maintenez-le enfoncé pour faire clignoter l'unité de distance. Appuyez sur le bouton SEL pour passer des unités métriques aux unités impériales. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer le réglage de l'unité et quitter.

2.3 Si aucun bouton n'est enfoncé dans les 20 secondes, le système quitte automatiquement le mode de réglage.

Avertissement :

● Ne rincez pas directement le tableau de bord avec de l'eau à haute pression.

● N'essuyez pas le tableau de bord avec un chiffon imbibé de solvants organiques tels que l'essence, le kérosène, l'alcool et le liquide de frein, sous peine de voir apparaître localement des fissures ou des décolorations.

Compteur de vitesse (1) (12)
La vitesse du véhicule est indiquée par l'aiguille. Vous pouvez choisir entre un compteur de vitesse métrique ou impérial selon vos préférences.

Avertissement :
● Si le véhicule roule et que la vitesse n'est pas affichée, cela signifie que le tableau de bord n'a pas reçu le signal de vitesse ou qu'il fonctionne mal. Veuillez contacter un concessionnaire agréé pour inspection et réparation.

Témoin point mort « N » (2)
Lorsque le moteur est en position de point mort, l'indicateur affiche « N ».

Avertissement :
● Lorsque la position « **N** » (point mort) est sélectionnée, le moteur peut être démarré sans rentrer la béquille latérale.
● Si l'indicateur n'affiche pas « **N** », veuillez vérifier si le moteur est au point mort et si le sélecteur de vitesse fonctionne correctement.

FR

Témoin ABS « (ABS) » (3)
Lorsque le véhicule est mis en marche, le témoin ABS (système antiblocage des roues) s'allume. Lorsque la vitesse dépasse 5 km/h, le témoin s'éteint. En cas d'erreur du système ABS, le témoin ABS reste allumé.

Avertissement :
● Si le témoin ABS reste allumé, contactez rapidement un concessionnaire agréé pour faire inspecter et réparer votre véhicule. Ne continuez pas à rouler, sous peine d'entraîner des risques pour la sécurité.

Témoin de niveau de carburant et d'avertissement de niveau de carburant bas « ⛽ » (8) (4)
Témoin de niveau de carburant (8) : Le niveau de carburant est surveillé en temps réel à l'aide d'un format quadrillé, affichant la quantité de carburant restante sur le tableau de bord afin d'informer le conducteur de l'état du réservoir.

Témoin d'avertissement de niveau de carburant bas « ⛽ » (4) : Lorsque le niveau de carburant descend à environ 3,5 l, le témoin devient jaune. Lorsque le niveau de carburant descend à environ 1 l, le témoin d'avertissement de niveau de carburant bas et le témoin de niveau de carburant clignotent simultanément.

Témoin feu de route « ≣D » (5)

Le témoin feu de route s'allume lorsque le feu de route est activé et que le commutateur d'appel de phare est enfoncé. Si ce témoin ne s'allume pas, contrôlez si le câblage et le témoin sont en bon état.

Témoin de tension de batterie faible « 🔋 » (6)

Lorsque la tension de la batterie chute à 11,5 V ou moins, le témoin clignote. Si une alarme différée se déclenche au démarrage du véhicule, retirez la batterie et rechargez-la à l'aide d'un chargeur dédié.

FR

Avertissement :

● Si la tension de la batterie chute à 11 V ou moins et qu'elle n'est pas rechargée à temps, cela réduira sa durée de vie.

Clignotant gauche/droit « ⬅ ➡ » (7) (17)

Lorsque le commutateur de clignotant est poussé à gauche, le témoin de clignotant gauche clignote.

Lorsque le commutateur de clignotant est poussé à droite, le témoin de clignotant droit clignote.

Remarque :

● Si le clignotant ne s'allume pas en raison d'un dysfonctionnement ou d'un câblage incorrect, le témoin du clignotant clignote plus rapidement.

TRIP (Compteur partiel) (9)

La plage du compteur partiel est comprise entre 0 et 9 999,9 km, et il affiche « TRIP ». Une fois la plage dépassée, l'affichage se réinitialise automatiquement à 0, mais il peut également être réinitialisé manuellement.

ODO (compteur kilométrique total) (10)

La plage du compteur partiel est comprise entre 0 et 999 999,9 km, et il affiche « ODO ». Une fois la plage dépassée, l'affichage restera à la valeur maximale.

Affichage de la position du rapport « 8 » (11)
L'écran affiche le rapport (1-6) actuellement engagé. Un tiret s'affiche au point mort.

Témoin de dysfonctionnement EFI « » (13)
Le témoin de dysfonctionnement EFI (injection électronique de carburant) s'allume lorsque le véhicule est mis en marche (indiquant qu'il fonctionne), mais il doit être éteint lorsque le moteur tourne. Si le témoin s'allume pendant le fonctionnement du moteur, cela indique un dysfonctionnement du système EFI. Si le problème n'est pas suffisamment grave pour empêcher le moteur de fonctionner, le système d'injection de carburant passe en mode « limp home » afin de permettre au conducteur de terminer son trajet.

Avertissement :
● Si le témoin de dysfonctionnement EFI s'allume pendant que le véhicule roule, cela peut entraîner des conditions de conduite dangereuses, une perte de contrôle et des accidents potentiels. Veuillez contacter promptement un concessionnaire agréé pour inspection et réparation.

FR

Témoin TCS « TC » (14)
Le TCS (système de contrôle de traction) est conçu pour empêcher le patinage des roues sur les routes à faible adhérence en limitant le couple transmis à la roue motrice.

Modes de fonctionnement TCS :

● Le TCS est activé par défaut. Dans ce mode, le témoin reste éteint.

● Le témoin s'allume lorsque le TCS est actif.

● Le témoin clignote lorsque le TCS est désactivé ou si l'initialisation échoue.

Témoin de température du liquide de refroidissement et témoin d'avertissement « » (20) (15)
Affichage graphique de la température du liquide de refroidissement :

● Lorsque la température du liquide de refroidissement est affichée entre 1 et 4 barres, cela indique une température de fonctionnement normale.

● Lorsque la température du liquide de refroidissement atteint la 5e barre, le graphique devient rouge et le témoin d'avertissement s'allume.

● Si la température du liquide de refroidissement atteint la 6e barre, le graphique et le témoin d'avertissement clignotent tous les deux.

Avertissement :
● Lorsque le témoin d'avertissement de température du liquide de refroidissement s'allume, arrêtez immédiatement le moteur et ne le redémarrez pas tant que le problème n'a pas été résolu.

Témoin d'avertissement de pression d'huile moteur « » (16)
Lorsque le moteur tourne, le témoin d'avertissement de pression d'huile moteur s'allume si la pression d'huile chute à un niveau dangereux.

Avertissement :
● Si le témoin d'avertissement de pression d'huile moteur s'allume pendant le fonctionnement, continuer à utiliser la moto peut endommager le moteur et la transmission. Chaque fois que le témoin s'allume, cela indique une faible pression d'huile. Coupez immédiatement le moteur et vérifiez le niveau d'huile moteur pour vous assurer qu'il est correct. Si le témoin reste allumé, contactez rapidement un concessionnaire agréé pour faire inspecter et réparer votre véhicule.

Témoin d'avertissement de régime (18)
Lorsque le régime moteur dépasse 7 000 tr/min, le témoin clignote.

Affichage de l'heure (19)
L'heure est affichée au format 24 heures. Pour obtenir des instructions sur le réglage de l'heure, consultez les instructions de fonctionnement du tableau de bord.

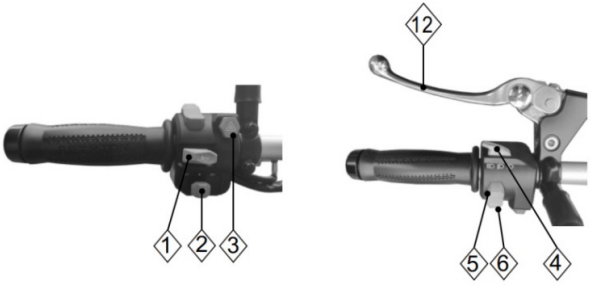
Affichage du mode Sport « SPORT » (21)
Il affiche le mode de conduite actuel. Il n'apparaît pas en mode normal. Lorsque le mode sport est sélectionné, le symbole « **SPORT** » s'affiche.

Affichage des unités métriques/impériales (22)
Sur les écrans ODO (compteur kilométrique total) et TRIP (compteur partiel), les unités peuvent être commutées entre le système métrique (km) et le système impérial (miles) à l'aide des boutons de commande. Une fois l'unité modifiée, le kilométrage est converti en conséquence. Pour la procédure de commutation de l'unité, reportez-vous aux instructions de fonctionnement du tableau de bord.

Affichage de la vitesse du moteur (23)
Lorsque le régime moteur est supérieur à 500 tr/min, les deux derniers chiffres du compteur kilométrique total indiquent le régime moteur actuel. En même temps, l'unité de vitesse du moteur (tr/minx100) s'allume.

Avertissement :
● Après avoir démarré le moteur, maintenez autant que possible le régime moteur en dessous de la zone d'avertissement. Évitez de faire fonctionner le moteur dans la zone d'avertissement pendant de longues périodes, car cela contribuera à prolonger la durée de vie du moteur.
● Si le signal de régime moteur ne s'affiche pas, cela indique que le tableau de bord ne reçoit pas le signal de régime moteur ou qu'il y a un problème de tableau de bord. Dans ce cas, maintenez l'ouverture du papillon à moins de 70 % et contactez rapidement un concessionnaire agréé pour faire inspecter et réparer votre véhicule.

Assemblage du commutateur du guidon gauche



FR

Levier d'embrayage (12)
Lors du démarrage du moteur, du freinage ou du changement de vitesse, saisissez le levier d'embrayage pour désengager le plateau de friction de l'embrayage et couper ainsi la transmission de la puissance.

Remarque :
● Le support du levier d'embrayage est équipé d'un commutateur d'embrayage. Pour utiliser le démarrage électrique, tirez sur le levier d'embrayage afin d'assurer un démarrage en douceur.

Bouton du klaxon (1)
Appuyez sur le bouton « » pour sonner le klaxon.

Interrupteur de clignotant (2)
Déplacez l'interrupteur vers la gauche « ➡ » pour activer les clignotants avant et arrière gauches ; le témoin de clignotant gauche sur le tableau de bord clignote simultanément.

Déplacez l'interrupteur vers la droite « ⬅ » pour activer les clignotants avant et arrière droits ; le témoin de clignotant droit sur le tableau de bord clignote simultanément.

Pour désactiver les clignotants, appuyez sur l'interrupteur vers l'intérieur et relâchez-le.

Danger :
● Lorsque vous conduisez, prenez toujours l'habitude d'activer les clignotants avant de changer de voie ou de tourner. Après avoir terminé le changement de voie ou le virage, veillez à désactiver les clignotants.

Bouton de feux de détresse (3)
Appuyez sur le bouton « ⚠ » pour faire clignoter tous les clignotants.

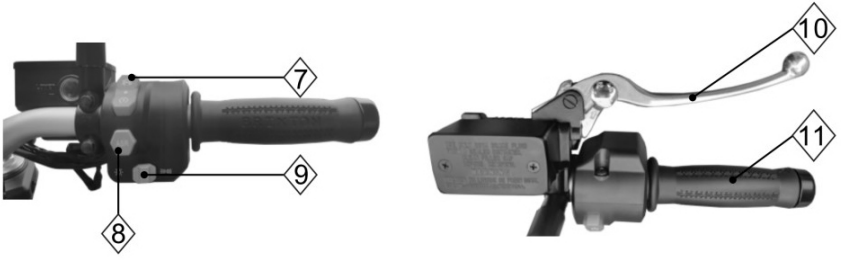
Interrupteur appel de phare / feu de route / feu de croisement (4)
Appuyez sur l'interrupteur pour allumer le feu de route ; relâchez-le pour revenir à l'état précédent. Appuyer plusieurs fois sur l'interrupteur pendant un dépassement peut améliorer la sécurité. Lorsque l'interrupteur est réglé sur la position « ≡D », le feu de route reste allumé en continu. Lorsque le feu de route est allumé, le témoin de feu de route sur le tableau de bord s'allume également.

Avertissement :
● Ne couvrez pas le phare avant avec du ruban adhésif et ne placez pas d'objets devant, car cela empêcherait la dissipation de la chaleur et pourrait l'endommager.
● Ne laissez jamais délibérément le feu de route et le feu de croisement allumés pendant une période prolongée sous peine d'endommager le phare avant de la moto et d'autres composants électriques.

Bouton SEL (5)
Le bouton SEL (Sélectionner) dispose de deux types d'actions par pression : « appuyer » et « appuyer et maintenir enfoncé ». Pour l'utilisation, reportez-vous aux instructions de fonctionnement du tableau de bord.

Bouton SET (6)
Le bouton SET (Confirmer) prend également en charge les actions « appuyer » et « appuyer et maintenir enfoncé ». Pour l'utilisation, reportez-vous aux instructions de fonctionnement du tableau de bord.

Assemblage du commutateur du guidon droit



FR

Interrupteur d'arrêt du moteur / démarrage électrique (7)

Poussez l'interrupteur en position « ⊠ » pour couper le circuit de démarrage ; le moteur ne peut être démarré. Il sert également d'interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur. Avant de rouler, assurez-vous que le commutateur d'allumage et l'interrupteur d'arrêt du moteur sont en position « ⊙ ». Lorsque le véhicule est au point mort, appuyez sur l'interrupteur de démarrage électrique « ⊛ » pour démarrer le moteur. Lorsque le véhicule est dans un quelconque autre rapport, la béquille latérale doit être rentrée et le levier d'embrayage doit être maintenu avant de démarrer.

Avertissement :

- Lorsque vous utilisez le démarrage électrique à plusieurs reprises, n'actionnez pas l'interrupteur pendant plus de 5 secondes à chaque tentative. Attendez environ 10 secondes entre chaque tentative, car une décharge excessive de courant peut entraîner une surchauffe du circuit de démarrage et du moteur.
- Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, contactez immédiatement un concessionnaire agréé pour qu'il procède à une inspection et à une réparation.
- Lors du lavage du véhicule, évitez de pulvériser de l'eau directement sur les composants électriques, en particulier les commutateurs du guidon.
- Ne démarrez pas la moto si le niveau de carburant ou d'huile moteur est insuffisant.

Interrupteur TCS « ASR » (8)
Le TCS (système de contrôle de traction) aide à empêcher la roue motrice de patiner sur les surfaces à faible adhérence, principalement en limitant le couple.

● Le système est activé par défaut.

● Appuyez sur l'interrupteur « ASR » et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 secondes pour désactiver le TCS. Lorsqu'il est désactivé, le témoin TCS sur le tableau de bord clignote. Pour réactiver le système, appuyez sur le bouton pendant 3 secondes.

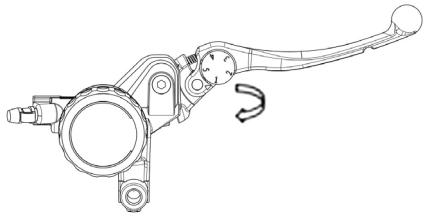
● Lorsque le TCS est activé, si le système détecte une différence significative entre les vitesses des roues avant et arrière, le couple moteur est limité et le témoin TCS sur le tableau de bord reste allumé.

Avertissement :
● Ne désactivez pas le TCS sauf en cas de nécessité.

Interrupteur de feu de position (9)
"" position : Le feu de position avant est allumé.

"O" position : Le feu de position avant est éteint.

Levier de frein avant (10)
Lorsque vous serrez ce levier de frein, la roue avant est freinée et le voyant de frein s'allume. Le frein avant est un frein à disque hydraulique, il n'est donc pas nécessaire d'appliquer une force excessive lors du freinage.



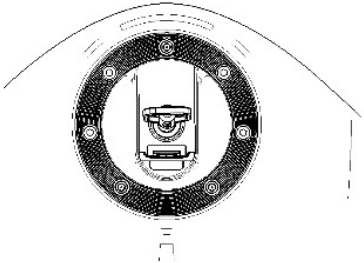
Réglage du levier de frein avant :

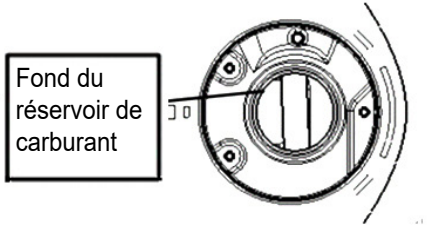
La distance entre la poignée d'accélérateur et le levier de frein avant peut être réglée à l'aide du dispositif de réglage situé sur le levier de frein. Pour régler, poussez le levier de frein avant vers l'avant et tournez le dispositif de réglage jusqu'à la position souhaitée. Lorsque vous modifiez la position du levier de frein avant, assurez-vous que le dispositif de réglage est correctement réglé, la surface plane de l'épaulement du levier étant alignée avec la surface plane du dispositif de réglage.

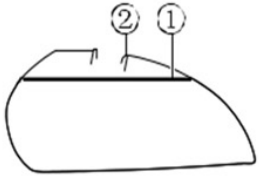
Danger :
● Il est dangereux de régler le levier de frein avant pendant la conduite. En retirant la main du guidon, vous réduisez le contrôle sur la moto.

Poignée d'accélérateur (11)
La poignée d'accélérateur est utilisée pour contrôler la vitesse du moteur. La tourner vers soi augmente la vitesse, tandis que la tourner dans la direction opposée la diminue.

Réservoir de carburant







1. Levier de carburant
2. Remplissage du réservoir de carburant

FR

Le réservoir de carburant est situé devant la selle. Pour ouvrir le bouchon du réservoir de carburant, tournez le volet couvrant le trou de la serrure, insérez la clé dans le trou de la serrure, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée puis ouvrez le bouchon du réservoir de carburant à l'aide de la clé. Pour installer le bouchon du réservoir de carburant, insérez le bouchon avec la clé dans le goulot de remplissage du réservoir de carburant et appuyez sur la fente de positionnement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. La clé ne peut être retirée qu'après avoir été tournée dans sa position initiale. Enfin, faites pivoter le volet qui recouvre le trou de serrure.

Remarque :
● Ne rincez pas le bouchon du réservoir de carburant avec de l'eau à haute pression lorsque vous lavez la moto, afin d'éviter que de l'eau ne pénètre dans le réservoir de carburant.

Danger :
● Ne faites pas de remplissage excessif pour éviter de renverser du carburant sur le moteur chaud. Le niveau de carburant pour le ravitaillement ne doit pas dépasser le fond du goulot de remplissage du réservoir, comme indiqué sur la figure. Le cas échéant, le carburant déborderait lorsqu'il se dilate sous l'effet de la chaleur et endommagerait les pièces de la moto.

● Coupez le moteur et mettez le commutateur d'allumage en position « ⊠ » avant de faire le plein. Le carburant doit être éloigné de toute source de fumée ou d'incendie.
● Prenez des précautions fiables lorsque vous faites le plein, sinon vous risquez de provoquer un incendie ou d'inhaler des vapeurs de carburant. Le ravitaillement en carburant doit se faire dans un local ventilé. Veillez à ce que le moteur soit éteint afin d'éviter toute fuite de carburant. Ne fumez pas et assurez-vous qu'il n'y a pas de source de chaleur ou d'inflammation à proximité lorsque vous faites le plein. Éviter d'inhaler les vapeurs de carburant. Tenez les enfants et les animaux à l'écart lorsque vous faites le plein.

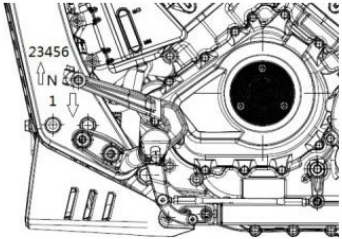
Comment redémarrer le moteur

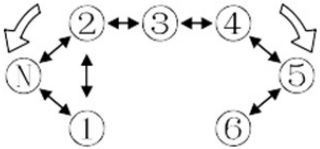
Si la moto tombe en panne de carburant, vous devez suivre scrupuleusement les étapes suivantes pour redémarrer le moteur :

FR

1. Remplissez le réservoir de carburant.
2. Portez le commutateur d'allumage en position « ⟳ ».
3. Poussez l'interrupteur d'arrêt du moteur en position « ⟳ ».
4. Laissez la pompe à carburant fonctionner jusqu'à ce qu'elle s'arrête (environ 2 secondes).
5. Poussez l'interrupteur d'arrêt du moteur en position « ⊠ ».
6. Répétez les étapes 3-5 quatre à cinq fois.
7. Portez le commutateur d'allumage en position « ⊠ ».
8. Redémarrez le moteur conformément à la procédure d'utilisation standard.

Levier de changement de vitesse

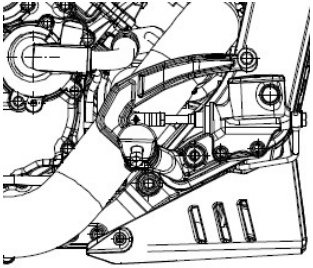




La moto est équipée d'une transmission à six vitesses, comme illustré sur la figure. Une fois qu'un rapport est sélectionné, le levier de vitesse revient automatiquement à sa position initiale, prêt pour le changement de vitesse suivant. Réduisez la vitesse de la moto ou augmentez le régime du moteur avant de passer à un rapport inférieur. Augmentez la vitesse de la moto ou réduisez le régime du moteur avant de passer au rapport supérieur. Cela permet d'éviter une usure inutile des composants du système de transmission et du pneu arrière.

Remarque :
● Lorsque la transmission est au point mort et que le témoin de point mort est allumé, vous devez relâcher lentement le levier d'embrayage pour vérifier que la moto est effectivement réglée sur la position de point mort.

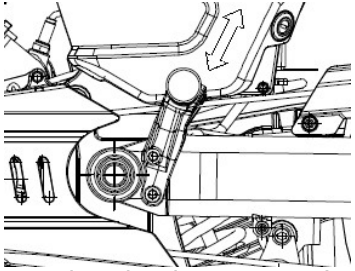
Pédale de frein arrière



FR

Lorsque la pédale de frein arrière est enfoncée, le frein de la roue arrière est actionné.

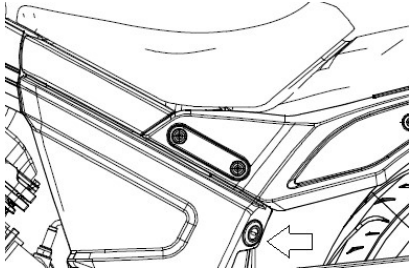
Repose-pieds passager



Le repose-pieds passager adopte une conception classique et peut être replié ou déplié dans le sens indiqué par la flèche.

Pour replier le repose-pieds, soulevez-le légèrement avec le pied et poussez-le vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit complètement replié.

Verrouillage de la selle

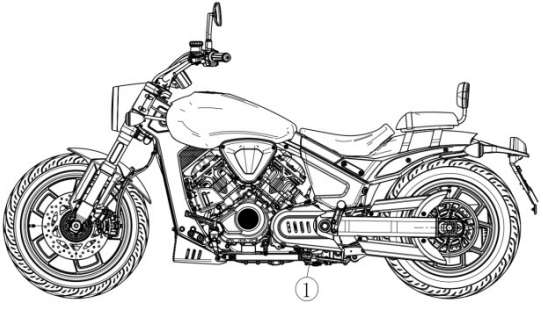


Insérez la clé dans la serrure de la selle indiquée par la flèche et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller. Le coussin de selle peut alors être retiré.

Pour réinstaller le coussin de selle, insérez la goupille de montage avant du coussin de selle dans la fente de positionnement correspondante sur le cadre, puis appuyez sur l'arrière de la selle. Un déclic indique que le coussin de selle est bien verrouillé.

Danger :
● Si le coussin de selle n'est pas correctement installé, il peut se déplacer pendant la conduite, ce qui peut entraîner une perte de contrôle de la moto. Assurez-vous toujours que le coussin de selle est bien verrouillé dans la bonne position.

Béquille de stationnement



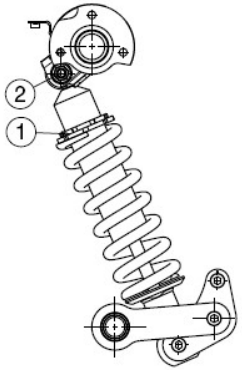
FR

La moto est équipée d'une béquille latérale (1). Utilisez le pied pour tourner la béquille latérale jusqu'à la position la plus basse afin de soutenir la moto. Ne quittez pas le véhicule avant d'avoir vérifié qu'il est stable.

Danger :
● Avant de rouler, vérifiez que la béquille latérale est complètement rentrée jusqu'à sa limite supérieure et qu'elle ne présente aucun jeu ni aucune oscillation. Ne garez jamais le véhicule avec la béquille latérale dans une position autre que celle complètement sortie.

Avertissement :
● Le fait de garer votre moto sur un sol solide et plat peut éviter les renversements. Si vous devez garer votre moto sur une surface légèrement inclinée, garez-la en orientant l'avant de la moto vers la montée et en passant la première vitesse afin de minimiser le risque de renversement dû à la rotation de la béquille latérale.

Amortisseur avant / arrière



FR

L'amortisseur avant a un réglage fixe de précharge et d'amortissement et ne peut pas être ajusté.

La précharge de l'amortisseur arrière peut être réglée en fonction du pilote, de la charge, du style de conduite et des conditions de la chaussée.

La précharge de l'amortisseur arrière se règle à l'aide de l'écrou en forme de fleur (1). Commencez par desserrer la bague de verrouillage puis tournez la bague de réglage : tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la précharge, dans le sens inverse pour la diminuer. Après réglage, resserrez la bague de verrouillage.

Avertissement :
● Ne démontez pas la petite vis (2) située sur l'amortisseur arrière.

Remarques concernant l'utilisation du carburant, de l'huile moteur et du liquide de refroidissement

Carburant 37
Huile moteur 37
Liquide de refroidissement 38

FR

Remarques concernant l'utilisation du carburant, de l'huile moteur et du liquide de refroidissement

Carburant

Utilisez de l'essence sans plomb propre avec un indice RON de 92 (E5/E10) ou supérieur. Le carburant sans plomb prolonge la durée de vie des bougies d'allumage et du silencieux.

Si vous remarquez un bruit de cliquetis, veuillez utiliser un carburant avec un indice d'octane plus élevé ou changer de station. En effet, il existe des différences entre les différentes marques.

Avertissement :
● L'utilisation d'essence non sans plomb, de carburant de mauvaise qualité ou d'huile moteur inappropriée peut endommager les composants du système d'injection de carburant et réduire la durée de vie des bougies d'allumage et du convertisseur catalytique dans le silencieux. Le carburant contaminé peut obstruer les conduits de carburant et entraîner un fonctionnement anormal du moteur. N'utilisez en aucun cas ce type de carburant.

Huile moteur

Une huile moteur quatre temps de bonne qualité prolonge la durée de vie du moteur. Il convient donc d'utiliser une « huile pour moteur de moto à quatre temps » d'une qualité API SL ou supérieure.

Remarque :
● Veuillez éliminer l'huile moteur usagée de manière appropriée afin de ne pas polluer l'environnement. Nous vous recommandons de remettre l'huile usagée dans un récipient hermétique à votre centre de recyclage local. Ne la versez pas dans une poubelle ou directement sur le sol.

Liquide de refroidissement

Utiliser un liquide de refroidissement adapté aux radiateurs en aluminium. Le liquide de refroidissement est composé d'un mélange de glycol organique et d'eau.

Avertissement :

● Le liquide de refroidissement peut endommager la surface peinte de la moto s'il est renversé dessus. Veillez à ne pas renverser de liquide de refroidissement lorsque vous faites l'appoint. En cas de renversement, essuyez immédiatement le liquide de refroidissement renversé.

Danger :

● Le liquide de refroidissement du moteur peut être nocif ou mortel en cas d'ingestion ou d'inhalation. Le liquide de refroidissement est toxique pour les animaux. Ne buvez pas d'antigel ou de liquide de refroidissement. En cas d'ingestion, contactez immédiatement un centre antipoison ou un hôpital. Évitez d'inhaler le brouillard ou les vapeurs du liquide de refroidissement ; En cas d'inhalation, rendez-vous immédiatement dans un environnement ventilé à l'air frais. En cas de contact du liquide de refroidissement avec les yeux, rincez à l'eau et consultez un médecin. Lavez-vous soigneusement les mains après avoir effectué l'entretien de votre moto. Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart du liquide de refroidissement.

FR

Capacité du liquide de refroidissement : environ 2,2 l

Rodage et contrôle avant la conduite

Régime maximal recommandé pour le moteur 40
Rapports et vitesse du moteur 40
Rodage des pneus neufs 41
Circulation de l'huile moteur avant la conduite 41
Première révision de routine 41
Contrôle avant la conduite 42

FR

Rodage et contrôle avant la conduite

Un bon rodage d'une moto neuve prolonge sa durée de vie et maximise ses performances. Pendant la période de rodage, évitez les ralentis inutiles, les accélérations ou décélérations brusques, les changements de direction soudains et les freinages brusques. Suivez ces étapes pour effectuer correctement la procédure de rodage :

Régime maximal recommandé pour le moteur

Le tableau ci-dessous recommande le régime moteur maximal pendant le rodage.

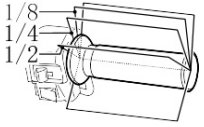
Distance parcourue	Régime moteur
0~800 km	Moins de 3 000 tr/min
800~1 600 km	Moins de 4 000 tr/min
Plus de 1 600 km	Moins de 7 500 tr/min

Rapports et vitesse du moteur

Il est préférable de changer régulièrement de rapport et de régime moteur plutôt que de rester continuellement sur un rapport et un régime donnés. Pendant la période de rodage, l'ouverture de l'accélérateur peut être augmentée de manière appropriée pour assurer un rodage complet.

Évitez de faire tourner le moteur à bas régime constant. Le fonctionnement sous faible charge à une vitesse constante et réduite peut entraîner une usure excessive des composants et un mauvais réglage. Tant que l'accélérateur ne dépasse pas l'ouverture recommandée (pas plus des 3/4 de la pleine accélération), le moteur peut être accéléré à différentes vitesses. Pendant les 500 premiers kilomètres, l'ouverture de l'accélérateur ne doit pas dépasser les 3/4 de sa plage maximale.

Ouverture de l'accélérateur



Rodage des pneus neufs

Tout comme un nouveau moteur, les pneus neufs nécessitent une période de rodage adéquate pour atteindre des performances optimales. Pendant les 160 premiers kilomètres, augmentez progressivement l'angle de déhanchement dans les virages afin de conditionner correctement la surface de contact du pneu. Pendant cette période, évitez les accélérations brusques, les virages serrés et les freinages d'urgence.

Danger :
● Si les pneus ne sont pas bien rodés, ils risquent de glisser et de faire perdre le contrôle. Roulez avec une prudence accrue après avoir installé de nouveaux pneus. Suivez cette section pour bien roder vos pneus et éviter les accélérations brutales, les virages serrés et les freinages d'urgence pendant les 160 premiers kilomètres avec des pneus neufs.

Circulation de l'huile moteur avant la conduite

Après le démarrage, laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques instants afin de vous assurer que l'huile moteur circule vers tous les composants lubrifiés avant de prendre la route.

Première révision de routine

La révision à 1 000 kilomètres est la tâche la plus importante. Au cours de cette période, toutes les pièces du moteur auront été rodées. Par conséquent, toutes les pièces doivent être réajustées, toutes les fixations doivent être resserrées et l'huile contaminée par des débris abrasifs provenant des pièces doit être remplacée au cours de ce processus de révision. Une révision minutieuse après les 1 000 premiers kilomètres garantit les meilleures performances de votre moto et prolonge sa durée de vie.

Remarque :
Effectuez la révision à 1 000 kilomètres conformément à la section « Inspection et entretien » du présent document. Veuillez prêter une attention particulière aux dangers et aux avertissements mentionnés dans cette section.

Danger :
● Si la moto n'est pas bien contrôlée, et si elle n'est pas correctement entretenue avant de rouler, cela augmente les risques d'accident et d'endommagement. Vérifiez votre moto chaque fois que vous l'utilisez pour vous assurer qu'elle peut fonctionner en toute sécurité. Reportez-vous à la section « Inspection et entretien » du présent document.
● Une mauvaise installation des pneus, une utilisation incorrecte ou une pression des pneus imprécise peuvent toutes entraîner une perte de contrôle de votre moto. Veillez à utiliser des pneus de la taille et des spécifications indiquées dans le présent document.
● Veuillez toujours suivre la section « Inspection et entretien » du présent document pour maintenir une pression de pneu adéquate.
● Il est dangereux de vérifier la moto si le moteur est en marche. Si vos mains ou vos vêtements se prennent dans les parties mobiles du motocycle, vous risquez de subir des blessures graves. Faites tourner le moteur pour vérifier l'interrupteur d'arrêt du moteur et l'accélérateur, et éteignez-le avant d'effectuer d'autres contrôles.

Contrôle avant la conduite

Veillez à vérifier soigneusement les éléments suivants avant de prendre la route. Ne négligez jamais l'importance de ces contrôles. Tous les contrôles et toutes les réparations nécessaires doivent être effectués avant de prendre la route.

Élément de contrôle	Points clés
Système de direction	● Flexibilité de la direction
	● Mouvement sans interférence
	● Pas de déplacement ou de jeu
Accélérateur	● Jeu correct de l'accélérateur
	● Fonctionnement et réponse fluides
Embrayage	● Jeu correct du levier d'embrayage
	● Fonctionnement fluide du levier d'embrayage

Freins	● Fonctionnement normal du levier et de la pédale de frein
	● Liquide de frein au-dessus du repère « LOWER » du réservoir de liquide de frein
	● Pas de sensation « éponge » ni de défaillance du freinage
	● Absence de phénomène de traînée au niveau du frein
	● Pas de fuite de liquide de frein
	● Usure du disque de frein / de la plaquette dans les limites
Amortisseurs	● Mouvement fluide et flexible
Carburant	● Carburant suffisant pour la distance prévue
Courroie de transmission	● Tension correcte
	● Nettoyage régulier
	● Pas d'usure ou de dommages excessifs
Pneus	● Pression d'air correcte
	● Profondeur appropriée de la bande de roulement
	● Pas de fissure ni d'entaille
Huile moteur	● Niveau d'huile correct
Système de refroidissement	● Niveau correct du liquide de refroidissement
	● Pas de fuite de liquide de refroidissement
Feux	● Les phares (feu de route, feu de croisement, feu de position avant), les feux arrière (feu de position arrière, feu de stop), les clignotants et l'éclairage de la plaque d'immatriculation s'allument normalement
Témoins	● Les témoins de feu de route, de point mort et de clignotants s'allument normalement
Klaxon	● Normal
Interrupteur de frein	● Normal
Interrupteur d'arrêt du moteur	● Normal

Principaux points pour la conduite

Démarrage du moteur 45
Conduite 47
Utilisation de la transmission 48
Conduite en montée 48
Freinage et stationnement 49
ABS et TCS 50

FR

Principaux points pour la conduite

Démarrage du moteur

Contrôlez que l'interrupteur d'arrêt du moteur est sur la position « ⟳ ». Insérez la clé dans le trou de serrure du commutateur d'allumage et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « ⟳ ». Le témoin de point mort sur le tableau de bord s'allume lorsque la moto est mise au point mort.

Danger :

● Si vous conduisez ce modèle pour la première fois, nous vous recommandons de vous entraîner sur une route non publique jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec les commandes et le fonctionnement de votre moto.

● Conduire une moto d'une seule main est le comportement le plus dangereux, vous devez donc rouler avec les deux mains fermement posées sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds du conducteur. Ne conduisez en aucun cas la moto avec les mains hors du guidon. Réduisez votre vitesse à une plage sécuritaire avant d'effectuer un virage.

● Lorsque la chaussée est mouillée et lisse, le frottement des pneus diminue, ce qui réduit naturellement les capacités de freinage et de braquage, il est donc nécessaire de ralentir à l'avance.

● Les vents latéraux sont plus susceptibles de se produire à la sortie des tunnels, dans les vallées ou lorsque de gros véhicules vous doublent par derrière. Il faut être prudent, se calmer et ralentir.

● Veuillez respecter les règles de circulation et noter les limitations de vitesse.

Remarque :

● Lors du démarrage de la moto, tenez fermement le levier d'embrayage ou mettez le moteur au point mort, sinon la moto ne démarrera pas. De plus, n'oubliez pas de rétracter la béquille latérale.

● Lorsque la moto est renversée, l'ECU coupe l'alimentation électrique et stoppe l'alimentation en carburant, ce qui arrête le moteur. Pour redémarrer la moto, coupez le contact, attendez 1 minute, puis remettez le contact et démarrez le moteur.

Lorsque le moteur est froid

(1) Rétractez la béquille latérale.

(2) Laissez la poignée de l'accélérateur en position de ralenti (fermer l'accélérateur).

(3) Appuyez sur l'interrupteur de démarrage électrique.

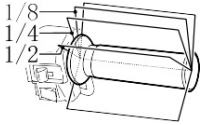
(4) Une fois le moteur démarré, laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il soit complètement réchauffé.

Remarque :

● Plus le temps est froid, plus le moteur met du temps à chauffer. Rouler avec un moteur complètement réchauffé est bénéfique pour réduire l'usure du moteur.

Lorsque le moteur est froid et difficile à démarrer

Ouverture de l'accélérateur



(1) Rétractez la béquille latérale.

(2) Tournez la poignée de l'accélérateur à 1/8 de son ouverture et appuyez sur l'interrupteur de démarrage électrique pour démarrer.

(3) Une fois le moteur démarré, laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il soit complètement réchauffé.

Lorsque le moteur est chaud

(1) Rétractez la béquille latérale.

(2) Laissez la poignée de l'accélérateur en position de ralenti (fermer l'accélérateur).

(3) Appuyez sur l'interrupteur de démarrage électrique.

Lorsque le moteur est chaud et difficile à démarrer

(1) Rétractez la béquille latérale.

(2) Tournez la poignée de l'accélérateur à 1/8 de son ouverture et appuyez sur l'interrupteur de démarrage électrique pour démarrer.

Danger :
● Ne démarrez pas le moteur dans un endroit mal ventilé ou dans une pièce non aérée, car les gaz d'échappement du moteur sont toxiques. Ne laissez pas le moteur tourner sans surveillance.
● Ne démarrez pas votre moto en cas de manque de carburant ou d'huile moteur.

Avertissement :
● Lorsque vous ne conduisez pas la moto, évitez un régime moteur excessif et une marche au ralenti prolongée, car une marche au ralenti trop longue entraîne facilement une surchauffe du moteur et, par conséquent, une détérioration des pièces internes, voire une décoloration du tuyau d'échappement et du silencieux.

Conduite

Rétractez la béquille latérale, saisissez le levier d'embrayage, abaissez le levier de vitesse et passez le premier rapport. Tourner lentement la poignée d'accélérateur dans le sens de l'accélération tout en relâchant doucement le levier d'embrayage pour que l'embrayage s'enclenche et que la moto commence à démarrer. Pour passer à un rapport supérieur, accélérez progressivement, puis relâchez la poignée d'accélérateur, tenez fermement le levier d'embrayage, utilisez le levier de vitesse pour passer au rapport supérieur, relâchez le levier d'embrayage et ouvrez progressivement l'accélérateur pour accélérer. Vous pouvez ainsi passer jusqu'au rapport maximal.

Avertissement :
● Ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif, quelle que soit la vitesse engagée.
● Ne roulez pas en roue libre, quelle que soit la vitesse. Ne roulez pas avec un embrayage partiellement engagé.
● Un surrégime du moteur peut l'endommager.

Danger :
● Le fait de rétrograder lorsque le moteur tourne à grande vitesse peut entraîner le freinage de la roue arrière, ce qui peut provoquer un accident.
● Dans les virages, le fait de rétrograder peut entraîner le freinage de la roue arrière et faire perdre le contrôle de la moto. Réduisez votre vitesse et rétrogradez avant d'entrer dans un virage.

Utilisation de la transmission

La transmission peut faire tourner le moteur en douceur dans sa plage de vitesse normale. Les rapports de vitesse sont soigneusement sélectionnés pour s'adapter aux caractéristiques du moteur. Les motocyclistes doivent choisir le rapport le plus approprié en fonction des conditions de conduite et ne doivent jamais utiliser un petit rapport pour rouler à grande vitesse. N'utilisez jamais l'embrayage partiellement engagé pour contrôler la vitesse. Réduisez la vitesse de la moto ou augmentez le régime du moteur avant de passer à un rapport inférieur. Inversement, augmentez la vitesse de la moto ou réduisez le régime du moteur avant de passer au rapport supérieur.

Points de changement de vitesse recommandés

Tableau passage au rapport supérieur			Tableau de rétrogradage	
Changement de vitesse	Vitesse (km/h)		Changement de vitesse	Vitesse (km/h)
1e - 2e	39		6e - 5e	84
2e - 3e	51		5e - 4e	71
3e - 4e	62		4e - 3e	62
4e - 5e	71		3e - 2e	51
5e - 6e	84		2e - 1e	39

Conduite en montée

En montée, la moto ralentit en raison d'une puissance insuffisante. Le motocycliste doit rétrograder pour laisser le moteur tourner dans la plage de puissance normale. Dans ce cas, le motocycliste doit changer de vitesse rapidement pour éviter que la moto ne ralentisse excessivement.

En descente, le motocycliste peut utiliser le frein moteur en passant à un rapport inférieur pour faciliter le freinage. L'utilisation continue du frein peut entraîner sa surchauffe, réduisant ainsi sa capacité de freinage.

Ne laissez pas le moteur tourner à un régime trop élevé, sous peine de facilement endommager les composants internes du moteur.

Freinage et stationnement

(1) Relâchez la poignée de l'accélérateur pour qu'il revienne complètement à sa position d'origine.

(2) Utilisez à la fois le levier de frein avant et la pédale de frein arrière pour freiner.

(3) Passez à un rapport inférieur lorsque la vitesse est suffisamment basse et réduisez la vitesse de la moto.

(4) Maintenez fermement le levier d'embrayage (débrayez), passez au point mort et garez complètement la moto. Le témoin de point mort sur le tableau de bord s'allume lorsque la moto est mise au point mort.

(5) Si vous voulez garer la moto avec la béquille latérale sur une pente douce, mettez la moto à un rapport bas et essayez de la garer face à la montée, afin d'éviter un renversement dû à la rotation de la béquille latérale. Veillez toutefois à revenir au point mort avant de redémarrer.

(6) Tournez le commutateur d'allumage en position « ⊠ » pour arrêter le moteur.

(7) Engagez le verrouillage de la direction pour assurer la sécurité.

(8) Retirez la clé.

Remarque :

● Si d'autres dispositifs antivol sont utilisés, tels qu'un antivol en U, un verrou de disque de frein ou un verrou de chaîne, pour empêcher le vol, ils doivent être retirés avant de rouler.

Avertissement :

● Ne coupez pas le contact ou l'interrupteur d'arrêt du moteur pour descendre une pente en roue libre.

● Freiner uniquement avec le frein arrière accélère l'usure du système de freinage, ce qui augmente la distance de freinage.

Danger :

● La distance de freinage sera augmentée en conséquence si la vitesse de la moto est trop élevée. Assurez-vous que la distance par rapport au véhicule ou à l'objet qui vous précède est suffisante pour que vous puissiez freiner la moto, sous peine de provoquer des collisions par l'arrière.

● Il est dangereux d'utiliser uniquement le frein avant ou le frein arrière, ce qui peut entraîner un dérapage et une perte de contrôle de la moto. Utilisez le système de freinage avec précaution et douceur sur les routes glissantes et dans les virages. Un freinage d'urgence sur une route irrégulière ou glissante peut entraîner une perte de contrôle de la moto.
● Un freinage d'urgence en tournant peut entraîner une perte de contrôle de la moto. Il est recommandé d'appliquer les freins et de réduire la vitesse de la moto avant de tourner.
● Le silencieux est chaud lorsque le moteur fonctionne ou vient de s'arrêter, ne le touchez donc pas pour éviter les brûlures.

ABS et TCS

Comment fonctionne l'ABS ?

La force de freinage maximale qui peut être transmise à la route est basée sur le coefficient de frottement de la surface de la route. Le coefficient de frottement d'une chaussée en gravier, d'une chaussée enneigée ou d'une route mouillée est bien inférieur à celui d'une chaussée en asphalte sèche et propre. Plus le coefficient de frottement de la route est faible, plus la distance de freinage est longue.

Si le motocycliste exerce une pression de freinage supérieure à la force de freinage maximale que les roues peuvent supporter, les roues se bloquent, ce qui entraîne une perte de stabilité et d'où le risque de chute. Avant que cela ne se produise, l'ABS intervient pour adapter la pression de freinage à la force de freinage maximale transférable, ce qui permet aux roues de continuer à tourner et à la stabilité de la conduite de ne pas être affectée par les conditions de la route.

Comment fonctionne le TCS ?

Pendant la conduite, le TCS peut juger si la force motrice de la moto est insuffisante en surveillant la vitesse, l'accélération de la roue et l'angle de braquage des roues avant et arrière en temps réel. Lorsque la force motrice dépasse l'adhérence disponible (par exemple, lorsque vous roulez sur des pavés, la neige, dans l'eau ou lorsque la roue arrière tourne à vide), le TCS réagit rapidement et réduit la puissance du moteur. Cela permet d'éviter le patinage des roues et d'assurer le contrôle de la moto, pour une expérience de conduite plus sûre et plus stable. En outre, il réduira l'usure inutile des pneus et la consommation de carburant, prolongeant ainsi la durée de vie de l'ensemble du véhicule et améliorant le rendement énergétique.

Soulèvement de la roue arrière

Lorsque l'on roule sur une route à forte adhérence, la force de freinage augmente et le point critique de blocage de la roue avant est atteint très tardivement, voire disparaît. En réponse, l'ABS retarde le réglage des freins en conséquence ou n'intervient pas du tout. Dans ce cas, la roue arrière peut se soulever et provoquer un renversement.

Remarque :

● Afin de garantir que l'ABS reste dans le meilleur état d'entretien possible, veuillez respecter le calendrier d'entretien et d'inspection spécifié.

Renversement

Veuillez noter que l'ABS ne peut pas toujours empêcher la roue arrière de se soulever en cas de freinage brusque.

Situation particulière

Afin de déterminer si les roues vont se bloquer, le système ABS compare les vitesses des roues avant et arrière. Si une valeur non fiable est identifiée sur une longue période, l'ABS est désactivé pour des raisons de sécurité et un défaut ABS est affiché. Les informations relatives aux défauts ne seront transmises qu'une fois le processus d'autodiagnostic terminé.

Outre les problèmes identifiés par l'ABS lui-même, des conditions de conduite anormales peuvent également conduire à des informations de défaut.

Avertissement :

● Un freinage puissant peut faire décoller la roue arrière du sol.

État anormal de la conduite

Lorsque le frein avant est complètement serré, la roue arrière tourne sur place (ce qui est communément appelé « burnout »).

La roue arrière peut glisser longuement sur une chaussée lisse, en particulier lorsque le frein moteur est retardé.

Si l'information de défaut est générée en raison d'un état de conduite anormal, la fonction peut être réactivée en coupant et en remettant le contact.

Inspection et entretien

Programme d'entretien 53
Trousse à outils 57
Brèves instructions pour la dépose et l'installation du réservoir de carburant 57
Points de lubrification 59
Batterie 60
Filtre à air 63
Bougie d'allumage 65
Huile moteur 67
Filtre à huile moteur 70
Jeu du levier d'embrayage 72
Jeu de la poignée d'accélérateur 72
Boîtier papillon 73
Vitesse au ralenti 73
Système de contrôle des émissions par évaporation 74
Liquide de refroidissement 75
Tuyau de carburant 76
Courroie de transmission 77
Système de freinage 79
Pneus 83
Fusible 86

Inspection et entretien

Programme d'entretien

Le tableau ci-dessous présente les éléments à inspecter lors de chaque entretien régulier. Effectuez l'entretien à l'intervalle spécifié en temps ou en distance, selon la première éventualité. Chaque inspection doit être effectuée selon les points indiqués dans le tableau ci-dessous.

Si votre moto a été utilisée en conditions difficiles, c'est-à-dire en continu avec une grande ouverture de l'accélérateur ou en conditions de tempête de sable, un entretien spécial doit être effectué par la suite pour maintenir la fiabilité du véhicule. Le concessionnaire agréé peut vous fournir des conseils supplémentaires. Notamment pour les composants essentiels tels que le système de direction, les amortisseurs et les roues, des techniques spécialisées et un entretien minutieux sont nécessaires. Pour des raisons de sécurité, nous vous conseillons de vous adresser à un concessionnaire agréé.

Avertissement :

● Vérifier sérieusement si l'entretien périodique est soigneusement effectué en stricte conformité avec les instructions du présent document.

● L'entretien après les 1 000 premiers kilomètres doit être effectué selon la méthode indiquée dans la présente section. Prêtez une attention particulière aux contenus identifiés par « Danger » et « Avertissement » dans cette section.

● Les pièces détachées inappropriées accélèrent l'usure et réduisent la durée de vie de la moto. Lorsque vous remplacez des pièces de votre moto, n'utilisez que des pièces d'origine.

Danger :

● Le premier entretien d'une moto neuve doit être effectué après 1 000 km, ce qui peut permettre à votre moto de toujours fonctionner de manière fiable et de montrer des performances supérieures.

● Le silencieux est chaud lorsque le moteur fonctionne ou vient de s'arrêter, ne le touchez donc pas pour éviter les brûlures.

● Un mauvais entretien ou des problèmes existant après l'entretien peuvent provoquer des accidents. Pour maintenir votre moto en bon état, les éléments marqués d'un « * » doivent être réalisés par un concessionnaire agréé. En faisant référence au contenu de cette section, si vous avez de l'expérience en entretien mécanique, vous pouvez entretenir les éléments non marqués de « * ». Si vous n'êtes pas sûr de savoir comment traiter ces éléments, veuillez les confier à un concessionnaire agréé.
● Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, qui est dangereux car il est incolore et inodore, ce qui le rend à peine perceptible. Le monoxyde de carbone peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas d'inhalation. Ne démarrez pas ou ne faites pas tourner le moteur dans une pièce fermée, un petit espace ou un endroit mal ventilé.

Remarque :
● Les déchets générés lors du processus d'entretien, tels que le détergent et l'huile usagée, doivent être correctement éliminés afin d'éviter la pollution de l'environnement.
● Le « Programme d'entretien régulier » spécifie les éléments d'entretien minimum requis. Si votre moto est souvent utilisée dans des conditions difficiles, il faudra effectuer davantage d'entretien que celui spécifié dans le « Programme d'entretien régulier ». Si vous avez des questions concernant la période d'entretien, veuillez consulter un concessionnaire agréé.

Programme d'entretien régulier

Période d'entretien / Élément d'inspection	Kilomètre / Mois	1 000 premiers / 3 premiers	Tous les 6 000 / Tous les 15	Tous les 12 000 / Tous les 30	Tous les 18 000 / Tous les 45
Filtre à air (élément filtrant)		–	Inspecter	Inspecter	Remplacer
* Fixations du système d'échappement		Serrer	–	Serrer	–
* Jeu des soupapes (inspection à froid) IN : 0,125±0,025 mm / EX : 0,175±0,025 mm		–	–	–	Inspecter
Bougie d'allumage		Inspecter tous les 6 000 km ; Remplacer tous les 24 000 km			
Huile moteur		Remplacer	Remplacer	Remplacer	Remplacer
Filtre à huile moteur		Remplacer	Remplacer	Remplacer	Remplacer
Jeu du levier d'embrayage		Inspecter	Inspecter	Inspecter	Inspecter
* Boîtier papillon		Inspecter	–	Inspecter	–
Vitesse au ralenti		Inspecter	Inspecter	Inspecter	Inspecter
Système de contrôle des émissions par évaporation		–	–	Inspecter	–
* Liquide de refroidissement		Remplacer tous les 80 000 km ou tous les 2 ans			
Tuyau de radiateur		–	Inspecter	Inspecter	Inspecter
Tuyau de carburant		–	Inspecter	Inspecter	Inspecter
Courroie de transmission		Inspecter	Inspecter	Inspecter	Inspecter
* Freins		Inspecter	Inspecter	Inspecter	Inspecter
* Tuyau de liquide de frein		–	Inspecter	Inspecter	Inspecter
		Remplacer tous les 4 ans			
Liquide de frein		–	Inspecter	Inspecter	Inspecter
		Remplacer tous les 2 ans			

FR

Période d'entretien / Élément d'inspection	Kilomètre / Mois	1 000 premiers / 3 premiers	Tous les 6 000 / Tous les 15	Tous les 12 000 / Tous les 30	Tous les 18 000 / Tous les 45
Pneus		–	Inspecter	Inspecter	Inspecter
* Mécanisme de direction		Inspecter	–	Inspecter	–
* Fourche avant		–	–	Inspecter	–
* Amortisseur arrière		–	–	Inspecter	–
* Boulons et écrous pour le montage du carénage et du moteur		Serrer	Serrer	Serrer	Serrer

Remarque :

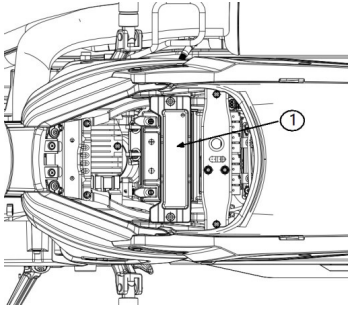
● Lors de la vérification des éléments énumérés, si nécessaire, nettoyez, lubrifiez, ajustez ou remplacez davantage toute pièce ou tout composant.

● Vérifier plus fréquemment lorsque les conditions routières sont mauvaises ou lorsque la moto fonctionne à haute puissance pendant des périodes prolongées.

● L'élément marqué d'un « * » doit être réparé ou entretenu par un concessionnaire agréé.

FR

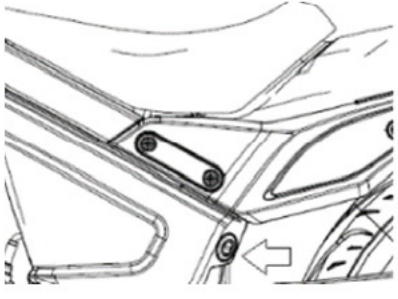
Trousse à outils

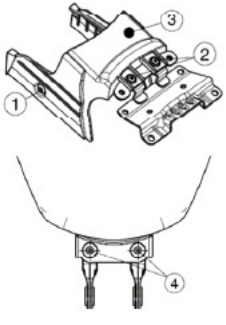


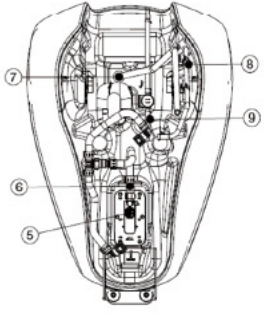
FR

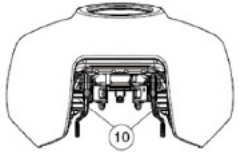
La trousse à outils se trouve sous le coussin de la selle principale. Ouvrez le verrou de la selle et retirez le coussin de selle principale pour accéder à la trousse à outils. Desserrez la sangle de fixation de la trousse à outils pour la retirer (1).

Brèves instructions pour la dépose et l'installation du réservoir de carburant









Démontage du réservoir de carburant

1. Garez la moto en toute sécurité à l'aide de la béquille latérale. Ouvrez le verrou de la selle et soulevez pour retirer le coussin de la selle principale.

2. À l'aide d'outils, retirez les deux vis M5×16 (1) (une de chaque côté), les deux goupilles d'expansion (2) et le capuchon en caoutchouc (3) à l'arrière du réservoir de carburant.

3. Retirez les deux boulons (4) qui fixent le réservoir de carburant au cadre.

4. Débranchez le connecteur de la pompe à carburant (5). Relâchez le dispositif de retenue et débranchez le tuyau de carburant (6). Débranchez le tuyau de vidange (7), le tuyau de purge (8) et la vanne de retournement (9).

5. Retirez les deux points de fixation avant (10) du réservoir de carburant du cadre.

6. Retirez le réservoir de carburant.

Remarque :

● Lorsque vous débranchez le tuyau du carburant, veillez à ce qu'il n'y ait pas de fuite de carburant.

● Le réservoir de carburant n'est pas sécurisé lorsqu'il est démonté, il est donc recommandé de travailler à deux.

● Ne tirez pas brutalement sur le réservoir de carburant et ne pliez pas le tuyau de carburant avec force pour éviter de l'endommager.

● Veillez à ne pas endommager l'extrémité du tuyau de carburant lorsque vous retirez ou placez le réservoir de carburant.

Installation du réservoir de carburant

Installez le réservoir de carburant dans l'ordre inverse des étapes ci-dessus.

Placez le réservoir de carburant dans la bonne position.

Raccordez correctement le tuyau.

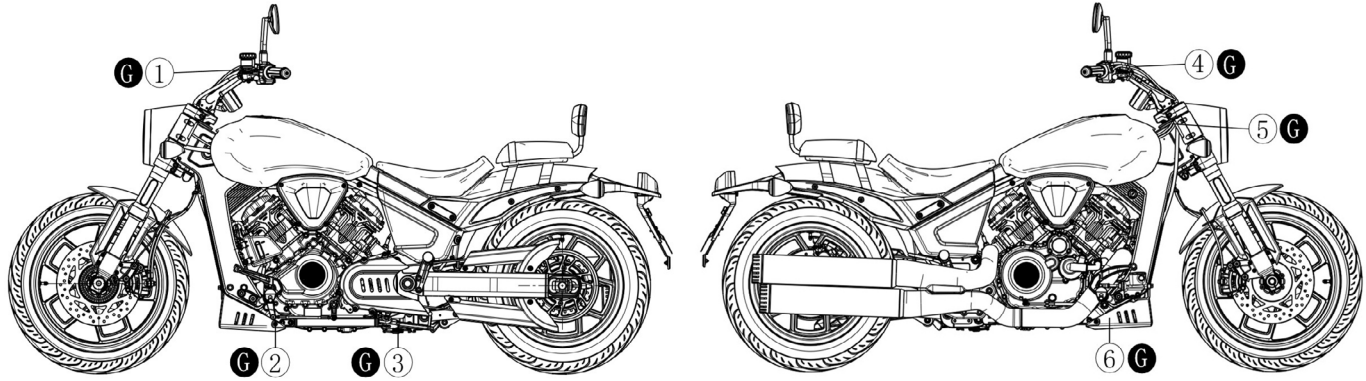
Laissez l'extrémité du collier de serrage du tuyau tournée vers l'extérieur lorsque vous raccordez le tuyau de purge.

Empêchez les substances étrangères de pénétrer dans le tuyau de carburant lors de l'installation du tuyau de carburant.

Points de lubrification

Pour rouler en toute sécurité, veillez à ce que les pièces en mouvement soient bien lubrifiées, ce qui permet non seulement d'assurer un fonctionnement en douceur, mais aussi de prolonger la durée de vie du véhicule. La moto doit être lubrifiée après avoir été utilisée en conditions difficiles, sous la pluie ou lavée. Les points de lubrification sont les suivants.

G (Graisse)



1. Axe de levier d'embrayage	2. Axe de levier de vitesse	3. Axe de béquille latérale
4. Axe de levier de frein	5. Roulement de direction	6. Axe de pédale de frein

Batterie

La batterie est totalement exempte d'entretien et scellée, ce qui élimine la nécessité d'une inspection régulière du niveau et de la densité de l'électrolyte. En revanche, les performances de charge doivent être contrôlées régulièrement.

Un chargeur à limitation de tension et de courant doit être utilisé pour la charge, la tension de charge étant réglée entre 14 et 15 V et le courant de charge ne dépassant pas 0,3 C (C représente la capacité nominale pendant 10 heures ; par exemple, le courant d'une batterie de 14 Ah ne doit pas dépasser 4,2 A).

Remarque :

● Veuillez éliminer la batterie usagée et l'électrolyte de manière appropriée afin d'éviter toute pollution de l'environnement.

● Il est recommandé d'envoyer la batterie usagée et l'électrolyte au centre de recyclage local. Ne les jetez pas dans une poubelle ou directement sur le sol.

Danger :

● Les bornes de la batterie et les composants associés contiennent du plomb ou des composés de plomb qui peuvent nuire à votre santé s'ils pénètrent dans votre système sanguin. Veuillez vous laver les mains après avoir manipulé des pièces contenant du plomb. L'acide sulfurique contenu dans la batterie peut endommager les yeux et brûler la peau. Il convient donc de porter des lunettes et des gants de protection. Si vous êtes blessé par de l'acide sulfurique, rincez abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin. Tenez les enfants à l'écart de la batterie.

Remarque :

● Inspectez régulièrement la batterie et chargez-la si sa tension est inférieure à 11,5 V.

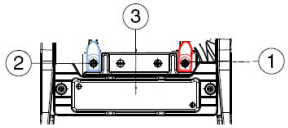
● La surcharge raccourcit la durée de vie de la batterie. Ne le surchargez donc pas.

Dépose de la batterie

Suivez les étapes ci-dessous pour retirer la batterie :

1. Garez la moto à l'aide de la béquille latérale.
2. Ouvrez le verrou de la selle et retirez le coussin de la selle principale.

3. Retirez la plaque de fixation du coussin de la selle principale (3).
4. Retournez le capuchon de protection et débranchez la borne négative (-) (2).
5. Retournez le capuchon de protection et débranchez la borne positive (+) (1).
6. Retirer la batterie.



Installation de la batterie

1. Installez la batterie dans l'ordre inverse des étapes ci-dessus.
2. Lors de la réinstallation, connectez d'abord la borne positive (+), puis la borne négative (-).

FR

Danger :
● La batterie contient de l'acide sulfurique, du plomb et d'autres substances toxiques qui causent des dommages aux personnes et polluent l'environnement. Par conséquent, les batteries usagées doivent être éliminées ou recyclées conformément aux lois et réglementations locales et ne peuvent pas être jetées comme des ordures ménagères ordinaires. Ne pas endommager la batterie en la retirant. L'acide sulfurique est dangereux pour les personnes en cas de fuite.

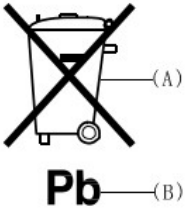
Avertissement :
● Pour connecter la batterie, connectez d'abord le fil rouge à la borne positive, puis le fil noir à la borne négative. Une connexion inversée endommage les pièces électriques.

Remarque :
● Veuillez choisir une batterie MF (sans entretien) du même modèle lorsque vous remplacez la batterie.
● La batterie doit être rechargée tous les 3 mois si elle n'est pas utilisée pendant une longue période.

Le symbole (A) sur la batterie indique que la batterie usagée doit être collectée séparément des déchets domestiques ordinaires. Le symbole (B) indique que la batterie contient du plomb et qu'elle constitue une menace pour la santé humaine en cas de fuite.

La batterie usagée doit être éliminée ou recyclée correctement, sous peine d'avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue à la protection des ressources naturelles.

Pour toute question concernant l'élimination et le recyclage corrects des batteries usagées, veuillez consulter votre concessionnaire local.

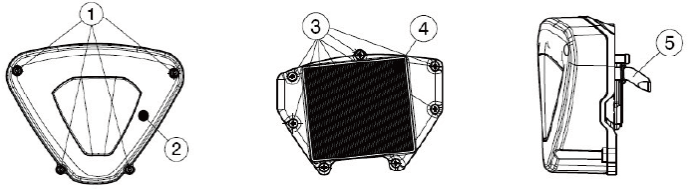


Filtre à air

Le filtre à air est installé sous le réservoir de carburant. Si le filtre à air est obstrué par de la poussière, cela augmente la résistance à l'admission, réduit la puissance de sortie et augmente la consommation de carburant. Si la moto est utilisée dans un environnement poussiéreux, l'élément du filtre à air doit être nettoyé ou remplacé plus fréquemment. Inspectez et nettoyez le filtre à air en suivant les étapes suivantes.

Remarque :
● Si la moto est souvent utilisée dans un environnement sale, humide et boueux sans inspection régulière, elle sera endommagée. Dans ce cas, le filtre à air sera obstrué, ce qui endommagera le moteur. Après avoir conduit la moto dans un environnement aussi rude, veillez à inspecter le filtre à air et à le nettoyer ou le remplacer si nécessaire. Si de l'eau pénètre dans le filtre à air, celui-ci doit être nettoyé immédiatement.

Remplacement du filtre à air
Le filtre à air se trouve sur le côté gauche du véhicule, entre le moteur et le réservoir de carburant.



1. Retirez les 4 vis (1) et le couvercle du filtre à air (2).
2. Retirez les 7 vis (3) et l'élément filtrant du filtre à air (4).
3. Nettoyez soigneusement l'élément filtrant à l'air comprimé (pression inférieure à 0,2 MPa, à une distance de 0,3 m).
4. Remontez l'élément filtrant nettoyé ou un élément neuf dans l'ordre inverse du démontage. Assurez-vous que l'élément filtrant est correctement positionné et bien scellé.

5. Contrôlez que le tuyau de vidange (5) ne présente pas d'accumulation d'huile. En présence d'huile, nettoyez-le.

Remarque :
● Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le filtre à air lorsque vous lavez la moto.
● Veuillez toujours souffler l'air du côté de l'élément filtrant à mailles métalliques. Si l'air est soufflé de l'autre côté, la poussière restera dans la fente de l'élément filtrant, empêchant l'air de passer.

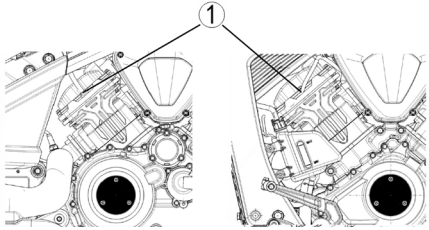
Avertissement :
● Si l'élément filtrant du filtre à air n'est pas installé correctement, la poussière contourne l'élément filtrant et pénètre dans le moteur, ce qui l'endommage. Assurez-vous que l'élément filtrant est installé dans la bonne position.
● Un filtre à air cassé laisse la saleté pénétrer dans le moteur, ce qui risque de l'endommager. Si l'élément filtrant est cassé, remplacez-le par un neuf. Lors du nettoyage du filtre à air, vérifiez toujours que l'élément filtrant n'est pas endommagé.
● Si la moto est utilisée dans un environnement poussiéreux, l'élément du filtre à air doit être nettoyé ou remplacé plus fréquemment.
● Il est très dangereux de faire tourner le moteur sans filtre à air. En absence de protection de l'élément filtrant à l'intérieur du filtre à air, la flamme du moteur brûle du moteur vers la chambre d'admission, ce qui laisse la saleté et les salissures pénétrer dans le moteur et l'endommage. Par conséquent, ne faites pas tourner le moteur sans filtre à air.
● Si la moto est utilisée dans des conditions poussiéreuses, l'intervalle d'inspection et de remplacement de l'élément filtrant doit être raccourci. Si vous constatez des obstructions, des dommages, des fuites de poussière, une réduction notable de la puissance du moteur, une augmentation de la consommation de carburant ou d'autres problèmes similaires, remplacez immédiatement l'élément filtrant - n'attendez pas l'entretien prévu. Le démarrage du moteur sans élément filtrant augmente l'usure du moteur. Veuillez contrôler fréquemment l'élément filtrant, car il a une incidence directe sur la durée de vie du moteur.

Tuyau de vidange
Lors de l'entretien périodique, retirez le tuyau de vidange et évacuez l'huile usagée à l'intérieur.

Remarque :
● Lorsque l'humidité de l'air est élevée, la fréquence d'inspection doit être augmentée de manière appropriée.
● Après l'opération, veillez à réinstaller le tuyau de vidange dans sa position d'origine.

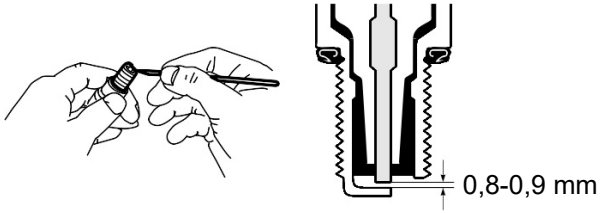
Bougie d'allumage

Dépose de la bougie d'allumage
Suivez les étapes ci-dessous pour retirer les bougies d'allumage :



1. Retirez les capuchons des bougies gauche et droit (1) sur le moteur.
2. Utilisez une douille pour bougies d'allumage pour retirer les bougies.

Inspection de la bougie d'allumage



Nettoyez le dépôt de carbone sur la bougie d'allumage à l'aide d'un fil de fer dur ou d'une aiguille en acier puis contrôlez l'espace entre les électrodes de la bougie d'allumage à l'aide d'une jauge d'épaisseur et réglez l'écartement à 0,8~0,9 mm.

Remplacement de la bougie d'allumage

Les bougies d'allumage doivent être remplacées conformément au « Programme d'entretien régulier ». La dépose et l'installation des bougies d'allumage sont effectuées par le concessionnaire.

Modèle de bougie d'allumage : NGK DCPR7E

Espace de la bougie d'allumage : 0,8-0,9 mm

Couple de serrage : 12 N·m

Avertissement :

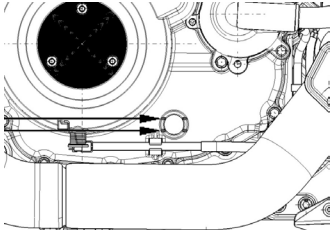
●L'utilisation d'une bougie dont la plage de valeur calorifique est incorrecte peut endommager le moteur et annuler la garantie. Veuillez utiliser le modèle de bougie d'allumage spécifié ci-dessus.

Huile moteur

Le choix d'une huile de haute qualité et des vidanges régulières sont essentiels pour la longévité du moteur. Le contrôle quotidien du niveau d'huile et la vidange régulière de l'huile sont deux tâches importantes qui doivent être effectuées conformément au « Programme d'entretien régulier ».

Contrôle du niveau d'huile

Suivez les étapes ci-dessous pour contrôler le niveau d'huile moteur :



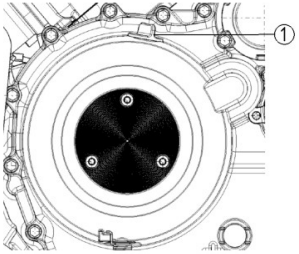
1. Garez la moto sur une surface plane à l'aide de la béquille latérale.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant 3 minutes.
3. Coupez le moteur et attendez 3 minutes.
4. Rétractez la béquille latérale et maintenez la moto droite et à niveau. Contrôlez le niveau d'huile moteur à travers l'indicateur situé sur le côté droit du moteur. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères « F » et « L ».

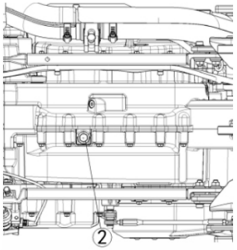
Avertissement :

● Faire tourner le moteur avec trop ou pas assez d'huile moteur endommage le moteur. Garez la moto sur une surface plane et contrôlez le niveau d'huile à travers l'indicateur. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères « F » et « L ».

Vidange d'huile moteur

Vidangez l'huile moteur à chaque intervalle d'entretien. Remplacez l'huile lorsque le moteur est chaud afin de mieux vidanger l'huile usagée. Les étapes sont les suivantes :





FR

1. Garez la moto à l'aide de la béquille latérale.
2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile moteur (1).
3. Placez un bac à huile sous le boulon de vidange (2).
4. Utilisez un outil pour retirer le bouchon de vidange et vidanger l'huile moteur usagée.

Danger :

● L'huile moteur et le tuyau d'échappement du silencieux peuvent provoquer des brûlures. Avant de vidanger l'ancienne huile moteur, attendez que le boulon de vidange et le tuyau d'échappement aient refroidi.

● Les enfants et les animaux domestiques peuvent être blessés s'ils boivent accidentellement l'huile. Une fois encore : une exposition prolongée à l'huile de moteur peut augmenter le risque de cancer de la peau, tandis qu'une exposition de courte durée peut provoquer une irritation de la peau. Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de l'huile moteur et des filtres à huile usagés. Lors du remplacement de l'huile moteur, veuillez porter des vêtements à manches longues et des gants de protection (tels que les gants utilisés pour laver le linge) afin de réduire l'irritation. En cas de contact de l'huile moteur avec la peau, il convient de se laver soigneusement à l'eau et au savon. En outre, lavez les vêtements et les chiffons tachés d'huile de moteur.

Remarque :
● Recyclez et éliminez correctement l'huile moteur usagée.

5. Remettez en place le boulon de vidange (2) et sa rondelle. Serrez le boulon de vidange (2) à l'aide d'une clé (couple de serrage de 30 N.m).

6. Remplissez d'environ 2,7-2,9 l d'huile moteur pour moto à quatre temps de qualité API SL (ou supérieure) par le goulot de remplissage d'huile. (Si le filtre à huile est également remplacé, ajoutez environ 3 litres d'huile moteur. Pour un moteur à peine installé, ajoutez environ 3,3 L d'huile moteur.)

Avertissement :
● Veuillez contrôler à nouveau si le niveau d'huile se situe entre le repère « F » et le repère « L » après un appoint d'huile.

7. Réinstallez le bouchon de remplissage d'huile (1).

8. Faites tourner le moteur à différents régimes pendant 3 minutes. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile des pièces réinstallées lorsque le moteur tourne.

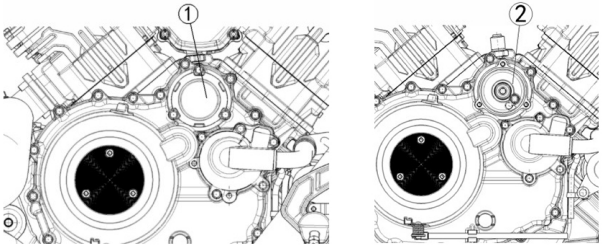
9. Arrêtez le moteur et attendez 3 minutes. Contrôlez le niveau d'huile moteur par l'indicateur de niveau d'huile lorsque la moto est droite et à niveau. Si le niveau d'huile est inférieur au repère « L », ajoutez de l'huile jusqu'à ce qu'il atteigne le repère « F ». Vérifiez à nouveau s'il y a une fuite d'huile.

Filtre à huile moteur

Remplacez le filtre à huile moteur à chaque intervalle d'entretien. L'élément filtrant de l'huile moteur doit être remplacé lors de la vidange de l'huile moteur. Les étapes sont les suivantes :

Avertissement :
● L'utilisation d'un mauvais filtre à huile ou d'un filtre à huile dont le filetage est incorrect peut endommager le moteur. Veillez à utiliser des pièces d'origine.

FR



1. Vidangez soigneusement l'huile moteur usagée en vous référant à la section « Vidange de l'huile moteur ».

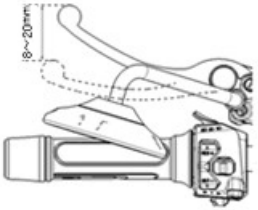
Remarque :
● Recyclez et éliminez correctement l'huile moteur et les filtres à huile usagés.

2. Retirez le couvercle du filtre à huile (1).
3. Retirez l'élément filtrant usagé du filtre à huile de l'emplacement (2).
4. Installez un nouvel élément filtrant à l'emplacement (2).
5. Réinstallez le couvercle du filtre et serrez les boulons au couple spécifié : 10 N·m

Remarque :
● Lors de l'installation du filtre à huile, vérifiez que le joint torique n'est pas déformé ou endommagé. Si c'est le cas, remplacez-le rapidement pour assurer une bonne étanchéité sur la surface de montage du filtre à huile.

6. Installez le boulon de vidange avec sa rondelle et faites le plein d'huile moteur neuve en vous référant à la section « Vidange de l'huile moteur ». Installez le bouchon de remplissage d'huile. Faites tourner le moteur pour vérifier s'il y a une fuite d'huile. Vérifiez le niveau d'huile après avoir fait tourner le moteur.

Jeu du levier d'embrayage

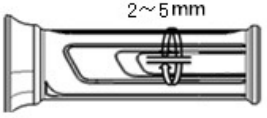


Le jeu à l'extrémité du levier d'embrayage doit être compris entre 8 et 20 mm. Le jeu de l'embrayage est préréglé dans cette plage et n'est pas réglable.

FR

Remarque :
● Un jeu excessif ou insuffisant du levier d'embrayage peut entraîner l'usure ou le dysfonctionnement de l'embrayage et du mécanisme de changement de vitesse.
● L'entretien et le réglage de l'embrayage doivent être effectués par un concessionnaire agréé.

Jeu de la poignée d'accélérateur



Le jeu de la poignée d'accélérateur doit être compris entre 2 et 5 mm. Le jeu de l'accélérateur est préréglé dans cette plage et n'est pas réglable.

Boîtier papillon

Une fois que la vis d'arrêt de l'accélérateur sur le boîtier papillon est réglée avec précision, elle ne doit plus être ajustée. Vérifiez si le régime de ralenti est stable (après l'arrivée à température complète du moteur, le régime de ralenti doit être de 1 200 ± 150 tr/min). Si le régime de ralenti est instable, contactez un concessionnaire agréé pour l'inspection et la réparation.

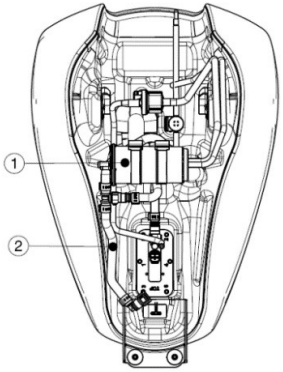
Vitesse au ralenti

Lorsque le moteur est parfaitement chaud, vérifiez le régime de ralenti. Il doit être de 1 200 ± 150 tr/min.

Remarque :
● Si le régime de ralenti du moteur ne se situe pas dans la plage spécifiée, veuillez contacter un concessionnaire agréé pour qu'il procède à une inspection et à une réparation.

Système de contrôle des émissions par évaporation

La moto est équipée d'un système de contrôle qui empêche le carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Les éléments suivants doivent être vérifiés régulièrement (tous les 12 000 km ou tous les 30 mois).



(1) Contrôlez que tous les tuyaux sont correctement connectés.

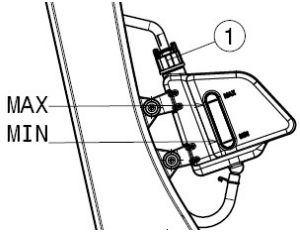
(2) Contrôlez que tous les tuyaux et le filtre à charbon actif (1) ne présentent pas de fissures ou de dommages, et remplacez tout composant endommagé.

(3) Contrôlez si un tuyau ou le filtre à charbon actif (1) est obstrué, et dégagez-le ou remplacez-le si nécessaire.

Remarque :
● Si le système de contrôle des émissions par évaporation nécessite une inspection ou un entretien, nous vous recommandons vivement de contacter un concessionnaire agréé pour ce faire.

Liquide de refroidissement

Contrôle du niveau du liquide de refroidissement



Le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir doit toujours être maintenu entre les repères « MAX » et « MIN ». Vérifiez régulièrement le niveau du liquide de refroidissement lorsque la moto est en marche. Si le niveau du liquide de refroidissement est inférieur au repère « MIN », faites l'appoint en utilisant la méthode suivante.

FR

1. Garez la moto avec la béquille latérale.

2. Retirez le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement (1) et remplissez-le avec le liquide de refroidissement approprié jusqu'à ce que le niveau se situe entre les repères « MAX » et « MIN ».

Vous pouvez vous référer à la section « Remarques sur l'utilisation du carburant, de l'huile moteur et du liquide de refroidissement ».

Remarque :
● Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement lorsque le moteur est froid. Si le réservoir de liquide de refroidissement est vide, vérifiez immédiatement le système de refroidissement et rajoutez du liquide.

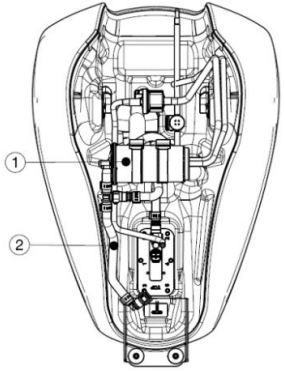
Vidange du liquide de refroidissement
Vidangez tous les 80 000 km ou tous les 2 ans.

Remarque :
● Pour vidanger le liquide de refroidissement, versez environ 2,2 l de liquide dans le système de refroidissement.

Danger :
● Le liquide de refroidissement est nocif et peut même être fatal en cas d'ingestion ou d'inhalation, et il est également toxique pour les animaux. Ne buvez pas d'antigel ou de liquide de refroidissement. En cas d'ingestion, contactez immédiatement le centre antipoison ou l'hôpital au lieu de faire vomir. En cas d'inhalation, rendez-vous dans un endroit où l'air est frais. Si le liquide de refroidissement entre en contact avec les yeux, rincez à l'eau claire et consultez un médecin. Lavez-vous soigneusement les mains après l'opération. Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de l'antigel et du liquide de refroidissement.

Tuyau de carburant

Soulevez le réservoir de carburant pour vérifier si le tuyau de carburant (2) est endommagé ou s'il fuit. En cas de problème, le tuyau de carburant doit être remplacé.



Remarque :
● Ne forcez pas pour soulever le réservoir de carburant.

Courroie de transmission

Ce modèle utilise une courroie synchrone pour la transmission finale. Si la courroie de transmission doit être remplacée, confiez cette tâche à un concessionnaire agréé.

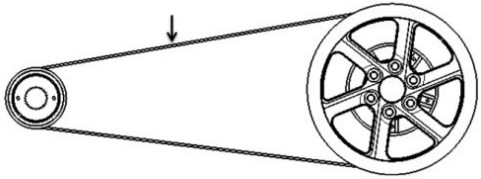
Avant chaque trajet, vérifiez la tension de la courroie de transmission de la moto.

Danger :
● Pour des raisons de sécurité, il convient de vérifier la courroie de transmission avant de rouler.

Contrôle de la courroie de transmission

Il est normal que la tension de la courroie diminue après la période de rodage. Après environ 6 000 km, contrôlez la tension du côté tendu de la courroie synchrone à l'aide d'un appareil spécialisé, la roue arrière étant suspendue. La fréquence de tension de la courroie doit être ≥ 40 Hz ; si ce n'est pas le cas, elle doit être ajustée.

Faites effectuer tout réglage par un concessionnaire agréé.



Réglage de la tension de la courroie de transmission

1. Installez la courroie sur la roue arrière équipée de brides. En raison de la taille relativement importante de la roue arrière, passez d'abord la courroie par-dessus la bride afin d'éviter toute difficulté lors de l'installation.

2. Réglez la position de la roue arrière jusqu'à ce que la courroie ait la tension correcte (contrôlez visuellement que la courroie et la poulie de la roue arrière sont alignées).

3. Utilisez un tensiomètre à ultrasons ou un appareil équivalent pour mesurer la fréquence de la courroie. La fréquence correcte est de 43 ± 3 Hz.

4. Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que la fréquence se situe dans la plage cible.

5. Faites tourner la roue arrière d'au moins deux tours complets.

6. Vérifiez à nouveau la fréquence de la courroie. Si elle se situe en dehors de la plage spécifiée, réajustez la roue arrière jusqu'à ce que la fréquence de la courroie soit correcte.

7. Tournez la roue arrière d'un quart de tour (90°) et vérifiez la fréquence de la courroie.

8. Répétez l'étape 7 pour les positions 180° et 270° afin de vérifier que la fréquence moyenne de la courroie à ces quatre positions se situe dans la plage cible. Si ce n'est pas le cas, réajustez la roue arrière et répétez le processus.

9. Remettez la moto en position normale droite (roue arrière au sol) et vérifiez visuellement l'alignement de la courroie et de la roue arrière.

Système de freinage

Les roues avant et arrière de la moto sont équipées d'un frein à disque. Un freinage correct est très important pour une conduite en toute sécurité. N'oubliez pas de faire vérifier régulièrement votre système de freinage par un concessionnaire agréé.

Danger :

● Les freins sont très importants pour assurer la sécurité personnelle du motocycliste. Veuillez vérifier et régler les freins fréquemment et nettoyer régulièrement la boue sur les étriers de frein pour éviter qu'elle n'entrave le mouvement des pistons.

● Si le système de freinage nécessite un entretien, il est fortement recommandé de se rendre chez un concessionnaire agréé, car il dispose des outils et de l'expertise nécessaires et peut effectuer la tâche de la manière la plus sûre et la plus rentable.

● Le fait de ne pas vérifier et entretenir le système de freinage augmente les risques d'accident. Veillez à vérifier le système de freinage conformément à la section « Contrôle avant la conduite » avant chaque trajet. Entretenez le système de freinage conformément au « Programme d'entretien régulier ».

Vérifiez le système de freinage en fonction des éléments suivants :

● Vérifiez le niveau du liquide de frein dans le réservoir.

● Vérifiez s'il y a des signes de fuite au niveau des systèmes de freinage avant et arrière.

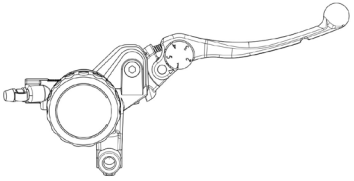
● Vérifiez si le tuyau de liquide de frein fuit ou est cassé.

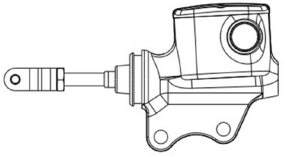
● Vérifiez l'usure des disques et des plaquettes de frein.

● Actionnez les freins avant et arrière pour vérifier s'ils sont souples et efficaces.

Liquide de frein

Réservoir de liquide de frein avant





Réservoir de liquide de frein arrière

Vérifiez le niveau des réservoirs de liquide de frein avant et arrière. Si le niveau du réservoir de liquide de frein avant est inférieur au repère « MIN » et que celui du réservoir de liquide de frein arrière est inférieur au repère « LOWER », vérifiez l'usure des plaquettes de frein et les fuites de liquide de frein.

FR

Danger :

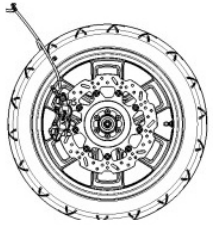
● Ne nettoyez pas le réservoir de liquide de frein avec de l'eau à haute pression.

● L'ingestion de liquide de frein peut causer des blessures, voire entraîner la mort. Le liquide de frein est nocif s'il entre en contact avec la peau ou les yeux. Il est également toxique pour les animaux. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Contactez immédiatement un centre antipoison ou un hôpital. Si du liquide de frein entre en contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez un médecin. Lavez-vous soigneusement les mains après avoir manipulé du liquide de frein. Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart du liquide de frein.

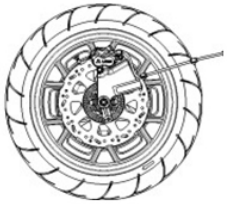
Avertissement :

● Le liquide de frein (DOT4) utilisé par la moto ne doit pas être mélangé avec de la poussière, des impuretés et du silicate ou des liquides pétroliers, sous peine d'endommager gravement le système de freinage. N'utilisez pas le liquide de frein stocké dans des récipients ouverts. N'utilisez pas le liquide de frein restant du dernier entretien. Seul le liquide de frein spécial pour motos peut être utilisé. Le liquide de frein peut corroder les surfaces peintes ou en plastique s'il est renversé dessus.

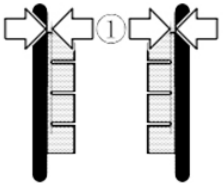
Plaquette de frein



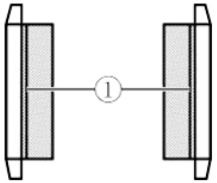
Roue avant



Roue arrière



Plaquettes de frein avant



Plaquettes de frein arrière

(1) Limite d'usure

FR

Vérifiez si les plaquettes de frein avant ou arrière ont atteint la limite d'usure. Si la limite d'usure est atteinte, veuillez vous adresser à un concessionnaire agréé pour remplacer les plaquettes de frein avant et arrière par paire.

Danger :

● Le fait de ne pas inspecter, entretenir ou remplacer rapidement les freins conformément aux recommandations augmente le risque d'accident. Si le disque de frein doit être remplacé, veuillez vous adresser à un concessionnaire agréé. Inspectez et entretenez les plaquettes de frein selon les méthodes recommandées.

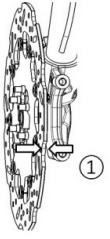
● Après l'entretien du système de freinage ou le remplacement des plaquettes de frein, actionnez plusieurs fois le levier ou la pédale de frein avant de rouler. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une mauvaise performance de freinage et des accidents potentiels. Il est recommandé d'actionner plusieurs fois le levier ou la pédale de frein jusqu'à ce que les plaquettes de frein appuient normalement sur les disques de frein et que la résistance hydraulique du levier et de la pédale de frein revienne à la normale.

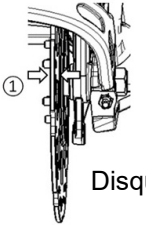
Avertissement :

● Remplacez toujours les plaquettes de frein par paire. Le remplacement d'une seule plaquette de frein entraînera un déséquilibre dans les performances de freinage.

● N'actionnez pas le levier ou la pédale de frein si la plaquette de frein est dans une mauvaise position. Le non-respect de cette instruction peut rendre le piston difficile à remettre en place et entraîner une fuite de liquide de frein.

Disque de frein

Disque de frein avant 



Disque de frein arrière

FR

Mesurez l'épaisseur (1) des disques de frein avant et arrière. Si l'épaisseur est inférieure à 4 mm, le disque de frein a atteint sa limite d'utilisation et doit être remplacé par un neuf.

Danger :
● Ne conduisez pas la moto immédiatement après avoir remplacé les disques ou les plaquettes de frein. Tirez et relâchez plusieurs fois le levier de frein pour assurer une bonne assise des plaquettes et des disques de frein et rétablir une force de freinage normale. Cela contribue également à stabiliser la pression du système hydraulique.
● Après le remplacement des disques ou des plaquettes de frein, la distance de freinage peut être plus longue que la distance de freinage d'origine. L'effet de freinage optimal peut être obtenu lorsque les disques et les plaquettes de frein ont été complètement rodés après environ 300 km d'utilisation. Entre-temps, une distance de freinage suffisante doit être maintenue pendant la conduite.

Pneus

Pression et charge des pneus

Une pression et une charge correctes des pneus sont essentielles pour une utilisation sûre de la moto. Une surcharge entraîne des défaillances des pneus et provoque une perte de contrôle de la moto.

Vérifiez la pression des pneus chaque fois avant de conduire la moto pour vous assurez que la pression des pneus et la charge sont conformes aux spécifications du tableau suivant. Vérifiez et réglez la pression des pneus avant de rouler. Après avoir roulé, le pneu devient chaud et la pression augmente.

Une pression trop faible rend les virages difficiles, ce qui accélère l'usure des pneus. À l'inverse, une pression trop élevée diminue la surface de contact entre les pneus et le sol, ce qui peut facilement entraîner dérapage et perte de contrôle.

Pressions recommandées pour les pneus à température ambiante

Charge / Pneus	Motocycliste uniquement	Motocycliste et passager
Pneu avant	220 kPa	220 kPa
Pneu arrière	250 kPa	270 kPa

Remarque :

● Vérifiez régulièrement la pression des pneus pour vous assurer qu'elle n'est pas inférieure aux valeurs recommandées.

● Lorsque vous constatez une baisse de la pression des pneus, vérifiez si le pneu est percé par un clou, s'il présente un petit trou ou si le côté de la jante est endommagé. Les pneus sans chambre à air se dégonflent progressivement s'ils présentent de petits trous.

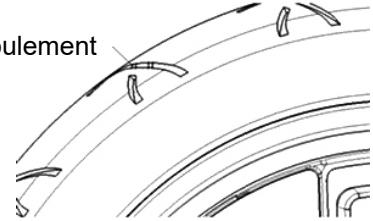
État des pneus et spécifications

Des conditions et des spécifications de pneus incorrectes affectent les performances de la moto. Les dommages

et les rayures sur les pneus provoquent des défauts et font perdre le contrôle à la moto. Une usure excessive des pneus peut les perforer et compromettre la sécurité de conduite. L'usure du pneu affecte également son aspect et ses performances.

Vérifiez l'état des pneus et la pression d'air avant chaque trajet. Si le pneu présente de nombreux dommages évidents, tels que des fissures et des rayures, ou si le pneu atteint la limite d'usure, il doit être remplacé.

Indicateur d'usure de bande de roulement



Remarque :
● Si la bande d'usure entre en contact avec le sol, cela indique que le pneu atteint la limite d'usure et qu'il doit être remplacé.

Lors du remplacement du pneu, assurez-vous que la taille et le modèle du nouveau pneu sont conformes à ceux indiqués dans le tableau ci-dessous. L'utilisation de pneus de tailles ou de modèles différents peut affecter la maniabilité de la moto et entraîner la perte de contrôle.

	Roue avant	Roue arrière
Taille	Pneu radial tubeless 130/70 R18 M/C 63H	Pneu radial tubeless 200/55 R16 M/C 77H

Danger :
● Les pneus autres que ceux de série peuvent causer des problèmes s'ils sont utilisés. Nous vous conseillons vivement d'utiliser les pneus standard.

Après réparation ou remplacement, les pneus doivent être équilibrés. Un équilibrage correct des pneus est essentiel pour garantir un contact stable entre les pneus et le sol et pour éviter une usure inégale.

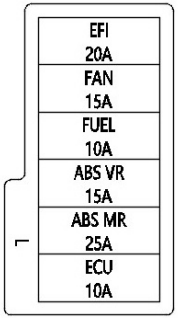
Danger :

● Si les pneus ne sont pas correctement équilibrés après la réparation ou l'installation, cela entraîne une perte de contrôle de la moto et réduit la durée de vie du pneu. Pour l'entretien, le remplacement et l'équilibrage des pneus, veuillez vous adresser à un concessionnaire agréé, qui dispose des outils et de l'expertise nécessaires. Installez les pneus en suivant le sens indiqué sur le côté de chaque pneu.

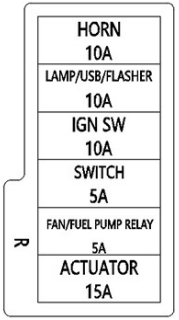
● Le fait de ne pas entretenir les pneus sans chambre à air conformément aux instructions suivantes peut provoquer des accidents. Les méthodes d'entretien des pneus sans chambre à air et des pneus à chambre à air sont différentes. La partie de contact entre la jante et le talon du pneu tubeless est scellée. Pour éviter les crevaisons, des outils spéciaux et un démonte-pneu sont nécessaires pour le démontage et l'installation des pneus sans chambre à air afin de protéger les jantes et les talons des pneus. Pour réparer le petit trou d'un pneu sans chambre à air, le pneu doit être démonté et réparé de l'intérieur. N'adoptez pas la méthode de la rustine extérieure, car la rustine peut se détacher sous l'effet de la force centrifuge du pneu pendant la rotation. La vitesse de la moto ne doit pas dépasser 80 km/h dans les 24 heures suivant la réparation du pneu et ne doit pas dépasser 130 km/h par la suite. Si la vitesse dépasse les limites, la forte augmentation de la chaleur générée par les pneus peut rendre les rustines inefficaces et provoquer des crevaisons. Si le flanc du pneu est endommagé ou si la zone endommagée est supérieure à 6 mm, le pneu ne peut pas être réparé.

● La pression des pneus et l'état de la surface sont très importants pour les fonctions et la sécurité de la moto. Vérifiez fréquemment la pression et la surface des pneus.

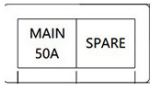
Fusible



Boîte à fusibles L



Boîte à fusibles R



Fusible principal

FR

Boîte à fusibles L :

EFI 20 A : Fusible principal du système EFI

VENTILATEUR 15 A : Fusible du ventilateur de refroidissement 1

CARBURANT 10 A : Fusible de la pompe à carburant

ABS VR 15 A : Fusible électrovanne ABS

ABS MR 25 A : fusible moteur de pompe ABS

ECU 10 A : Fusible puissance constante ECU

Boîte à fusibles R :

KLAXON 10 A : fusible klaxon et circuit de démarrage

AMPOULE/USB/CLIGNOTANT 10 A : Fusible ampoules, USB et clignotant

COM. D'ALL. 10 A : Fusible principal du commutateur d'allumage

COMMUTATEUR 5 A : Fusible commutateur

RELAIS VENTILATEUR, DE POMPE À CARBURANT 5 A : Fusible du relais ventilateur de refroidissement 2 et pompe à carburant

ACTIONNEUR 15 A : Fusible de l'actionneur EFI

Fusible principal :
PRINCIPAL 50 A : Fusible principal

RECHANGE : Fusible de rechange

Danger :
● N'utilisez pas de fusibles autres que ceux des spécifications prescrites, et ne connectez pas le circuit directement sans aucun fusible. Le cas échéant, cela aura de graves répercussions sur le système électrique, voire provoquera des incendies, brûlera la moto ou entraînera une perte de puissance du moteur, ce qui est très dangereux.

Avertissement :
● Choisissez un fusible possédant le courant nominal spécifié. N'utilisez pas de substituts tels que du papier d'aluminium ou du fil de fer. Si les fusibles sautent fréquemment en peu de temps, cela indique qu'il y a un défaut dans le système électrique. Veuillez vous adresser à un concessionnaire agréé pour une révision immédiate.

Dépannage

Inspection du système d'allumage 89
Défaillance du moteur..... 90

FR

Dépannage

Le contenu de cette section peut vous aider à trouver les causes de problèmes ordinaires.

Si le moteur ne peut pas être démarré, veuillez identifier les causes en procédant à l'inspection suivante.

Avertissement :

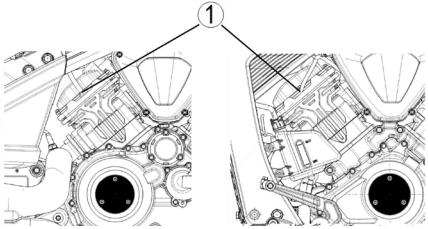
● Un entretien et un réglage incorrects endommagent la moto et rendent difficile l'identification des causes du défaut.

● Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie. Si vous n'êtes pas sûr de savoir comment l'utiliser correctement, veuillez consulter un concessionnaire agréé.

● Avant de procéder au dépannage, il est préférable de consulter un concessionnaire agréé, car celui-ci dispose de l'expertise nécessaire pour résoudre efficacement les problèmes

FR

Inspection du système d'allumage



1. Retirez les bougies (1) et connectez les capuchons de bougies.

2. Mettez la bougie à la masse en touchant l'électrode extérieure contre la culasse moteur ; tournez le commutateur d'allumage en position « ⟳ » et pousser l'interrupteur d'arrêt moteur en position « ⟳ » ; passez le rapport au point mort et débrayez (tenez fermement le levier d'embrayage). Appuyez sur l'interrupteur de démarrage électrique « ⚡ ». Si le système d'allumage fonctionne normalement, une étincelle bleue se produit entre les électrodes de la bougie d'allumage. S'il n'y a pas d'étincelle, veuillez contacter un concessionnaire agréé pour la réparation.

Danger :
● Ne fixez pas la bougie d'allumage autour du trou d'allumage pour effectuer l'inspection ci-dessus, car le mélange combustible dans le cylindre peut être enflammé par l'étincelle.
● Pour réduire le risque d'électrocution, assurez-vous que le boîtier métallique de la bougie d'allumage est bien relié à la masse sur une surface métallique non peinte du moteur.
● Afin d'éviter tout risque de choc électrique et d'accident, l'inspection ne doit pas être effectuée par une personne souffrant d'une maladie cardiaque ou portant un stimulateur cardiaque.

Défaillance du moteur

1. Assurez-vous qu'il y a suffisamment de carburant dans le réservoir.
2. Si le témoin « » s'allume sur le tableau de bord, cela signifie que le système a des problèmes. Veuillez faire inspecter et réparer la moto par un concessionnaire agréé.
3. Vérifiez que le système d'allumage fonctionne normalement.
4. Vérifiez la vitesse au ralenti. Le régime de ralenti correct est de 1 200 ± 150 tr/min.

Danger :
● Ne laissez pas le carburant s'écouler partout et recueillez le carburant dans un récipient. Gardez le carburant à l'écart du moteur et du silencieux à haute température. Pendant cette inspection, restez à l'écart de toute fumée, étincelle, feu ou source de chaleur.

Stockage, nettoyage et transport de la moto

Stockage 92
Méthodes de réutilisation 93
Prévention de la rouille 94
Nettoyage de la moto 95
Transport 97

FR

Stockage, nettoyage et transport de la moto

Stockage

Si votre moto n'est pas utilisée pendant une période prolongée et qu'elle nécessite un entretien spécial, le processus d'entretien implique l'utilisation de matériels, d'équipements et de techniques spécifiques. Il est donc recommandé de confier cette tâche à l'un de nos concessionnaires agréés. Si vous souhaitez effectuer l'entretien vous-même, veuillez procéder comme suit :

Moto

Nettoyez soigneusement la moto. Garez la moto avec la béquille latérale sur un sol plat. Tournez le guidon vers l'extrême gauche, verrouillez l'extrémité avant et retirez la clé.

Carburant

Videz le carburant du réservoir dans un récipient approprié à l'aide d'un siphon ou d'une autre méthode appropriée.

Moteur

1. Retirez les bougies d'allumage et versez une cuillerée d'huile neuve dans chaque trou de bougie, puis réinstallez les bougies d'allumage et laissez tourner le vilebrequin.

2. Vidangez soigneusement l'huile moteur et remplissez le carter avec de l'huile neuve.

3. Couvrez l'orifice d'admission du filtre à air et l'orifice d'échappement du silencieux avec des chiffons imbibés d'huile moteur neuve pour empêcher l'humidité de pénétrer.

Batterie

1. Retirez la batterie en vous référant à la section « Batterie ».

2. Nettoyez la surface de la batterie avec de l'eau savonneuse neutre pour éliminer la rouille et la corrosion des bornes et des connecteurs de câblage.

3. Conservez la batterie à l'intérieur à une température supérieure à 0 °C.

Pneus
Réglez la pression des pneus à la valeur spécifiée.

Surface de la moto
Vaporisez l'agent de protection du caoutchouc sur les surfaces des pièces en résine et en caoutchouc.

Vaporisez de la peinture antirouille sur les surfaces des pièces qui n'ont pas été traitées avec un revêtement protecteur.

Enduisez la surface peinte de cire automobile.

Entretien pendant le stockage
Chargez la batterie une fois par mois.

Méthode de chargement standard : la tension de charge doit être limitée à 14~15 V, et le courant limite ne doit pas être supérieur à 0,3 C (C représente la capacité nominale pendant 10 heures ; par exemple, le courant d'une batterie de 14 Ah ne doit pas dépasser 4,2 A).

Méthodes de réutilisation

1. Nettoyez soigneusement la moto.
2. Retirez les chiffons qui recouvrent l'orifice d'admission du filtre à air et l'orifice d'échappement du silencieux.
3. Vidangez l'huile moteur. Remplacez le filtre à huile et versez de l'huile moteur neuve conformément au contenu du présent document.
4. Retirez les bougies d'allumage. Laissez tourner le moteur plusieurs fois. Remontez les bougies d'allumage.
5. Réinstallez la batterie en vous référant à la section « Batterie ».
6. Veillez à ce que la moto soit correctement lubrifiée.
7. Effectuez les contrôles conformément au contenu spécifié dans la section « Contrôles avant la conduite ».
8. Démarrez la moto en suivant les indications données dans le présent document.

Prévention de la rouille

Entretenez soigneusement votre moto et veillez à prévenir la rouille, afin qu'elle ait l'aspect d'une moto neuve après de nombreuses années.

Points clés pour la prévention de la rouille

Les facteurs suivants peuvent entraîner des dommages dus à la rouille :

● Accumulation de sel provenant des routes salées, de saleté, d'humidité et de produits chimiques.

● Dommages causés à la surface peinte par de petits cailloux ou graviers, des collisions ou des rayures.

● Les routes salées, la brise marine, la pollution industrielle et un environnement très humide sont autant de causes de rouille.

FR

Comment prévenir la rouille

● Lavez la moto au moins une fois par mois. Gardez la moto propre et sèche autant que possible.

● Enlevez la saleté sur la surface de la moto. Les routes salées, les produits chimiques, l'asphalte, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux et les émissions industrielles peuvent endommager votre moto. S'il est difficile de nettoyer à l'eau, utilisez un détergent, mais veillez à respecter les exigences en matière de détergent lors de l'utilisation.

● Réparez les dommages le plus rapidement possible. Vérifiez soigneusement les dommages sur la surface peinte de la moto. En cas de bavure ou de rayure, réparez-la immédiatement afin d'éviter tout dommage supplémentaire. Si la bavure ou l'éraflure traverse toute la surface de la pièce, veuillez la faire réparer par un concessionnaire.

● Garez la moto dans un endroit sec et ventilé. Évitez de nettoyer et de garer le véhicule dans le garage, car l'humidité qui s'y trouve accélère le processus de rouille. Si l'espace est mal ventilé, la moto mouillée rouillera également, même dans un environnement à température élevée.

● Couvrez la moto pour la protéger du soleil de midi, car la lumière du soleil provoque la décoloration des pièces peintes et en plastique, ainsi que la décoloration des couleurs du tableau de bord. L'utilisation d'une housse respirante de qualité permet de protéger la moto des rayons ultraviolets et de réduire l'accumulation de saletés et de

polluants atmosphériques sur la moto. Un concessionnaire peut vous aider à choisir la bonne housse pour votre moto.

Nettoyage de la moto

Lavez la moto selon les instructions suivantes :

1. Laver la saleté et la boue sur la surface de la moto à l'eau froide. Vous pouvez utiliser une éponge ou une brosse douce pour nettoyer la moto. L'utilisation de matériaux durs risque de rayer les pièces extérieures.

2. Lavez soigneusement la moto avec un détergent neutre ou du savon automobile, une gaze ou un chiffon doux. La gaze ou le chiffon doux doivent être fréquemment trempés dans le détergent.

Remarque

● Si la moto est utilisée sur une route salée ou au bord de la mer, elle doit être lavée à l'eau froide immédiatement après son utilisation. Évitez d'utiliser de l'eau chaude sous peine d'accélérer le processus de corrosion.

● Évitez le lavage par pulvérisation pour empêcher l'eau de s'écouler vers les composants suivantes :

- Commutateur d'allumage
- Bougies d'allumage
- Bouchon du réservoir de carburant
- Système d'injection de carburant
- Réservoir de liquide de frein

Avertissement :

● L'eau à haute pression de la station de lavage peut endommager la moto et provoquer de la rouille, de la corrosion et une usure accélérée. De même, la station de lavage peut également endommager la moto. Par conséquent, ne lavez pas la moto avec de l'eau à haute pression et n'utilisez jamais de machine à laver pour pièces pour nettoyer le boîtier papillon et l'injecteur de carburant.

3. Après avoir nettoyé la saleté sur la surface de la moto, rincez le détergent résiduel à l'eau courante.

4. Après avoir bien rincé la moto, essuyez-la avec une peau de daim ou un chiffon doux et humide et laissez-la sécher à l'ombre.

5. Vérifiez soigneusement les dommages sur la surface peinte de la moto. En cas de dommages, réparer la surface endommagée avec des matériaux de réparation en suivant les étapes suivantes :

a. Lavez l'emplacement endommagé et laissez-le sécher.

b. Mélangez les matériaux de réparation et appliquez-les délicatement à l'endroit endommagé à l'aide d'un pinceau.

c. Laissez sécher complètement l'emplacement réparé.

Remarque :
● De la buée se forme à l'intérieur du phare lorsque la moto est en marche après un lavage de la moto ou sous la pluie. La buée disparaît progressivement lorsque les phares sont allumés. Éliminez la buée en allumant le phare avant de démarrer le moteur afin d'éviter une décharge excessive de la batterie.

Cirage de la moto
Après le nettoyage, il est recommandé d'appliquer de la cire sur la moto, ce qui permet non seulement de protéger les pièces, mais aussi de préserver son aspect et son éclat.

Avertissement :
● Ne lavez pas la moto avec un détergent alcalin ou acide. N'utilisez pas d'essence, de liquide de frein ou d'autres solvants susceptibles d'endommager la moto. Lavez la moto avec un chiffon doux et de l'eau tiède additionnée d'un détergent neutre.

● Utilisez une cire de qualité et un agent de polissage pour véhicule.

● Respectez les précautions d'emploi de la cire et des agents de polissage pour automobile.

Contrôle après le nettoyage
Pour prolonger la durée de vie de la moto, veuillez la lubrifier en vous référant à la section « Points de lubrification ».

Contrôlez les problèmes potentiels survenant après le nettoyage en vous référant à la section « Contrôle avant la conduite ».

Danger :

● Il est très dangereux de conduire la moto lorsque les freins sont mouillés, car les freins mouillés sont incapables de fournir la même puissance de freinage que les freins secs, ce qui provoquera des accidents. Après avoir nettoyé la moto, testez le système de freinage à faible vitesse. Si nécessaire, actionnez les freins plusieurs fois pour sécher les plaquettes de frein.

Transport

Le carburant doit être vidangé avant le transport de la moto, car il est hautement combustible et peut provoquer des explosions dans certaines conditions. La vidange, le stockage ou le remplissage de carburant doivent être effectués dans des lieux dépourvus de tout feu ouvert et dans des endroits bien ventilés, après que le moteur a cessé de tourner. Les étapes de la vidange du carburant sont les suivantes.

(1) Arrêtez le moteur et retirez la clé du commutateur d'allumage.

(2) Vidangez le carburant dans le réservoir de carburant dans un récipient approprié par siphon ou par d'autres méthodes appropriées.

Remarques sur l'utilisation de la batterie

1. Utilisation d'une nouvelle batterie

1.1 Contrôlez l'aspect de la batterie et assurez-vous que le boîtier de la batterie ne présente pas de rayures ou de fissures, que le couvercle de ventilation de la batterie est bien serré et que les bornes ne sont pas inclinées ou déformées.

1.2 Installation

1.2.1 Branchez d'abord la borne positive (+) puis la borne négative (-).

> **Remarque :**
> Évitez de connecter les bornes de la batterie à l'envers, sous peine d'endommager le redresseur régulé et d'autres pièces électriques.

1.2.2 Après avoir serré les boulons, appliquez de la graisse au lithium ou de la vaseline sur les boulons, les écrous et les bornes afin d'éviter un mauvais contact dû à la rouille.

2. Utilisation et entretien

2.1 La durée du démarrage électrique ne doit pas dépasser 5 secondes à chaque fois. Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, vérifiez l'alimentation en carburant et les systèmes de démarrage et d'allumage.

2.2 Les circonstances suivantes entraînent une surcharge ou une sous-charge de la batterie, ce qui réduit sa durée de vie.

a. Démarrage électrique fréquent et courte distance de déplacement ;

b. Conduite à faible vitesse pendant une longue période ;

c. Maintien du levier de frein pendant la marche de sorte que le feu de stop est toujours allumé ;

d. Installation d'accessoires électriques supplémentaires ou remplacement de l'ampoule par une ampoule plus puissante.

2.3 Rechargez immédiatement la batterie si le démarreur tourne lentement, si les feux s'affaiblissent ou si le klaxon

devient faible.

2.4 Si la moto n'est pas utilisée pendant une période prolongée, rechargez la batterie avant le stockage, puis une fois par mois.

2.5. Recharge

2.5.1 Veuillez utiliser un chargeur spécial pour la batterie de la moto. Ne retirez pas le couvercle de ventilation de la batterie, gardez la pièce bien ventilée et évitez les feux pendant la charge.

2.5.2 Les méthodes de recharge comprennent la recharge standard et la recharge rapide. Sauf en cas d'urgence, essayez d'adopter la méthode de recharge standard pour prolonger la durée de vie de la batterie.

3. Précautions

3.1 Ne retirez jamais le couvercle de ventilation de la batterie pour remplir l'électrolyte ou l'eau.

3.2 Ne vous approchez pas d'un feu ouvert pendant l'utilisation ou le chargement de la batterie. Évitez les courts-circuits entre les bornes positives et négatives et veillez à ce que les bornes soient bien serrées pour éviter l'explosion de la batterie.

3.3 L'électrolyte contient un acide fort, il faut donc éviter tout contact sur la peau, les vêtements ou les yeux. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment à l'eau et consultez un médecin. En cas d'ingestion par erreur, rendez-vous immédiatement à l'hôpital.

3.4 Tenez l'électrolyte hors de portée des enfants.

3.5 L'installation d'une alarme antivol supplémentaire peut avoir un impact sur les performances de la batterie. Il est conseillé d'utiliser les alarmes antivol que nous recommandons. L'utilisation d'autres alarmes antivol peut entraîner une défaillance du circuit, voire endommager la batterie, le redresseur et d'autres pièces électriques.

Consommation de carburant

Pour les motos à moteur à essence, on entend par « consommation de carburant » la quantité de carburant que la moto consomme à une vitesse donnée, là où elle est la plus économe en carburant.

Spécifications (C652V / C652V Bob)

Taille et poids en ordre de marche

Longueur	2 330 mm
Largeur	890 mm
Hauteur	1 115 mm
Empattement	1 645 mm
Garde au sol	145 mm
Hauteur à la selle	710 mm
Poids en ordre de marche	255 / 245 kg
Poids brut	435 / 360 kg

FR

Moteur

Type	en V, 2 cylindres, 4 temps, refroidi par liquide
Nombre de cylindres	2
Diamètre du cylindre	Φ82 mm
Course	61,5 mm
Cylindrée	650 cm³
Rapport de compression	10,3 :1
Mode de démarrage	Électrique
Méthode de lubrification	Pression et projection
Puissance maximale	41,0 kW à 7 500 tr/min
Couple maximal	62,0 N·m à 6 000 tr/min

Système de transmission

Embrayage	multidisque humide
Transmission	6 rapports à prise constante
Rapport de vitesse primaire	2.207
Rapport de vitesse final	2.448
Rapport de démultiplication : 1er rapport	2,846
2e rapport	2,056
3e rapport	1,583
4e rapport	1,292
5e rapport	1,138
6e rapport	0,964
Courroie de transmission	Courroie synchrone à dents curvilignes

Principaux indicateurs de performance

Consommation de carburant	4,3l/100 km
Vitesse maximale	170 km/h
Aptitude en côte	35 %

Système de conduite

Diamètre de braquage minimum	6,4 m
Spécifications pneu avant	Pneu radial moto tubeless 130/70 R18 M/C 63H CST
Spécifications pneu arrière	Pneu radial moto tubeless 200/55 R16 M/C 77H CST

Système électrique

Type d'allumage	Contrôle par ECU
Modèle bougie d'allumage	NGK DCPR7E

FR

Spécifications de la batterie.....12 V, 14 Ah

Spécifications des fusibles .....5 A (2), 10 A (5), 15 A (3), 20 A (1), 25 A (1), 50 A (1)

Spécifications feu de croisement / feu de route..... 12 V, 14 W / 29 W

Spécifications du feu de position avant .....12 V, 7,2 W

Spécifications clignotant.....12 V, 6 W

Spécification feu de position / feu de stop arrière..... 12 V, 3 W / 5,2 W

Spécifications de l'éclairage de la plaque d'immatriculation arrière .....12 V, 0,2 W

Volume

FR

Volume effectif du réservoir de carburant..... 18,5 l

Volume d'huile moteur..... 3,3 l

Volume du liquide de refroidissement..... 2,2 l

Qualité d'huile moteur.....SAE 10W-40, API SL ou supérieure

Type de liquide de refroidissement.....(type organique) Liquide de refroidissement de type éthylène glycol LEC-II-40 GB 29743-2013

Type de liquide de frein .....

DOT.4, faible viscosité, classe 6, conforme à GB12981- HZY4/HZY6FMVSS Nº 116-DOT 4 SAE J 1704 faible viscosité ISO 4925 classe 6 JISK 2233 classe 6

C652V / C652V Bob

DE Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheitsinformationen und -anweisungen, daher muss sie vor dem Gebrauch des Motorrads aufmerksam durchgelesen werden.

Diese Bedienungsanleitung gilt als wesentlicher Bestandteil des Motorrads und muss mit dem Motorrad übergeben werden, wenn es weiterverkauft oder an eine andere Person übertragen wird.

Wichtige Informationen

Informationen über das Einfahren des Motorrads:

Die ersten 1.600 km eines Motorrads spielen die wichtigste Rolle in seiner gesamten Lebensdauer. In dieser Zeit sorgt das ordnungsgemäße Einfahren für eine möglichst lange Lebensdauer und ermöglicht es, das Leistungspotenzial des neuen Motorrads voll auszuschöpfen. Unsere Motorradteile werden aus hochwertigen Materialien gefertigt und präzise verarbeitet. Das Einfahren kann die Oberfläche der Teile glätten, so dass ein reibungsloser Eingriff entsteht.

Ein vorsichtiges und geduldiges Einfahren sorgt dafür, dass das Motorrad stabil läuft und seine hervorragende Leistung voll ausgeschöpft werden kann. Es ist besonders wichtig, Vorgänge wie einen längeren Betrieb des Motors mit hoher Drehzahl zu vermeiden, da dies während der Einfahrphase zu einer Überhitzung der Motorteile führen kann.

Informationen zu den spezifischen Einfahrverfahren finden Sie im Abschnitt „Einfahren und Pre-Ride-Check“.

Gefahr/Warnung/Hinweis

Bitte lesen Sie sich den Inhalt durch und merken Sie sich die wichtigsten Punkte. Die Begriffe „Gefahr“, „Warnung“ und „Hinweis“ werden verwendet, um die Wichtigkeit der Vorsichtsmaßnahmen zu betonen, daher sollten diese Begriffsbestimmungen genau verstanden werden.

Gefahr:
● Dieser Begriff deutet auf Angelegenheiten hin, die sich auf die persönliche Sicherheit des Motorradfahrers beziehen und bei Missachtung zu Verletzungen führen können.

Warnung:
● Dieser Begriff weist auf Vorsichtsmaßnahmen im Zusammenhang mit dem Betrieb des Motorrads hin, um Schäden am Motorrad zu vermeiden.

Hinweis:
● Dieser Begriff deutet auf Dinge hin, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen sollen.

Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Motorradmodell entschieden haben. Wir entwerfen, testen und fertigen dieses Motorradmodell mit modernster Technologie, um Ihnen ein angenehmes, interessantes und sicheres Fahrerlebnis zu bieten. Sobald Sie sich mit den wichtigsten Punkten vertraut gemacht haben, werden Sie feststellen, dass das Motorradfahren eine der aufregendsten Sportarten ist und viel Freude auf der Straße bereiten kann.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die ordnungsgemäße Reparatur und Wartung des Motorrads. Wenn Sie die hier aufgeführten Bestimmungen befolgen, können Sie sicherstellen, dass Ihr Motorrad eine lange Lebensdauer hat und zuverlässig und ohne Ausfälle funktioniert. Unsere Vertragshändler verfügen über ausgebildete Fachtechniker und ein komplettes Sortiment an Werkzeugen und Geräten, um Ihnen qualitativ hochwertige Dienstleistungen zu bieten.

Alle Informationen, Abbildungen, Fotos und technische Daten in dieser Bedienungsanleitung basieren auf den neuesten Produkten, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung verfügbar waren. Aufgrund der kontinuierlichen Verbesserung und Weiterentwicklung sowie anderer Änderungen kann es jedoch vorkommen, dass Ihr Motorrad einige Unterschiede zu dieser Bedienungsanleitung aufweist. Der Vertragshändler erteilt ihnen immer die richtigen Anweisungen hierzu. Wir behalten uns das Recht vor, die hierin enthaltenen technischen Daten und sonstigen Informationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Bitte beachten Sie, dass die hierin enthaltenen Parameter alle Modelle unterschiedlicher Konfigurationen abdecken und Erläuterungen liefern. Daher kann Ihr Modell von der hier beschriebenen Standardkonfiguration abweichen.

INHALT

Hinweise für Kunden 3
Betrieb 11
Hinweise zur Verwendung von Kraftstoff, Motoröl und Kühlmittel 36
Einfahren und Pre-Ride-Check 39
Hauptpunkte für das Fahren 44
Inspektion und Wartung 52
Fehlersuche 88
Lagerung, Reinigung und Transport des Motorrads 91
Hinweise zum Gebrauch der Batterie 98
Benzinverbrauch 99
Spezifikationen (C652V / C652V Bob) 100

DE

Hinweise für Kunden

Zubehör 4
Modifikationen 5
Hinweise zum sicheren Fahren 6
Informationen zur Fahrzeugidentifikation 8
Hinweise zu Konfigurationen 9
Besondere Warnung 9
Wartung des Schalldämpfers 10

Hinweise für Kunden

Zubehör

Es gibt eine große Auswahl an Zubehör auf dem Markt, das an Ihrem Motorrad angebracht werden kann. Wir haben jedoch keine direkte Kontrolle über die Qualität und Eignung des erhältlichen Zubehörs. Darüber hinaus kann ungeeignetes Zubehör sogar die Sicherheit des Motorradfahrers und des Sozius gefährden. Daher ist bei der Auswahl und Montage von Zubehör besondere Sorgfalt geboten. Es ist uns nicht möglich, die Eignung jedes auf dem Markt verkauften Zubehörs zu überprüfen, aber Ihr Händler kann Ihnen helfen, hochwertiges Zubehör auszuwählen und korrekt zu installieren.

Um Ihnen bei der sorgfältigen Auswahl des Zubehörs und dessen Installation zu helfen, haben wir allgemeine Richtlinien für Sie erstellt, damit Sie über die technischen Daten des zu installierenden Zubehörs entscheiden und den Installationsprozess verstehen können.

Warnung:
● Ein falscher Einbau von Zubehör oder eine unsachgemäße Modifikation am Motorrad kann die Manövrierfähigkeit beeinträchtigen und Unfälle verursachen. Verwenden Sie daher niemals ungeeignetes Zubehör und stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile korrekt installiert sind. Verwenden Sie nur Originalzubehör, -teile und -komponenten. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler.

● Jegliches Zubehör, das zusätzliches Gewicht hinzufügt oder anfällig für Seitenwinde ist, sollte so tief wie möglich, nahe an der Karosserie und in der Nähe des Schwerpunkts montiert werden. Es ist wichtig, die Gepäckträger und die Anbauteile sorgfältig zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie sicher befestigt sind. Eine mangelhafte Installation kann den Schwerpunkt verlagern und eine Gefahr darstellen. Achten Sie bei der Installation von Zubehör auf das Links-Rechts-Gleichgewicht, Festigkeit und Stabilität.

● Überprüfen Sie die richtige Bodenfreiheit und die Schräglage für die Montage von Zubehör, da ein unsachgemäßer Einbau diese beiden Sicherheitsparameter beeinträchtigt. Schlecht montierte Zubehörteile können Schwierigkeiten beim Manövrieren und sogar Gefahren beim Fahren verursachen. Die Größe des Zubehörs wirkt sich direkt

auf den Luftwiderstand und die Manövrierstabilität aus. Es ist besonders darauf zu achten, dass sie den normalen Betrieb von Funktionssystemen wie Stoßdämpfung, Lenkung und Steuerung nicht beeinträchtigen.

● Am Lenker oder an der Vorderradgabel montiertes Zubehör kann ein starkes Ungleichgewicht verursachen, die Lenkflexibilität einschränken und zu Vibrationen des Vorderrads und Fahrunsicherheit führen. Deshalb muss das Zubehör, das an der Lenker- und Vorderradgabel montiert wird, so leicht wie möglich sein.

● Windschutzscheibe, Rückenlehne, Satteltasche und Top Case sind alles Zubehörteile, die anfällig für Gegenwind sind und leicht zu Instabilität führen können, insbesondere wenn das Motorrad Seitenwind ausgesetzt ist oder auf große Fahrzeuge trifft. Wenn ein Zubehörteil nicht ordnungsgemäß installiert oder schlecht konstruiert ist, kann dies die Fahrsicherheit gefährden.

● Einige Zubehörteile können dazu führen, dass die Sitzposition des Motorradfahrers von der normalen Position abweicht, wodurch nicht nur der Bewegungsspielraum des Motorradfahrers, sondern auch seine Manövrierfähigkeit eingeschränkt wird.

● Zusätzliches elektrisches Zubehör kann das elektrische System überlasten, was dazu führen kann, dass die Verkabelung beschädigt oder der Motor während der Fahrt abgewürgt wird. Schlimmstenfalls kann das Motorrad sogar in Brand geraten.

Wenn eine Ladung mit dem Motorrad transportiert wird, muss sie so niedrig und so nah wie möglich am Motorrad befestigt werden. Eine falsch gesicherte Ladung kann den Schwerpunkt anheben, was gefährlich ist und die Kontrolle über das Motorrad erschwert. Die Größe der Ladung wirkt sich auf den Luftwiderstand und auch auf die Manövrierfähigkeit des Motorrads aus. Bitte balancieren Sie also die Ladung auf der linken und rechten Seite des Motorrads und sichern Sie sie ordnungsgemäß.

Modifikationen

Bei willkürlichen Modifikationen am Motorrad oder beim Ausbau der Originalteile wird die Sicherheit und Konformität des Motorrads nicht gewährleistet. Jegliche Änderungen, die vom Kunden vorgenommen werden, führen zum Erlöschen der Garantie.

Hinweise zum sicheren Fahren

Motorradfahren ist sehr unterhaltsam und aufregend und erfordert einige besondere Vorsichtsmaßnahmen, um die Sicherheit von Fahrer und Sozius zu gewährleisten. Die Vorsichtsmaßnahmen sind wie folgt:

Helm
Die Wahl eines Helms, der den Sicherheits- und Qualitätsstandards entspricht, ist wesentlich für den Schutz beim Fahren. Kopfverletzungen sind die schwerste Art von Unfall, weshalb Fahrer und Sozius unbedingt einen Schutzhelm und eine Schutzbrille tragen müssen.

Schlüssel
Es dürfen keine „Ersatzschlüssel“ oder andere Anhänger an den Schlüsselhalter gehängt werden, um ein Verheddern mit dem Halter beim Links- oder Rechtslenken zu vermeiden, die ein Sicherheitsrisiko darstellen können.

Kleidung
Das Tragen von lockerer oder ungeeigneter Kleidung kann dazu führen, dass Sie sich beim Fahren unwohl und unsicher fühlen. Wählen Sie also qualitativ hochwertige und eng anliegende Motorradschutzbekleidung.

Pre-Ride-Check
Lesen und überprüfen Sie jeden Punkt im Abschnitt „Pre-Ride-Check“ sorgfältig zur Sicherheit des Fahrers und des Sozius.

Sich mit Ihrem Motorrad vertraut machen
Ihr fahrerisches Können und Ihre mechanischen Kenntnisse sind die Voraussetzungen für sicheres Fahren. Üben Sie in einem nicht öffentlichen Bereich, um sich mit den Lenk- und Neigungseigenschaften von Motorrädern mit großem Hubraum vertraut zu machen. Vermeiden Sie die Sicherheitsrisiken, die durch die Berührung der Fußrasten und des Schalldämpfers mit dem Boden in Kurven oder in Schräglage entstehen können und machen Sie sich mit der Mechanik und dem Betrieb des Motorrads vollständig vertraut. Denken Sie daran! Übung macht den Meister.

Fahrkönnen
Fahren Sie immer im Rahmen Ihrer Fähigkeiten. Nur wenn man die Grenzen des eigenen Könnens beim Fahren kennt, kann man Unfälle vermeiden.

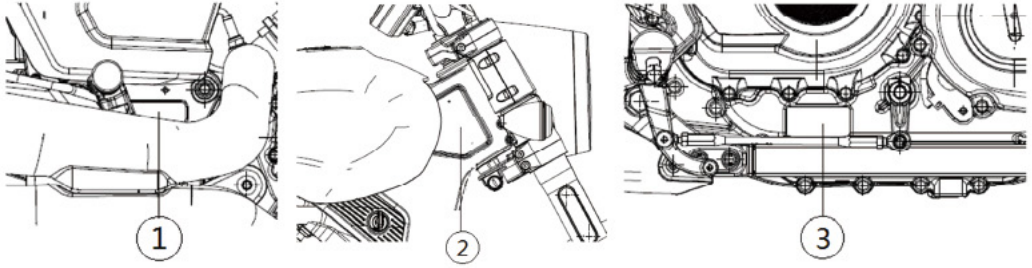
Vorsichtsmaßnahmen für das Fahren an Regentagen
Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an regnerischen Tagen fahren, und denken Sie daran, dass der Bremsweg doppelt so lang sein kann wie an sonnigen Tagen. Vermeiden Sie beim Fahren Straßenmarkierungen, Kanaldeckel und ölige Oberflächen, um ein Ausrutschen zu vermeiden. Fahren Sie mit äußerster Vorsicht, wenn Sie Bahnübergänge, Tore und Brücken passieren. Verringern Sie die Geschwindigkeit, wenn Sie den Zustand der Fahrbahn nicht eindeutig bestimmen können.

Tempolimits
Fahren Sie niemals zu schnell, beachten Sie die Verkehrsregeln und lassen Sie den Motor nicht bei übermäßiger Drehzahl laufen, um Unfälle zu vermeiden.

Sichtbar bleiben, um Unfälle zu vermeiden
Die meisten Motorradunfälle ereignen sich, wenn der Motorradfahrer von einem abbiegenden Fahrzeug erfasst wird. Eine kluge Fahrstrategie ist es, für andere Fahrer sichtbar zu bleiben.

Tragen Sie auffällige Kleidung mit sicherheitsreflektierendem Material, auch wenn Sie tagsüber auf breiten Straßen fahren. Fahren Sie nicht im toten Winkel anderer Autofahrer.

Informationen zur Fahrzeugidentifikation



DE

Die Fahrzeugidentifikationsnummer (VIN) und die Motornummer werden für die Zulassung des Motorrads verwendet. Bei der Bestellung von Zubehör oder der Anforderung von Sonderleistungen ermöglichen diese Nummern dem Händler, Ihnen einen besseren Service zu bieten.

Die VIN (1) ist innerhalb des rechteckigen Bereichs auf der rechten Seite des Hauptrahmens eingraviert. Das Typenschild (2) ist an der rechten Seite des vorderen Rahmens angebracht. Die Motornummer (3) ist auf der quadratischen erhabenen Fläche links am Kurbelgehäuse eingraviert.

Bitte notieren Sie sich die folgenden Zahlen als zukünftige Referenz.

VIN:

Motornummer:

Hinweise zu Konfigurationen

Die Motorräder sind in einer Vielzahl von Konfigurationen erhältlich, wobei die Abbildungen nur eines oder mehrere von ihnen zeigen, nicht alle. Spezifische Konfigurationen basieren auf aktuellen Produkten.

Besondere Warnung

Bitte beachten Sie, dass Verstöße gegen die folgenden und ähnliche Punkte zu Schäden an Teilen und Komponenten oder am Motorrad oder sogar zu Verletzungen oder zum Tod des Motorradfahrers und des Sozius führen können.

Gefahr:

● Der Seitenständer muss vor Fahrtantritt eingeklappt werden, um zu verhindern, dass das Motorrad während des Lenkens umkippt und somit Verletzungen oder den Tod des Motorradfahrers und des Sozius verursacht.

● Das vordere und das hintere Bremssystem muss vor Fahrantritt auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Sollte ein Problem auftreten, lassen Sie es bitte sofort reparieren.

● Hängen Sie den Helm während der Fahrt nicht an das Motorrad, da dies das Gleichgewicht oder die Kontrolle beeinträchtigen und das Unfallrisiko erhöhen kann.

Warnung:

● Nur Fachleute dürfen die Kraftstoffleitung abziehen und den Kraftstoff ablassen, um Schäden am Motorrad zu vermeiden, wenn es auf ein offenes Feuer trifft. Halten Sie den Schalldämpfer des Motorrads von Fremdkörpern fern, um einen Brand zu vermeiden. Lagern und verwenden Sie das Motorrad in einer feuersicheren Umgebung.

● Wenn während Wartung Teile ausgetauscht werden müssen, verwenden Sie unbedingt Originalteile, da alle Nicht-Originalteile, insbesondere elektrische Nicht-Originalteile, zu Schäden oder sogar zu Bränden am Motorrad führen können.

● Bitte montieren Sie kein beliebiges Zubehör, insbesondere keine elektrischen Teile, die zu Bränden am Motorrad führen können, wenn sie nicht richtig verkabelt sind oder wenn die elektrische Last zu hoch ist.

Wartung des Schalldämpfers

Der Schalldämpfer dieses Motorrads ist mit einem Katalysator ausgestattet, um die Emission von Schadstoffen zu reduzieren. Um die Funktion des Schalldämpfers aufrechtzuerhalten, seine Lebensdauer zu verlängern und Fehlfunktionen wie verminderte Umwandlungseffizienz, Rost und Verfärbungen zu vermeiden, die durch unsachgemäße Verwendung und Wartung verursacht werden können, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Gefahr:

● Der Schalldämpfer ist heiß, wenn der Motor läuft oder gerade abgestellt wurde. Berühren Sie ihn daher nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.

Warnung:

● Eine längere hohe Motordrehzahl im Stand ist verboten.
● Längeres Fahren in niedrigen Gängen mit schweren Lasten ist verboten.
● Es ist verboten, einen Windabweiser oder andere dekorative Gegenstände vor dem Motor und dem Schalldämpfer anzubringen.
● Es ist verboten, Rostschutzöl oder Motoröl in den Schalldämpfer zu geben.
● Es ist verboten, den Schalldämpfer im heißen Zustand direkt mit kaltem Wasser zu waschen.
● Fahren Sie niemals mit ausgeschaltetem Motor.
● Es ist verboten, minderwertiges Motoröl zu verwenden.
● Verwenden Sie immer bleifreien Kraftstoff.
● Entfernen Sie rechtzeitig Schmutz von der Schalldämpferoberfläche und dem Auspuffrohr.
● Halten Sie den Motor durch regelmäßige Wartung und Inspektion in einem guten Betriebszustand. Vermeiden Sie das Verbrennen des Katalysators aufgrund einer hohen Abgastemperatur, die durch eine schlechte Motorverbrennung verursacht wird.
● Stellen Sie sicher, dass die Schalldämpferdichtung während der Installation des Schalldämpfers korrekt installiert ist.
● Wenn die Lambdasonde ausgebaut werden muss, darf dies nur von unserem Vertragshändler durchgeführt werden, und zwar nachdem der Schalldämpfer und die Lambdasonde auf Raumtemperatur abgekühlt sind.

Betrieb

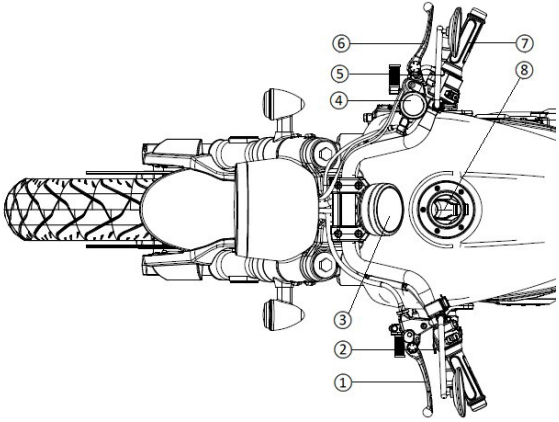
Einbau von Teilen und Komponenten 12
Schlüssel 14
Zündschalter / Lenkersperre 14
Instrumententafel 16
Schalteranordnung links am Lenker 24
Schalteranordnung rechts am Lenker 26
Kraftstofftank 29
Neustart des Motors 30
Schalthebel 31
Hinterradbremspedal 32
Beifahrerfußraste 32
Sitzverriegelung 33
Parkständer 34
Vorderer / Hinterer Stoßdämpfer 35

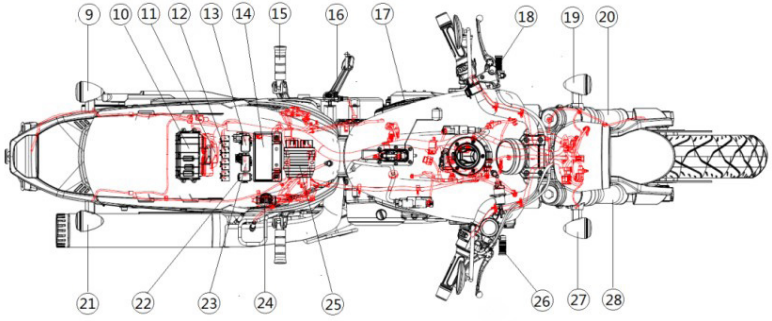
Betrieb

Einbau von Teilen und Komponenten

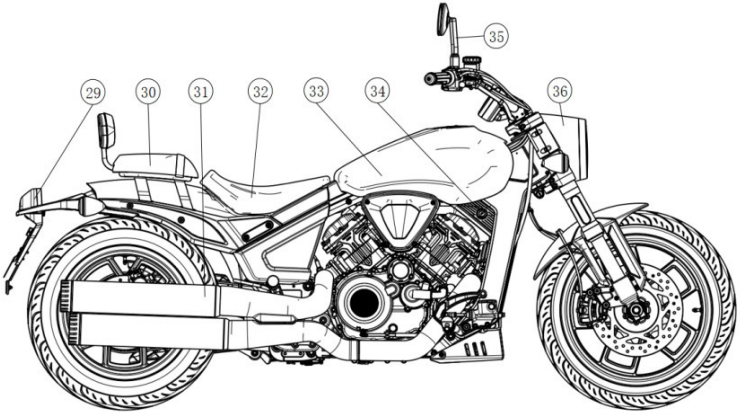
DE

1. Kupplungshebel
2. Schalteranordnung links am Lenker
3. Instrumententafel
4. Vorderrad-Bremsflüssigkeitsbehälter
5. Schalteranordnung rechts am Lenker
6. Vorderradbremshebel
7. Gasgriff
8. Tankdeckel
9. Linker hinterer Blinker
10. ECU-Steuergerät (Elektronische Steuereinheit)
11. OBD-Schnittstelle (On-Board-Diagnose)
12. Hilfsrelaisbaugruppe
13. Sicherungskasten L
14. Batterie
15. Beifahrerfußraste
16. Seitenständer
17. Luftfilter
18. Schalthebel
19. Linker vorderer Blinker

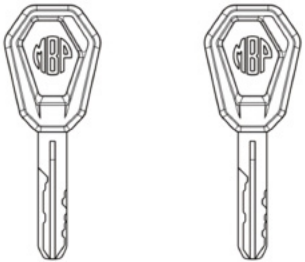




20. Linker vorderer Stoßdämpfer
21. Blinker hinten rechts
22. Lichthupe
23. Sicherungskasten R
24. Anlasserrelais
25. Spannungsregler
26. Hinterradbremspedal
27. Rechter vorderer Blinker
28. Rechter vorderer Stoßdämpfer
29. Rücklicht
30. Sitzbank hinten
31. Schalldämpfer
32. Sitzbank vorne
33. Kraftstofftank
34. Zündspule
35. Rückspiegel
36. Scheinwerfer



Schlüssel



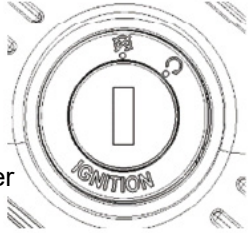
Dieses Motorrad wird mit zwei Schlüsseln geliefert, von denen einer ordnungsgemäß als Reserve aufbewahrt werden muss.

DE

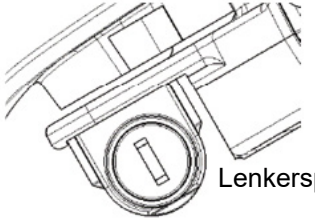
Besondere Hinweise

Befestigen Sie den Ersatzschlüssel oder große Schlüsselanhänger nicht am Zündschlüssel. Während der Fahrt können sie mit umgebenden Bauteilen kollidieren und dadurch Geräusche verursachen, ablenken oder die Lenkung beeinträchtigen.

Zündschalter / Lenkersperre



Zündschalter



Lenkersperre

Das Zündschloss hat zwei Positionen:

Position (ON) ⟳:
In dieser Stellung wird der gesamte Stromkreis des Motorrads angeschlossen, das vordere Standlicht, das hintere Standlicht und die Kennzeichenbeleuchtung eingeschaltet und das Motorrad jederzeit gestartet. In dieser Stellung kann der Schlüssel nicht abgezogen werden.

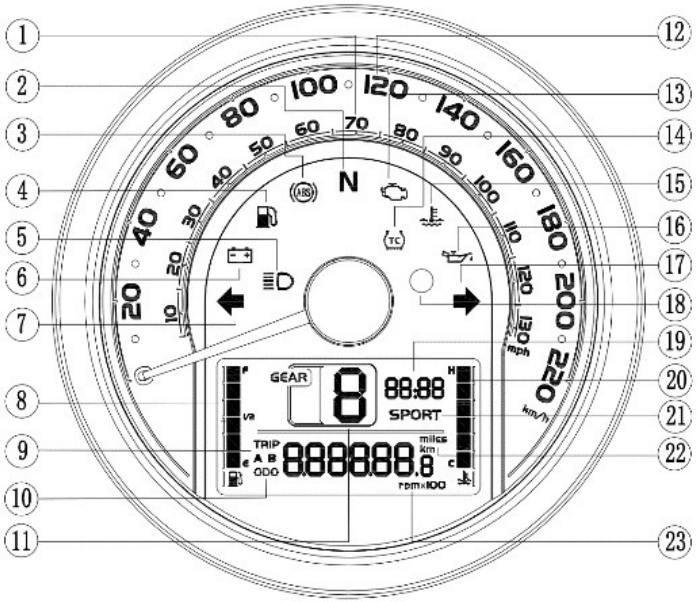
Position (OFF) ⊗:
In dieser Stellung wird der gesamte Stromkreis des Motorrads unterbrochen. Der Motor kann nicht gestartet werden, und der Schlüssel kann in dieser Position abgezogen werden.

Lenkersperre:
Um die Lenkung zu sperren, drehen Sie den Lenker vollständig nach links und drehen Sie dann den Schlüssel im Uhrzeigersinn, bis er entfernt werden kann. Die Lenkung wird dann gesperrt.

Gefahr:
- Stellen Sie das Motorrad sicher ab, bevor Sie die Lenkung sperren, und stützen Sie es dann mit dem Seitenständer ab.
- Schieben Sie das Motorrad niemals, während der Lenkung gesperrt ist, da sonst das Motorrad das Gleichgewicht verliert.

Instrumententafel

Die Hauptschnittstelle der Instrumententafel zeigt die wichtigsten Informationen des Motorrads an.



1. Imperialer Tachometer
2. Neutral-Anzeige
3. ABS-Kontrollleuchte
4. Warnanzeige für niedrigen Kraftstoffstand
5. Fernlicht-Anzeige
6. Anzeige für niedrige Batteriespannung
7. Linke Blinker-Kontrollleuchte
8. Kraftstoffstandanzeige
9. TRIP (Tageskilometerzähler)
10. ODO (Kilometerzähler)
11. Ganganzeige
12. Metrischer Tachometer
13. EFI-Fehlfunktionsanzeige
14. TCS-Kontrollleuchte
15. Kühlmitteltemperatur-Warnanzeige
16. Warnanzeige für den Motoröldruck
17. Rechte Blinker-Kontrollleuchte
18. Drehzahlwarnanzeige
19. Zeitanzeige
20. Kühlmitteltemperatur-Kontrollleuchte
21. Sportmodus-Display
22. Anzeige metrische / imperiale Einheiten
23. Anzeige der Motordrehzahleinheit

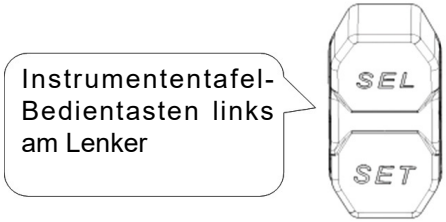
Selbsttest beim Einschalten: Wenn der Zündschalter durch Drehen des Schlüssels von der Position „⊠“ in die Position „ON“ gedreht wird, leitet die Instrumententafel den Einschaltselbsttest ein.

● Die Nadel bewegt sich vom minimalen bis zum maximalen Skalenwert und wieder zurück.

● Einige Anzeigen leuchten kurz auf und erlöschen dann kurz darauf wieder. Wenn ein Fehler auftritt, leuchtet die entsprechende Fehlfunktionsanzeige weiterhin, um die Fehlfunktion anzuzeigen.

● Das LCD-Display zeigt nacheinander den Minimalwert und den Maximalwert an und kehrt dann zum Standard-bildschirm zurück.

Funktionsweise der Instrumententafel:



SELECT-Taste: SEL

CONFIRM-Taste: SET

DE

1. Display-Umschaltvorgang:

1.1 Drücken Sie die SEL-Taste, um das Display umzuschalten: ODO - TRIP A - TRIP B - SEL_H - ODO

Wenn das Fahrzeug eingeschaltet ist und die Motordrehzahl unter 500 U/min liegt, ist die Standardanzeige ODO. Wenn die Motordrehzahl 500 U/min oder mehr erreicht, wird die Motordrehzahl angezeigt.

1.1.1 Wenn die Fahrzeuggeschwindigkeit unter 5 km/h liegt, können Sie die folgenden Einstellvorgänge durchführen:

Wenn TRIP angezeigt wird, halten Sie die SEL-Taste gedrückt, um den Tageskilometerzähler zurückzusetzen.

Wenn ODO angezeigt wird, halten Sie die SEL-Taste gedrückt, um den Einstellungsmodus für metrische / imperiale Einheiten aufzurufen.

Wenn SEL_H angezeigt wird, halten Sie die SEL-Taste gedrückt, um den Uhrzeit-Einstellungsmodus aufzurufen.

1.1.2 Wenn die Fahrzeuggeschwindigkeit 5 km/h überschreitet, kann die SEL-Taste nur zum Umschalten der Anzeige verwendet werden.

1.2 Halten Sie die SET-Taste gedrückt, um zwischen den Fahrmodi zu wechseln: SPORT (on) - SPORT (off) - SPORT (on)

2. Uhr- und Einheiteneinstellung:

2.1 Uhrzeiteinstellmodus: Wenn SEL_H angezeigt wird, halten Sie die SEL-Taste gedrückt, um den Uhrzeit-Einstellungsmodus aufzurufen.

2.1.1 Die Stundenziffer blinkt. Drücken Sie die SEL-Taste, um den Stundenwert zu erhöhen. Drücken Sie die SET-Taste, um die Stundeneinstellung zu bestätigen. Daraufhin beginnt die Minutenziffer zu blinken.

2.1.2 Wenn die Minutenziffer blinkt, drücken Sie die SEL-Taste, um den Minutenwert zu erhöhen. Drücken Sie die SET-Taste, um die Uhrzeiteinstellung zu bestätigen und den Uhrzeiteinstellungsmodus zu verlassen.

2.2 Einheiteneinstellmodus: Wenn ODO angezeigt wird, halten Sie die SET-Taste gedrückt, damit die Entfernungseinheit blinkt. Drücken Sie die SET-Taste, um zwischen metrischen und imperialen Einheiten zu wechseln. Drücken Sie die SET-Taste, um die Einheiteneinstellung zu bestätigen und das Menü zu verlassen.

2.3 Wenn innerhalb von 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird, verlässt das System automatisch den Einstellungsmodus.

Warnung:
- Spülen Sie die Instrumententafel nicht direkt mit Hochdruckwasser.
- Wischen Sie die Instrumententafel nicht mit einem Tuch ab, das mit organischen Lösungsmitteln wie Benzin, Kerosin, Alkohol und Bremsflüssigkeit getränkt ist, da dies lokale Risse oder Verfärbungen auf der Instrumententafel verursachen kann.

Tachometer (1) (12)
Die Fahrzeuggeschwindigkeit wird durch die Nadel angezeigt. Sie können je nach Wunsch zwischen einem metrischen oder imperialen Tachometer wählen.

Warnung:
● Wenn das Fahrzeug fährt und die Geschwindigkeit nicht angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Instrumententafel kein Geschwindigkeitssignal empfängt oder dass die Instrumententafel eine Fehlfunktion aufweist. Bitte wenden Sie sich für die Inspektion und Reparatur an einen Vertragshändler.

Neutral-Anzeige „N“ (2)
Wenn der Motor in die Neutralstellung gebracht wird, zeigt die Anzeige „N“ an.

Warnung:
● In der Position „**N**“ (Neutral) kann der Motor gestartet werden, ohne den Seitenständer einzuklappen.
● Wenn die Anzeige nicht „**N**“ anzeigt, überprüfen Sie bitte, ob sich der Motor im Leerlauf befindet und ob der Gangschalter ordnungsgemäß funktioniert.

ABS-Anzeige „(ABS)“ (3)
Wenn das Fahrzeug eingeschaltet wird, leuchtet die ABS-Anzeige (Anti-Blockier-System) auf. Sobald die Geschwindigkeit 5 km/h überschreitet, sollte sich die Anzeige ausschalten. Wenn ein Fehler im ABS-System vorliegt, leuchtet die ABS-Anzeige weiterhin.

Warnung:
● Wenn die ABS-Anzeige weiterhin leuchtet, wenden Sie sich umgehend an einen autorisierten Händler, um das Fahrzeug überprüfen und reparieren zu lassen. Fahren Sie nicht weiter, da dies zu Sicherheitsrisiken führen kann.

Kraftstoffstandanzeige und Warnanzeige für niedrigen Kraftstoffstand „⛽“ (8) (4)
Kraftstoffstandanzeige (8): Der Kraftstoffstand wird in Echtzeit mithilfe eines Gitterformats überwacht, wobei die verbleibende Kraftstoffmenge auf der Instrumententafel angezeigt wird, um den Fahrer über den Kraftstoffstatus zu informieren.

Warnanzeige für niedrigen Kraftstoffstand „⛽“ (4): Wenn der Kraftstoffstand auf etwa 3,5 l sinkt, leuchtet die Anzeige gelb auf. Wenn der Kraftstoffstand auf etwa 1 Liter sinkt, blinken sowohl die Warnanzeige für niedrigen Kraftstoffstand als auch die Kraftstoffanzeige gleichzeitig.

Fernlicht-Anzeige „≣D“ (5)

Die Fernlicht-Anzeige leuchtet auf, wenn das Fernlicht aktiviert und der Überholschalter gedrückt wird. Wenn diese Anzeige nicht aufleuchtet, überprüfen Sie, ob die Verkabelung und die Anzeige in einwandfreiem Zustand sind.

Anzeige für niedrige Batteriespannung „🔋“ (6)

Wenn die Batteriespannung auf 11,5 V oder darunter fällt, blinkt die Anzeige. Wenn beim Starten des Fahrzeugs ein verzögerter Alarm ausgelöst wird, entfernen Sie die Batterie und laden Sie sie mit einem speziellen Ladegerät auf.

Warnung:
● Wenn die Batteriespannung auf 11 V oder darunter fällt und die Batterie nicht rechtzeitig aufgeladen wird, verkürzt sich ihre Lebensdauer.

DE

Blinker-Kontrollleuchte links/rechts „⬅ ➡“ (7) (17)

Wenn der Blinkerschalter nach links gedrückt wird, blinkt die linke Blinker-Kontrollleuchte.

Wenn der Blinkerschalter nach rechts gedrückt wird, blinkt die rechte Blinker-Kontrollleuchte.

Hinweis:
● Wenn der Blinker aufgrund einer Fehlfunktion oder einer falschen Verkabelung nicht aufleuchtet, blinkt die Blinkeranzeige schneller.

TRIP (Tageskilometerzähler) (9)

Der Tageskilometerzähler hat einen Messbereich von 0 bis 9.999,9 km und zeigt „TRIP“ an. Sobald der Bereich überschritten wird, wird die Anzeige automatisch auf 0 zurückgesetzt, sie kann jedoch auch manuell zurückgesetzt werden.

ODO (Kilometerzähler) (10)
Der Kilometerzähler hat einen Messbereich von 0 bis 999.999,9 km und zeigt „ODO“ an. Sobald der Bereich überschritten wird, bleibt die Anzeige auf dem Maximalwert stehen.

Ganganzeige „8“ (11)
Das Display zeigt an, welcher Gang (1-6) gerade eingelegt ist. Im Leerlauf wird ein Strich angezeigt.

EFI-Fehlfunktionsanzeige „“ (13)
Die EFI-Fehlfunktionsanzeige (Electronic Fuel Injection) leuchtet auf, wenn das Fahrzeug eingeschaltet wird (was anzeigt, dass sie funktioniert), sollte jedoch ausgeschaltet sein, während der Motor läuft. Wenn die Anzeige während des Motorbetriebs aufleuchtet, weist dies auf einen Fehler im EFI-System hin. Wenn der Fehler nicht so schwerwiegend ist, dass er den Motorbetrieb verhindert, schaltet das Kraftstoffeinspritzsystem in den „Notlaufmodus“, damit der Fahrer seine Fahrt fortsetzen kann.

Warnung:
● Wenn die EFI-Fehlfunktionsanzeige während der Fahrt aufleuchtet, kann dies zu gefährlichen Fahrbedingungen, Kontrollverlust und möglichen Unfällen führen. Bitte wenden Sie sich für die Inspektion und Reparatur umgehend an einen Vertragshändler.

DE

TCS-Anzeige „“ (14)
Das TCS (Traktionskontrollsystem) verhindert das Durchdrehen der Räder auf Straßen mit geringer Traktion, indem es das auf die Antriebsräder übertragene Drehmoment begrenzt.

TCS-Betriebsmodi:

● Das TCS ist standardmäßig aktiviert. In diesem Modus bleibt die Anzeige ausgeschaltet.

● Die Anzeige leuchtet auf, wenn das TCS aktiv ist.

● Die Anzeige blinkt, wenn das TCS ausgeschaltet ist oder die Initialisierung fehlschlägt.

Kühlmitteltemperaturanzeige und Warnanzeige „ “ (20) (15)
Gitteranzeige der Kühlmitteltemperatur:

● Wenn die Kühlmitteltemperatur mit 1 bis 4 Balken angezeigt wird, bedeutet dies, dass die normale Betriebstemperatur erreicht ist.

● Wenn die Kühlmitteltemperatur den 5. Balken erreicht, wird das Gitter rot und die Warnanzeige leuchtet auf.

● Wenn die Kühlmitteltemperatur auf den 6. Balken ansteigt, blinken sowohl das Gitter als auch die Warnanzeige.

Warnung:
● Wenn die Kühlmitteltemperatur-Warnleuchte aufleuchtet, den Motor sofort abstellen und erst wieder starten, wenn der Fehler behoben ist.

Warnanzeige für den Motoröldruck „ “ (16)
Wenn der Motor läuft, leuchtet die Motoröldruck-Warnanzeige auf, wenn der Öldruck auf ein gefährliches Niveau absinkt.

DE

Warnung:
● Wenn die Motoröldruckwarnleuchte während des Betriebs aufleuchtet, kann die weitere Benutzung des Motorrads zu Schäden am Motor und Getriebe führen. Wenn die Kontrollleuchte aufleuchtet, weist dies auf einen niedrigen Öldruck hin. Schalten Sie sofort den Motor aus und überprüfen Sie den Motorölstand, um sicherzustellen, dass er korrekt ist. Wenn sich die ABS-Anzeige nicht ausschaltet, wenden Sie sich umgehend an einen autorisierten Händler, um das Fahrzeug überprüfen und reparieren zu lassen.

Drehzahlwarnanzeige (18)
Wenn die Drehzahl über 7.000 U/min liegt, blinkt die Anzeige.

Zeitanzeige (19)
Die Uhrzeit wird im 24-Stunden-Format angezeigt. Anweisungen zum Einstellen der Uhrzeit finden Sie in der Bedienungsanleitung der Instrumententafel.

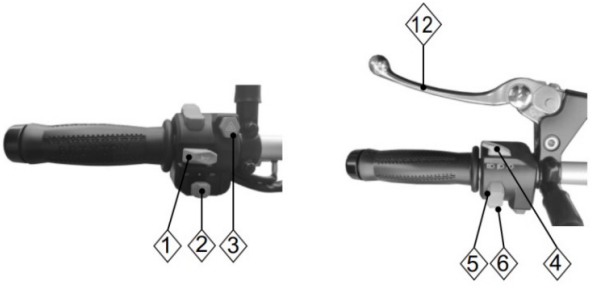
Sportmodus-Anzeige „SPORT“ (21)
Zeigt den aktuellen Fahrmodus an. Wird im normalen Modus nicht angezeigt. Wenn der Sportmodus ausgewählt ist, wird das Symbol „**SPORT**“ angezeigt.

Anzeige metrische / imperiale Einheiten (22)
Auf den Bildschirmen ODO (Kilometerzähler) und TRIP (Tageskilometerzähler) können die Einheiten mit den Steuertasten zwischen metrischen (km) und imperialen (Meilen) Einheiten umgeschaltet werden. Nach dem Wechsel der Einheit wird der Kilometerstand entsprechend umgerechnet. Informationen zum Umschalten der Einheit finden Sie in der Bedienungsanleitung der Instrumententafel.

Anzeige der Motordrehzahleinheit (23)
Wenn die Motordrehzahl größer als 500 U/min ist, zeigen die letzten beiden Ziffern der Kilometerzähleranzeige die aktuelle Motordrehzahl an. Gleichzeitig leuchtet die Motordrehzahlanzeige (RPMx100) auf.

Warnung:
● Halten Sie nach dem Starten des Motors die Drehzahl so weit wie möglich unterhalb des Warnbereichs. Vermeiden Sie es, den Motor über längere Zeiträume im Warnbereich zu betreiben, da dies zur Verlängerung der Lebensdauer des Motors beiträgt.
● Wenn das Motordrehzahlsignal nicht angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Instrumententafel kein Motordrehzahlsignal empfangen hat oder dass eine Störung an der Instrumententafel vorliegt. In diesem Fall sollten Sie die Öffnung des Gasgriffs auf 70 % begrenzen und umgehend einen autorisierten Händler zur Inspektion und Reparatur kontaktieren.

Schalteranordnung links am Lenker



Kupplungshebel (12)
Beim Anlassen, beim Bremsen oder Schalten ziehen Sie den Kupplungshebel, um das Getriebe auszukuppeln und die Kraftübertragung zu unterbrechen.

DE

Hinweis:
● Der Halter des Kupplungshebels ist mit einem Kupplungsschalter ausgestattet. Um den Elektrostart zu verwenden, ziehen Sie den Kupplungshebel, um ein reibungsloses Starten zu gewährleisten.

Hupentaste (1)
Drücken Sie die Taste „➤ᴖ“, um die Hupe zu betätigen.

Blinkerschalter (2)
Bewegen Sie den Schalter nach links „➡“, um die vorderen und hinteren linken Blinker zu aktivieren. Die linke Blinkeranzeige auf der Instrumententafel blinkt gleichzeitig.

Bewegen Sie den Schalter nach rechts „⬅“, um die vorderen und hinteren rechten Blinker zu aktivieren. Die rechte Blinkeranzeige auf der Instrumententafel blinkt gleichzeitig.

Um den Blinker zu deaktivieren, drücken Sie den Schalter nach innen und lassen Sie ihn los.

Gefahr:
● Gewöhnen Sie sich beim Fahren an, immer den Blinker zu setzen, bevor Sie die Spur wechseln oder abbiegen. Schalten Sie nach dem Spurwechsel oder Abbiegen unbedingt den Blinker aus.

Warnblink-Taste (3)
Drücken Sie die Taste „⚠“, um die Lichthupe zu betätigen.

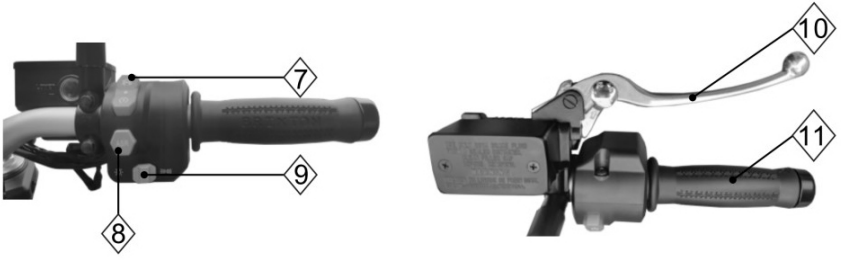
Lichthupen-/Fernlicht-/Abblendlichtschalter (4)
Drücken Sie den Schalter, um das Fernlicht einzuschalten; lassen Sie ihn los, um zum vorherigen Zustand zurückzukehren. Wiederholtes Drücken des Schalters während des Überholens kann die Sicherheit erhöhen. Wenn der Schalter auf die Position „≣D“ gestellt ist, bleibt das Fernlicht kontinuierlich eingeschaltet. Wenn das Fernlicht eingeschaltet ist, leuchtet auch die Fernlicht-Anzeige auf der Instrumententafel auf.

Warnung:
● Decken Sie den Scheinwerfer nicht mit Klebeband ab und platzieren Sie keine Gegenstände davor, da dies die Wärmeableitung behindert und den Scheinwerfer beschädigen kann.
● Lassen Sie niemals absichtlich sowohl das Fernlicht als auch das Abblendlicht über einen längeren Zeitraum eingeschaltet, da dies den Scheinwerfer und andere elektrische Komponenten des Motorrads beschädigen kann.

SEL-Taste (5)
Für das Drücken der SEL-Taste (Auswahl) gibt es zwei Optionen: „Drücken“ und „gedrückt halten“. Informationen zur Verwendung finden Sie in der Bedienungsanleitung der Instrumententafel.

SET-Taste (6)
Die SET-Taste (Bestätigen) unterstützt auch die Optionen „Drücken“ und „gedrückt halten“. Informationen zur Verwendung finden Sie in der Bedienungsanleitung der Instrumententafel.

Schalteranordnung rechts am Lenker



Motorstopp-/Elektrostartschalter (7)

Schieben Sie den Schalter in die Position „⊠“, um den Startkreis zu unterbrechen. der Motor kann nicht gestartet werden. Dies dient auch als Not-Aus-Schalter für den Motor. Stellen Sie sicher, dass sich der Zündschalter und der Motorstoppschalter vor der Fahrt in der Position „⟳“ befinden. Wenn sich das Fahrzeug im Leerlauf befindet, drücken Sie den Elektrostartschalter „⟳“, um den Motor zu starten. Wenn sich das Fahrzeug in einem anderen Gang befindet, muss vor dem Start der Seitenständer eingefahren und der Kupplungshebel gedrückt werden.

DE

Warnung:

● Wenn Sie den Elektrostart wiederholt verwenden, kurbeln Sie den Motor nicht länger als 5 Sekunden pro Versuch an. Warten Sie zwischen den Versuchen etwa 10 Sekunden, da eine übermäßige Stromentladung zu einer Überhitzung des Startkreises und des Motors führen kann.

● Wenn der Motor nach mehreren Versuchen immer noch nicht anspringt, wenden Sie sich umgehend an einen autorisierten Händler, um ihn überprüfen und reparieren zu lassen.

● Vermeiden Sie beim Waschen des Fahrzeugs, Wasser direkt auf elektrische Komponenten zu spritzen, insbesondere auf die Schalter am Lenker.

● Starten Sie das Motorrad nicht, wenn der Kraftstoff- oder Motorölstand zu niedrig ist.

TCS-Schalter „ASR“ (8)
Das TCS (Traktionskontrollsystem) verhindert, dass die Antriebsräder auf Oberflächen mit geringer Traktion durchdrehen, indem es in erster Linie das Drehmoment begrenzt.

● Das System ist standardmäßig aktiviert.

● Halten Sie den Schalter „ASR“ länger als 3 Sekunden gedrückt, um das TCS auszuschalten. Wenn es deaktiviert ist, blinkt die TCS-Anzeige auf dem Armaturenbrett. Um das System wieder zu aktivieren, halten Sie den Schalter 3 Sekunden lang gedrückt.

● Wenn das TCS aktiv ist und das System einen erheblichen Unterschied zwischen der Geschwindigkeit des Vorder- und Hinterrads feststellt, wird die Drehmomentabgabe begrenzt und die TCS-Anzeige auf der Instrumententafel leuchtet weiterhin.

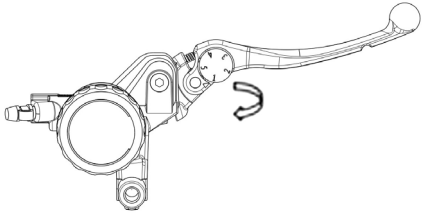
Warnung:
● Schalten Sie das TCS nur bei Bedarf aus.

DE

Positionslichtschalter (9)
„ “ Position: Das vordere Positionslicht ist eingeschaltet.

„O“ Position: Das vordere Positionslicht ist ausgeschaltet.

Vorderradbremshebel (10)
Wenn Sie diesen Bremshebel ziehen, wird das Vorderrad abgebremst und das Bremslicht leuchtet. Die Vorderradbremse dieses Fahrzeugs ist eine hydraulische Scheibenbremse, sodass Sie zum Bremsen keine übermäßige



Kraft ausüben müssen.

Vorderradbremshebel-Einstellung:

Der Abstand zwischen Gasgriff und Vorderradbremshebel kann mit der Einstellvorrichtung am Bremshebel eingestellt werden. Zum Einstellen drücken Sie den vorderen Bremshebel nach vorne und drehen Sie die Einstellvorrichtung in die gewünschte Position. Achten Sie beim Verändern der Position des vorderen Bremshebels darauf, dass die Einstellvorrichtung richtig eingestellt ist, wobei die flache Oberfläche an der Hebelflanke mit der flachen Oberfläche der Einstellvorrichtung ausgerichtet sein muss.

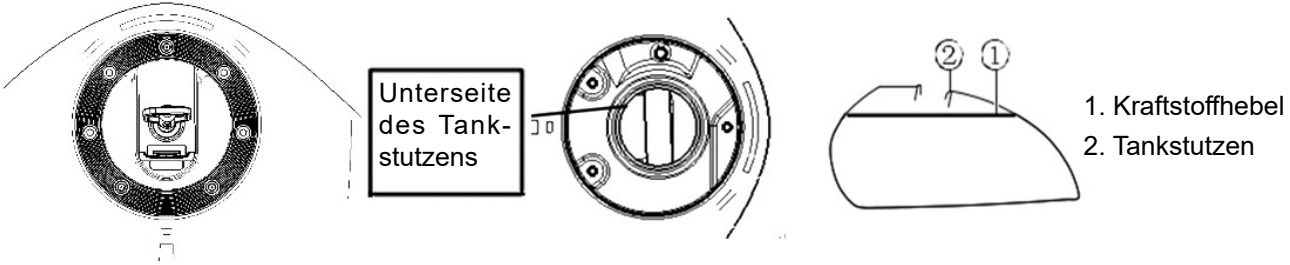
Gefahr:
● Das Einstellen des vorderen Bremshebels während der Fahrt ist gefährlich. Wenn Sie Ihre Hand vom Lenker nehmen, verlieren Sie die Kontrolle über das Motorrad.

Gasgriff (11)

DE

Mit dem Gasgriff regeln Sie die Motordrehzahl. Wenn Sie ihn zu sich hin drehen, erhöht sich die Geschwindigkeit, während Sie ihn von sich weg drehen, verringert sich die Geschwindigkeit.

Kraftstofftank



Der Kraftstofftank befindet sich vor dem Sitz. Um den Tankdeckel zu öffnen, drehen Sie die Klappe, die das Schlüsselloch abdeckt, stecken Sie den Schlüssel in das Schlüsselloch, drehen Sie ihn vollständig im Uhrzeigersinn und öffnen Sie dann den Tankdeckel mit dem Schlüssel. Um den Tankdeckel wieder anzubringen, stecken Sie den Schlüssel mit dem Deckel in den Tankstutzen und drücken Sie ihn entlang des Positionierungsschlitzes nach unten, bis Sie ein „Klicken“ hören. Der Schlüssel kann erst herausgezogen werden, nachdem er in die Ausgangsposition gedreht wurde. Drehen Sie zum Schluss die Klappe, um das Schlüsselloch abzudecken.

DE

Hinweis:
● Spülen Sie den Tankdeckel beim Waschen des Motorrads nicht mit Hochdruckwasser ab, um das Eindringen von Wasser in den Kraftstofftank zu vermeiden.

Gefahr:
● Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht, um zu verhindern, dass verschütteter Kraftstoff auf den heißen Motor fließt. Beim Tanken darf der Kraftstoffstand den unteren Bereich des Tankstutzens nicht überschreiten, wie in der Abbildung gezeigt, da sonst Kraftstoff austritt, wenn er sich durch die Hitze ausdehnt, und Motorradteile beschädigt.

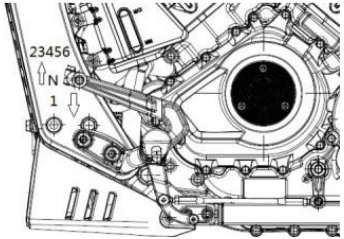
● Stellen Sie den Motor ab und drehen Sie den Zündschalter in die Position „⊠“, bevor Sie tanken. Rauch und Feuer müssen vom Kraftstoff fern gehalten werden.
● Treffen Sie beim Betanken entsprechende Vorsichtsmaßnahmen, da Sie sonst einen Brand verursachen oder Kraftstoffdämpfe einatmen können. Die Betankung muss in einem belüfteten Raum erfolgen. Stellen Sie sicher, dass der Motor abgestellt wurde, um ein Verschütten von Kraftstoff zu vermeiden. Rauchen Sie nicht und stellen Sie sicher, dass sich beim Tanken keine Wärme- oder Zündquellen in der Nähe befinden. Vermeiden Sie das Einatmen von Kraftstoffdämpfen. Halten Sie Kinder und Haustiere beim Tanken fern.

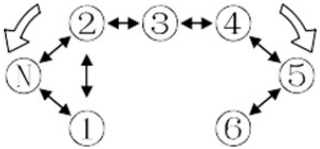
Neustart des Motors

Wenn dem Motorrad der Kraftstoff ausgeht, müssen Sie die untenstehenden Schritte befolgen, wenn Sie versuchen, den Motor neu zu starten:

1. Füllen Sie den Kraftstofftank auf.
2. Drehen Sie den Zündschalter in die Stellung „⟳“.
3. Drücken Sie den Motorstoppschalter in die Stellung „⟳“.
4. Lassen Sie die Kraftstoffpumpe laufen, bis sie stoppt (ca. 2 Sekunden).
5. Drücken Sie den Motorstoppschalter in die Stellung „⊠“.
6. Wiederholen Sie die Schritte 3-5 vier- bis fünfmal.
7. Drehen Sie den Zündschalter in die Stellung „⊠“.
8. Starten Sie den Motor gemäß der Standard-Betriebsanweisung neu.

Schalthebel



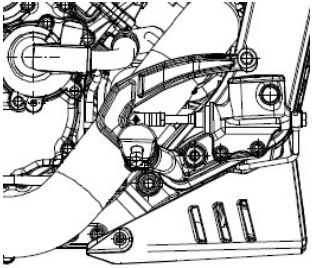


Das Motorrad ist mit einem Sechsganggetriebe ausgestattet, wie in der Abbildung dargestellt. Sobald ein Gang eingelegt ist, kehrt der Schalthebel von allein in seine ursprüngliche Position zurück und ist bereit für den nächsten Gangwechsel. Reduzieren Sie die Motorradgeschwindigkeit oder erhöhen Sie die Motordrehzahl, bevor Sie in einen niedrigeren Gang schalten. Erhöhen Sie die Motorradgeschwindigkeit oder reduzieren Sie die Motordrehzahl, bevor Sie in einen höheren Gang schalten. Dadurch wird unnötiger Verschleiß an den Komponenten des Getriebes und den Hinterreifen vermieden.

DE

Hinweis:
● Wenn das Getriebe auf Neutralstellung gestellt ist und die Neutral-Anzeige leuchtet, lassen Sie den Kupplungshebel langsam los, um sicherzustellen, dass das Getriebe tatsächlich in der Neutralstellung ist.

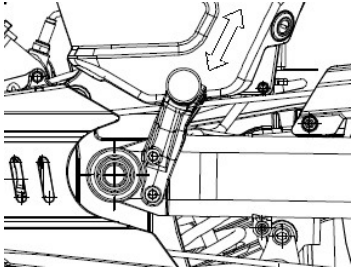
Hinterradbremspedal



Wenn das hintere Bremspedal betätigt wird, wird die Hinterradbremse aktiviert.

DE

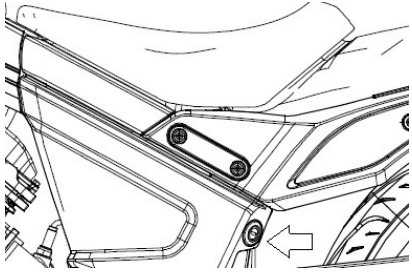
Beifahrerfußraste



Die Beifahrerfußraste hat ein herkömmliches Design und kann in Pfeilrichtung hoch- oder heruntergeklappt werden.

Um die Fußraste hochzuklappen, heben Sie sie leicht mit dem Fuß an und drücken Sie sie nach hinten, bis sie vollständig hochgeklappt ist.

Sitzverriegelung



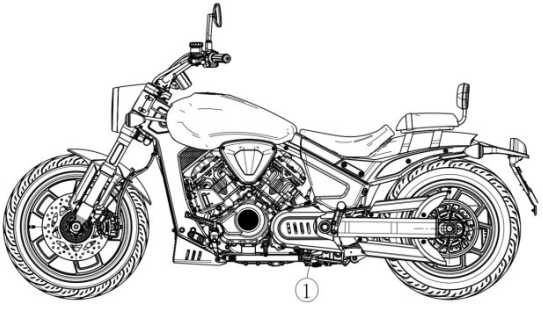
Stecken Sie den Schlüssel in das durch den Pfeil gekennzeichnete Sitzschloss und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um das Schloss zu entriegeln. Anschließend kann die Sitzbank entfernt werden.

Um die Sitzbank wieder anzubringen, stecken Sie den vorderen Befestigungsstift der Sitzbank in den entsprechenden Schlitz am Rahmen und drücken Sie dann auf die Rückseite des Sitzes. Ein „Klick“-Geräusch zeigt an, dass die Sitzbank eingerastet ist.

DE

Gefahr:
● Wenn die Sitzbank nicht ordnungsgemäß installiert, kann sie verrutschen, was dazu führen kann, dass der Fahrer die Kontrolle über das Motorrad verliert. Stellen Sie immer sicher, dass die Sitzbank sicher in der richtigen Position arretiert ist.

Parkständer



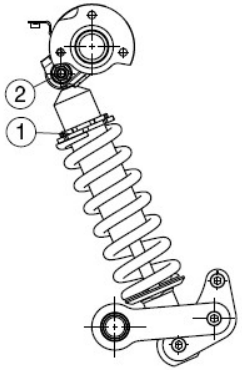
Das Motorrad ist mit einem Seitenständer (1) ausgestattet. Drehen Sie den Seitenständer mit dem Fuß bis zur unteren Endposition, um das Motorrad abzustützen. Verlassen Sie das Fahrzeug erst, wenn Sie sich vergewissert haben, dass es stabil steht.

DE

Gefahr:
● Überprüfen Sie vor der Fahrt, ob der Seitenständer vollständig bis zum Anschlag eingefahren ist und weder locker ist noch wackelt. Parken Sie das Fahrzeug niemals mit dem Seitenständer in einer anderen als der vollständig eingefahrenen Position.

Warnung:
● Wenn Sie Ihr Motorrad auf einem festen und ebenen Boden abstellen, kann ein Umfallen vermieden werden. Wenn Sie Ihr Motorrad auf einer leicht abfallenden Fläche abstellen müssen, parken Sie mit der Vorderseite des Motorrads bergauf und legen Sie den 1. Gang ein, um die Möglichkeit eines Umkippens aufgrund der Drehung des Seitenständers zu minimieren.

Vorderer / Hinterer Stoßdämpfer



DE

Der vordere Stoßdämpfer hat eine feste Vorspannung und Dämpfungseinstellung und kann nicht verstellt werden.

Die Vorspannung des hinteren Stoßdämpfers kann je nach Fahrer, Beladung, Fahrstil und Straßenverhältnissen eingestellt werden.

Die Vorspannung des hinteren Stoßdämpfers wird mit der blumenförmigen Mutter (1) eingestellt. Lösen Sie zunächst den Sicherungsring und drehen Sie dann den Einstellring: Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Vorspannung zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern. Nach der Einstellung den Sicherungsring wieder festziehen.

Warnung:
- Die kleine Schraube (2) am hinteren Stoßdämpfer nicht demontieren.

Hinweise zur Verwendung von Kraftstoff, Motoröl und Kühlmittel

Kraftstoff 37
Motoröl 37
Kühlmittel 37

DE

Hinweise zur Verwendung von Kraftstoff, Motoröl und Kühlmittel

Kraftstoff

Verwenden Sie sauberes bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 92 (E5/E10) oder höher. Bleifreies Benzin verlängert die Lebensdauer von Zündkerzen und Schalldämpfern.

Wenn Sie aufgrund Ihrer Erfahrung ein Klopfgeräusch wahrnehmen, verwenden Sie bitte Kraftstoff mit einer höheren Oktanzahl oder wechseln Sie zu einer anderen Marke. Das liegt daran, dass es Unterschiede zwischen den verschiedenen Marken gibt.

Warnung:
● Die Verwendung von nicht bleifreiem Benzin, minderwertigem Kraftstoff oder ungeeignetem Motoröl kann zu Schäden an Komponenten des Kraftstoffeinspritzsystems führen und die Lebensdauer der Zündkerze und des Katalysators im Schalldämpfer verkürzen. Verunreinigter Kraftstoff kann die Kraftstoffleitungen verstopfen und zu einer Fehlfunktion des Motors führen. Verwenden Sie diesen Kraftstoff unter keinen Umständen.

DE

Motoröl

Ein hochwertiges Viertaktmotoröl verlängert die Lebensdauer des Motors. Bitte verwenden Sie daher 4-Takt Motoröl für Motorräder mit der Kennung API SL oder höher.

Hinweis:
● Bitte entsorgen Sie gebrauchtes Motoröl fachgerecht, um die Umwelt nicht zu belasten. Wir empfehlen Ihnen, Ihr Altöl in einem verschlossenen Behälter zu Ihrem örtlichen Recyclinghof zu bringen. Gießen Sie es nicht in einen Mülleimer oder direkt auf den Boden.

Kühlmittel

Verwenden Sie das für Aluminiumkühler geeignete Kühlmittel. Das Kühlmittel besteht aus einer Mischung aus organischem Glykol und Wasser.

Warnung:
● Das Kühlmittel kann die lackierte Oberfläche des Motorrads beschädigen, wenn es darauf verschüttet wird. Achten Sie darauf, beim Nachfüllen von Kühlmittel kein Kühlmittel zu verschütten. Wenn Kühlmittel verschüttet wurde, wischen Sie es sofort auf.

Gefahr:
● Motorkühlmittel kann schädlich oder tödlich sein, wenn es verschluckt oder eingeatmet wird. Kühlmittel ist für Tiere giftig. Trinken Sie kein Frostschutzmittel oder Kühlmittel. Bei Verschlucken sofort ein Giftinformationszentrum oder ein Krankenhaus aufsuchen. Vermeiden Sie das Einatmen von Kühlmittelnebel oder -dämpfen. Bei Einatmen begeben Sie sich sofort in eine belüftete Umgebung mit frischer Luft. Wenn Kühlmittel in Ihre Augen gelangt, spülen Sie es mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Waschen Sie sich nach der Wartung Ihres Motorrads gründlich die Hände. Halten Sie Kinder und Haustiere von Kühlmittel fern.

Kühlmittelkapazität: ca. 2,2 l

Einfahren und Pre-Ride-Check

Empfohlene maximale Motordrehzahl 40
Gänge und Geschwindigkeit 40
Einfahren neuer Reifen 41
Motorölzirkulation vor Fahrantritt 41
Routinemäßige erste Wartung 41
Pre-Ride-Check 42

Einfahren und Pre-Ride-Check

Das ordnungsgemäße Einfahren eines neuen Motorrads verlängert seine Lebensdauer und ermöglicht ihm, sein volles Potenzial zu entfalten. Vermeiden Sie während der Einfahrphase unnötigen Leerlauf, plötzliches Beschleunigen oder Abbremsen, abrupte Lenkbewegungen und starkes Bremsen. Befolgen Sie diese Schritte für das korrekte Einfahrverfahren:

Empfohlene maximale Motordrehzahl

Die empfohlene maximale Motordrehzahl beim Einfahren ist in der folgenden Tabelle aufgeführt.

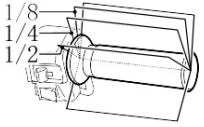
Kilometerleistung	Motordrehzahl
0~800 km	Weniger als 3.000 U/min
800~1,600 km	Weniger als 4.000 U/min
Mehr als 1.600 km	Weniger als 7.500 U/min

Gänge und Geschwindigkeit

Die Gänge und die Geschwindigkeit des Motors sollten von Zeit zu Zeit gewechselt werden, anstatt ständig in einem bestimmten Gang und bei einer bestimmten Geschwindigkeit zu bleiben. Beim Einfahren kann der Gasgriff allmählich aufgedreht werden, um ein vollständiges Einfahren zu erlauben.

Vermeiden Sie es, den Motor mit konstanter niedriger Drehzahl laufen zu lassen. Der Betrieb unter geringer Last bei konstanter niedriger Drehzahl kann zu übermäßigem Verschleiß der Komponenten und schlechter Passung führen. Solange der Gasgriff die empfohlene Öffnung nicht überschreitet (nicht mehr als 3/4 der Vollgasstellung), kann der Motor mit unterschiedlichen Drehzahlen beschleunigt werden. Während der ersten 500 km darf die Gasgrifföffnung 3/4 ihres gesamten Bereichs nicht überschreiten.

Gasgrifföffnung



Einfahren neuer Reifen

Wie ein neuer Motor benötigen auch neue Reifen eine angemessene Einfahrzeit, um ihre optimale Leistung zu erreichen. Erhöhen Sie auf den ersten 160 km allmählich den Neigungswinkel in Kurven, um die Kontaktfläche der Reifen richtig zu konditionieren. Vermeiden Sie während dieser Zeit starkes Beschleunigen, scharfe Kurven und Notbremsungen.

Gefahr:
● Wenn die Reifen nicht gut eingefahren sind, können sie durchrutschen und die Haftung verlieren. Fahren Sie mit besonderer Sorgfalt, nachdem Sie neue Reifen montiert haben. Folgen Sie diesem Abschnitt, um Ihre Reifen richtig einzufahren und auf den ersten 160 km mit neuen Reifen starkes Beschleunigen, scharfe Kurven und Notbremsungen zu vermeiden.

Motorölzirkulation vor Fahrantritt

Lassen Sie den Motor nach dem Starten kurz im Leerlauf laufen, um sicherzustellen, dass das Motoröl zu allen geschmierten Komponenten zirkuliert, bevor Sie losfahren.

Routinemäßige erste Wartung

Die Wartung nach den ersten 1.000 km ist besonders wichtig. Während dieser Zeit sind alle Motorteile eingefahren. Daher sollten alle Teile neu justiert, alle Befestigungselemente festgezogen und Öl, das durch abrasive Rückstände von den Teilen verunreinigt ist, während dieser Wartung gewechselt werden. Eine sorgfältige Überholung nach den ersten 1.000 km sorgt dafür, dass Ihr Motorrad seine optimale Leistung bringt und verlängert seine Lebensdauer.

Hinweis:
Führen Sie die Wartung nach den ersten 1.000 km gemäß dem Abschnitt „Inspektion und Wartung“ durch. Bitte achten Sie besonders auf die in diesem Abschnitt genannten Gefahren und Warnungen.

Gefahr:

● Wenn das Motorrad vor Fahrtantritt nicht gut überprüft und nicht ordnungsgemäß gewartet wird, erhöht dies die Wahrscheinlichkeit von Unfällen und Schäden am Motorrad. Überprüfen Sie Ihr Motorrad jedes Mal, wenn Sie es benutzen, um sicherzustellen, dass es sicher funktioniert. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Inspektion und Wartung".
● Eine unsachgemäße Reifenmontage, eine falsche Bedienung oder ein ungenauer Reifendruck können zum Verlust der Kontrolle über Ihr Motorrad führen. Achten Sie darauf, Reifen der hier angegebenen Größe und Daten zu verwenden.
● Bitte befolgen Sie immer den Abschnitt „Inspektion und Wartung“, um einen ordnungsgemäßen Reifendruck aufrechtzuerhalten.
● Es ist gefährlich, das Motorrad bei laufendem Motor zu überprüfen. Wenn sich Ihre Hände oder Ihre Kleidung in den beweglichen Teilen des Motorrads verfangen, können Sie schwere Verletzungen erleiden. Lassen Sie den Motor nur laufen, um den Motorstoppschalter und den Gasgriff zu überprüfen, und schalten Sie ihn aus, bevor Sie weitere Überprüfungen durchführen.

Pre-Ride-Check

Achten Sie darauf, die folgenden Punkte sorgfältig vor dem Fahrantritt zu überprüfen. Ignorieren Sie niemals die Bedeutung dieser Kontrollen. Alle Kontrollen und eventuell notwendigen Reparaturen müssen vor Fahrantritt abgeschlossen sein.

Prüfpunkte	Wichtige Punkte
Lenkung	● Flexibilität der Lenkung
	● Bewegung ohne Kontakte
	● Kein Spiel oder Wackeln
Gasgriff	● Korrektes Gasgriffspiel
	● Einwandfreier Betrieb und Ansprechverhalten
Kupplung	● Korrektes Kupplungshebelspiel
	● Einwandfreie Kupplungshebelbetätigung

Bremsen	● Normaler Betrieb von Bremshebel und Pedal
	● Bremsflüssigkeit über der Markierung „LOWER“ am Bremsflüssigkeitsbehälter
	● Kein „schwammiges“ Gefühl, das auf ein Versagen der Bremsen hinweist
	● Kein Widerstand (Dauerbremsung)
	● Kein Auslaufen von Bremsflüssigkeit
	● Bremsscheiben-/Bremsbelagverschleiß innerhalb der Grenzen
Stoßdämpfer	● Sanfte und flexible Bewegung
Kraftstoff	● Ausreichend Kraftstoff für die geplante Strecke
Antriebsriemen	● Richtige Spannung
	● Regelmäßige Reinigung
	● Kein übermäßiger Verschleiß oder Beschädigung
Reifen	● Korrekter Luftdruck
	● Ausreichende Profiltiefe
	● Keine Risse oder Schnitte
Motoröl	● Korrekter Ölstand
Kühlsystem	● Korrekter Kühlmittelstand
	● Kein Kühlmittelaustritt
Lichter	● Scheinwerfer (Fernlicht, Abblendlicht, Positionslicht vorne, Tagfahrlicht), Rücklicht (Positionslicht hinten, Bremslicht), Blinker und Kennzeichenbeleuchtung funktionieren
Kontrolleuchten	● Fernlicht-Anzeige, Neutral-Anzeige und Blinkeranzeige leuchten normal auf
Hupe	● Normal
Bremsschalter	● Normal
Motorstoppschalter	● Normal

Hauptpunkte für das Fahren

Motorstart 45
Fahrbetrieb 47
Verwendung des Getriebes 47
Bergauf fahren 48
Bremsen und Einparken 48
ABS und ASR 50

DE

Hauptpunkte für das Fahren

Motorstart

Prüfen Sie, ob der Motorstoppschalter auf Position „⟳“ gestellt ist. Stecken Sie den Schlüssel in das Zündschloss und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn auf Position „⟳“. Wenn der Leerlauf eingelegt ist, leuchtet die Leerlaufanzeige in der Instrumententafel.

Gefahr:

● Wenn Sie dieses Modell zum ersten Mal fahren, empfehlen wir Ihnen, auf einer nicht öffentlichen Straße zu üben, bis Sie mit der Bedienung und dem Betrieb Ihres Motorrads vertraut sind.

● Motorradfahren mit einer Hand ist besonders gefährlich, daher sollten Sie mit beiden Händen fest am Lenker und mit beiden Füßen auf den Fahrerfußrasten fahren. Während des Fahrbetriebs mehmen Sie niemals die Hände vom Lenker. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit auf einen sicheren Bereich, bevor Sie abbiegen.

● Wenn die Fahrbahn nass und glatt ist, nimmt die Reifenhaftung ab, was die Eigenschaften beim Lenken und beim Bremsen verringert, so dass die Geschwindigkeit im Voraus gedrosselt werden muss.

● Seitenwind tritt am ehesten am Ausgang von Tunneln, in Tälern oder beim Vorbeifahren großer Fahrzeuge von hinten auf. Fahren Sie in diesen Fällen vorsichtiger, entspannter und langsamer.

● Bitte beachten Sie die Verkehrsregeln und die Tempolimits.

DE

Hinweis:

● Ziehen Sie beim Starten des Motorrads den Kupplungshebel oder stellen Sie das Getriebe in den Leerlauf, da das Motorrad sonst nicht anspringt. Vergessen Sie außerdem nicht, den Seitenständer einzuklappen.

● Wenn das Motorrad umfällt, unterbricht das Steuergerät die Stromversorgung und stoppt die Kraftstoffzufuhr, wodurch der Motor abgeschaltet wird. Um das Motorrad neu zu starten, schalten Sie den Zündschalter aus, warten Sie 1 Minute und schalten Sie dann den Zündschalter wieder ein und starten Sie den Motor.

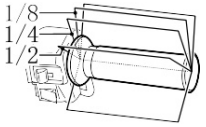
Bei kaltem Motor

(1) Klappen Sie den Seitenständer ein.

(2) Lassen Sie den Gasgriff in der Leerlaufstellung (geben Sie kein Gas).
(3) Drücken Sie den Zündschalter.
(4) Lassen Sie den Motor nach dem Anlassen weiterlaufen, bis er vollständig aufgewärmt ist.

Hinweis:
● Je kälter das Wetter, desto länger dauert es, bis der Motor warm wird. Das Fahren mit einem vollständig aufgewärmten Motor ist vorteilhaft, um den Motorverschleiß zu reduzieren.

Wenn der Motor kalt ist und schwer zu starten ist
Gasgrifföffnung



(1) Klappen Sie den Seitenständer ein.
(2) Öffnen Sie den Gasgriff um 1/8 und drücken Sie zum Starten den Elektrostartschalter.
(3) Lassen Sie den Motor nach dem Anlassen weiterlaufen, bis er vollständig aufgewärmt ist.

Bei heißem Motor
(1) Klappen Sie den Seitenständer ein.
(2) Lassen Sie den Gasgriff in der Leerlaufstellung (geben Sie kein Gas).
(3) Drücken Sie den Zündschalter.

Wenn der Motor heiß ist und sich nur schwer starten lässt
(1) Klappen Sie den Seitenständer ein.
(2) Öffnen Sie den Gasgriff um 1/8 und drücken Sie zum Starten den Elektrostartschalter.

Gefahr:
● Starten Sie den Motor nicht an einem schlecht belüfteten Ort oder in einem unbelüfteten Raum, da die Abgase des Motors giftig sind. Lassen Sie den Motor nicht bei unbeaufsichtigtem Motorrad laufen.

● Starten Sie Ihr Motorrad nicht, wenn unzureichend Kraftstoff oder Motoröl vorhanden sind.

Warnung:
● Im Stillstand vermeiden Sie übermäßige Motordrehzahlen und einen längeren Leerlaufbetrieb, da dies leicht zu einer Überhitzung des Motors führt, die Innenteile beschädigt und sogar eine Verfärbung des Auspuffrohrs und des Schalldämpfers verursachen kann.

Fahrbetrieb

Klappen Sie den Seitenständer ein, greifen Sie den Kupplungshebel und treten Sie den Schalthebel herunter, um den 1. Gang einzulegen. Geben Sie langsam Gas und lassen Sie den Kupplungshebel vorsichtig los, so dass die Kupplung schließt und das Motorrad zu fahren beginnt. Um in einen höheren Gang zu schalten, geben Sie allmählich Gas, schließen Sie dann den Gasgriff, ziehen Sie den Kupplungshebel, schalten Sie auf den höheren Gang, lassen Sie den Kupplungshebel los und öffnen Sie den Gasgriff allmählich, um zu beschleunigen. Auf diese Weise können Sie bis in den höchsten Gang schalten.

Warnung:
● Vermeiden Sie übermäßige Motordrehzahlen in jedem Gang.
● Vermeiden Sie ein Gleiten in jedem Gang. Fahren Sie nicht mit teilweise eingerückter Kupplung.
● Eine Überdrehzahl des Motors kann zu Motorschäden führen.

Gefahr:
● Das Herunterschalten bei hoher Motordrehzahl kann ein Bremsen des Hinterrads verursachen, was zu einem Unfall führen kann.
● Bei Kurvenfahrten kann ein Herunterschalten dazu führen, dass das Hinterrad bremst und dass man die Kontrolle über das Motorrad verliert. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit und schalten Sie herunter, bevor Sie in eine Kurve einfahren.

Verwendung des Getriebes

Das Getriebe kann den Motor innerhalb seines normalen Drehzahlbereichs gleichmäßig laufen lassen. Die Übersetzungs-

verhältnisse sind sorgfältig auf die Motoreigenschaften abgestimmt. Motorradfahrer sollten den für die Fahrbedingungen am besten geeigneten Gang wählen und niemals einen niedrigen Gang für Fahrten mit hoher Geschwindigkeit verwenden. Verwenden Sie niemals die teilweise eingerückte Kupplung, um die Geschwindigkeit zu regeln. Reduzieren Sie die Motorradgeschwindigkeit oder erhöhen Sie die Motordrehzahl, bevor Sie in einen niedrigeren Gang schalten. Erhöhen Sie umgekehrt die Motorradgeschwindigkeit oder reduzieren Sie die Motordrehzahl, bevor Sie in einen höheren Gang schalten.

Empfohlene Schaltpunkte

Hochschalt-Tabelle			Herunterschalt-Tabelle	
Gangwechsel	Geschwindigkeit (km/h)		Gangwechsel	Geschwindigkeit (km/h)
1. - 2.	39		6. - 5.	84
2. - 3.	51		5. - 4.	71
3. - 4.	62		4. - 3.	62
4. - 5.	71		3. - 2.	51
5. - 6.	84		2. - 1.	39

DE

Bergauf fahren

Beim Bergauffahren wird das Motorrad aufgrund seiner Leistung langsamer. Der Motorradfahrer sollte so herunterschalten, dass der Motor im normalen Leistungsbereich laufen kann. In diesem Fall sollte der Motorradfahrer schnell den Gang schalten, um eine übermäßige Verzögerung des Motorrads zu vermeiden.

Beim Bergabfahren kann der Motorradfahrer die Motorbremse betätigen, indem er in einen niedrigeren Gang schaltet, um das Bremsen zu unterstützen. Bei ständiger Betätigung der Bremse kann es zu einer Überhitzung kommen, wodurch sich die Bremsleistung verringert.

Lassen Sie den Motor nicht überdrehen, da dies leicht zu Schäden an den inneren Motorkomponenten führen kann.

Bremsen und Einparken

(1) Lassen Sie den Gasgriff los, damit er vollständig in seine Ausgangsstellung zurückkehrt.

(2) Verwenden Sie zum Bremsen sowohl den Bremshebel als auch das Bremspedal für die Vorderrad- bzw. die

Hinterradbremse.

(3) Schalten Sie in einen niedrigeren Gang, wenn die Geschwindigkeit niedrig genug ist, um die Geschwindigkeit weiter zu reduzieren.

(4) Halten Sie den Kupplungshebel fest (kuppeln Sie aus), schalten Sie in den Leerlauf und stellen Sie das Motorrad dann ab. Die Neutral-Anzeige auf dem Armaturenbrett leuchtet auf, nachdem das Motorrad in den Leerlauf geschaltet wurde.

(5) Wenn Sie das Motorrad mit dem Seitenständer an einem leichten Gefälle abstellen möchten, legen Sie einen niedrigen Gang ein und versuchen Sie, es bergauf zu parken, um ein Umkippen durch die Drehung des Seitenständers zu vermeiden. Stellen Sie jedoch sicher, dass Sie es vor dem Neustart wieder in den Leerlauf schalten.

(6) Drehen Sie den Zündschalter in die Stellung „⊠“, um den Motor abzustellen.

(7) Verriegeln Sie die Lenkersperre, um die Sicherheit zu gewährleisten.

(8) Ziehen Sie den Schlüssel ab.

Hinweis:

● Wenn andere Diebstahlsicherungen verwendet werden, wie z. B. ein Bügelschloss, ein Bremsscheibenschloss oder ein Kettenschloss, um Diebstahl zu verhindern, müssen diese vor Fahrantritt entfernt werden.

Warnung:

● Schalten Sie den Zündschalter nicht aus und betätigen Sie den Motorstoppschalter nicht, um einen Hang hinunterzurollen.

● Wenn Sie nur mit der Hinterradbremse bremsen, beschleunigt sich der Verschleiß des Bremssystems und der Bremsweg wird verlängert.

Gefahr:

● Der Bremsweg wird entsprechend verlängert, wenn die Geschwindigkeit des Motorrads zu hoch ist. Stellen Sie sicher, dass der Abstand zum vorausfahrenden Fahrzeug oder Objekt groß genug ist, damit Sie das Motorrad bremsen können, da dies zu Auffahrunfällen führen kann.

● Es ist gefährlich, nur die Vorderradbremse oder die Hinterradbremse zu benutzen, da dies zum Schleudern und zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad führen kann. Setzen Sie das Bremssystem auf rutschigen Straßen und in Kurven vorsichtig und schonend ein. Eine Vollbremsung auf unebenen oder rutschigen Straßen kann zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad führen.
● Eine Notbremsung während des Abbiegens kann zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad führen. Es wird empfohlen, vor dem Abbiegen die Bremsen zu betätigen und die Geschwindigkeit des Motorrads zu verringern.
● Der Schalldämpfer ist heiß, wenn der Motor läuft oder gerade abgestellt wurde. Berühren Sie ihn daher nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.

ABS und ASR

Wie funktioniert das ABS?

Die maximale Bremskraft, die auf die Fahrbahn übertragen werden kann, basiert auf dem Reibungskoeffizienten der Fahrbahnoberfläche. Der Reibungskoeffizient von Schotterpflaster, schneebedecktem Belag und nasser Fahrbahn ist weit geringer als der von trockenem und sauberem Asphalt. Je niedriger der Reibungskoeffizient auf der Straße, desto länger der Bremsweg.

DE

Wenn der Motorradfahrer mehr Bremsdruck ausübt als die maximale Bremskraft, die die Räder verkraften können, blockieren die Räder, was zu einem Stabilitätsverlust und möglicherweise zu einem Sturz führen kann. Bevor dies geschieht, greift das ABS ein und passt den Bremsdruck an die maximal übertragbare Bremskraft an, so dass sich die Räder weiterdrehen und die Fahrstabilität von den Straßenverhältnissen unbeeinflusst bleibt.

Wie funktioniert das TCS?

Während des Fahrvorgangs kann das TCS beurteilen, ob die Antriebskraft des Motorrads ausreicht, indem sie die Geschwindigkeit, die Beschleunigung und den Lenkwinkel der Vorder- und Hinterräder in Echtzeit überwacht. Wenn die Antriebskraft die verfügbare Traktion übersteigt (z. B. beim Fahren auf Fliesen, Schnee, bei Fahrten auf nasser Fahrbahn oder bei Leerlauf des Hinterrads), reagiert das TCS schnell und reduziert die Motorleistung. Dies verhindert einen Radschlupf und gewährleistet die Kontrollierbarkeit des Motorrads, was für ein sichereres und stabileres Fahrerlebnis sorgt. Darüber hinaus werden unnötiger Reifenverschleiß und Kraftstoffverbrauch reduziert, was die Lebensdauer des gesamten Fahrzeugs verlängert und die Sparsamkeit verbessert.

Hinterradheben

Bei Fahrten auf Straßen mit hoher Haftung erhöht sich die Bremskraft und der kritische Blockierpunkt des Vorderrads wird sehr viel später oder mitunter gar nicht erreicht. Als Reaktion darauf verzögert das ABS die Bremseinstellung entsprechend oder greift gar nicht ein. In diesem Fall kann sich das Hinterrad abheben und ein Umkippen verursachen.

Hinweis:

● Um sicherzustellen, dass das ABS in einem optimalen Zustand bleibt, befolgen Sie bitte den angegebenen Wartungs- und Inspektionsplan.

Umkippen

Bitte beachten Sie, dass das ABS das Abheben des Hinterrads bei starker Bremsung nicht immer verhindern kann.

Besondere Situation

Um zu erkennen, ob die Räder blockieren, vergleicht das ABS-System die Geschwindigkeiten des Vorder- und des Hinterrads. Wird über einen längeren Zeitraum ein unzuverlässiger Wert festgestellt, wird das ABS aus Sicherheitsgründen abgeschaltet und ein ABS-Fehler angezeigt. Die Fehlerinformationen werden erst nach Abschluss des Selbstdiagnoseprozesses ausgegeben.

DE

Zusätzlich zu den Problemen, die durch das ABS selbst identifiziert werden, können auch ungewöhnliche Fahrbedingungen zu Fehlerinformationen führen.

Warnung:

● Starkes Bremsen kann dazu führen, dass das Hinterrad vom Boden abhebt.

Abnormaler Fahrzustand

Wenn die Vorderradbremse vollständig betätigt ist, dreht das Hinterrad auf der Stelle durch (was allgemein als „Burnout“ bekannt ist).

Das Hinterrad kann lange auf glatter Fahrbahn gleiten, vor allem wenn die Motorbremsung verzögert ist.

Kommt es aufgrund eines abnormalen Fahrzustands zu Fehlerinformationen, kann die Funktion durch Aus- und Wiedereinschalten der Zündung wieder aktiviert werden.

Inspektion und Wartung

Wartungsplan 53
Werkzeugsatz 57
Kurze Anweisungen für den Aus- und Einbau des Kraftstofftanks 57
Schmierstellen 59
Batterie 60
Luftfilter 63
Zündkerze 65
Motoröl 67
Motorölfilter 70
Spiel des Kupplungshebels 72
Spiel des Gasgriffs 72
Drosselklappe 73
Leerlaufdrehzahl 73
System zur Kontrolle der Verdunstungsemissionen 74
Kühlmittel 75
Kraftstoffleitung 76
Antriebsriemen 77
Bremssystem 79
Reifen 83
Sicherung 86

Inspektion und Wartung

Wartungsplan

Die nachstehende Tabelle zeigt die Inspektionen, die für jede regelmäßige Wartung durchzuführen sind. Führen Sie die Wartung nach dem angegebenen Zeit- oder Kilometerintervall durch, je nachdem, was zuerst eintritt. Jede Inspektion sollte gemäß den in der folgenden Tabelle gezeigten Punkten durchgeführt werden.

Wenn Ihr Motorrad unter rauen Bedingungen verwendet wurde, etwa im Dauerbetrieb mit Vollgas oder unter Sandsturmbedingungen, muss danach eine spezielle Wartung durchgeführt werden, um die Zuverlässigkeit des Motorrads zu erhalten. Der Vertragshändler kann Sie gerne weiter beraten. Insbesondere für Schlüsselkomponenten wie Lenkung, Stoßdämpfer und Räder sind spezielle Technik und sorgfältige Wartung erforderlich. Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, sich an einen Vertragshändler zu wenden.

Warnung:

- Überprüfen Sie genau, ob die regelmäßige Wartung sorgfältig und in strikter Übereinstimmung mit den hierin enthaltenen Anweisungen durchgeführt wird.
- Die Wartung nach den ersten 1.000 km muss nach dem in diesem Abschnitt beschriebenen Verfahren durchgeführt werden. Achten Sie besonders auf die Inhalte, die in diesem Abschnitt unter „Gefahr“ und „Warnung“ gekennzeichnet sind.
- Ungeeignete Ersatzteile beschleunigen den Verschleiß und verkürzen die Lebensdauer des Motorrads. Wenn Sie Teile Ihres Motorrad austauschen müssen, verwenden Sie nur unsere Originalteile.

Gefahr:

- Die erste Wartung des neuen Motorrads muss nach 1.000 km durchgeführt werden, um einen zuverlässigen Betrieb und eine überlegene Leistung zu gewährleisten.
- Der Schalldämpfer ist heiß, wenn der Motor läuft oder gerade abgestellt wurde. Berühren Sie ihn daher nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.

● Eine unsachgemäße Wartung oder Probleme, die nach der Wartung auftreten, können zu Unfällen führen. Um Ihr Motorrad in einem guten Zustand zu halten, müssen die mit „*“ gekennzeichneten Punkte von unserem Vertragshändler ausgeführt werden. Wenn Sie Erfahrung in der Wartung von Maschinen haben, können Sie unter Bezugnahme auf den Inhalt dieses Abschnitts jene Punkte ausführen, die nicht mit „*“ gekennzeichnet sind. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie diese Punkte ausführen sollen, überlassen Sie sie bitte unserem Vertragshändler.
● Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, das gefährlich ist, da es farb- und geruchlos ist und daher kaum wahrnehmbar ist. Kohlenmonoxid kann beim Einatmen zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen. Der Motor darf nicht in einem geschlossenen, kleinen oder schlecht belüften Ort angelassen werden oder laufen.

Hinweis:
● Die bei der Wartung anfallenden Abfälle, wie z. B. Reinigungsmittel und Altöl, müssen ordnungsgemäß entsorgt werden, um Umweltverschmutzung zu vermeiden.
● Der „Regelmäßige Wartungsplan“ legt die mindestens erforderlichen Wartungsarbeiten fest. Wenn Ihr Motorrad häufig unter rauen Bedingungen verwendet wird, müssen mehr Wartungsarbeiten durchgeführt werden, als im „Regelmäßigen Wartungsplan“ angegeben. Wenn Sie Fragen zum Wartungszeitraum haben, wenden Sie sich bitte an unsere Vertragshändler.

Regelmäßiger Wartungsplan

Wartungszeitraum / Kontrollpunkt					
	Kilometer	Nach den ersten 1.000	Alle 6.000	Alle 12.000	Alle 18.000
	Monate	Nach den ersten 3	Alle 15	Alle 30	Alle 45
Luftfilter (Filterelement)		–	Kontrollieren	Kontrollieren	Ersetzen
* Befestigungselemente für die Auspuffanlage		Anziehen	–	Anziehen	–
* Ventilspiel (Kontrolle bei kaltem Motor) EINLASS: 0,125 ± 0,025 mm / AUSLASS: 0,175 ± 0,025 mm		–	–	–	Kontrollieren
Zündkerze		Alle 6.000 km kontrollieren; Alle 24.000 km ersetzen			
Motoröl		Ersetzen	Ersetzen	Ersetzen	Ersetzen
Motorölfilter		Ersetzen	Ersetzen	Ersetzen	Ersetzen
Spiel des Kupplungshebels		Kontrollieren	Kontrollieren	Kontrollieren	Kontrollieren
* Drosselklappe		Kontrollieren	–	Kontrollieren	–
Leerlaufdrehzahl		Kontrollieren	Kontrollieren	Kontrollieren	Kontrollieren
System zur Kontrolle der Verdunstungsemissionen		–	–	Kontrollieren	–
* Kühlmittel		Alle 80.000 km oder 2 Jahre austauschen			
Kühlerschlauch		–	Kontrollieren	Kontrollieren	Kontrollieren
Kraftstoffleitung		–	Kontrollieren	Kontrollieren	Kontrollieren
Antriebsriemen		Kontrollieren	Kontrollieren	Kontrollieren	Kontrollieren
* Bremsen		Kontrollieren	Kontrollieren	Kontrollieren	Kontrollieren
* Bremsflüssigkeitsschlauch		–	Kontrollieren	Kontrollieren	Kontrollieren
		Alle 4 Jahre ersetzen			

Wartungszeitraum / Kontrollpunkt	Kilometer	Nach den ersten 1.000	Alle 6.000	Alle 12.000	Alle 18.000
	Monate	Nach den ersten 3	Alle 15	Alle 30	Alle 45
Bremsflüssigkeit		–	Kontrollieren	Kontrollieren	Kontrollieren
		Alle 2 Jahre ersetzen			
Reifen		–	Kontrollieren	Kontrollieren	Kontrollieren
* Lenkmechanismus		Kontrollieren	–	Kontrollieren	–
* Vorderradgabel		–	–	Kontrollieren	–
* Stoßdämpfer hinten		–	–	Kontrollieren	–
* Schrauben und Muttern für die Montage von Karosserie und Motor		Anziehen	Anziehen	Anziehen	Anziehen

DE

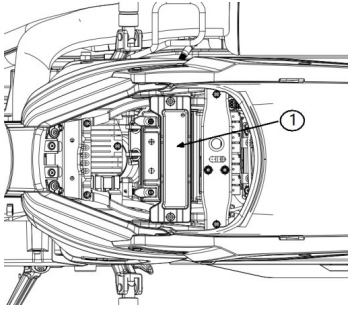
Hinweis:

● Bei der Überprüfung der aufgelisteten Punkte bei Bedarf auch andere Teile oder Komponenten reinigen, schmieren, einstellen oder ersetzen.

● Führen Sie häufigere Kontrollen durch, wenn die Straßenverhältnisse schlecht sind oder wenn das Motorrad über einen längeren Zeitraum mit hoher Leistung arbeitet.

● Mit „*“ gekennzeichnete Punkte müssen von einem Vertragshändler repariert oder gewartet werden.

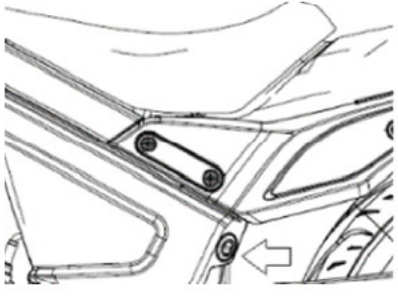
Werkzeugsatz

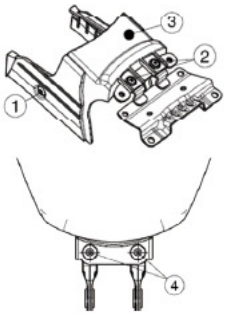


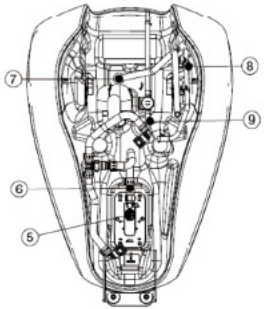
Das Werkzeugset befindet sich unter der Hauptsitzbank. Öffnen Sie die Sitzverriegelung und entfernen Sie die Hauptsitzbank, um zum Werkzeugset zu gelangen. Lösen Sie den Haltegurt des Werkzeugsets, um das Werkzeugset (1) zu entfernen.

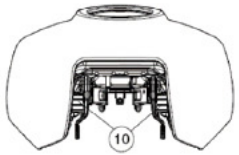
DE

Kurze Anweisungen für den Aus- und Einbau des Kraftstofftanks









Entfernen des Kraftstofftanks

1. Parken Sie das Motorrad sicher mit dem Seitenständer. Öffnen Sie die Sitzverriegelung und entfernen Sie die Sitzbank, indem Sie sie nach oben anheben.

2. Entfernen Sie mit Hilfe von Werkzeugen zwei M5×16-Schrauben (1) (eine auf jeder Seite), zwei Spreizstifte (2) und die Gummikappe (3) an der Rückseite des Kraftstofftanks.

3. Entfernen Sie die beiden Schrauben (4), mit denen der Kraftstofftank am Rahmen befestigt ist.

4. Trennen Sie den Stecker der Kraftstoffpumpe (5). Lösen Sie die Halterung und trennen Sie den Kraftstoffschlauch (6). Trennen Sie den Ablaufschlauch (7), den Entlüftungsschlauch (8) und das Kippventil (9).

5. Entfernen Sie die beiden vorderen Befestigungspunkte (10) des Kraftstofftanks vom Rahmen.

6. Entfernen Sie den Kraftstofftank.

Hinweis:

- Achten Sie beim Abkoppeln des Kraftstoffschlauchs darauf, dass kein Kraftstoff austritt.
- Der Kraftstofftank ist bei der Demontage nicht gesichert, daher empfiehlt es sich, dass zwei Personen zusammenarbeiten.
- Ziehen Sie nicht am Kraftstofftank und biegen Sie die Kraftstoffleitung nicht gewaltsam, um sie nicht zu beschädigen.
- Achten Sie darauf, das Ende der Kraftstoffleitung nicht zu beschädigen, wenn Sie den Kraftstofftank entfernen oder anbringen.

Einbau des Kraftstofftanks

Beim Einbau des Kraftstofftanks führen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

Bringen Sie den Kraftstofftank in die richtige Position.

Schließen Sie die Leitung richtig an.

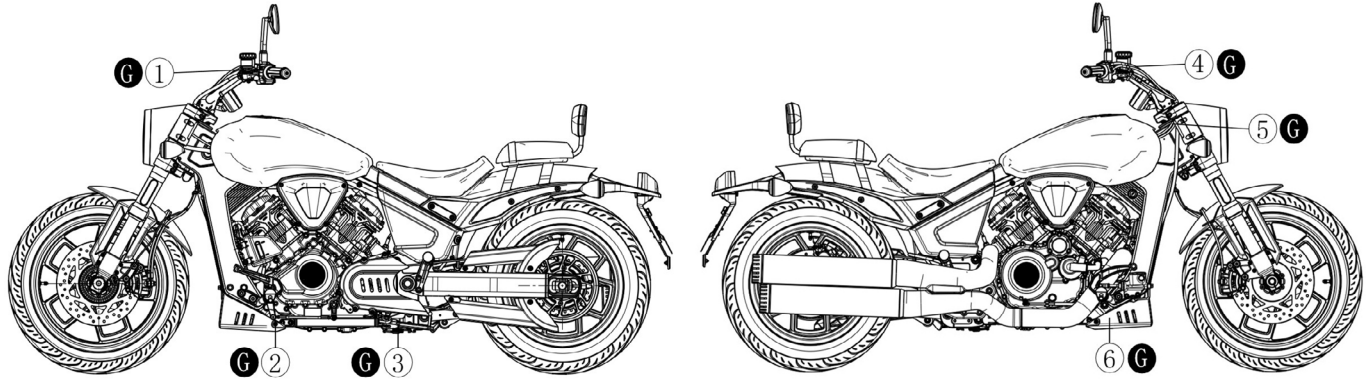
Beim Anschließen des Entlüftungsschlauchs muss das Ende der Rohrschelle nach außen ausgerichtet sein.

Verhindern Sie, dass Fremdstoffe in die Kraftstoffleitung gelangen, wenn Sie diese einbauen.

Schmierstellen

Halten Sie für ein sicheres Fahren die beweglichen Teile gut geschmiert, was nicht nur einen reibungslosen Betrieb gewährleistet, sondern auch die Lebensdauer verlängert. Das Motorrad muss geschmiert werden, nachdem es unter rauen Bedingungen und bei Regen verwendet oder gewaschen wurde. Die folgenden Schmierstellen sind vorhanden.

G (Fett)



1. Kupplungshebelwelle	2. Schalthebelwelle	3. Seitenständerwelle
4. Bremshebelwelle	5. Lenkungslager	6. Bremspedalwelle

DE

Batterie

Die Batterie ist vollständig wartungsfrei und versiegelt, so dass keine regelmäßige Inspektion des Füllstands und des spezifischen Gewichts des Elektrolyten erforderlich ist. Die Ladeleistung muss jedoch regelmäßig überprüft werden.

Zum Laden ist ein Ladegerät mit Spannungs- und Strombegrenzung zu verwenden, wobei die Ladespannung auf 14-15 V eingestellt sein muss und der Ladestrom 0,3 C nicht überschreiten darf (C entspricht der Nennkapazität für 10 Stunden; zum Beispiel darf der Strom einer 14-Ah-Batterie 4,2 A nicht überschreiten).

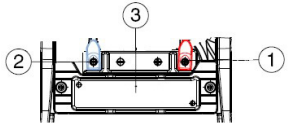
Hinweis:
● Bitte entsorgen Sie die Altbatterie und den Elektrolyten ordnungsgemäß, um Umweltverschmutzung zu vermeiden.
● Es wird empfohlen, die Altbatterie und den Elektrolyt dem örtlichen Recyclingzentrum zuzuführen. Werfen Sie sie nicht in einen Mülleimer oder direkt in die Umwelt.

Gefahr:
● Die Batteriepole und die zugehörigen Komponenten enthalten Blei oder Bleiverbindungen, die Ihre Gesundheit schädigen können, wenn sie in den Blutkreislauf gelangen. Bitte waschen Sie sich die Hände, nachdem Sie bleihaltige Teile hantiert haben. Schwefelsäure in der Batterie kann die Augen schädigen und die Haut verbrennen. Tragen Sie also bitte eine Schutzbrille und Handschuhe. Wenn Sie durch Schwefelsäure verletzt wurden, spülen Sie mit viel Wasser und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Halten Sie Kinder von der Batterie fern.

Hinweis:
● Überprüfen Sie die Batterie regelmäßig und laden Sie sie auf, wenn ihre Spannung unter 11,5 V sinkt.
● Eine Überladung verkürzt die Lebensdauer der Batterie. Überladen Sie sie also nicht.

Ausbau der Batterie
Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Batterie auszubauen:

1. Parken Sie das Motorrad mit dem Seitenständer.
2. Öffnen Sie die Sitzverriegelung und entfernen Sie die Hauptsitzbank.
3. Entfernen Sie die Hauptsitzbank-Befestigungsplatte (3).
4. Klappen Sie die Schutzkappe zurück und klemmen Sie den Minuspol (-) ab (2).
5. Klappen Sie die Schutzkappe zurück und klemmen Sie den Pluspol (+) ab (1).
6. Entfernen Sie die Batterie.



Einbau der Batterie

1. Beim Einbau der Batterie führen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.
2. Schließen Sie beim Wiedereinbau zuerst den Pluspol (+) und dann den Minuspol (-) an.

DE

Gefahr:
● Die Batterie enthält Schwefelsäure, Blei und andere giftige Stoffe, die Menschen schaden und die Umwelt verschmutzen können. Daher müssen Altbatterien gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften entsorgt oder recycelt werden und dürfen nicht wie der normale Hausmüll entsorgt werden. Beschädigen Sie die Batterie nicht beim Ausbauen. Ausgetretene Schwefelsäure kann Menschen verletzen.

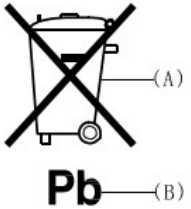
Warnung:
● Um die Batterie anzuschließen, verbinden Sie zuerst das rote Kabel mit dem Pluspol und dann das schwarze Kabel mit dem Minuspol. Eine Verpolung führt zu einer Beschädigung der elektrischen Teile.

Hinweis:
- Bitte wählen Sie beim Batteriewechsel eine MF (wartungsfrei) Batterie des gleichen Modells aus.
- Die Batterie muss alle 3 Monate aufgeladen werden, wenn sie längere Zeit nicht verwendet wird.

Das Symbol (A) auf der Batterie weist darauf hin, dass die Altbatterie getrennt vom normalen Hausmüll zu sammeln ist. Das Symbol (B) weist darauf hin, dass die Batterie Blei enthält und eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellt, wenn sie ausläuft.

Die Altbatterie muss ordnungsgemäß entsorgt oder recycelt werden, da sie sonst negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit hat. Materialrecycling trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen bei.

Bei Fragen zur korrekten Entsorgung und zum Recycling von Altbatterien wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.



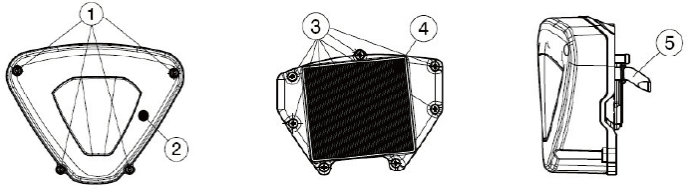
Luftfilter

Der Luftfilter ist unter dem Kraftstofftank installiert. Ein durch Staub verstopfter Luftfilter erhöht den Ansaugwiderstand, verringert die Ausgangsleistung und erhöht den Kraftstoffverbrauch. Wenn das Motorrad in staubiger Umgebung verwendet wird, muss das Luftfilterelement häufiger gereinigt oder ausgetauscht werden. Überprüfen und reinigen Sie den Luftfilter mit den folgenden Schritten.

Hinweis:
● Wenn das Motorrad häufig ohne regelmäßige Kontrollen in einer schmutzigen, nassen und schlammigen Umgebung verwendet wird, können Schäden daran entstehen. Unter diesen Umständen wird der Luftfilter verstopft, was zu Schäden am Motor führt. Nachdem Sie das Motorrad in einer so rauen Umgebung gefahren sind, müssen Sie den Luftfilter überprüfen und ihn bei Bedarf reinigen oder austauschen. Wenn Wasser in den Luftfilter eindringt, muss dieser sofort gereinigt werden.

Luftfilteraustausch

Der Luftfilter befindet sich auf der linken Seite des Fahrzeugs zwischen Motor und Kraftstofftank.



1. Entfernen Sie die 4 Schrauben (1) und nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (2) ab.
2. Entfernen Sie die 7 Schrauben (3) und nehmen Sie das Luftfilterelement (4) heraus.
3. Reinigen Sie das Luftfilterelement vorsichtig mit Druckluft (Druck unter 0,2 MPa, aus einer Entfernung von 0,3 m).
4. Bauen Sie das gereinigte Filterelement wieder ein oder bauen Sie ein neues ein. Gehen Sie dazu in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau vor. Stellen Sie sicher, dass das Filterelement korrekt positioniert und

ordnungsgemäß abgedichtet ist.

5. Überprüfen Sie den Ablaufschlauch (5) auf Ölansammlungen. Wenn Öl vorhanden ist, entfernen Sie es.

Hinweis:

● Lassen Sie beim Waschen des Motorrads kein Wasser in den Luftfilter eindringen.

● Blasen Sie immer Luft von der Seite des Filterelements mit dem Metallgitter. Wird die Luft von der anderen Seite eingeblasen, verbleibt der Staub im Spalt des Filterelements und verhindert so den Luftdurchtritt.

Warnung:

● Wenn das Luftfilterelement nicht richtig installiert ist, passiert Staub das Filterelement, gelangt in den Motor und führt zu Schäden am Motor. Stellen Sie sicher, dass das Filterelement in der richtigen Position installiert ist.

● Ein fehlerhafter Luftfilter lässt Schmutz in den Motor eindringen und kann Schäden verursachen. Wenn das Filterelement fehlerhaft ist, ersetzen Sie es bitte durch ein neues. Achten Sie bei der Reinigung des Luftfilters immer auf Anzeichen von Beschädigungen des Filterelements.

● Wenn das Motorrad in staubiger Umgebung verwendet wird, muss das Luftfilterelement häufiger gereinigt oder ausgetauscht werden.

● Es ist sehr gefährlich, den Motor ohne Luftfilter laufen zu lassen. Ohne den Schutz des Filterelements im Luftfilter brennt die Motorflamme vom Motor in die Ansaugkammer zurück, wodurch Schmutz und Ablagerungen in den Motor gelangen und Schäden verursachen können. Lassen Sie den Motor daher nicht ohne Luftfilter laufen.

● Wenn das Motorrad unter staubigen Bedingungen verwendet wird, muss das Inspektions- und Wechselintervall des Filterelements verkürzt werden. Wenn Sie Verstopfungen, Beschädigungen, Staubaustritte, eine erhebliche Verringerung der Motorleistung, einen erhöhten Kraftstoffverbrauch oder ähnliche Probleme bemerken, tauschen Sie das Filterelement sofort aus – warten Sie nicht bis zum planmäßigen Wartungstermin. Das Anlassen ohne Filterelement erhöht den Motorverschleiß. Bitte überprüfen Sie das Filterelement regelmäßig, da es sich direkt auf die Lebensdauer des Motors auswirkt.

Ablaufschlauch

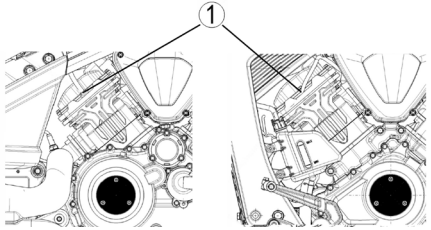
Entfernen Sie bei der regelmäßigen Wartung den Ablaufschlauch und entleeren Sie das Altöl.

Hinweis:
- Bei hoher Luftfeuchtigkeit muss das Inspektionsintervall entsprechend verkürzt werden.
- Nach dem Vorgang muss der Ablaufschlauch wieder in die ursprüngliche Position installiert werden.

Zündkerze

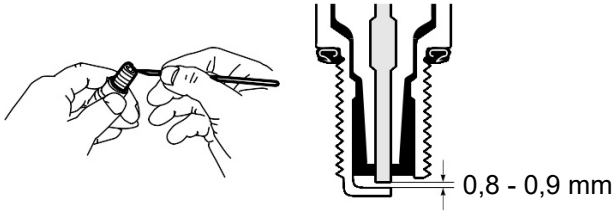
Ausbau der Zündkerze

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Zündkerzen zu entfernen:



1. Entfernen Sie die linke und rechte Zündkerzenkappe (1) am Motor.
2. Verwenden Sie einen Zündkerzenstecker, um die Zündkerzen zu entfernen.

Inspektion der Zündkerze



DE

Reinigen Sie die Kohlenstoffablagerungen auf der Zündkerze mit einem harten Eisendraht oder einer Stahlnadel, überprüfen Sie dann den Elektrodenabstand der Zündkerze mit einer Fühlerlehre und stellen Sie den Elektrodenabstand auf 0,8 ~ 0,9 mm ein.

Austausch der Zündkerze

Die Zündkerze muss gemäß dem „Regelmäßigen Wartungsplan“ ausgetauscht werden. Der Aus- und Einbau der Zündkerzen muss vom Händler durchgeführt werden.

Zündkerzenmodell: NGK DCPR7E

Zündkerzenabstand: 0,8 - 0,9 mm

Anzugsmoment: 12 Nm

Warnung:

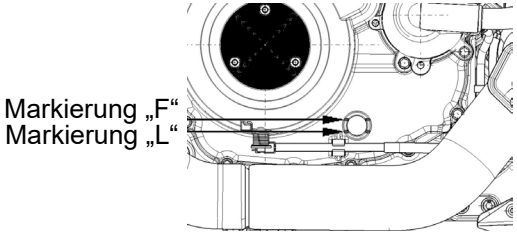
● Die Verwendung einer Zündkerze mit einem falschen Wärmewertbereich kann den Motor beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen. Bitte verwenden Sie das oben angegebene Zündkerzenmodell.

Motoröl

Die Auswahl eines hochwertigen Öls und regelmäßige Ölwechsel sind entscheidend für die Langlebigkeit des Motors. Die tägliche Ölstandskontrolle und der regelmäßige Ölwechsel sind zwei wichtige Aufgaben, die nach dem „Regelmäßigen Wartungsplan“ durchgeführt werden müssen.

Ölstandskontrolle

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Motorölstand zu überprüfen:



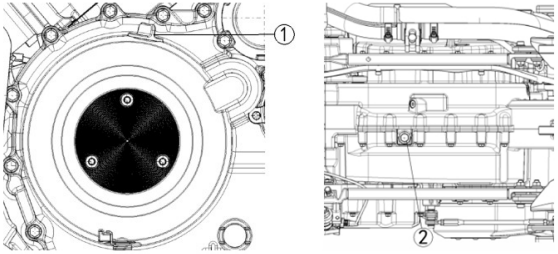
1. Parken Sie das Motorrad mit dem Seitenständer auf einer ebenen Fläche.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn 3 Minuten lang laufen.
3. Stellen Sie den Motor ab und warten Sie 3 Minuten.
4. Klappen Sie den Seitenständer ein und halten Sie das Motorrad aufrecht und waagerecht. Überprüfen Sie den Motorölstand durch das Ölschauglas auf der rechten Seite des Motors. Der Ölstand muss zwischen der Markierung „F“ und der Markierung „L“ liegen.

Warnung:

● Wenn Sie den Motor mit zu viel oder zu wenig Motoröl laufen lassen, wird der Motor beschädigt. Stellen Sie das Motorrad auf einer ebenen Fläche ab und überprüfen Sie den Ölstand durch das Ölschauglas. Der Ölstand muss über der Markierung „L“ und unter der Markierung „F“ liegen.

Wechsel des Motoröls

Wechseln Sie das Motoröl bei jedem Wartungsintervall. Wechseln Sie das Öl, während der Motor heiß ist, um das Altöl vollständig abzulassen. Führen Sie die folgenden Schritte aus:



1. Parken Sie das Motorrad mit dem Seitenständer.
2. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel (1).
3. Stellen Sie eine Auffangwanne unter die Ablassschraube des Motors (2).
4. Verwenden Sie ein Werkzeug, um die Ablassschraube zu entfernen und das gebrauchte Motoröl abzulassen.

DE

Gefahr:

● Das Motoröl und Auspuffrohr des Schalldämpfers können Verbrennungen verursachen. Warten Sie, bis die Ablassschraube und das Auspuffrohr abgekühlt sind, bevor Sie das alte Motoröl ablassen.

● Kinder und Haustiere können zu Schaden kommen, wenn sie das Öl versehentlich trinken. Wichtig: Eine längere Exposition gegenüber Motoröl kann das Hautkrebsrisiko erhöhen, während eine kurzfristige Exposition Hautreizungen verursachen kann. Halten Sie Kinder und Haustiere von Motoröl und gebrauchten Ölfiltern fern. Tragen Sie beim Austausch des Motoröls langärmelige Kleidung und Schutzhandschuhe (z. B. die Handschuhe zum Waschen von Kleidung), um Reizungen zu reduzieren. Wenn die Haut mit Motoröl in Berührung kommt, waschen Sie sie bitte gründlich mit Wasser und Seife. Waschen Sie zusätzlich die mit Motoröl befleckte Kleidung und den Lappen.

Hinweis:
● Recyceln und entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

5. Setzen Sie die Ablassschraube (2) und ihre Unterlegscheibe wieder ein. Die Ablassschraube (2) mit einem Schraubenschlüssel anziehen (auf 30 Nm).

6. Füllen Sie ca. 2,7-2,9 l neues 4-Takt Motoröl für Motorräder mit der Kennung API SL oder höher durch den Öleinfüllstutzen nach. (Wenn auch der Ölfilter ausgetauscht wird, etwa 3 Liter Motoröl nachfüllen. Bei einem neu eingebauten Motor etwa 3,3 Liter Motoröl einfüllen.)

Warnung:
● Bitte prüfen Sie erneut, ob der Ölstand nach dem Einfüllen von Öl zwischen der Markierung „F“ und der Markierung „L“ liegt.

7. Setzen Sie den Öleinfülldeckel (1) wieder auf.

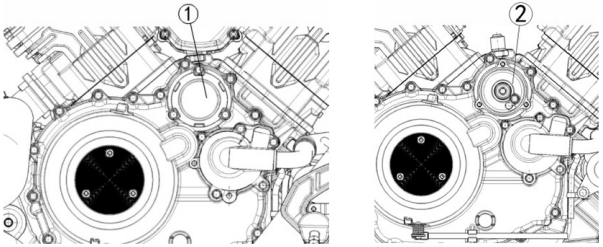
8. Lassen Sie den Motor 3 Minuten lang mit unterschiedlichen Drehzahlen laufen. Prüfen Sie, ob während des Motorbetriebs Öl aus den wieder eingebauten Teilen austritt.

9. Stellen Sie den Motor ab und warten Sie 3 Minuten. Kontrollieren Sie den Motorölstand durch das Ölschauglas, während Sie das Motorrad aufrecht und waagerecht halten. Wenn der Ölstand unter der Markierung „L“ liegt, Öl nachfüllen, bis die Markierung „F“ erreicht ist. Überprüfen Sie erneut, ob Öl ausgetreten ist.

Motorölfilter

Wechseln Sie das Motoröl bei jedem Wartungsintervall. Das Motorölfilterelement muss ausgetauscht werden, nachdem das Motoröl abgelassen wurde. Führen Sie die folgenden Schritte aus:

Warnung:
● Die Verwendung eines falschen Ölfilters oder eines Ölfilters mit einem falschem Gewinde kann den Motor beschädigen. Verwenden Sie ausschließlich Originalteile.



1. Lassen Sie das Altöl vollständig ab, siehe Abschnitt „Wechsel des Motoröls“.

Hinweis:
● Recyceln und entsorgen Sie das Altöl und die Ölfilter ordnungsgemäß.

2. Entfernen Sie den Ölfilterdeckel (1).

3. Entfernen Sie das gebrauchte Ölfilterelement aus Position (2).

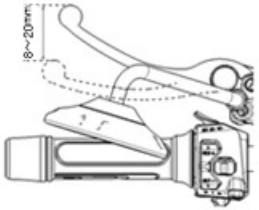
4. Installieren Sie einen neuen Ölfilter in Position (2).

5. Setzen Sie die Filterabdeckung wieder auf und ziehen Sie die Schrauben mit dem angegebenen Drehmoment fest: 10 Nm

Hinweis:
● Überprüfen Sie bei der Installation des Ölfilters den O-Ring auf Verformungen oder Beschädigungen. Wenn Verformungen oder Beschädigungen gefunden werden, tauschen Sie ihn umgehend aus, um eine ordnungsgemäße Abdichtung der Montagefläche des Ölfilters zu gewährleisten.

6. Montieren Sie die Ablassschraube mit der Unterlegscheibe und füllen Sie neues Motoröl nach, siehe Abschnitt „Wechsel des Motoröls“. Bringen Sie den Öleinfülldeckel an. Lassen Sie den Motor laufen und prüfen Sie auf Öllecks. Überprüfen Sie den Ölstand nach dem Anlassen.

Spiel des Kupplungshebels

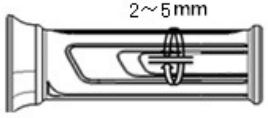


Das Spiel des Kupplungshebels sollte 8–20 mm betragen. Das Spiel des Kupplungshebels ist innerhalb dieses Bereichs voreingestellt und nicht einstellbar.

Hinweis:
- Ein zu großes oder zu kleines Spiel des Kupplungshebels kann zu Verschleiß oder Fehlfunktionen der Kupplung und des Schaltmechanismus führen.
- Die Wartung und Einstellung der Kupplung sollte von einem autorisierten Händler durchgeführt werden.

DE

Spiel des Gasgriffs



Das Gasgriffspiel sollte 2–5 mm betragen. Das Spiel des Gasgriffs ist innerhalb dieses Bereichs voreingestellt und nicht einstellbar.

Drosselklappe

Sobald die Drosselklappen-Anschlagschraube am Drosselklappengehäuse präzise eingestellt ist, darf sie nicht mehr verstellt werden. Prüfen Sie, ob die Leerlaufdrehzahl stabil ist (nachdem der Motor vollständig aufgewärmt ist, muss die Leerlaufdrehzahl des Motors 1.200±150 U/min betragen). Wenn die Leerlaufdrehzahl instabil ist, wenden Sie sich zur Überprüfung und Wartung bitte an einen autorisierten Händler.

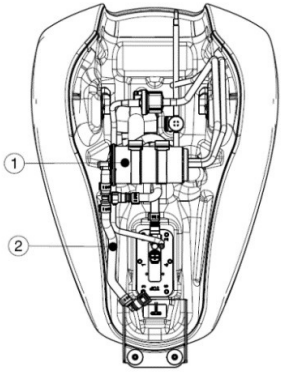
Leerlaufdrehzahl

Wenn der Motor vollständig aufgewärmt ist, überprüfen Sie die Leerlaufdrehzahl. Sie sollte innerhalb von 1.200 ± 150 U/min liegen.

Hinweis:
● Wenn die Leerlaufdrehzahl des Motors nicht innerhalb des angegebenen Bereichs liegt, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler, um eine Überprüfung und Reparatur durchführen zu lassen.

System zur Kontrolle der Verdunstungsemissionen

Das Motorrad ist mit einem Kontrollsystem ausgestattet, das verhindert, dass Kraftstoff in die Atmosphäre verdunstet. Die folgenden Punkte müssen regelmäßig überprüft werden (alle 12.000 km oder alle 30 Monate).



DE

(1) Überprüfen Sie, ob alle Rohrleitungen zuverlässig angeschlossen sind.

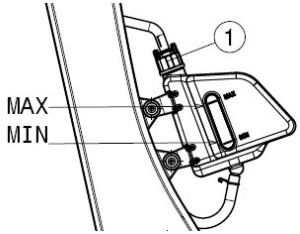
(2) Überprüfen Sie alle Rohrleitungen und den Aktivkohlefilter (1) auf Risse oder Beschädigungen und ersetzen Sie beschädigte Komponenten.

(3) Prüfen Sie, ob Rohrleitungen oder der Aktivkohlefilter (1) verstopft sind, und reinigen Sie diese oder ersetzen Sie sie gegebenenfalls.

Hinweis:
● Wenn das Verdunstungsemissionskontrollsystem einer Inspektion oder Wartung bedarf, empfehlen wir dringend, sich für den Service an einen autorisierten Händler zu wenden.

Kühlmittel

Inspektion des Kühlmittelstands



Der Kühlmittelstand im Kühlmittelbehälter muss immer zwischen den Markierungen „MAX“ und „MIN“ sein. Bitte kontrollieren Sie den Kühlmittelstand regelmäßig bei laufendem Motor. Wenn das Kühlmittel unter der Markierung „MIN“ liegt, füllen Sie bitte das richtig Kühlmittel wie folgt nach.

1. Parken Sie das Motorrad mit dem Seitenständer.

2. Entfernen Sie den Deckel des Kühlmittelbehälters (1) und füllen Sie ihn mit dem entsprechenden Kühlmittel auf, bis der Füllstand zwischen den Markierungen „MAX“ und „MIN“ liegt.

Halten Sie sich hierbei auf den Inhalt im Abschnitt „Hinweise zur Verwendung von Kraftstoff, Motoröl und Kühlmittel.

Hinweis:
● Prüfen Sie den Kühlmittelstand bei kaltem Motor. Wenn der Kühlmittelbehälter leer ist, überprüfen Sie bitte sofort das Kühlsystem und füllen Sie das Kühlmittel nach.

Kühlmittel wechseln

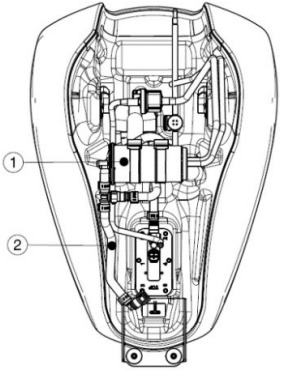
Tauschen Sie das Kühlmittel alle 80.000 km oder 2 Jahre aus.

Hinweis:
● Um das Kühlmittel zu wechseln, füllen Sie ca. 2,2 l Kühlmittel in das Kühlsystem nach.

Gefahr:
● Kühlmittel ist schädlich und kann bei Verschlucken oder Einatmen sogar tödlich sein. Außerdem ist es giftig für Tiere. Trinken Sie kein Frostschutzmittel und Kühlmittel. Bei Verschlucken suchen Sie sofort ein Giftinformationszentrum oder ein Krankenhaus auf und führen Sie kein Erbrechen herbei. Im Falle einer Einatmung begeben Sie sich in einen Bereich mit frischer Luft. Wenn das Kühlmittel mit den Augen in Kontakt kommt, spülen Sie es mit klarem Wasser aus und wenden Sie sich an einen Arzt. Nach den Arbeiten waschen Sie sich gründlich die Hände. Halten Sie Kinder und Haustiere von Frostschutzmittel und Kühlmittel fern.

Kraftstoffleitung

Heben Sie den Kraftstofftank an, um zu prüfen, ob die Kraftstoffleitung (2) beschädigt ist oder Kraftstoff austritt. Bei Problemen muss die Kraftstoffleitung ausgetauscht werden.



Hinweis:
● Heben Sie den Kraftstofftank nicht gewaltsam an.

Antriebsriemen

Dieses Modell verwendet einen Synchronriemen für den Endantrieb. Wenn der Antriebsriemen ausgetauscht werden muss, lassen Sie die Arbeit von einem autorisierten Händler durchführen.

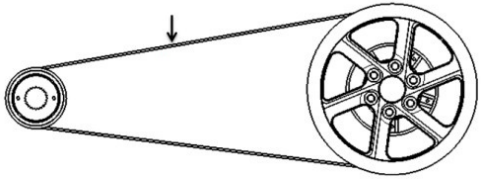
Überprüfen Sie vor jeder Fahrt die Spannung des Antriebsriemens des Motorrads.

Gefahr:
● Aus Sicherheitsgründen sollte der Antriebsriemen vor der Fahrt überprüft werden.

Inspektion des Antriebsriemens

Es ist normal, dass die Riemenspannung nach der Einfahrphase abnimmt. Nach etwa 6.000 km Fahrstrecke die Spannung auf der straffen Seite des Synchronriemens mit einem Spezialgerät bei angehobenem Hinterrad überprüfen. Die Spannungsfrequenz des Riemens sollte ≥ 40 Hz betragen. wenn nicht, muss sie angepasst werden.

Lassen Sie alle Einstellarbeiten von einem autorisierten Händler durchführen.



Einstellung der Antriebsriemenspannung

1. Installieren Sie den Riemen auf dem mit Flanschen ausgestatteten Hinterrad. Aufgrund der relativ großen Abmessungen des Hinterrads sollten Sie den Riemen zunächst über den Flansch führen, um Schwierigkeiten bei der Montage zu vermeiden.

2. Stellen Sie die Position des Hinterrads so ein, dass der Riemen die richtige Spannung hat (überprüfen Sie visuell, ob der Riemen und die hintere Riemenscheibe ausgerichtet sind).

3. Verwenden Sie ein Ultraschall-Spannungsmessgerät oder ein gleichwertiges Gerät, um die Riemenfrequenz zu messen. Die richtige Frequenz beträgt 43±3 Hz.

4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, bis die Frequenz innerhalb des Zielbereichs liegt.

5. Drehen Sie das Hinterrad um mindestens zwei volle Umdrehungen.

6. Überprüfen Sie die Riemenfrequenz erneut. Wenn sie außerhalb des angegebenen Bereichs liegt, stellen Sie das Hinterrad neu ein, bis die Riemenfrequenz korrekt ist.

7. Drehen Sie das Hinterrad um eine Viertelumdrehung (90°) und überprüfen Sie die Riemenfrequenz.

8. Wiederholen Sie Schritt 7 für die Positionen 180° und 270°, um zu überprüfen, ob die durchschnittliche Riemenfrequenz an diesen vier Positionen innerhalb des Zielbereichs liegt. Wenn nicht, stellen Sie das Hinterrad neu ein und wiederholen Sie den Vorgang.

9. Bringen Sie das Motorrad wieder in seine normale aufrechte Position (Hinterrad auf dem Boden) und überprüfen Sie visuell die Ausrichtung des Riemens und des Hinterrads.

Bremssystem

Sowohl die Vorder- als auch die Hinterräder des Motorrads sind mit einer Scheibenbremse ausgestattet. Richtiges Bremsen ist sehr wichtig für sicheres Fahren. Denken Sie daran, Ihre Bremsanlage regelmäßig von einem Vertragshändler überprüfen zu lassen.

Gefahr:

● Die Bremsen sind entscheiden, um die persönliche Sicherheit des Motorradfahrers zu gewährleisten. Bitte überprüfen und stellen Sie die Bremsen regelmäßig sein. Entfernen Sie regelmäßig den Schlamm von den Bremssätteln, um zu verhindern, dass er die Kolbenbewegung behindert.

● Zur Wartung des Bremssystems wird dringend empfohlen, dass Sie sich an einen Vertragshändler wenden, da dieser über die richtigen Werkzeuge und Fachkenntnisse verfügt und die Aufgabe auf die sicherste und kostengünstigste Weise ausführen kann.

● Wenn das Bremssystem nicht überprüft und gewartet wird, erhöht sich die Wahrscheinlichkeit eines Unfalls. Stellen Sie sicher, dass Sie das Bremssystem vor jeder Fahrt gemäß dem Abschnitt „Pre-Ride-Check“ überprüfen. Warten Sie das Bremssystem gemäß dem „Regelmäßigen Wartungsplan".

Überprüfen Sie das Bremssystem anhand der folgenden Punkte:

● Überprüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand im Bremsflüssigkeitsbehälter.

● Prüfen Sie, ob es Anzeichen von Undichtigkeiten an den vorderen und hinteren Bremssystemen gibt.

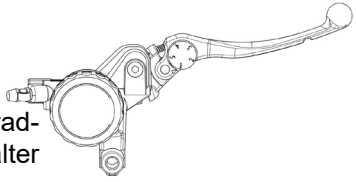
● Prüfen Sie, ob der Bremsflüssigkeitsschlauch undicht oder gebrochen ist.

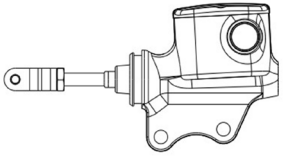
● Überprüfen Sie den Verschleiß von Bremsscheiben und Bremsbelägen.

● Betätigen Sie die Vorder- und Hinterradbremsen, um zu prüfen, ob sie funktionstüchtig sind.

Bremsflüssigkeit

Vorderrad-
Bremsflüssigkeitsbehälter





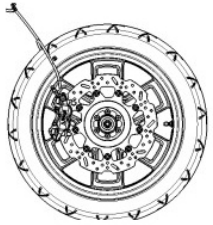
Hinterrad-
Bremsflüssigkeitsbehälter

Überprüfen Sie den Füllstand der Bremsflüssigkeitsbehälter für die Vorder- und die Hinterradbremsen. Wenn der Füllstand des vorderen Bremsflüssigkeitsbehälters unter der Markierung „MIN“ und der des hinteren Bremsflüssigkeitsbehälters unter der Markierung „LOWER“ liegt, auf Bremsbelagverschleiß und Bremsflüssigkeitsleckage prüfen.

Gefahr:
● Reinigen Sie den Bremsflüssigkeitsbehälter nicht mit Hochdruckwasser.
● Das Verschlucken von Bremsflüssigkeit kann zu Verletzungen führen oder sogar tödlich sein. Bremsflüssigkeit ist gesundheitsschädlich, wenn sie mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt. Sie ist auch für Tiere giftig. Bei Verschlucken von Bremsflüssigkeit kein Erbrechen herbeiführen. Wenden Sie sich sofort an eine Giftnotrufzentrale oder ein Krankenhaus. Wenn Bremsflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie diese gründlich mit Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. Waschen Sie sich nach dem Umgang mit Bremsflüssigkeit gründlich die Hände. Halten Sie Kinder und Haustiere von Bremsflüssigkeit fern.

Warnung:
● Die vom Motorrad verwendete Bremsflüssigkeit (DOT4) darf nicht mit Staub, Verunreinigungen und Silikat- oder Erdölflüssigkeiten vermischt werden, da sie sonst das Bremssystem ernsthaft beschädigt. Verwenden Sie keine Bremsflüssigkeit, die in offenen Behältern gelagert wird. Verwenden Sie nicht die Bremsflüssigkeit, die von der letzten Wartung übrig geblieben ist. Es darf nur spezielle Bremsflüssigkeit für Motorräder verwendet werden. Die Bremsflüssigkeit kann lackierte oder Kunststoffoberflächen korrodieren, wenn sie darauf verschüttet wird.

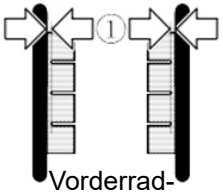
Bremsbelag



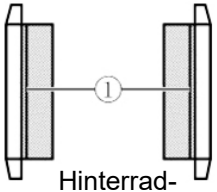
Vorderrad



Hinterrad



Vorderrad-
Bremsbeläge



Hinterrad-
Bremsbeläge

(1) Verschleißgrenze

Prüfen, ob die vorderen oder hinteren Bremsbeläge die Verschleißgrenze erreicht haben. Wenn die Verschleißgrenze erreicht ist, wenden Sie sich bitte an einen Vertragshändler, um die vorderen und hinteren Bremsbeläge paarweise auszutauschen.

DE

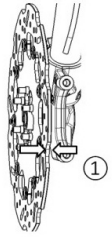
Gefahr:

● Wenn die Bremsen nicht wie empfohlen überprüft, gewartet oder umgehend ausgetauscht werden, erhöht sich das Unfallrisiko. Wenn die Bremsscheibe ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich bitte an unseren Vertragshändler. Überprüfen und warten Sie die Bremsbeläge gemäß den empfohlenen Verfahren.

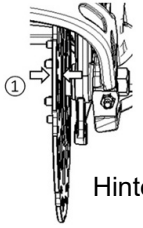
● Nach der Wartung des Bremssystems oder dem Austausch der Bremsbeläge betätigen Sie vor der Fahrt mehrmals den Bremshebel oder das Bremspedal. Andernfalls kann es zu einer schlechten Bremsleistung und möglichen Unfällen kommen. Es wird auch empfohlen, den Bremshebel oder das Bremspedal mehrmals zu betätigen, bis die Bremsbeläge normal gegen die Bremsscheiben drücken und der hydraulische Widerstand von Bremshebel und Pedal wieder normal ist.

Warnung:
● Bremsbeläge immer als Satz austauschen. Der Austausch nur eines Bremsbelags führt zu einer ungleichmäßigen Bremsleistung.
● Betätigen Sie den Bremshebel oder das Bremspedal nicht, wenn sich der Bremsbelag in einer falschen Position befindet. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann das Zurückfahren des Kolbens erschweren und ein Austreten von Bremsflüssigkeit verursachen.

Bremsscheibe



Vorderrad-Bremsscheibe



Hinterrad-Bremsscheibe

Messen Sie die Dicke (1) der vorderen und hinteren Bremsscheiben. Wenn die Dicke weniger als 4 mm beträgt, hat die Bremsscheibe ihr Service-Limit erreicht und muss durch eine neue ersetzt werden.

Gefahr:
● Fahren Sie das Motorrad nicht sofort nach dem Austausch der Bremsscheiben oder Bremsbeläge. Ziehen Sie den Bremshebel mehrmals und lassen Sie ihn wieder los, um einen ordnungsgemäßen Sitz der Bremsbeläge und -scheiben zu gewährleisten und die normale Bremskraft wiederherzustellen. Dies trägt auch zur Stabilisierung des Drucks im Hydrauliksystem bei.
● Nach dem Austausch der Bremsscheiben oder Bremsbeläge kann der Bremsweg länger sein als der ursprüngliche Bremsweg. Die optimale Bremswirkung kann erreicht werden, sobald die Bremsscheiben und Bremsbeläge nach ca. 300 km Fahrt vollständig eingefahren sind. Bis dahin muss man während der Fahrt den längeren Bremsweg berücksichtigen.

Reifen

Reifendruck und Tragfähigkeitsindex

Der richtige Reifendruck und der richtige Tragfähigkeitsindex sind für einen sicheren Betrieb des Motorrads unerlässlich. Eine Überlastung führt zu Reifenschäden und zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad.

Überprüfen Sie vor Fahrantritt jedes Mal den Reifendruck. Stellen Sie sicher, dass der Reifendruck und die Tragfähigkeitsindex den Angaben in der folgenden Tabelle entsprechen. Prüfen und stellen Sie vor Fahrantritt den Reifendruck ein. Nach der Fahrt wird der Reifen heiß und der Reifendruck steigt.

Ein zu niedriger Reifendruck erschwert das Einlenken und erhöht den Reifenverschleiß. Umgekehrt verringert ein zu hoher Reifendruck die Kontaktfläche zwischen Reifen und Boden, was leicht zu Schlupf und Kontrollverlust führen kann.

Empfohlener Reifendruck bei Raumtemperatur

Last / Reifen	Nur Fahrer	Fahrer & Sozius
Vorderradreifen	220 kPa	220 kPa
Hinterradreifen	250 kPa	270 kPa

DE

Hinweis:

● Überprüfen Sie regelmäßig den Reifendruck, um sicherzustellen, dass er nicht unter den empfohlenen Werten liegt.

● Wenn Sie einen Druckabfall des Reifens bemerken, prüfen Sie, ob der Reifen von einem Nagel durchbohrt ist, ein kleines Loch oder eine beschädigte Felgenflanke hat. Tubeless-Reifen lassen nach und nach die Luft ab, wenn sie kleine Löcher haben.

Reifenzustand und technische Daten

Wenn die Reifen nicht einwandfrei sind oder die falschen Spezifikationen haben, wird die Leistung des Motorrads beeinträchtigt. Beschädigungen und Kratzer an den Reifen führen zu Reifenfehlern und können dazu führen, dass

Sie die Kontrolle über das Motorrad verlieren. Übermäßiger Reifenverschleiß kann zu Reifenpannen führen und die Fahrsicherheit beeinträchtigen. Der Reifenverschleiß wirkt sich auch auf das Erscheinungsbild des Reifens und seine Leistung aus.

Überprüfen Sie vor jeder Fahrt den Reifenzustand und den Luftdruck. Wenn der Reifen viele offensichtliche Beschädigungen wie Risse und Kratzer aufweist oder die Verschleißgrenze erreicht hat, muss er ausgetauscht werden.



Hinweis:
● Wenn die Reifenverschleißanzeige den Boden berührt, bedeutet dies, dass der Reifen die Verschleißgrenze erreicht hat und ausgetauscht werden muss.

Achten Sie beim Reifenwechsel darauf, dass die Größe und das Modell des neuen Reifens den in der folgenden Tabelle gezeigten entsprechen. Die Verwendung von Reifen unterschiedlicher Größe oder Modelle kann das Fahrverhalten des Motorrads beeinträchtigen und dazu führen, dass Sie die Kontrolle darüber verlieren.

	Vorderrad	Hinterrad
Größe	130/70 R18 M/C 63H Tubeless-Radialreifen	200/55 R16 M/C 77H Tubeless-Radialreifen

Gefahr:
● Andere als die Standardreifen können bei der Verwendung Probleme verursachen. Wir empfehlen Ihnen dringend, die Standardreifen zu verwenden.

Nach der Reparatur oder dem Austausch müssen die Reifen ausgewuchtet werden. Die richtige Auswuchtung der Reifen ist entscheidend, um einen stabilen Kontakt zwischen den Reifen und dem Boden zu gewährleisten und einen ungleichmäßigen Reifenverschleiß zu verhindern.

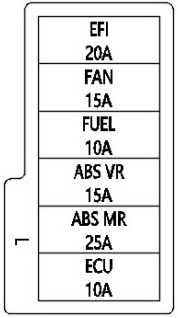
Gefahr:

● Wenn die Reifen nach der Reparatur oder Montage nicht richtig ausgewuchtet sind, gerät das Motorrad außer Kontrolle und die Lebensdauer des Reifens wird verkürzt. Für die Wartung, den Austausch und das Auswuchten der Reifen wenden Sie sich bitte an unseren Vertragshändler, der über die notwendigen Werkzeuge und das Fachwissen verfügt. Beachten Sie bei der Montage die Richtung, die an der Seite jedes Reifens angegeben ist.

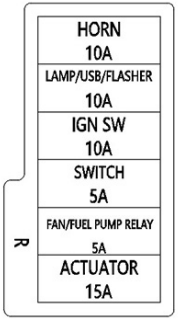
● Wenn Tubeless-Reifen nicht gemäß den folgenden Anweisungen gewartet werden, kann dies zu Unfällen führen. Die Wartungsmethoden für Tubeless-Reifen und Schlauchreifen sind unterschiedlich. Das Kontaktteil zwischen Felge und Wulst des Tubeless-Reifens ist abgedichtet. Um Reifenpannen zu vermeiden, werden für den Aus- und Einbau von Tubeless-Reifen Spezialwerkzeuge und Reifenmontiermaschinen benötigt, um die Felgen und Wulste zu schonen. Um ein kleines Loch eines Tubeless-Reifens zu reparieren, muss der Reifen entfernt und von innen geflickt werden. Flicken Sie den Reifen nicht von außen, da sich der Flicken aufgrund der Zentrifugalkraft des Reifens beim Wenden lösen kann. Die Geschwindigkeit des Motorrads darf innerhalb von 24 Stunden nach der Reifenreparatur 80 km/h und danach 130 km/h nicht überschreiten. Wenn die Geschwindigkeit die Grenzwerte überschreitet, kann die stark erhöhte Wärme, die von den Reifen erzeugt wird, die Flicken unwirksam machen und zu einer Reifenpanne führen. Wenn eine Reifenseite beschädigt ist oder die beschädigte Stelle größer als 6 mm ist, kann der Reifen nicht repariert werden.

● Der Reifendruck und die Oberflächenbeschaffenheit sind sehr wichtig für den Betrieb und die Sicherheit des Motorrads. Bitte überprüfen Sie regelmäßig den Reifendruck und die Oberfläche.

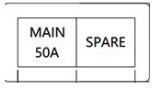
Sicherung



Sicherungskasten L



Sicherungskasten R



Hauptsicherung

DE

Sicherungskasten L:
EFI 20A: Hauptsicherung EFI-System
FAN 15A: Sicherung Lüfter 1
FUEL 10A: Sicherung der Kraftstoffpumpe
ABS VR 15A: Sicherung ABS-Magnetventil
ABS MR 25A: Sicherung ABS-Pumpenmotor
ECU 10A: Dauerstromsicherung ECU

Sicherungskasten R:
HORN 10A: Sicherung Hupe und Starterkreis
LAMP/USB/FLASHER 10A: Sicherung Lampen, USB und Lichthupe
IGN SW 10A: Hauptsicherung Zündschalter

SWITCH 5A: Schaltersicherung

FAN, FUEL PUMP RELAY 5A: Sicherung Lüfter 2 und Kraftstoffpumpenrelais

ACTUATOR 15A: Sicherung EFI-Aktuator

Hauptsicherung:
MAIN 50A: Hauptsicherung

SPARE: Ersatz-Sicherung

Gefahr:
● Verwenden Sie keine anderen Sicherungen als die vorgeschriebenen und schließen Sie den Stromkreis nicht direkt ohne Sicherung an. Andernfalls kann dies schwerwiegende Auswirkungen auf das elektrische System haben, sogar Brände verursachen, das Motorrad verbrennen oder zu einem gefährlichen Verlust der Motorleistung führen.

Warnung:
● Wählen Sie eine Sicherung mit vorgeschrieben Nennstrom. Verwenden Sie keine Behelfsmittel wie Aluminiumfolie oder Draht. Wenn Sicherungen häufig in kurzen Zeiträumen durchbrennen, deutet dies auf einen Fehler im elektrischen System hin. Bitte wenden Sie sich zur sofortigen Reparatur an einen Vertragshändler.

Fehlersuche

Inspektion der Zündungsanlage 89
Ausfall des Motors 90

DE

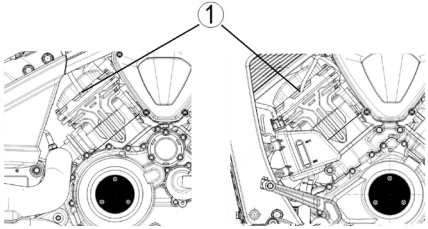
Fehlersuche

Der Inhalt dieses Abschnitts kann Ihnen helfen, die Ursachen für häufige Probleme zu ermitteln.

Wenn sich der Motor nicht starten lässt, ermitteln Sie bitte die Ursachen durch die folgende Kontrolle.

Warnung:
● Eine unsachgemäße Wartung und Einstellung beschädigt das Motorrad und erschwert die Identifizierung der Fehlerursachen.
● Solche Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie richtig vorfahren sollen, wenden Sie sich bitte an einen Vertragshändler.
● Vor der Fehlerbehebung sollten Sie sich an einen autorisierten Händler wenden, da dieser über das erforderliche Fachwissen verfügt, um Probleme effektiv zu beheben

Inspektion der Zündungsanlage



1. Entfernen Sie die Zündkerzen (1) und schließen Sie die Zündkerzenkappen an.

2. Die Zündkerze erden, indem die Außenelektrode gegen den Zylinderkopf des Motors gehalten wird; Drehen Sie den Zündschalter in die Stellung „ “ und drücken Sie den Motorstoppschalter in die Stellung „ “. Schalten Sie den Gang in die Neutralstellung und lösen Sie die Kupplung (halten Sie den Kupplungshebel fest). Drücken Sie den Zündschalter „ “. Wenn die Zündung normal funktioniert, entsteht ein blauer Funke zwischen den Zündkerzenelektroden. Wenn kein Funke vorhanden ist, wenden Sie sich bitte zur Reparatur an einen Vertragshändler.

Gefahr:
● Befestigen Sie die Zündkerze nicht um das Zündkerzenloch, um die obige Kontrolle durchzuführen, da das brennbare Gemisch im Zylinder durch den Funken entzündet werden kann.
● Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, stellen Sie sicher, dass das Metallgehäuse der Zündkerze fest an einer unlackierten Metalloberfläche des Motors geerdet ist.
● Um die Möglichkeit eines Stromschlags und von Unfällen zu vermeiden, darf die Inspektion nicht von Personen mit Herzerkrankungen oder Herzschrittmachern durchgeführt werden.

Ausfall des Motors

1. Stellen Sie sicher, dass sich genügend Kraftstoff im Kraftstofftank befindet.

2. Wenn die Anzeige „“ auf der Instrumententafel leuchtet, bedeutet dies, dass Fehler im System aufgetreten sind. Bitte lassen Sie das Motorrad von einem Vertragshändler überprüfen und reparieren.

3. Prüfen Sie, ob das Zündsystem normal funktioniert.

4. Überprüfen Sie die Leerlaufdrehzahl. Die korrekte Leerlaufdrehzahl beträgt 1.200 ± 150 U/min.

DE

Gefahr:
● Verschütten Sie den Kraftstoff nicht und sammeln Sie ihn in einem Behälter. Halten Sie den Kraftstoff von dem heißen Motor und dem Auspuff fern. Halten Sie sich während dieser Kontrolle von Rauch, Funken, Feuer oder Wärmequellen fern.

Lagerung, Reinigung und Transport des Motorrads

Lagerung 92
Erneute Inbetriebnahme des Motorrads 93
Rostschutz 94
Reinigung des Motorrads 95
Transport 97

Lagerung, Reinigung und Transport des Motorrads

Lagerung

Wenn Ihr Motorrad längere Zeit nicht benutzt wird und eine besondere Wartung erfordert, werden bei dieser Wartung spezielle Materialien, Geräte und Techniken verwendet. Daher wird empfohlen, dass Sie diese Wartungsmaßnahme bei einem Vertragshändler ausführen lassen. Wenn Sie die Wartung selbst durchführen möchten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Motorrad

Reinigen Sie das Motorrad gründlich. Stellen Sie das Motorrad mit dem Seitenständer auf einer ebenen Fläche ab. Drehen Sie den Lenker ganz nach links, verriegeln Sie die Lenkersperre und ziehen Sie den Schlüssel ab.

Kraftstoff

Lassen Sie den Kraftstoff mit einem Absaugrohr oder einer anderen geeigneten Methode aus dem Kraftstofftank in einen geeigneten Behälter ab.

Motor

1. Entfernen Sie die Zündkerzen und füllen Sie einen Löffel neues Motoröl in jedes Zündkerzenloch, bauen Sie dann die Zündkerzen wieder ein und drehen Sie die Kurbelwelle des Motors mehrmals.

2. Lassen Sie das Motoröl vollständig ab und füllen Sie das Kurbelgehäuse wieder mit neuem Öl.

3. Decken Sie den Einlass des Luftfilters und den Auslass des Schalldämpfers mit in neuem Motoröl getränkten Lappen ab, um das Eindringen von Feuchtigkeit zu verhindern.

Batterie

1. Entfernen Sie die Batterie anhand des Abschnitts „Batterie“.

2. Reinigen Sie die Oberfläche der Batterie mit neutralem Seifenwasser, um Rost und Korrosion von den Anschlüssen und Kabelsteckern zu entfernen.

3. Lagern Sie die Batterie in Innenräumen über 0 °C.

Reifen
Stellen Sie den Reifendruck auf den angegebenen Wert ein.

Oberflächen des Motorrads
Sprühen Sie ein Gummischutzmittel auf die Harzflächen und auf Gummiteile.

Sprühen Sie Rostschutzfarbe auf die Oberflächen von Teilen, die nicht mit einer Schutzbeschichtung behandelt wurden.

Beschichten Sie lackierte Oberflächen mit Autowachs.

Wartung während der Lagerung
Laden Sie die Batterie einmal im Monat auf.

Standardmäßige Lademethode: Die Ladespannung ist auf 14 - 15 V begrenzt und der Grenzstrom darf nicht höher als 0,3 C sein (C steht für die Nennkapazität von 10 Stunden; Zum Beispiel darf der Strom der 14-Ah-Batterie nicht höher als 4,2 A sein.

Erneute Inbetriebnahme des Motorrads

1. Reinigen Sie das Motorrad gründlich.
2. Entfernen Sie die Lappen, die den Einlass des Luftfilters und den Auslass des Schalldämpfers abdecken.
3. Lassen Sie das Motoröl ab. Tauschen Sie den Ölfilter aus und füllen Sie neues Motoröl gemäß den entsprechenden Anweisungen nach.
4. Entfernen Sie die Zündkerzen. Lassen Sie den Motor einige Male laufen. Setzen Sie die Zündkerzen wieder ein.
5. Bauen Sie die Batterie wieder ein, befolgen Sie dabei den Abschnitt „Batterie“.
6. Stellen Sie sicher, dass das Motorrad richtig geschmiert ist.
7. Führen Sie die im Abschnitt „Pre-Ride-Check“ beschriebenen Kontrollen durch.
8. Beim Starten des Motorrads beachten sie die hier aufgeführten Anweisungen.

Rostschutz

Pflegen Sie das Motorrad sorgfältig und achten Sie auf den Rostschutz, um die Optik des Motorrads über längere Zeit zu erhalten.

Wichtige Punkte zum Rostschutz

Die folgenden Faktoren können zu Rostschäden führen:

● Ansammlung von Salz durch Streusalz auf den Straßen, Schmutz, Feuchtigkeit und Chemikalien.

● Beschädigung der lackierten Oberfläche durch kleine Steine oder Kies, Kollisionen oder Kratzer.

● Salzige Straßen, Meeresbrisen, industrielle Verschmutzung und Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit können Rost verursachen.

So verhindern Sie Rost

● Waschen Sie das Motorrad mindestens einmal im Monat. Halten Sie das Motorrad so sauber und trocken wie möglich.

● Entfernen Sie Schmutz auf der Oberfläche des Motorrads. Salzige Straßen, Chemikalien, Asphalt, Baumharz, Vogelkot und Industrieabgase können Ihrem Motorrad schaden, also entfernen Sie den Schmutz so schnell wie möglich. Wenn es schwierig ist, es mit Wasser zu reinigen, verwenden Sie ein Reinigungsmittel, aber achten Sie auf die entsprechenden Anweisungen.

● Beheben Sie Schäden so schnell wie möglich. Überprüfen Sie sorgfältig auf Schäden auf der lackierten Oberfläche des Motorrads. Wenn Grate oder Kratzer festgestellt werden, reparieren Sie diese sofort, um weitere Schäden zu vermeiden. Wenn sich der Grat oder Kratzer über die gesamte Oberfläche des Teils zieht, lassen Sie es bitte von unserem Händler reparieren.

● Stellen Sie das Motorrad an einem trockenen und belüfteten Ort ab. Vermeiden Sie es, das Fahrzeug in der Garage zu reinigen und zu parken, da die dadurch entstehende Feuchtigkeit den Rostprozess beschleunigt. Wenn der Raum schlecht belüftet ist, rostet das nasse Motorrad auch bei heißen Temperaturen.

● Decken Sie das Motorrad ab, um es vor der Mittagssonne zu schützen, denn die Sonneneinstrahlung führt zur Verfärbung von Lack- und Kunststoffteilen sowie zum Verblassen der Farben der Instrumententafel. Die Verwendung einer hochwertigen atmungsaktiven Abdeckung kann das Motorrad vor ultravioletten Strahlen schützen und

die Ansammlung von Schmutz und Luftschadstoffen auf dem Motorrad reduzieren. Unser Händler kann Ihnen bei der Auswahl der richtigen Abdeckung für Ihr Motorrad helfen.

Reinigung des Motorrads

Waschen Sie das Motorrad gemäß den folgenden Anweisungen:

1. Waschen Sie den Schmutz und Schlamm auf der Motorradoberfläche mit kaltem Wasser. Zur Reinigung des Motorrads können Sie einen weichen Schwamm oder eine weiche Bürste verwenden. Die Verwendung von harten Materialien zerkratzt die äußeren Teile.

2. Waschen Sie das Motorrad gründlich mit neutralem Reinigungsmittel oder Autoseife, Gaze oder einem weichen Tuch. Die Gaze oder das weiche Tuch muss häufig in Reinigungsmittel getaucht werden.

Anmerkung

● Wenn das Motorrad auf einer salzigen Straße oder am Meer verwendet wird, muss es sofort nach dem Gebrauch mit kaltem Wasser gewaschen werden. Vermeiden Sie die Verwendung von heißem Wasser, da dies den Korrosionsprozess beschleunigt.

● Vermeiden Sie das Waschen durch Sprühen, um zu verhindern, dass Wasser in die folgenden Bauteile eindringt:

- Zündschalter
- Zündkerzen
- Tankdeckel
- Kraftstoffeinspritzung
- Bremsflüssigkeitsbehälter

Warnung:

● Das Hochdruckwasser aus einer Autowaschanlage kann das Motorrad beschädigen und Rost, Korrosion und Verschleißerscheinungen verursachen. Auch eine Teilewaschmaschine kann das Motorrad beschädigen. Waschen Sie das Motorrad daher nicht mit einem Hochdruckreiniger und verwenden Sie niemals eine Teilewaschmaschine, um Drosselklappengehäuse und Einspritzdüsen zu reinigen.

3. Nachdem Sie den Schmutz auf der Motorradoberfläche gereinigt haben, spülen Sie das restliche Reinigungsmittel mit fließendem Wasser ab.

4. Wischen Sie das Motorrad nach dem gründlichen Spülen mit einem nassen, weichen Leder oder einem Tuch ab und lassen Sie es im Schatten trocknen.

5. Überprüfen Sie sorgfältig die Beschädigungen auf der lackierten Oberfläche. Bei Schäden reparieren Sie die beschädigte Oberfläche mit Reparaturlack wie folgt:

a. Waschen Sie die beschädigte Stelle und lassen Sie sie trocknen.

b. Mischen Sie den Reparaturlack und tragen Sie ihn vorsichtig mit einem Pinsel auf die beschädigte Stelle auf.

c. Lassen Sie die reparierte Stelle gründlich trocknen.

Hinweis:
● Im Scheinwerfer bildet sich Wassernebel, wenn das Motorrad nach dem Waschen oder Regnen betrieben wird. Der Nebel verschwindet allmählich, sobald der Scheinwerfer eingeschaltet wird. Entfernen Sie den Nebel, indem Sie den Scheinwerfer einschalten, bevor Sie den Motor starten, um eine Tiefentladung der Batterie zu vermeiden.

Wachsen des Motorrads

Nach der Reinigung empfiehlt es sich, das Motorrad zu wachsen, was nicht nur die Oberflächen schützt, sondern auch das Aussehen und den Glanz des Motorrads bewahrt.

Warnung:
● Waschen Sie das Motorrad nicht mit alkalischem oder saurem Reinigungsmittel. Verwenden Sie kein Benzin, Bremsflüssigkeit oder andere Lösungsmittel, die das Motorrad beschädigen können. Waschen Sie das Motorrad mit einem weichen Tuch und warmem Wasser mit neutralem Reinigungsmittel.

● Verwenden Sie hochwertiges Autowachs und Poliermittel.

● Achten Sie auf die Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von Autowachs und Poliermitteln.

Kontrolle nach der Reinigung

Um die Lebensdauer des Motorrads zu verlängern, schmieren Sie das Motorrad bitte gemäß dem Abschnitt „Schmierstellen“.

Überprüfen Sie die Probleme, die nach dem Gebrauch auftreten, beachten Sie dabei den Abschnitt „Pre-ride Check“.

Gefahr:

● Es ist sehr gefährlich, das Motorrad zu fahren, wenn die Bremsen nass sind, da diese nicht die gleiche Bremsleistung wie trockene Bremsen haben. Dies kann zu Unfällen führen. Testen Sie nach der Reinigung des Motorrads das Bremssystem bei niedriger Geschwindigkeit. Betätigen Sie die Bremsen ggf. mehrmals, um die Bremsbeläge zu trocknen.

Transport

Der Kraftstoff muss vor dem Transport des Motorrads abgelassen werden, da er leicht brennbar ist und unter bestimmten Bedingungen Explosionen verursachen kann. Das Ablassen, Lagern oder Nachfüllen von Kraftstoff muss an gut belüfteten Orten ohne offene Flammen erfolgen, nachdem der Motor abgestellt wurde. Der Kraftstoff wird wie folgt abgelassen.

(1) Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel vom Zündschloss ab.

(2) Lassen Sie den Kraftstoff im Kraftstofftank in einen geeigneten Behälter mit einem Siphon oder einer anderen geeigneten Methode ab.

Hinweise zum Gebrauch der Batterie

1. Verwendung einer neuen Batterie

1.1 Überprüfen Sie das Äußere der Batterie und stellen Sie sicher, dass das Batteriegehäuse frei von Kratzern oder Rissen ist, der Batteriedeckel fest angezogen ist und die Pole nicht schräg oder verformt sind.

1.2 Installation

1.2.1 Schließen Sie zuerst den Pluspol (+) und dann den Minuspol (-) an.

Hinweis:
Vermeiden Sie es, die Batteriepole in umgekehrter Reihenfolge anzuschließen, da sonst der geregelte Gleichrichter und andere elektrische Teile beschädigt werden.

1.2.2 Tragen Sie nach dem Anziehen der Schrauben Lithiumfett oder Vaseline auf die Schrauben, Muttern und Klemmen auf, um einen schlechten Kontakt durch Rost zu vermeiden.

DE

2. Nutzung und Wartung

2.1 Die Dauer des elektrischen Anlassversuche darf jeweils 5 Sekunden nicht überschreiten. Wenn der Motor nach mehreren Versuchen nicht startet, überprüfen sie die Kraftstoffzufuhr, das Start- und das Zündsystem.

2.2 Die folgenden Umstände führen zu einer Tiefentladung oder Unterladung der Batterie, wodurch ihre Lebensdauer verkürzt wird.

a. Häufiges elektrisches Starten und kurze Laufstrecken;

b. Motorbetrieb über längere Zeit mit niedriger Drehzahl.

c. Betätigung des Bremshebels während des Fahrbetriebs, um das Bremslicht immer einzuschalten.

d. Installation von zusätzlichen elektrischen Verbrauchern oder Verwendung von Glühbirnen mit höherer Leistung.

2.3 Laden Sie die Batterie sofort auf, wenn sich der Anlasser langsam dreht, die Beleuchtung schwächer wird oder der Hupenton leiser wird.

2.4 Wenn das Motorrad über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, laden Sie die Batterie vor der Lagerung auf und laden Sie sie danach einmal im Monat auf.

2.5. Aufladen

2.5.1 Bitte verwenden Sie ein spezielles Ladegerät für die Motorradbatterie. Entfernen Sie den Batteriedeckel nicht, halten Sie den Raum gut belüftet und vermeiden Sie offene Flammen während des Ladevorgangs.

2.5.2 Zu den Lademethoden gehören das Standardladen und das Schnellladen. Versuchen Sie, außer im Notfall, die Standardlademethode zu verwenden, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.

3. Vorsichtsmaßnahmen

3.1 Entfernen Sie zu keinem Zeitpunkt den Batteriedeckel, um Elektrolyt oder Wasser nachzufüllen.

3.2 Während der Verwendung oder beim Aufladen halten Sie die Batterie fern von offenen Flammen. Vermeiden Sie einen Kurzschluss zwischen Plus- und Minuspol und stellen Sie sicher, dass die Pole fest angezogen sind, um eine Explosion der Batterie zu verhindern.

3.3 Der Elektrolyt enthält eine starke Säure. Vermeiden Sie daher den Kontakt mit der Haut, der Kleidung oder den Augen. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen. Bei versehentlichem Verschlucken begeben Sie sich sofort in ein Krankenhaus.

3.4 Bewahren Sie den Elektrolyten außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

3.5 Die Installation einer zusätzlichen Diebstahlwarnanlage kann die Batterieleistung beeinträchtigen. Es wird empfohlen, die von uns empfohlenen Diebstahlsicherungen zu verwenden. Die Verwendung anderer Diebstahlsicherungen kann zu einem Ausfall des Schaltkreissystems führen oder sogar die Batterie, den geregelten Gleichrichter und andere elektrische Teile beschädigen.

Benzinverbrauch

Bei kraftstoffbetriebenen Motorrädern bedeutet „Kraftstoffverbrauch“ die Menge an Kraftstoff, die das Motorrad bei einer bestimmten Geschwindigkeit verbraucht, bei der es am sparsamsten ist.

Spezifikationen (C652V / C652V Bob)

Größe und Leergewicht

Länge	2,330 mm
Breite	890 mm
Höhe	1,115 mm
Radstand	1,645 mm
Bodenfreiheit	145 mm
Sitzhöhe	710 mm
Leergewicht	255 / 245 kg
Gesamtmasse	435 / 360 kg

DE

Motor

Typ	V-Typ, 2-Zylinder, 4-Takt, flüssigkeitsgekühlt
Anzahl der Zylinder	2
Zylinderdurchmesser	Φ82 mm
Hub	61.5 mm
Hubraum	650 cc
Verdichtungsverhältnis	10,3:1
Startmodus	Elektrisch
Schmierung	Zwangs- und Spritzschmierung
Maximale Leistung	41,0 kW bei 7.500 U/min
Maximales Drehmoment	62,0 Nm bei 6.000 U/min

Getriebe

Kupplung	Nasse Mehrscheibenkupplung
Getriebe	6-Gang-Klauengetriebe
Primäres Übersetzungsverhältnis	2.207
Sekundäres Übersetzungsverhältnis	2.448
Gangübersetzung: 1. Gang	2.846
2. Gang	2.056
3. Gang	1.583
4. Gang	1.292
5. Gang	1.138
6. Gang	0.964
Antriebsriemen	Synchronriemen mit kurvenförmiger Verzahnung

DE

Wichtigste Leistungsdaten

Kraftstoffverbrauch	4,3 l/100 km
Höchstgeschwindigkeit	170 km/h
Steigfähigkeit	35%

Fahrsystem

Minimaler Wendekreis	6,4 m
Vorderreifen-Spezifikationen	130/70 R18 M/C 63H CST Tubeless-Radialreifen
Hinterreifen-Spezifikationen	200/55 R16 M/C 77H CST Tubeless-Radialreifen

Elektrische Anlage

Zündung	ECU-gesteuert

Zündkerzenmodell ..... NGK DCPR7E
Batteriespezifikationen ..... 12 V, 14 Ah
Sicherungsspezifikationen 5A (2), 10A (5), 15A (3), 20A (1), 25A (1), 50A (1)
Abblendlicht/Fernlicht-Spezifikationen ..... 12 V, 14 W / 29 W
Spezifikationen Vorderes Positionslicht ..... 12 V, 7,2 W
Blinkerspezifikationen ..... 12 V, 6 W
Spezifikationen Positionslicht hinten/Bremslicht ..... 12 V, 3 W / 5,2 W
Kennzeichenlicht-Spezifikationen ..... 12 V, 0,2 W

Betriebsflüssigkeiten

Effektives Kraftstofftankvolumen ..... 18,5 L
Motorölvolumen ..... 3,3 L
Kühlmittelvolumen ..... 2,2 L
Motorölsorte ..... SAE 10W-40, Kennung API SL oder höher
Kühlmittelsorte ..... (organisch) Kühlmittel auf Ethylenglykolbasis LEC-II-40 GB 29743-2013
Bremsflüssigkeit .....

DOT.4, niedrigviskos, Klasse 6, entspricht GB12981- HZY4/HZY6FMVSS Nr. 116-DOT 4 SAE J 1704, ISO 4925 Klasse 6, JISK 2233 Klasse 6

C652V / C652V Bob

ES **Manual del usuario**

Este manual del usuario contiene información e instrucciones importantes sobre seguridad, por lo que le rogamos que lo lea detenidamente antes de utilizar la motocicleta.

Este manual del usuario se considera una parte permanente de la motocicleta y deberá entregarse con esta cuando se revenda o transfiera a otra persona.

Información importante

Información sobre el rodaje de la motocicleta:

Los primeros 1600 km de una motocicleta son la parte más importante de toda su vida útil. Durante este período, un rodaje correcto de la motocicleta garantizará la máxima vida útil posible y permitirá aprovechar plenamente el potencial de rendimiento de una motocicleta nueva. Las piezas de nuestras motocicletas se fabrican con materiales de alta calidad y se procesan con gran precisión. El rodaje puede alisar la superficie de las piezas y permitir un ajuste uniforme.

Un rodaje cuidadoso y paciente mantendrá la motocicleta funcionando de forma estable y permitirá que alcance su rendimiento óptimo. Es especialmente importante evitar el funcionamiento prolongado del motor a alto régimen, ya que puede hacer que las piezas del motor se sobrecalienten durante el periodo de rodaje.

Para conocer los métodos específicos de rodaje, consulte la sección «Rodaje y comprobación antes de la conducción».

Peligro/Advertencia/Nota

Lea el contenido de este documento y recuerde los puntos principales. Los términos «Peligro», «Advertencia» y «Nota» se usan para enfatizar el nivel de importancia de las precauciones, por lo que le rogamos que comprenda bien sus definiciones.

Peligro:
● Este término sugiere temas relacionados con la seguridad personal del motorista y que pueden provocar lesiones si se ignoran.

Advertencia:
● Este término indica precauciones relacionadas con el uso de la motocicleta para evitar daños en esta.

Nota:
● Este término sugiere temas destinados a facilitar el mantenimiento o a aclarar instrucciones importantes.

Prólogo

Gracias por elegir este modelo de motocicleta. Diseñamos, probamos y fabricamos este modelo de motocicleta con la tecnología más avanzada para proporcionarle una experiencia de conducción divertida, emocionante y segura. Una vez que se haya familiarizado con los puntos clave aquí expuestos, descubrirá que conducir una motocicleta es uno de los deportes más estimulantes, que ofrece un verdadero placer en la carretera.

Este manual del usuario describe la reparación y el mantenimiento adecuados de la motocicleta. Siguiendo las disposiciones del presente documento, podrá asegurarse de que su motocicleta tenga una larga vida útil y funcione de forma fiable, sin averías. Nuestros concesionarios autorizados cuentan con técnicos formados profesionalmente y un conjunto completo de herramientas y equipos, listos para proporcionarle un servicio de calidad.

Toda la información, ilustraciones, fotografías y especificaciones de este manual del usuario se basan en los últimos productos disponibles en el momento de la publicación. No obstante, debido a la mejora y optimización continuas, así como a otros cambios, su motocicleta puede presentar ciertas diferencias con respecto a lo descrito en este manual. El concesionario autorizado siempre estará dispuesto a proporcionarle las instrucciones adecuadas. Nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones y demás información contenida en este documento sin previo aviso.

Tenga en cuenta que los parámetros aquí indicados cubren todos los modelos de diferentes configuraciones y proporcionan explicaciones. Por lo tanto, su modelo puede diferir de la configuración estándar aquí indicada.

ÍNDICE

Notas para los clientes 3
Uso 11
Notas sobre el uso de combustible, aceite de motor y refrigerante 36
Rodaje y comprobación antes de la conducción 39
Puntos principales para la conducción 44
Inspección y mantenimiento 52
Resolución de problemas 88
Almacenamiento, limpieza y transporte de la motocicleta 91
Notas sobre el uso de la batería 98
Consumo de combustible 99
Especificaciones (C652V / C652V Bob) 100

ES

Notas para los clientes

Accesorios 4
Modificación 5
Notas sobre la conducción segura 6
Número de bastidor 8
Notas sobre las configuraciones 9
Advertencia especial 9
Mantenimiento del silenciador 10

ES

Notas para los clientes

Accesorios

En el mercado, existe una amplia gama de accesorios que se pueden instalar en su motocicleta, pero no tenemos control directo sobre la calidad y la idoneidad de los accesorios que se venden en el mercado. Además, el uso de accesorios inadecuados puede poner en peligro la seguridad del motorista y de los pasajeros. Por tanto, se debe tener especial cuidado en la selección e instalación de los accesorios. Aunque no nos es posible comprobar la idoneidad de todos los accesorios disponibles en el mercado, su concesionario puede ayudarlo a seleccionar accesorios de alta calidad y a instalarlos correctamente.

Para ayudarlo a seleccionar cuidadosamente los accesorios y a instalarlos, hemos establecido unas directrices generales de referencia para que pueda decidir las especificaciones de los accesorios que se van a instalar y comprender el proceso de instalación.

Advertencia:
● Una instalación incorrecta de accesorios o una modificación inadecuada de la motocicleta puede afectar a su maniobrabilidad y provocar accidentes. Por tanto, no utilice nunca accesorios inadecuados y asegúrese de que todos los accesorios estén instalados correctamente. Utilice únicamente accesorios, piezas y componentes originales. Si surge cualquier problema, póngase en contacto con un concesionario autorizado.

ES

● Los accesorios que añadan peso adicional o que puedan verse afectados por el viento cruzado deben montarse lo más bajo posible, cerca de la carrocería y del centro de gravedad. Es imprescindible comprobar atentamente los portaequipajes y las piezas fijadas a ellos para asegurarse de que estén firmemente sujetos. Una mala instalación puede desplazar el centro de gravedad y suponer un peligro. Al instalar los accesorios, procure mantener el equilibrio izquierda-derecha, la firmeza y la estabilidad.

● Compruebe que la distancia al suelo y el ángulo de inclinación sean adecuados al montar accesorios, ya que una instalación incorrecta reducirá ambos parámetros de seguridad. Unos accesorios mal instalados pueden dificultar las maniobras e incluso suponer un riesgo durante la conducción. El tamaño de los accesorios afectará

directamente a la resistencia al aire y a la estabilidad de maniobra. Debe prestarse especial atención a que no interfieran con el funcionamiento normal de sistemas funcionales como el sistema de absorción de impactos, el sistema de dirección y el sistema de control.

● Los accesorios montados en el manillar de dirección o en el conjunto de la horquilla delantera pueden causar un desequilibrio grave, reducir la flexibilidad de la dirección y provocar vibraciones en la rueda delantera e inestabilidad en la conducción. Por ello, los accesorios instalados en el manillar de dirección y en el conjunto de la horquilla delantera deben ser lo más ligeros posible.

● La pantalla, el respaldo, las alforjas y el maletero son accesorios propensos a recibir la presión del aire y pueden provocar inestabilidad, especialmente cuando la motocicleta está expuesta a vientos laterales o se cruza con vehículos de gran tamaño. Si un accesorio no se instala correctamente o si se utiliza un accesorio mal diseñado, puede poner en peligro la seguridad de la conducción.

● Algunos accesorios pueden hacer que la posición de conducción del motorista se desvíe de la posición normal, lo que no solo limita la amplitud de movimientos del motorista, sino también su maniobrabilidad.

● Los accesorios eléctricos adicionales pueden sobrecargar el sistema eléctrico y provocar daños en el cableado, la parada del motor durante la conducción o incluso un incendio en la motocicleta.

Cuando transporte carga en la motocicleta, deberá asegurarla lo más bajo y cerca posible de la propia motocicleta. Una carga mal sujeta puede elevar el centro de gravedad, lo que es peligroso y dificulta el control de la motocicleta. El tamaño de la carga afectará a la resistencia al aire e incluso a la maniobrabilidad de la motocicleta. Por lo tanto, equilibre la carga en el lado izquierdo y derecho de la motocicleta y fíjela correctamente.

Modificación

Las modificaciones aleatorias de la motocicleta o la retirada de las piezas originales no garantizan la seguridad ni la legalidad de la motocicleta. Cualquier modificación realizada por los clientes anulará la garantía.

Notas sobre la conducción segura

La conducción de motocicletas es un deporte muy divertido y emocionante y requiere algunas precauciones especiales para mantener la seguridad del motorista y del pasajero. Las precauciones son las siguientes:

Casco
Es imprescindible elegir un casco que cumpla las normas de seguridad y calidad para protegerse durante la conducción. Las lesiones en la cabeza son el tipo de accidente más grave; por tanto, tanto el motorista como los pasajeros deben llevar siempre un casco de seguridad y gafas de protección.

Llaves
No se debe colgar ninguna «llave de repuesto» ni ningún otro adorno en el llavero para evitar interferencias con el soporte durante el giro a la izquierda o a la derecha, lo que podría suponer un riesgo para la seguridad.

Ropa
Llevar ropa holgada o inadecuada puede resultar incómodo y peligroso durante la conducción, por lo que se recomienda elegir equipamiento de protección de buena calidad y ajustado.

Comprobación antes de la conducción
Lea detenidamente y compruebe cada punto de la sección «Comprobación antes de la conducción» para garantizar la seguridad del motorista y los pasajeros.

Familiarización con la motocicleta
Sus habilidades de conducción y sus conocimientos mecánicos son los requisitos para una conducción segura. Practique en una zona no pública para conocer las características de giro e inclinación de las motocicletas de gran cilindrada. Hasta que se familiarice plenamente con el funcionamiento y las maniobras de la motocicleta, evite los riesgos de seguridad que pueden producirse cuando las estriberas y el silenciador tocan el suelo al girar e inclinar la motocicleta. ¡Recuerde! La práctica hace al maestro.

Habilidades de conducción
Conduzca siempre dentro de su nivel de habilidad. Solo conociendo los límites de sus habilidades al conducir podrá evitar accidentes.

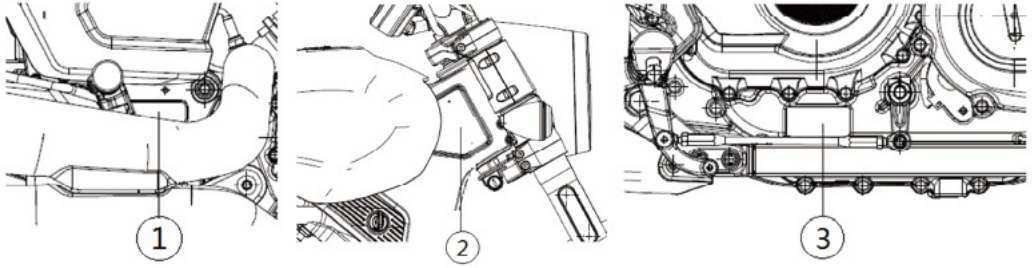
Precauciones en caso de lluvia
Tenga especial cuidado cuando conduzca en días lluviosos y recuerde que la distancia de frenado debe ser el doble que en días soleados. Durante la conducción, evite las marcas viales pintadas, las tapas de alcantarilla y las superficies con aceite para evitar resbalones. Conduzca con extrema precaución al pasar por cruces de ferrocarril, vallas y puentes. Reduzca la velocidad cuando no pueda determinar con claridad el estado de la carretera.

Límite de velocidad
No permita que su motocicleta circule demasiado rápido en ningún momento, respete las normas y reglamentos de tráfico y no permita que el motor funcione demasiado revolucionado para evitar accidentes.

Manténgase visible para evitar accidentes
La mayoría de los accidentes de moto se producen cuando el motorista es golpeado por un vehículo que gira. Una buena estrategia de conducción es mantenerse visible para los demás conductores.

Lleve ropa llamativa con material reflectante de seguridad, incluso cuando circule por carreteras anchas durante el día. No circule por el ángulo muerto de otros conductores.

Número de bastidor



El VIN (Vehicle Identification Number o número de bastidor) y el número de motor se utilizan para registrar la motocicleta. Al pedir accesorios o solicitar servicios especiales, estos números permiten al concesionario ofrecerle un mejor servicio.

El VIN (1) está grabado dentro del área rectangular situada en el lado derecho del bastidor principal. La placa de características (2) está fijada en el lado derecho del bastidor delantero. El número de motor (3) está grabado en la superficie cuadrada en relieve del cárter izquierdo.

Anote los números que figuran a continuación para futuras consultas.

VIN:

Número de motor:

Notas sobre las configuraciones

Las motocicletas están disponibles en diversas configuraciones y las ilustraciones solo muestran una o varias de ellas, no todas. Las configuraciones específicas se basarán en los productos reales.

Advertencia especial

Tenga en cuenta que las infracciones de los puntos siguientes y similares pueden provocar daños en piezas y componentes o en la motocicleta, o incluso lesiones o la muerte del motorista y los pasajeros.

Peligro:

● La pata debe replegarse antes de iniciar la marcha para evitar que la motocicleta vuelque al girar y, en consecuencia, provoque lesiones o la muerte del motorista y de los pasajeros.

● Antes de iniciar la marcha debe comprobarse el correcto funcionamiento de los sistemas de freno delantero y trasero. Si tiene algún problema, debe efectuarse inmediatamente el mantenimiento correspondiente.

● No cuelgue el casco en la motocicleta durante la conducción, ya que puede interferir con el equilibrio o los mandos y aumentar el riesgo de accidente.

Advertencia:

● Solo profesionales deben soltar el tubo de combustible y vaciar el combustible para evitar daños en la motocicleta si entra en contacto con una llama abierta. Mantenga el silenciador de la motocicleta alejado de objetos extraños para evitar provocar un incendio. Guarde y utilice la motocicleta en un entorno seguro frente a incendios.

● Si es necesario sustituir alguna pieza durante el proceso de mantenimiento de la motocicleta, asegúrese de utilizar piezas originales, ya que cualquier pieza no original, especialmente las piezas eléctricas no originales, pueden dañar o incluso quemar la motocicleta.

● No añada accesorios de forma arbitraria, especialmente piezas eléctricas, ya que pueden provocar un incendio en la motocicleta si el cableado no es correcto o si la carga eléctrica es demasiado alta.

Mantenimiento del silenciador

El silenciador de esta motocicleta está equipado con un catalizador en su interior con el fin de reducir la emisión de contaminantes. Con el fin de mantener el silenciador funcionando normalmente, mejorar su vida útil y evitar averías tales como la reducción de la eficiencia de conversión, la oxidación y la decoloración que pueden producirse por el uso y mantenimiento anómalo, por favor, asegúrese de cumplir lo siguiente:

Peligro:

● El silenciador está caliente cuando el motor está en funcionamiento o acaba de pararse, así que no lo toque para evitar quemaduras.

Advertencia:

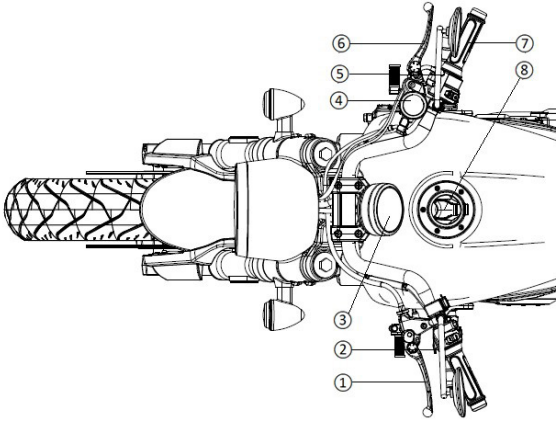
● Se prohíbe mantener el motor a un régimen alto durante periodos prolongados con la motocicleta parada.
● Está prohibida la conducción prolongada en marchas cortas con cargas pesadas.
● Se prohíbe añadir un deflector de viento u otros elementos decorativos delante del motor y del silenciador.
● Se prohíbe aplicar aceite anticorrosión o aceite de motor al silenciador.
● Está prohibido lavar el silenciador directamente con agua fría cuando esté caliente.
● No se deje llevar nunca por inercia con el motor apagado.
● Está prohibido utilizar aceite de motor de calidad inferior.
● Utilice siempre combustible sin plomo.
● Elimine a tiempo la suciedad de la superficie del silenciador y del tubo de escape.
● Mantenga el motor en buenas condiciones de funcionamiento con un mantenimiento e inspección periódicos. Evite quemar el catalizador debido a la elevada temperatura de los gases de escape provocada por la mala combustión del motor.
● Asegúrese de que la junta del silenciador esté instalada correctamente durante la instalación del silenciador.
● Si es necesario desmontar el sensor de oxígeno, debe hacerlo un concesionario autorizado y solo debe desmontarse cuando el silenciador y el sensor de oxígeno se hayan enfriado a temperatura ambiente.

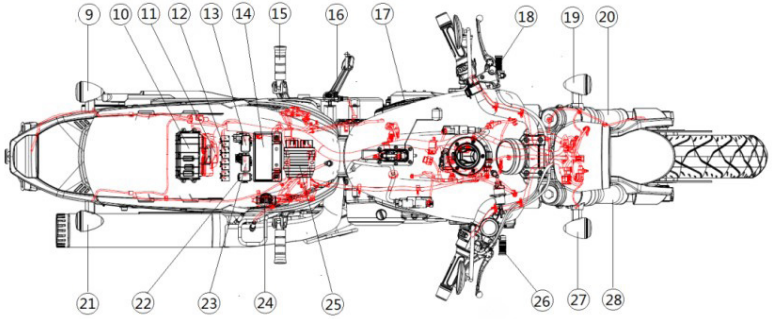
Uso

Instalación de piezas y componentes 12
Llaves 14
Interruptor de encendido / bloqueo de dirección 14
Cuadro de instrumentos 16
Conjunto de interruptores izquierdo del manillar 24
Conjunto de interruptores derecho del manillar 26
Depósito de combustible 29
Cómo volver a arrancar el motor 30
Palanca de cambio 31
Pedal de freno trasero 32
Reposapiés del pasajero 32
Cerradura del asiento 33
Pata 34
Amortiguador delantero / trasero 35

Uso

Instalación de piezas y componentes

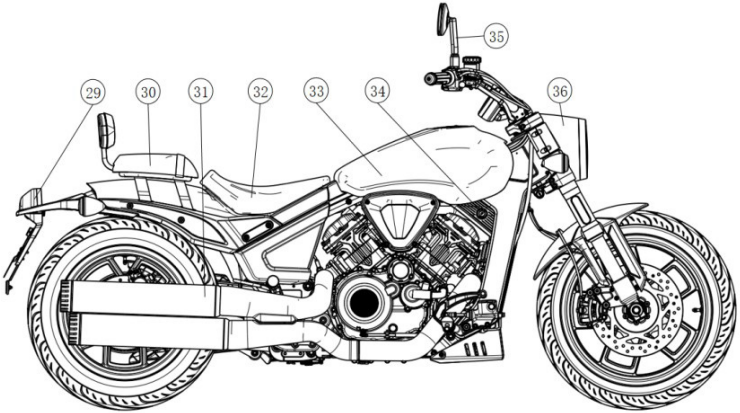




1. Maneta de embrague
2. Conjunto de interruptores izquierdo del manillar
3. Cuadro de instrumentos
4. Depósito de líquido de frenos delantero
5. Conjunto de interruptores derecho del manillar
6. Maneta del freno delantero
7. Puño del acelerador
8. Tapa de cierre del depósito de combustible
9. Intermitente trasero izquierdo
10. Controlador de la ECU (centralita electrónica)
11. Interfaz OBD (diagnóstico a bordo)
12. Conjunto de relé auxiliar
13. Caja de fusibles izquierda
14. Batería
15. Reposapiés del pasajero
16. Pata
17. Filtro de aire
18. Palanca de cambio
19. Intermitente delantero izquierdo

ES

20. Amortiguador delantero izquierdo
21. Intermitente trasero derecho
22. Relé intermitente
23. Caja de fusibles derecha
24. Relé de arranque
25. Regulador de tensión
26. Pedal de freno trasero
27. Intermitente delantero derecho
28. Amortiguador delantero derecho
29. Luz trasera
30. Cojín del asiento trasero
31. Silenciador
32. Cojín del asiento delantero
33. Depósito de combustible
34. Bobina de encendido
35. Espejo retrovisor
36. Faro



ES

Llaves



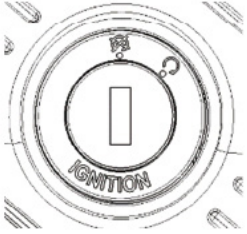
Esta motocicleta está provista de dos llaves, una de las cuales deberá guardarse adecuadamente como copia de seguridad.

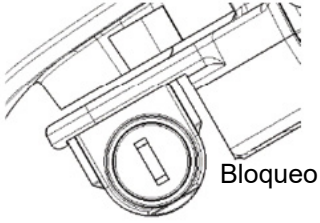
Notas especiales

No fije la llave de repuesto ni llaveros grandes a la llave de contacto. Durante la conducción, pueden golpear componentes cercanos y provocar ruido, distracciones o interferencias con la dirección.

ES

Interruptor de encendido / bloqueo de dirección

Interruptor de encendido 

 Bloqueo de dirección

El interruptor de encendido tiene dos posiciones:

Posición (ON) :
Esta posición se utiliza para conectar todo el circuito de la motocicleta, encender la luz de posición delantera, la luz de posición trasera y la luz de la matrícula, y arrancar la motocicleta en cualquier momento. La llave no se puede quitar en esta posición.

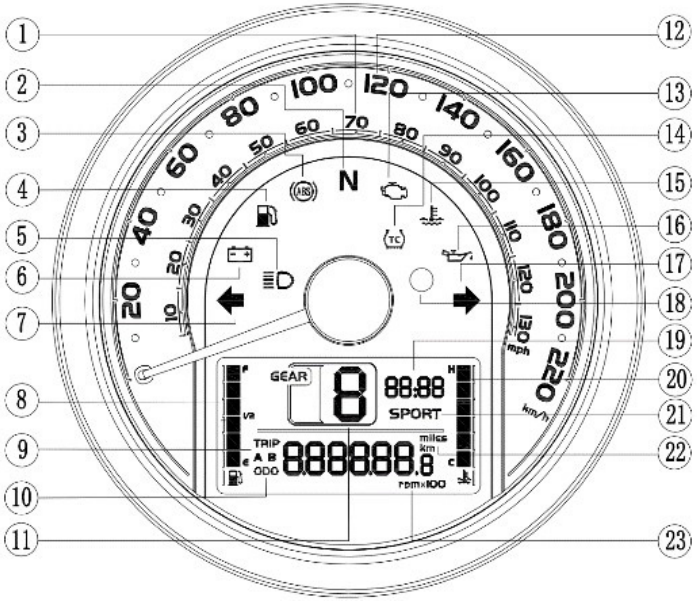
Posición (OFF) :
Esta posición se utiliza para desconectar todo el circuito de la motocicleta. El motor no se puede arrancar y la llave puede retirarse en esta posición.

Bloqueo de dirección:
Para bloquear la dirección, gire el manillar completamente hacia la izquierda y luego gire la llave en sentido horario hasta que pueda extraerse. La dirección quedará entonces bloqueada.

Peligro:
- Aparque la motocicleta de forma estable antes de bloquear la dirección y luego apóyela sobre la pata.
- No empuje nunca la motocicleta con la dirección bloqueada; de lo contrario, perderá el equilibrio.

Cuadro de instrumentos

La interfaz principal del cuadro de instrumentos muestra la información clave de la motocicleta.



1. Velocímetro imperial
2. Indicador de punto muerto
3. Indicador de ABS
4. Indicador de advertencia de bajo nivel de combustible
5. Indicador de luz de carretera
6. Indicador de baja tensión de la batería
7. Indicador de intermitente izquierdo
8. Indicador del nivel de combustible
9. TRIP (cuentakilómetros parcial)
10. ODO (cuentakilómetros total)
11. Indicación de marcha engranada
12. Velocímetro métrico
13. Indicador de avería del EFI
14. Indicador del TCS
15. Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante
16. Indicador de la presión del aceite del motor
17. Indicador de intermitente derecho
18. Indicador de advertencia de rpm
19. Indicación de la hora
20. Indicador de temperatura del refrigerante
21. Indicación del modo Sport
22. Indicación de unidades métricas/imperiales
23. Indicación de la unidad de régimen del motor

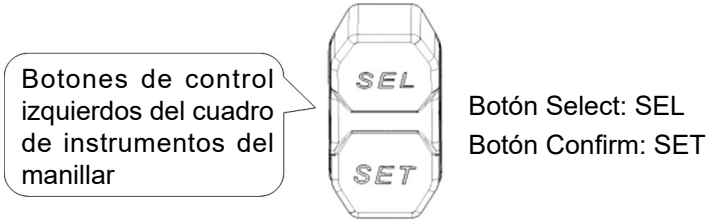
Autocomprobación de encendido: Cuando el interruptor de encendido se gira de la posición «⊠» a la posición «⟳» girando la llave, el cuadro de instrumentos iniciará la autocomprobación de encendido.

● La aguja se mueve desde la escala mínima hasta la escala máxima y vuelve.

● Algunos testigos se encenderán brevemente y se apagarán poco después. Si se produce una avería, el testigo de avería correspondiente permanecerá encendido para indicar el fallo.

● La pantalla LCD pasará del valor mínimo al valor máximo y luego volverá a la pantalla predeterminada.

Funcionamiento del cuadro de instrumentos:



ES

1. Operación de cambio de pantalla:

1.1 Pulse el botón SEL para cambiar la pantalla: ODO - TRIP A - TRIP B - SEL_H - ODO

Cuando el vehículo está encendido y el régimen del motor es inferior a 500 rpm, la pantalla predeterminada es ODO. Cuando el régimen del motor alcanza 500 rpm o más, se muestra el régimen del motor.

1.1.1 Cuando la velocidad del vehículo es inferior a 5 km/h, puede realizar las siguientes operaciones de ajuste:

Cuando se muestre TRIP, mantenga pulsado el botón SEL para poner a cero el cuentakilómetros parcial.

Cuando se muestre ODO, mantenga pulsado el botón SEL para acceder al modo de ajuste de unidades métricas/ imperiales.

Cuando se muestre SEL_H, mantenga pulsado el botón SEL para acceder al modo de ajuste del reloj.

1.1.2 Cuando la velocidad del vehículo supera los 5 km/h, el botón SEL solo se puede utilizar para cambiar la pantalla.

1.2 Mantenga pulsado el botón SET para cambiar los modos de conducción: SPORT (on) - SPORT (off) - SPORT (on)

2. Ajuste del reloj y de las unidades:

2.1 Modo de ajuste del reloj: Cuando se muestre SEL_H, mantenga pulsado el botón SEL para acceder al modo de ajuste del reloj.

2.1.1 El dígito de la hora parpadeará. Pulse el botón SEL para aumentar el valor de la hora. Pulse el botón SET para confirmar el ajuste de la hora y luego el dígito de los minutos empezará a parpadear.

2.1.2 Cuando el dígito de los minutos esté parpadeando, pulse el botón SEL para aumentar el valor de los minutos. Pulse el botón SET para confirmar el ajuste del reloj y salir del modo de ajuste del reloj.

2.2 Modo de ajuste de unidades: Cuando se muestre ODO, mantenga pulsado el botón SET para hacer que parpadee la unidad de distancia. Pulse el botón SEL para alternar entre unidades métricas e imperiales. Pulse el botón SET para confirmar el ajuste de la unidad y salir.

2.3 Si no se pulsa ningún botón en 20 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo de ajuste.

Advertencia:

- No lave el cuadro de instrumentos directamente con agua a alta presión.
- No limpie el cuadro de instrumentos con un paño empapado en disolventes orgánicos como gasolina, queroseno, alcohol o líquido de frenos, ya que esto puede provocar grietas locales o decoloración en el cuadro de instrumentos.

Velocímetro (1) (12)
La velocidad del vehículo se indica mediante la aguja. Puede seleccionar el velocímetro en unidades métricas o imperiales según su preferencia.

Advertencia:
● Si el vehículo está en marcha y no se muestra la velocidad, significa que el cuadro de instrumentos no ha recibido la señal de velocidad o que el cuadro de instrumentos está averiado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado para su inspección y reparación.

Indicador de punto muerto «N» (2)
Cuando el cambio esté en punto muerto, el indicador mostrará «N».

Advertencia:
● En la posición «**N**» (punto muerto), el motor puede arrancarse sin replegar la pata.
● Si el indicador no muestra «**N**», compruebe si el cambio está en punto muerto y si el interruptor de marcha funciona correctamente.

Indicador de ABS «(ABS)» (3)
Cuando se conecta la alimentación del vehículo, se encenderá el indicador de ABS (sistema antibloqueo de frenos). El indicador se apagará cuando la velocidad del vehículo supere los 5 km/h. Si hay una avería en el sistema ABS, el indicador de ABS permanecerá encendido.

Advertencia:
● Si el indicador de ABS permanece encendido, póngase en contacto con un concesionario autorizado lo antes posible para su inspección y reparación. No continúe circulando, ya que podría provocar situaciones de riesgo.

Indicador de nivel de combustible e indicador de advertencia de bajo nivel de combustible «⛽» (8) (4)
Indicador de nivel de combustible (8): El nivel de combustible se controla en tiempo real mediante barras y muestra en el cuadro de instrumentos la cantidad de combustible restante para informar al motorista del estado del combustible.

Indicador de advertencia de bajo nivel de combustible «⛽» (4): Cuando el nivel de combustible desciende hasta aproximadamente 3,5 l, el indicador se pondrá amarillo. Cuando el nivel de combustible desciende hasta aproximadamente 1 l, el indicador de advertencia de bajo nivel de combustible y el indicador de nivel de combustible parpadearán simultáneamente.

Indicador de luz de carretera «≡D» (5)

El indicador de la luz de carretera se encenderá cuando se active la luz de carretera y se pulse el interruptor de ráfagas. Si este indicador no se enciende, compruebe que el cableado y el indicador estén en buen estado.

Indicador de baja tensión de la batería «🔋» (6)

Cuando la tensión de la batería desciende a 11,5 V o menos, el indicador parpadea. Si se activa una alarma retardada al arrancar el vehículo, retire la batería y cárguela con un cargador específico.

Advertencia:
● Si la tensión de la batería desciende a 11 V o menos y no se carga a tiempo, se acortará la vida útil de la batería.

Indicador de intermitente izquierdo/derecho «⬅ ➡» (7) (17)

ES

Cuando el interruptor de intermitentes se desplaza hacia la izquierda, parpadeará el indicador de intermitente izquierdo.

Cuando el interruptor de intermitentes se desplaza hacia la derecha, parpadeará el indicador de intermitente derecho.

Nota:
● Si el intermitente no se enciende debido a una avería o a un cableado incorrecto, el indicador de intermitente parpadeará a mayor velocidad.

TRIP (cuentakilómetros parcial) (9)

El rango del cuentakilómetros parcial es de 0 a 9999,9 km y lleva la indicación «TRIP». Una vez superado el rango, la pantalla se pondrá automáticamente a 0, pero también puede ponerse a 0 manualmente.

ODO (cuentakilómetros total) (10)

El rango del cuentakilómetros total es de 0 a 999 999,9 km y lleva la indicación «ODO». Una vez superado el

rango, la pantalla permanecerá en el valor máximo.

Indicación de marcha engranada «» (11)
La pantalla muestra qué marcha (1-6) está engranada en ese momento. En punto muerto, se mostrará un guion.

Indicador de avería de EFI «» (13)
El indicador de avería de la EFI (inyección electrónica de combustible) se encenderá cuando se conecte la alimentación del vehículo (indicando que funciona), pero debe estar apagado con el motor en marcha. Si el indicador se enciende durante el funcionamiento del motor, indica una avería en el sistema EFI. Si la avería no es lo bastante grave como para impedir que el motor funcione, el sistema de inyección cambiará al modo «limp home» para permitir que el motorista complete el trayecto.

Advertencia:
● Si el indicador de avería de la EFI se enciende mientras el vehículo está en marcha, puede provocar condiciones de conducción peligrosas, pérdida de control y posibles accidentes. Póngase en contacto con un concesionario autorizado lo antes posible para su inspección y reparación.

Indicador de TCS «» (14)
El TCS (sistema de control de tracción) está diseñado para evitar el patinaje de las ruedas en carreteras con baja adherencia limitando el par transmitido a las ruedas motrices.

ES

Modos de funcionamiento del TCS:

● El TCS está activado de forma predeterminada. En este modo, el indicador permanece apagado.

● El indicador se enciende cuando el TCS está activo.

● El indicador parpadea cuando el TCS está desactivado o si falla la inicialización.

Indicador de temperatura del refrigerante e indicador de advertencia de temperatura del refrigerante «» (20) (15)
Visualización en barras de la temperatura del refrigerante:

● Cuando la temperatura del refrigerante muestra entre 1 y 4 barras, indica una temperatura de funcionamiento normal.

● Cuando la temperatura del refrigerante alcanza la 5.ª barra, el gráfico se pone rojo y se enciende el indicador de advertencia.

● Si la temperatura del refrigerante aumenta hasta la 6.ª barra, tanto el gráfico como el indicador de advertencia parpadearán.

Advertencia:
● Cuando se encienda el indicador de advertencia de temperatura del refrigerante, detenga el motor inmediatamente y no vuelva a arrancarlo hasta que se haya resuelto la avería.

Indicador de advertencia de presión de aceite del motor «» (16)
Con el motor en marcha, el indicador de advertencia de presión de aceite del motor se encenderá si la presión de aceite desciende a un nivel peligroso.

Advertencia:
● Si el indicador de advertencia de presión de aceite del motor se enciende durante el funcionamiento, seguir utilizando la motocicleta puede causar daños al motor y a la transmisión. Siempre que el indicador se encienda, indica una presión de aceite baja. Apague el motor inmediatamente y compruebe el nivel de aceite del motor para asegurarse de que sea correcto. Si el indicador no se apaga, póngase en contacto con un concesionario autorizado lo antes posible para su inspección y reparación.

ES

Indicador de advertencia de rpm (18)
Cuando el régimen del motor sea superior a 7000 rpm, el indicador parpadeará.

Indicación de la hora (19)
La hora se muestra en formato de 24 horas. Para las instrucciones de ajuste de la hora, consulte las instrucciones de uso del cuadro de instrumentos.

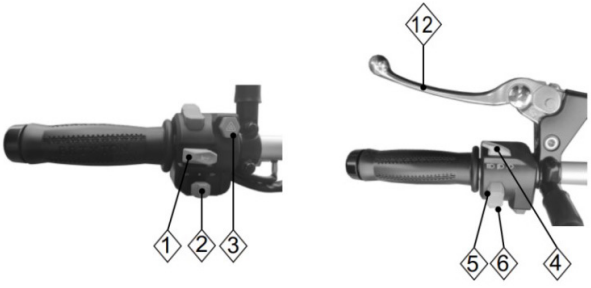
Indicación del modo Sport «SPORT» (21)
Muestra el modo de conducción actual. No se muestra en el modo normal. Cuando se selecciona el modo Sport, se muestra el símbolo «**SPORT**».

Indicación de unidades métricas/imperiales (22)
En las pantallas de ODO (cuentakilómetros total) y TRIP (cuentakilómetros parcial), las unidades pueden cambiarse entre métricas (km) e imperiales (millas) mediante los botones de control. Después de cambiar la unidad, se mostrará la lectura del kilometraje correspondiente. Para el procedimiento de cambio de unidades, consulte las instrucciones de uso del cuadro de instrumentos.

Indicación de la unidad de régimen del motor (23)
Cuando el régimen del motor sea superior a 500 rpm, los dos últimos dígitos de la pantalla del cuentakilómetros indican el régimen del motor actual. Al mismo tiempo, se enciende la unidad de régimen del motor (RPMx100).

Advertencia:
● Después de arrancar el motor, mantenga el régimen del motor por debajo de la zona de advertencia siempre que sea posible. Evite utilizar el motor en la zona de advertencia durante periodos prolongados para prolongar la vida útil del motor.
● Si no se muestra la señal de régimen del motor, indica que el cuadro de instrumentos no ha recibido la señal de régimen del motor o que existe una avería en el cuadro de instrumentos. En este caso, mantenga la apertura del acelerador dentro del 70 % y póngase en contacto con un concesionario autorizado lo antes posible para su inspección y reparación.

Conjunto de interruptores izquierdo del manillar



Maneta de embrague (12)
Al arrancar el motor, frenar o cambiar de marcha, accione la maneta de embrague para desacoplar el disco de fricción del embrague y, en consecuencia, interrumpir la transmisión de potencia.

Nota:
● El soporte de la maneta de embrague está equipado con un interruptor de embrague. Para utilizar el arranque eléctrico, accione la maneta de embrague para garantizar un arranque suave.

ES

Botón del claxon (1)
Pulse el botón «» para hacer sonar el claxon.

Interruptor de intermitentes (2)
Mueva el interruptor hacia la izquierda «➡», para activar los intermitentes delantero y trasero izquierdos; el indicador de intermitente izquierdo del cuadro de instrumentos parpadeará simultáneamente.

Mueva el interruptor hacia la derecha «⬅», para activar los intermitentes delantero y trasero derechos; el indicador de intermitente derecho del cuadro de instrumentos parpadeará simultáneamente.

Para cancelar los intermitentes, presione el interruptor hacia dentro y suéltelo.

Peligro:
● Durante la conducción, acostúmbrese siempre a accionar los intermitentes antes de cambiar de carril o girar. Tras completar el cambio de carril o el giro, asegúrese de desactivar los intermitentes.

Botón de luces de emergencia (3)
Pulse el botón «⚠» para hacer parpadear todos los intermitentes.

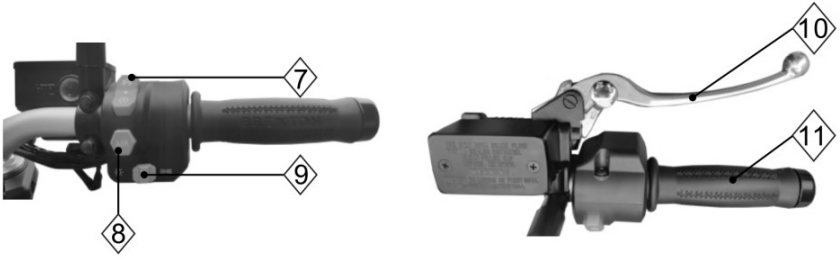
Interruptor de ráfagas / luz de carretera / luz de cruce (4)
Pulse el interruptor para encender la luz de carretera; suéltelo para volver al estado anterior. Pulsar el interruptor repetidamente al adelantar puede mejorar la seguridad. Cuando el interruptor se coloca en la posición «≡D», la luz de carretera permanece encendida de forma continua. Cuando la luz de carretera está encendida, también se enciende el indicador de luz de carretera del cuadro de instrumentos.

Advertencia:
● No cubra el faro con cinta adhesiva ni coloque objetos delante de él, ya que esto obstaculiza la disipación del calor y puede dañarlo.
● No mantenga encendidas deliberadamente de forma simultánea la luz de carretera y la luz de cruce durante un periodo prolongado, ya que esto puede dañar el faro de la motocicleta y otros componentes eléctricos.

Botón SEL (5)
El botón SEL (Select) tiene dos tipos de accionamiento: «pulsación» y «pulsación prolongada». Para su uso, consulte las instrucciones de uso del cuadro de instrumentos.

Botón SET (6)
El botón SET (Confirm) también admite «pulsación» y «pulsación prolongada». Para su uso, consulte las instrucciones de uso del cuadro de instrumentos.

Conjunto de interruptores derecho del manillar



Interruptor de parada del motor / arranque eléctrico (7)
Mueva el interruptor a la posición «⊠» para cortar el circuito de arranque; el motor no puede arrancarse. También funciona como interruptor de parada de emergencia del motor. Asegúrese de que el interruptor de encendido y el interruptor de parada del motor estén en la posición «○» antes de circular. Cuando el vehículo esté en punto muerto, pulse el interruptor de arranque eléctrico «⊛» para arrancar el motor. Cuando el vehículo esté en cualquier otra marcha, la pata debe estar replegada y se debe accionar la maneta de embrague antes de arrancar.

ES

Advertencia:
● Cuando use repetidamente el arranque eléctrico, no lo accione durante más de 5 segundos en cada intento. Espere aproximadamente 10 segundos entre intentos, ya que una descarga excesiva de corriente puede provocar el sobrecalentamiento del circuito y del motor de arranque.
● Si el motor sigue sin arrancar después de varios intentos, póngase en contacto lo antes posible con un concesionario autorizado para que proceda a su inspección y reparación.
● Cuando lave el vehículo, evite pulverizar agua directamente sobre los componentes eléctricos, especialmente sobre los interruptores del manillar.
● No arranque la motocicleta si el combustible o el aceite del motor son insuficientes.

Interruptor TCS «ASR» (8)
El TCS (sistema de control de tracción) ayuda a evitar que la rueda motriz patine sobre superficies de baja adherencia, principalmente limitando el par motor.

● El sistema está activado por defecto.

● Mantenga pulsado el interruptor «ASR» durante más de 3 segundos para desactivar el TCS. Cuando está desactivado, el indicador del TCS del cuadro de instrumentos parpadea. Para volver a activar el sistema, mantenga pulsado el interruptor durante 3 segundos.

● Cuando el TCS está activo, si el sistema detecta una diferencia significativa entre las velocidades de las ruedas delantera y trasera, se limitará el par motor y el indicador del TCS del cuadro de instrumentos permanecerá encendido.

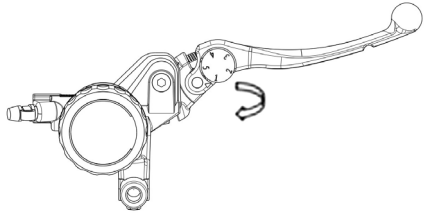
Advertencia:
● No desactive el TCS salvo que sea necesario.

Interruptor de luz de posición (9)
Posición «»: La luz de posición delantera está encendida.

Posición «O»: La luz de posición delantera está apagada.

ES

Maneta del freno delantero (10)
Al accionar esta palanca de freno, se frena la rueda delantera y se enciende la luz de freno. El freno delantero de este vehículo es un freno de disco hidráulico, por lo que no es necesario aplicar una fuerza excesiva al frenar.



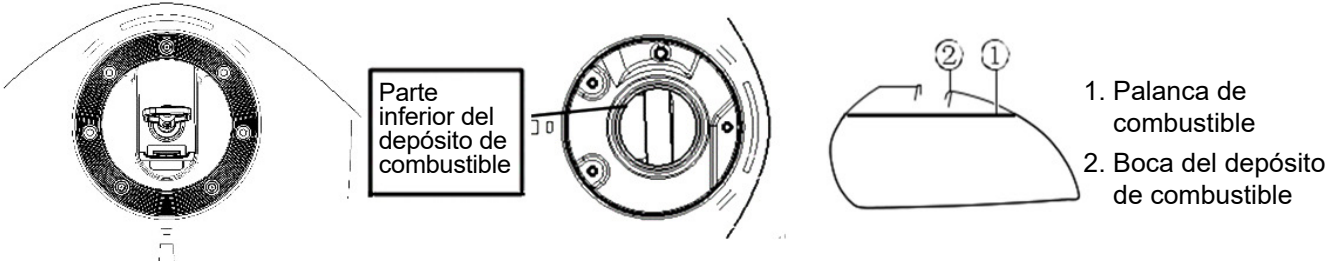
Ajuste de la maneta del freno delantero:

La distancia entre el puño del acelerador y la maneta del freno delantero se puede ajustar mediante el regulador de la maneta de freno. Para ajustar, empuje la maneta del freno delantero hacia delante y gire el regulador hasta la posición deseada. Al cambiar la posición de la maneta del freno delantero, asegúrese de que el regulador quede correctamente colocado, con la superficie plana del hombro de la maneta alineada con la superficie plana del regulador.

Peligro:
● Ajustar la maneta del freno delantero durante la conducción es peligroso. Retirar la mano del manillar reduce el control de la motocicleta.

Puño del acelerador (11)
El puño del acelerador se utiliza para controlar el régimen del motor. Al girarlo hacia usted, aumenta el régimen; al girarlo en sentido contrario, disminuye el régimen.

Depósito de combustible



El depósito de combustible está situado delante del asiento. Para abrir el tapón del depósito de combustible, gire la tapa que cubre el orificio de la llave, introduzca la llave en el orificio y gírela en sentido horario hasta el tope; a continuación, abra el tapón del depósito de combustible con la llave. Para volver a instalar el tapón del depósito de combustible, introduzca el tapón con la llave en la boca de llenado del depósito y presione hacia abajo siguiendo la ranura de posicionamiento hasta oír un clic. La llave solo puede extraerse después de haberla girado a la posición original. Por último, gire la tapa para cubrir el orificio de la llave.

ES

Nota:
● No lave el tapón del depósito de combustible con agua a alta presión al lavar la motocicleta, para evitar que entre agua en el depósito.

Peligro:
● No llene en exceso el depósito de combustible, para evitar que el combustible derramado fluya sobre el motor caliente. Al repostar, el nivel de combustible no debe superar la parte inferior de la boca de llenado del depósito, tal como se muestra en la figura; de lo contrario, el combustible se desbordará al expandirse por el calor y dañará componentes de la motocicleta.

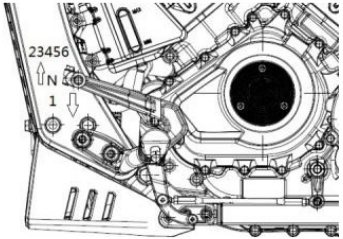
● Pare el motor y gire el interruptor de encendido a la posición «⊠» antes de repostar. El combustible debe mantenerse alejado del humo o del fuego.
● Tome precauciones fiables al repostar, de lo contrario podría provocar un incendio o inhalar vapores de combustible. El repostaje debe realizarse en un lugar bien ventilado. Asegúrese de que el motor esté parado para evitar derrames de combustible. No fume y asegúrese de que no haya fuentes de calor o ignición cerca mientras reposta. Evite inhalar los vapores del combustible. Mantenga alejados a los niños y a los animales domésticos al repostar.

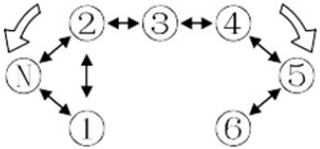
Cómo volver a arrancar el motor

Si la motocicleta se queda sin combustible, siga estrictamente los pasos que se indican a continuación cuando intente volver a arrancar el motor:

1. Llene el depósito de combustible.
2. Gire el interruptor de encendido a la posición «○».
3. Ponga el interruptor de parada del motor en la posición «○».
4. Espere a que la bomba de combustible funcione hasta que se detenga (aprox. 2 segundos).
5. Ponga el interruptor de parada del motor en la posición «⊠».
6. Repita los pasos 3-5 entre cuatro y cinco veces.
7. Gire el interruptor de encendido a la posición «⊠».
8. Vuelva a arrancar el motor siguiendo el procedimiento de funcionamiento estándar.

Palanca de cambio



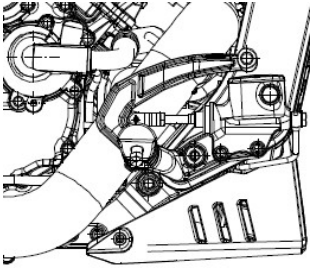


La motocicleta está equipada con una transmisión de seis marchas, tal como se muestra en la figura. Una vez seleccionada una marcha, la palanca de cambio volverá por sí sola a su posición original, lista para el siguiente cambio de marcha. Reduzca la velocidad de la motocicleta o aumente el régimen del motor antes de cambiar a una marcha inferior. Aumente la velocidad de la motocicleta o reduzca el régimen del motor antes de cambiar a una marcha superior. Esto evita un desgaste innecesario de los componentes del sistema de transmisión y del neumático trasero.

ES

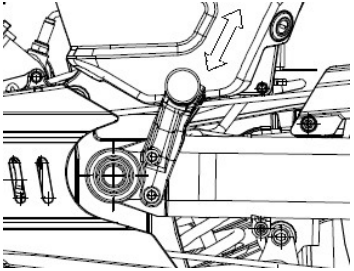
Nota:
● Cuando la transmisión está en punto muerto y el testigo de punto muerto está encendido, debe soltar lentamente la maneta de embrague para comprobar que la motocicleta está realmente en punto muerto.

Pedal de freno trasero



Al pisar el pedal del freno trasero, se acciona el freno de la rueda trasera.

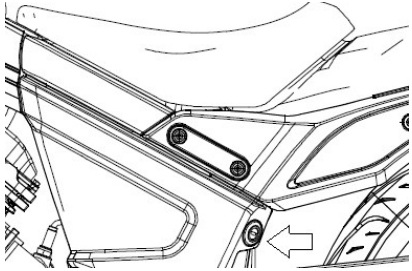
Reposapiés del pasajero



El reposapiés del pasajero tiene un diseño convencional y puede plegarse o desplegarse en el sentido indicado por la flecha.

Para plegar el reposapiés, elévelo ligeramente con el pie y empújelo hacia atrás hasta que quede completamente plegado.

Cerradura del asiento



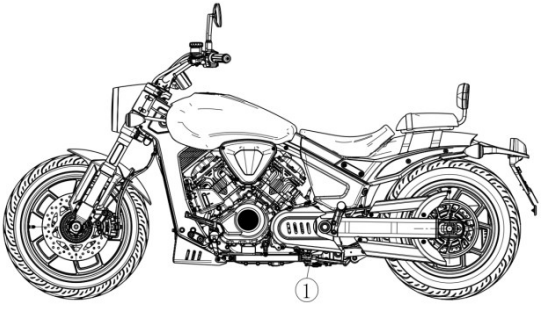
Introduzca la llave en la cerradura del asiento indicada por la flecha y gírela en sentido horario para desbloquear; a continuación, puede retirarse el cojín del asiento.

Para volver a instalar el cojín del asiento, inserte el pasador de fijación delantero del cojín del asiento en la ranura de posicionamiento correspondiente del bastidor y luego presione hacia abajo la parte trasera del asiento. Un clic indica que el cojín del asiento ha quedado bloqueado en su sitio.

Peligro:

● Si el cojín del asiento no está instalado correctamente, puede desplazarse durante la conducción y hacer que el conductor pierda el control de la motocicleta. Asegúrese siempre de que el cojín del asiento quede bien bloqueado en la posición correcta.

Pata

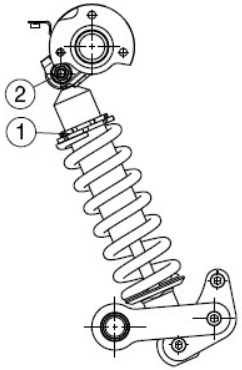


La motocicleta está equipada con una pata (1). Utilice el pie para bajar la pata hasta el tope inferior para sostener la motocicleta. No abandone el vehículo hasta haber confirmado que esté estable.

Peligro:
● Antes de circular, compruebe que la pata esté totalmente replegada hasta su tope superior y que no haya holgura ni oscilación. Nunca aparque el vehículo con la pata en una posición distinta de la completamente desplegada.

Advertencia:
● Aparcar la motocicleta sobre una superficie firme y llana puede evitar vuelcos. Si tiene que aparcar la motocicleta en una superficie con una ligera pendiente, aparque con la parte delantera de la motocicleta orientada cuesta arriba y engrane la 1.ª marcha para reducir la posibilidad de vuelco debido a la rotación de la pata.

Amortiguador delantero / trasero



El amortiguador delantero tiene un ajuste fijo de precarga y amortiguación y no puede regularse.

La precarga del amortiguador trasero puede regularse en función del conductor, la carga, el estilo de conducción y las condiciones de la carretera.

La precarga del amortiguador trasero se regula mediante la tuerca con forma de flor (1). En primer lugar, afloje la contratuerca; a continuación, gire el anillo de ajuste: gírelo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la precarga y en sentido contrario para disminuirla. Tras el ajuste, vuelva a apretar la contratuerca.

Advertencia:
● No desmonte el tornillo pequeño (2) del amortiguador trasero.

Notas sobre el uso de combustible, aceite de motor y refrigerante

Combustible....37
Aceite de motor....37
Refrigerante....37

ES

Notas sobre el uso de combustible, aceite de motor y refrigerante

Combustible

Utilice gasolina limpia sin plomo con un RON de 92 (E5/E10) o superior. La gasolina sin plomo ayuda a prolongar la vida útil de las bujías y del silenciador.

Si, según su experiencia, detecta un sonido de detonación, utilice gasolina de mayor octanaje o gasolina de otro proveedor. Esto se debe a que existen diferencias entre marcas.

Advertencia:
● El uso de gasolina con plomo, combustible de baja calidad o un aceite de motor inadecuado puede dañar los componentes del sistema de inyección de combustible y acortar la vida útil de la bujía y del catalizador del silenciador. El combustible contaminado puede obstruir los conductos de combustible y provocar un funcionamiento anómalo del motor. No utilice este tipo de combustible en ningún caso.

Aceite de motor

Un aceite de motor de cuatro tiempos de buena calidad prolongará la vida útil del motor. Por lo tanto, utilice «aceite de motor de 4 tiempos para motocicletas» de grado API SL o superior.

ES

Nota:
● Deseche correctamente el aceite usado del motor para no contaminar el medio ambiente. Recomendamos llevar el aceite usado en un recipiente hermético al centro de reciclaje local. No lo vierta en un cubo de basura ni directamente en el suelo.

Refrigerante

Utilice el refrigerante adecuado para radiadores de aluminio. El refrigerante consiste en una mezcla de glicol orgánico y agua.

Advertencia:
● El líquido refrigerante puede dañar la superficie pintada de la motocicleta si se derrama sobre ella. Procure no derramar refrigerante al añadirlo. Si se derrama, límpielo inmediatamente.

Peligro:
● El refrigerante del motor puede ser nocivo o mortal si se ingiere o se inhala. El refrigerante es tóxico para los animales. No beba anticongelante ni refrigerante. En caso de ingestión, póngase en contacto inmediatamente con un centro de información toxicológica o con un hospital. Evite inhalar la niebla o los vapores del refrigerante; en caso de inhalación, acuda inmediatamente a un lugar ventilado con aire fresco. Si le entra refrigerante en los ojos, láveselos con agua y acuda a un médico. Lávese bien las manos después de realizar el mantenimiento de la motocicleta. Mantenga a los niños y a los animales domésticos alejados del refrigerante.

Capacidad de refrigerante: aprox. 2,2 l

Rodaje y comprobación antes de la conducción

Régimen máximo recomendado 40
Marchas y régimen del motor 40
Rodaje de neumáticos nuevos 41
Circulación del aceite del motor antes de conducir 41
Primera revisión ordinaria 41
Comprobación antes de la conducción 42

ES

Rodaje y comprobación antes de la conducción

Un rodaje correcto de una motocicleta nueva prolongará su vida útil y permitirá que rinda a su máximo potencial. Durante el periodo de rodaje, evite el ralentí innecesario, las aceleraciones o desaceleraciones bruscas, los giros repentinos y las frenadas fuertes. Siga estos pasos para realizar el rodaje correctamente:

Régimen máximo recomendado

La tabla siguiente indica el régimen máximo recomendado del motor durante el rodaje.

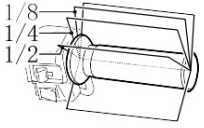
Distancia recorrida	Régimen del motor
0-800 km	menos de 3000 rpm
800-1600 km	menos de 4000 rpm
más de 1600 km	menos de 7500 rpm

Marchas y régimen del motor

Las marchas y la velocidad del motor deben variarse de vez en cuando, en lugar de mantener continuamente una marcha y una velocidad determinadas. Durante el periodo de rodaje, la apertura del acelerador puede aumentarse de forma adecuada para permitir un rodaje completo.

Evite hacer funcionar el motor a un régimen bajo constante. El funcionamiento con una carga ligera a un régimen bajo constante puede provocar un desgaste excesivo de los componentes y un mal ajuste. Siempre que la apertura del acelerador no supere la apertura recomendada (no más de 3/4 del acelerador total), el motor puede acelerarse a distintos regímenes. Durante los primeros 500 km, la apertura del acelerador no debe superar 3/4 de su recorrido total.

Apertura del acelerador



Rodaje de neumáticos nuevos

Al igual que un motor nuevo, los neumáticos nuevos requieren un periodo de rodaje adecuado para alcanzar un rendimiento óptimo. Durante los primeros 160 km, aumente gradualmente el ángulo de inclinación en las curvas para acondicionar correctamente la superficie de contacto del neumático. Durante este periodo, evite las aceleraciones fuertes, las curvas cerradas y las frenadas de emergencia.

Peligro:
● Si los neumáticos no están bien rodados, pueden patinar y perder el control. Conduzca con especial cuidado después de montar neumáticos nuevos. Siga esta sección para hacer correctamente el rodaje de sus neumáticos y evite aceleraciones bruscas, giros cerrados y frenadas de emergencia durante los primeros 160 km con neumáticos nuevos.

Circulación del aceite del motor antes de conducir

Después de arrancar, deje que el motor funcione al ralentí durante unos instantes para asegurarse de que el aceite del motor circule por todos los componentes lubricados antes de conducir.

Primera revisión ordinaria

La revisión a los primeros 1000 km es la operación más importante. Durante este periodo, todas las piezas del motor se habrán asentado. Como resultado, todas las piezas deben reajustarse, todas las fijaciones deben apretarse y el aceite contaminado por residuos abrasivos de las piezas debe cambiarse durante este proceso de revisión. Una revisión minuciosa a los primeros 1000 km garantizará que su motocicleta rinda al máximo y prolongará su vida útil.

Nota:
Realice la revisión a los 1000 km de acuerdo con el apartado de «Inspección y mantenimiento» de este manual. Preste especial atención a los peligros y advertencias mencionados en esta sección.

Peligro:
● Si la motocicleta no se revisa bien y no se mantiene adecuadamente antes de circular, aumentará la probabilidad de sufrir accidentes y daños en la propia motocicleta. Compruebe la motocicleta cada vez que la utilice para asegurarse de que esté en condiciones seguras. Consulte la sección «Inspección y mantenimiento» de este documento.
● La instalación incorrecta de los neumáticos, un uso incorrecto o una presión inexacta de los neumáticos pueden provocar la pérdida de control de la motocicleta. Asegúrese de utilizar neumáticos del tamaño y las especificaciones indicados aquí.
● Por favor, siga siempre la sección de «Inspección y mantenimiento» de este documento para mantener una presión adecuada en los neumáticos.
● Es peligroso revisar la motocicleta con el motor en marcha. Si sus manos o su ropa quedan atrapadas en las partes móviles de la motocicleta, puede sufrir lesiones graves. Ponga en marcha el motor solo para comprobar el interruptor de parada del motor y el acelerador y apáguelo antes de realizar cualquier otra comprobación.

Comprobación antes de la conducción

Asegúrese de comprobar cuidadosamente los siguientes elementos antes de conducir. Nunca ignore la importancia de estas comprobaciones. Todas las comprobaciones y reparaciones necesarias deben completarse antes de conducir.

Elementos comprobados	Puntos clave
Sistema de dirección	● Flexibilidad de la dirección
	● Movimiento sin interferencias
	● Sin desplazamientos ni holguras
Acelerador	● Holgura correcta del acelerador
	● Funcionamiento y respuesta suaves
Embrague	● Holgura correcta de la maneta de embrague
	● Funcionamiento suave de la maneta de embrague

Frenos	● Funcionamiento normal de la maneta y el pedal de freno
	● Nivel de líquido de frenos por encima de la marca «LOWER» del depósito de líquido de frenos
	● Sin sensación «esponjosa» de fallo de los frenos
	● Sin fenómeno de arrastre de los frenos
	● Sin fugas de líquido de frenos
	● Desgaste del disco y las pastillas de freno dentro de los límites
Amortiguadores	● Movimiento suave y flexible
Combustible	● Combustible suficiente para la distancia prevista
Correa de transmisión	● Tensión correcta
	● Limpieza periódica
	● Sin desgaste excesivo ni daños
Neumáticos	● Presión de aire correcta
	● Profundidad del dibujo adecuada
	● Sin grietas ni cortes
Aceite de motor	● Nivel de aceite correcto
Sistema de refrigeración	● Nivel de refrigerante correcto
	● Sin fugas de refrigerante
Luces	● El faro (luz de carretera, luz de cruce, luz de posición delantera), la luz trasera (luz de posición trasera, luz de freno), los intermitentes y la luz de la matrícula deben encenderse normalmente
Indicadores	● El testigo de luz de carretera, el testigo de punto muerto y el testigo de intermitentes deben encenderse normalmente
Claxon	● Normal
Interruptor de freno	● Normal
Interruptor de parada del motor	● Normal

Puntos principales para la conducción

Arranque del motor 45
Conducción 47
Uso de la transmisión 48
Conducción en subida 48
Frenado y aparcamiento 49
ABS y TCS 50

ES

Puntos principales para la conducción

Arranque del motor

Compruebe si el interruptor de parada del motor está en la posición «○». A continuación, introduzca la llave en el orificio del interruptor de encendido y gírela en sentido horario hasta la posición «○». Si la motocicleta está en punto muerto, el testigo de punto muerto del cuadro de instrumentos estará encendido.

Peligro:

● Si es la primera vez que conduce este modelo, le recomendamos que practique en una vía no pública hasta que se familiarice con los mandos y el funcionamiento de su motocicleta.

● Conducir una motocicleta con una sola mano es extremadamente peligroso; conduzca siempre con ambas manos firmemente en el manillar y ambos pies sobre los reposapiés del conductor. No conduzca la motocicleta con las manos fuera del manillar en ninguna circunstancia. Reduzca la velocidad a un nivel seguro antes de girar.

● Cuando la superficie de la carretera está mojada y lisa, la fricción de los neumáticos disminuye, reduciendo de forma natural la capacidad de frenado y de paso por curva, por lo que es necesario reducir la velocidad con antelación.

● Los vientos cruzados son más probables a la salida de los túneles, en los valles o cuando pasan vehículos grandes por detrás. Debe tener cuidado, estar tranquilo y reducir la velocidad.

● Respete las normas de tráfico y tenga en cuenta los límites de velocidad.

ES

Nota:

● Al arrancar la motocicleta, sujete firmemente la maneta del embrague o ponga el motor en punto muerto; de lo contrario la motocicleta no arrancará. Además, no olvide replegar la pata.

● Al volcar la motocicleta, la ECU cortará la alimentación y detendrá el suministro de combustible, apagando el motor. Para volver a arrancar la motocicleta, quite el contacto, espere 1 minuto y luego vuelva a dar el contacto y arranque el motor.

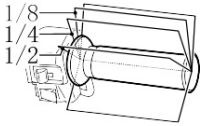
Cuando el motor esté frío

(1) Retraiga la pata.

(2) Deje el puño del acelerador en la posición de ralentí (cierre el acelerador).
(3) Pulse el interruptor de arranque eléctrico.
(4) Después de arrancar el motor, déjelo en marcha hasta que se caliente por completo.

Nota:
● Cuanto más frío haga, más tardará en calentarse el motor. Conducir con el motor totalmente caliente es beneficioso para reducir el desgaste del motor.

Cuando el motor está frío y cuesta arrancarlo
Apertura del acelerador



(1) Retraiga la pata.
(2) Gire el puño del acelerador hasta 1/8 de su apertura total y pulse el interruptor de arranque eléctrico para arrancar.
(3) Después de arrancar el motor, déjelo en marcha hasta que se caliente por completo.

ES

Cuando el motor esté caliente
(1) Retraiga la pata.
(2) Deje el puño del acelerador en la posición de ralentí (cierre el acelerador).
(3) Pulse el interruptor de arranque eléctrico.

Cuando el motor está caliente y cuesta arrancarlo
(1) Retraiga la pata.
(2) Gire el puño del acelerador hasta 1/8 de su apertura total y pulse el interruptor de arranque eléctrico para arrancar.

Peligro:

● No arranque el motor en un lugar mal ventilado o en una habitación sin ventilación, porque los gases de escape del motor son tóxicos. No deje el motor en marcha desatendido.
● No arranque la motocicleta si falta combustible o aceite de motor.

Advertencia:
● Cuando no esté conduciendo la motocicleta, evite un régimen excesivo del motor y un ralentí prolongado, ya que un ralentí demasiado prolongado puede provocar fácilmente el sobrecalentamiento del motor y, en consecuencia, dañar las piezas internas, e incluso provocar la decoloración del tubo de escape y del silenciador.

Conducción

Retraiga la pata, accione la maneta de embrague y pise la palanca de cambio para engranar la 1.ª marcha. Gire lentamente el puño del acelerador en la dirección de aceleración mientras suelta suavemente la maneta del embrague para que este se acople y la motocicleta comience a moverse. Para cambiar a una marcha superior, acelere gradualmente; luego cierre el acelerador, accione a fondo la maneta de embrague, utilice la palanca de cambio para pasar a la marcha superior, suelte la maneta de embrague y abra gradualmente el acelerador para acelerar. De este modo puede cambiar a la marcha superior.

Advertencia:
● No revolucione excesivamente el motor en ninguna marcha.
● No conduzca por inercia en ninguna marcha. No conduzca con el embrague parcialmente acoplado.
● Un exceso de revoluciones del motor puede dañar el motor.

Peligro:
● Cambiar a una marcha inferior cuando el motor funciona a un régimen alto puede hacer que la rueda trasera se frene y provoque un accidente.
● En las curvas, el cambio a una marcha inferior puede provocar el frenado de la rueda trasera y hacer que la motocicleta pierda el control. Reduzca la velocidad y la marcha antes de entrar en una curva.

Uso de la transmisión

La transmisión puede mantener el motor funcionando suavemente dentro de su gama normal de revoluciones. Las relaciones de transmisión están cuidadosamente seleccionadas para adaptarse a las características del motor. El motorista debe elegir la marcha más adecuada en función de las condiciones de conducción y nunca debe utilizar una marcha baja para circular a alta velocidad. No utilice en ningún momento el embrague parcialmente acoplado para controlar la velocidad. Reduzca la velocidad de la motocicleta o aumente el régimen del motor antes de cambiar a una marcha inferior. Por el contrario, aumente la velocidad de la motocicleta o reduzca las revoluciones del motor antes de cambiar a una marcha más alta.

Puntos de cambio recomendados

Tabla de subida de marcha			Tabla de reducción de marcha	
Cambio de marcha	Velocidad (km/h)		Cambio de marcha	Velocidad (km/h)
1.ª - 2.ª	39		6.ª - 5.ª	84
2.ª - 3.ª	51		5.ª - 4.ª	71
3.ª - 4.ª	62		4.ª - 3.ª	62
4.ª - 5.ª	71		3.ª - 2.ª	51
5.ª - 6.ª	84		2.ª- 1.ª	39

Conducción en subida

Al subir una pendiente, la motocicleta se ralentiza por falta de potencia. El motorista debe reducir la marcha para que el motor funcione dentro de la gama de potencia normal. En tal caso, el motorista debe cambiar rápidamente de marcha para evitar que la motocicleta reduzca excesivamente la velocidad.

Al bajar una pendiente, el motorista puede utilizar el freno motor reduciendo a una marcha inferior para ayudar a frenar. El uso continuado del freno puede provocar su sobrecalentamiento y reducir así su rendimiento de frenado.

No permita que el motor se revolucione en exceso, ya que esto puede dañar fácilmente los componentes internos del motor.

Frenado y aparcamiento

(1) Suelte el puño del acelerador para que este vuelva completamente a su posición original.

(2) Utilice tanto la maneta del freno delantero como el pedal del freno trasero para frenar.

(3) Cambie a una marcha inferior cuando la velocidad sea lo suficientemente baja y reduzca la velocidad de la motocicleta.

(4) Accione firmemente la maneta de embrague (desembrague), ponga la transmisión en punto muerto y luego detenga completamente la motocicleta. El testigo de punto muerto del cuadro de instrumentos se encenderá cuando la motocicleta se ponga en punto muerto.

(5) Si desea estacionar la motocicleta sobre una pendiente suave utilizando la pata, engrane una marcha corta e intente estacionarla orientada cuesta arriba, para evitar que la motocicleta vuelque debido al giro de la pata. No obstante, asegúrese de volver a poner la marcha en punto muerto antes de volver a arrancar.

(6) Gire el interruptor de encendido a la posición «⊠» para apagar el motor.

(7) Acople el bloqueo de la dirección para garantizar la seguridad.

(8) Quite la llave.

Nota:

● Si se utilizan otros dispositivos antirrobo, como un candado en U, un candado de disco de freno o un candado de cadena, para evitar el robo, deben retirarse antes de circular.

ES

Advertencia:

● No quite el contacto ni pulse el interruptor de parada del motor para bajar por inercia una pendiente.

● Frenar solo con el freno trasero acelerará el desgaste del sistema de frenos, aumentando la distancia de frenado.

Peligro:

● La distancia de frenado aumentará en consecuencia si la velocidad de la motocicleta es demasiado elevada. Asegúrese de que la distancia al vehículo u objeto que circula por delante sea suficiente para que pueda frenar la motocicleta, ya que de lo contrario podría provocar colisiones por alcance.

● Es peligroso utilizar solo el freno delantero o el trasero, ya que puede provocar derrapes y pérdida de control de la motocicleta. Utilice el sistema de frenos con cuidado y suavidad en carreteras resbaladizas y curvas. El frenado de emergencia en carreteras irregulares o resbaladizas puede provocar la pérdida de control de la motocicleta.
● El frenado de emergencia al girar puede provocar la pérdida de control de la motocicleta. Se recomienda frenar y reducir la velocidad de la motocicleta antes de girar.
● El silenciador está caliente cuando el motor está en funcionamiento o acaba de pararse, así que no lo toque para evitar quemaduras.

ABS y TCS

¿Cómo funciona el ABS?

La fuerza máxima de frenado que puede transmitirse a la calzada depende del coeficiente de fricción de la superficie de la carretera. El coeficiente de fricción de un pavimento con grava, de un pavimento cubierto de nieve y de una calzada mojada es muy inferior al de un pavimento de asfalto seco y limpio. Cuanto menor sea el coeficiente de fricción de la carretera, mayor será la distancia de frenado.

Si el motorista aplica más presión de frenado que la fuerza máxima que las ruedas pueden soportar, las ruedas se bloquearán, lo que provocará una pérdida de estabilidad y podría causar una caída. Antes de que esto ocurra, el ABS interviene para igualar la presión de frenado con la máxima fuerza de frenado transferible, lo que permite que las ruedas sigan girando y que la estabilidad de marcha no se vea afectada por las condiciones de la carretera.

¿Cómo funciona el TCS?

Durante la conducción, el TCS puede determinar si la fuerza de tracción de la motocicleta es insuficiente mediante la supervisión en tiempo real de la velocidad, la aceleración de las ruedas y el ángulo de dirección de las ruedas delantera y trasera. Cuando la fuerza de tracción supera la adherencia disponible (por ejemplo, al circular sobre baldosas, nieve, agua o cuando la rueda trasera patina), el TCS responde rápidamente y reduce la potencia de salida del motor. Esto evita el deslizamiento de las ruedas y garantiza la controlabilidad de la motocicleta, proporcionando una experiencia de conducción más segura y estable. Además, también reducirá el desgaste innecesario de los neumáticos y el consumo de combustible, alargando así la vida útil de todo el vehículo y mejorando la eficiencia del combustible.

Elevación de la rueda trasera

Al circular por una carretera con alta adherencia, la fuerza de frenado aumentará y el punto crítico de bloqueo de la rueda delantera se alcanzará mucho más tarde o puede que incluso no se alcance. En consecuencia, el ABS retrasará el ajuste de la frenada o no intervendrá en absoluto. En este caso, la rueda trasera puede levantarse, provocando el vuelco.

Nota:

● Para que el ABS se mantenga en el mejor estado de mantenimiento, siga el plan de mantenimiento e inspección especificado.

Vuelco

Tenga en cuenta que el ABS no siempre puede evitar que la rueda trasera se levante al frenar con fuerza.

Situación especial

Para determinar si las ruedas van a bloquearse, el sistema ABS compara las velocidades de las ruedas delantera y trasera. Si se detecta un valor poco fiable durante un periodo prolongado, el ABS se desactivará por motivos de seguridad y se mostrará un fallo del ABS. La información del fallo solo se mostrará una vez finalizado el proceso de autodiagnóstico.

Además de los problemas identificados por el propio ABS, las condiciones anómalas de conducción también pueden dar lugar a información de fallos.

ES

Advertencia:

● Una frenada fuerte puede hacer que la rueda trasera se levante del suelo.

Estado de conducción anómalo

Cuando se acciona a fondo el freno delantero, la rueda trasera girará sobre sí misma (lo que comúnmente se conoce como «quemar rueda»).

La rueda trasera puede patinar durante mucho tiempo sobre una calzada lisa, sobre todo cuando se retrasa el frenado del motor.

Si se genera información de avería debido a un estado de conducción anómalo, la función puede reactivarse quitando el contacto y volviendo a ponerlo.

Inspección y mantenimiento

Plan de mantenimiento 53
Juego de herramientas 57
Instrucciones breves para el desmontaje y el montaje del depósito de combustible 57
Puntos de lubricación 59
Batería 60
Filtro de aire 63
Bujía 65
Aceite de motor 67
Filtro de aceite del motor 70
Juego libre de la maneta de embrague 72
Juego libre del puño del acelerador 72
Cuerpo del acelerador 73
Ralentí 73
Sistema de control de emisiones evaporativas 74
Refrigerante 75
Tubo de combustible 76
Correa de transmisión 77
Sistema de frenos 79
Neumáticos 83
Fusible 86

Inspección y mantenimiento

Plan de mantenimiento

La tabla siguiente muestra los elementos de inspección que deben realizarse en cada mantenimiento periódico. Realice el mantenimiento en el intervalo de tiempo o de distancia especificado, lo que ocurra primero. Cada inspección debe realizarse de acuerdo con los puntos que se indican en la tabla siguiente.

Si su motocicleta se ha utilizado en condiciones duras, por ejemplo, en funcionamiento continuo con una gran apertura del acelerador o en condiciones de tormenta de arena, se deberá realizar un mantenimiento especial para mantener su fiabilidad. El concesionario autorizado puede ofrecerle más asesoramiento. Especialmente en el caso de componentes clave como el sistema de dirección, los amortiguadores y las ruedas, se requiere una técnica especializada y un mantenimiento cuidadoso. Por razones de seguridad, le sugerimos que acuda al concesionario autorizado.

Advertencia:

● Compruebe atentamente si el mantenimiento periódico se realiza cuidadosamente siguiendo estrictamente las instrucciones aquí indicadas.

● El mantenimiento después de los primeros 1000 km se realizará según el método indicado en esta sección. Preste especial atención a los contenidos identificados con «Peligro» y «Advertencia» en esta sección.

● Las piezas de repuesto inadecuadas acelerarán el desgaste y reducirán la vida útil de la motocicleta. Cuando sustituya piezas de la motocicleta, utilice únicamente nuestras piezas originales.

Peligro:

● El primer mantenimiento de una motocicleta nueva debe realizarse tras recorrer 1000 km, lo que permitirá que la motocicleta funcione siempre de forma fiable y muestre un rendimiento superior.

● El silenciador está caliente cuando el motor está en funcionamiento o acaba de pararse, así que no lo toque para evitar quemaduras.

● El mantenimiento inadecuado o los problemas existentes después del mantenimiento pueden provocar accidentes. Para mantener la motocicleta en buen estado, los puntos marcados con «*» deben ser completados por nuestro concesionario autorizado. Con referencia al contenido de esta sección, si tiene experiencia en mantenimiento mecánico, puede realizar el mantenimiento de los elementos no marcados con «*». Si no está seguro de cómo tratar estos elementos, déjelos en manos de nuestro concesionario autorizado.
● El escape del motor contiene monóxido de carbono, que es peligroso porque es incoloro e inodoro, lo que lo hace apenas perceptible. El monóxido de carbono puede causar la muerte o lesiones graves si se inhala. No arranque ni haga funcionar el motor en una habitación cerrada, un espacio reducido o lugares mal ventilados.

Nota:
● Los residuos generados en el proceso de mantenimiento, como el detergente y el aceite usado, se eliminarán adecuadamente para evitar la contaminación ambiental.
● El «Plan de mantenimiento periódico» especifica los elementos de mantenimiento mínimos necesarios. Si su motocicleta se utiliza con frecuencia en condiciones duras, deberá realizar más tareas de mantenimiento que las especificadas en el «Plan de mantenimiento periódico». Si tiene alguna duda sobre el periodo de mantenimiento, consulte a nuestro concesionario autorizado.

Plan de mantenimiento periódico

Periodo de mantenimiento / Elemento inspeccionado	Kilómetro	Primeros 1000	Cada 6000	Cada 12 000	Cada 18 000
	Meses	Primeros 3	Cada 15	Cada 30	Cada 45
Filtro de aire (elemento filtrante)		–	Inspeccionar	Inspeccionar	Sustituir
* Fijaciones del sistema de escape		Fijar	–	Fijar	–
* Juego de válvulas (inspección en frío) Adm.: 0,125±0,025 mm / Esc.: 0,175±0,025 mm		–	–	–	Inspeccionar
Bujía		Inspeccionar cada 6000 km; Sustituir cada 24 000 km			
Aceite de motor		Sustituir	Sustituir	Sustituir	Sustituir
Filtro de aceite del motor		Sustituir	Sustituir	Sustituir	Sustituir
Juego libre de la maneta de embrague		Inspeccionar	Inspeccionar	Inspeccionar	Inspeccionar
* Cuerpo del acelerador		Inspeccionar	–	Inspeccionar	–
Ralentí		Inspeccionar	Inspeccionar	Inspeccionar	Inspeccionar
Sistema de control de emisiones evaporativas		–	–	Inspeccionar	–
* Refrigerante		Sustituir cada 80 000 km o cada 2 años			
Manguito del radiador		–	Inspeccionar	Inspeccionar	Inspeccionar
Tubo de combustible		–	Inspeccionar	Inspeccionar	Inspeccionar
Correa de transmisión		Inspeccionar	Inspeccionar	Inspeccionar	Inspeccionar
* Frenos		Inspeccionar	Inspeccionar	Inspeccionar	Inspeccionar
* Latiguillo de líquido de frenos		–	Inspeccionar	Inspeccionar	Inspeccionar
		Sustituir cada 4 años			

ES

Periodo de mantenimiento / Elemento inspeccionado	Kilómetro	Primeros 1000	Cada 6000	Cada 12 000	Cada 18 000
	Meses	Primeros 3	Cada 15	Cada 30	Cada 45
Líquido de frenos		–	Inspeccionar	Inspeccionar	Inspeccionar
		Sustituir cada 2 años			
Neumáticos		–	Inspeccionar	Inspeccionar	Inspeccionar
* Mecanismo de dirección		Inspeccionar	–	Inspeccionar	–
* Horquilla delantera		–	–	Inspeccionar	–
* Amortiguador trasero		–	–	Inspeccionar	–
* Pernos y tuercas para montar la carrocería y el motor		Fijar	Fijar	Fijar	Fijar

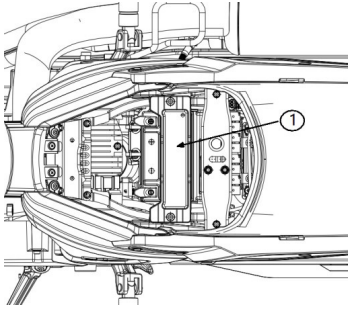
Nota:

● Al comprobar los elementos indicados, si es necesario, limpie, lubrique, ajuste o sustituya cualquier pieza o componente.

● Compruébelo con más frecuencia cuando las condiciones de la carretera sean malas o cuando la motocicleta funcione a alta potencia durante periodos prolongados.

● El elemento marcado con «*» deberá ser reparado o mantenido por un concesionario autorizado.

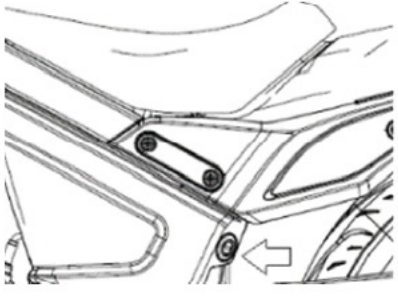
Juego de herramientas

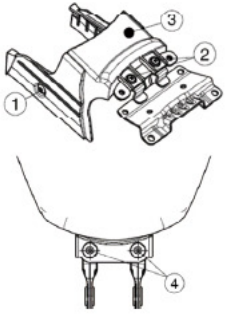


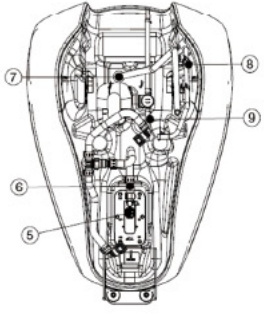
El juego de herramientas está situado debajo del cojín principal del asiento. Abra la cerradura del asiento y retire el cojín principal del asiento para acceder al juego de herramientas. Afloje la correa de sujeción del juego de herramientas para extraer el juego de herramientas (1).

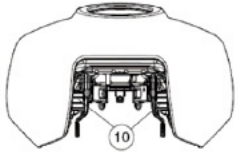
Instrucciones breves para el desmontaje y el montaje del depósito de combustible

ES









Desmontaje del depósito de combustible

1. Estacione la motocicleta de forma estable con la pata. Abra la cerradura del asiento y tire hacia arriba para retirar el cojín principal del asiento.

2. Utilice herramientas para retirar dos tornillos M5×16 (1) (uno a cada lado), dos pasadores de expansión (2) y el capuchón de goma (3) situados en la parte trasera del depósito de combustible.

3. Retire los dos tornillos (4) que fijan el depósito de combustible al bastidor.

4. Desconecte el conector de la bomba de combustible (5). Suelte el retenedor y el tubo de combustible (6). Suelte el tubo de drenaje (7), el tubo respiradero (8) y la válvula antivuelco (9).

5. Retire del bastidor los dos puntos de montaje delanteros (10) del depósito de combustible.

6. Retire el depósito de combustible.

Nota:

● Al soltar el tubo de combustible, no permita que se derrame combustible.

● El depósito de combustible no está asegurado durante el desmontaje, por lo que se recomienda que trabajen dos personas.

● No arrastre el depósito de combustible de forma brusca ni doble el tubo de combustible a la fuerza para evitar dañarlo.

● Procure no dañar el extremo del tubo de combustible al retirar o colocar el depósito de combustible.

Montaje del depósito de combustible

Monte el depósito de combustible siguiendo el orden inverso de los pasos anteriores.

Coloque el depósito de combustible en la posición correcta.

Conecte correctamente el tubo.

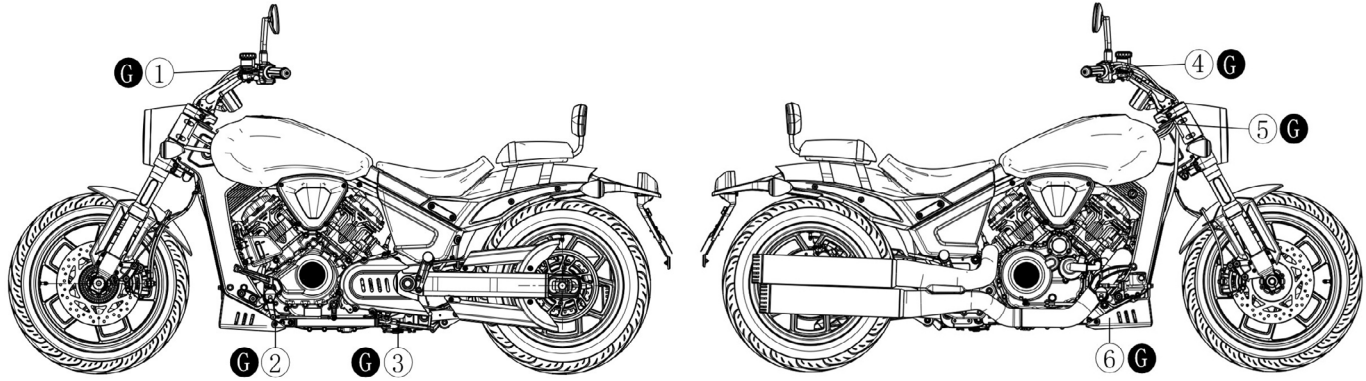
Al conectar el tubo de ventilación, haga que el extremo de la abrazadera quede orientado hacia fuera.

Evite que entren sustancias extrañas en el tubo de combustible cuando lo monte.

Puntos de lubricación

Para una conducción segura, mantenga las piezas de trabajo bien lubricadas, lo que no solo mantiene un buen funcionamiento, sino que también prolonga la vida útil. La motocicleta debe lubricarse después de usarse en condiciones severas, tras exponerse a la lluvia o después de lavarla. Los puntos de lubricación son los siguientes.

G (Grasa)



1. Eje de la maneta de embrague	2. Eje de la palanca de cambio	3. Eje de la pata
4. Eje de la maneta de freno	5. Rodamiento de dirección	6. Eje del pedal de freno

ES

Batería

La batería no necesita mantenimiento y está totalmente sellada, lo que elimina la necesidad de inspeccionar periódicamente el nivel y la gravedad específica del electrolito. Pero el rendimiento de la carga debe inspeccionarse periódicamente.

Para la carga se utilizará un cargador con limitación de tensión y de intensidad, con una tensión de carga ajustada entre 14-15 V y una intensidad de carga no superior a 0,3 C (C representa la capacidad nominal durante 10 horas; por ejemplo, la intensidad de carga de una batería de 14 Ah no debe superar 4,2 A).

Nota:
● Por favor, deseche la batería usada y el electrolito adecuadamente para evitar la contaminación ambiental.
● Se recomienda entregar la batería usada y el electrolito en el centro de reciclaje local. No los tire a un contenedor ni los vierta directamente en el suelo.

Peligro:
● Los terminales de la batería y los componentes asociados contienen plomo o compuestos de plomo que pueden dañar su salud si entran en su sistema sanguíneo. Lávese las manos después de manipular cualquier pieza que contenga plomo. El ácido sulfúrico de la batería puede dañar los ojos y quemar la piel. Por ello, le rogamos que lleve gafas y guantes protectores. Si se lesiona con ácido sulfúrico, lávese con abundante agua y acuda inmediatamente al médico. Mantenga a los niños alejados de la batería.

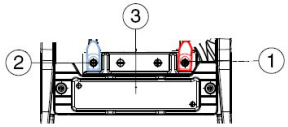
Nota:
● Inspeccione la batería con regularidad y cárguela si su tensión es inferior a 11,5 V.
● La sobrecarga acortará la vida útil de la batería. Por tanto, no la sobrecargue.

Extracción de la batería

Siga los pasos que se indican a continuación para extraer la batería:

1. Aparque la motocicleta con la pata.
2. Abra la cerradura del asiento para retirar el cojín principal del asiento.

3. Retire la placa de montaje (3) del cojín principal del asiento.
4. Levante la tapa de protección y desconecte el borne negativo (-) (2).
5. Levante la tapa de protección y desconecte el borne positivo (+) (1).
6. Retire la batería.



Instalación de la batería

1. Instale la batería siguiendo el orden inverso de los pasos anteriores.
2. Al reinstalar, conecte primero el terminal positivo (+) y luego el negativo (-).

Peligro:
● La batería contiene ácido sulfúrico, plomo y otras sustancias tóxicas que causarán daños a las personas y contaminarán el medio ambiente. En consecuencia, las baterías usadas deben eliminarse o reciclarse de acuerdo con las leyes y normativas locales y no pueden desecharse como la basura doméstica ordinaria. No dañe la batería al extraerla. El ácido sulfúrico causará daños a las personas en caso de fuga.

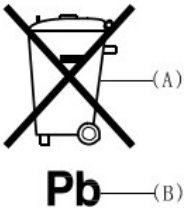
Advertencia:
● Para conectar la batería, conecte primero el cable rojo al terminal positivo y luego conecte el cable negro al terminal negativo. Una conexión invertida dañará los componentes eléctricos.

Nota:
● Por favor, seleccione una batería sin mantenimiento del mismo modelo cuando la sustituya.
● La batería deberá cargarse cada 3 meses si no se utiliza durante mucho tiempo.

El símbolo (A) en la batería indica que la batería usada debe recogerse por separado de los residuos domésticos normales. El símbolo (B) indica que la batería contiene plomo y que supondrá una amenaza para la salud humana en caso de fugas.

La batería usada deberá eliminarse o reciclarse correctamente o tendrá un impacto negativo en el medio ambiente y la salud humana. El reciclado de materiales contribuye a proteger los recursos naturales.

Para conocer la eliminación y el reciclaje correctos de las baterías usadas, consulte al concesionario local.



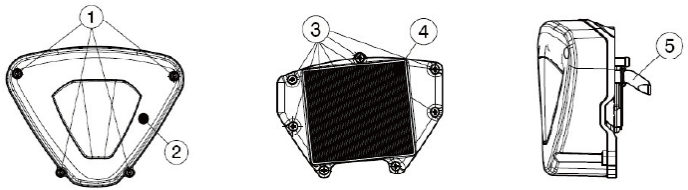
Filtro de aire

El filtro de aire está instalado debajo del depósito de combustible. Si el filtro de aire está obstruido por el polvo, aumentará la resistencia de admisión, se reducirá la potencia de salida y aumentará el consumo de combustible. Si la motocicleta se utiliza en un entorno polvoriento, el elemento del filtro del aire deberá limpiarse o sustituirse con mayor frecuencia. Inspeccione y limpie el filtro de aire siguiendo los siguientes pasos.

Nota:
● Si la motocicleta se utiliza a menudo en un entorno sucio, húmedo y embarrado sin una inspección periódica, sufrirá daños. En tal caso, el filtro del aire se obstruirá y causará daños al motor. Después de conducir la motocicleta en un entorno tan duro, asegúrese de inspeccionar el filtro de aire y limpiarlo o sustituirlo si es necesario. Si entra agua en el filtro de aire, deberá limpiarse inmediatamente.

Sustitución del filtro de aire

El filtro de aire está situado en el lado izquierdo del vehículo, entre el motor y el depósito de combustible.



1. Retire los 4 tornillos (1) y extraiga la tapa del filtro de aire (2).
2. Retire los 7 tornillos (3) y saque el elemento filtrante (4).
3. Limpie cuidadosamente el elemento filtrante con aire comprimido (presión inferior a 0,2 MPa, a una distancia de 0,3 m).
4. Vuelva a montar el elemento filtrante limpio o instale uno nuevo siguiendo los pasos de desmontaje en orden

inverso. Asegúrese de que el elemento filtrante esté correctamente colocado y bien sellado.

5. Compruebe si el tubo de drenaje (5) presenta acumulación de aceite. Si hay aceite, límpielo.

Nota:

● No deje que entre agua en el filtro de aire cuando lave la motocicleta.

● Por favor, sople siempre aire por el lado del elemento filtrante con malla metálica. Si el aire entra por el otro lado, el polvo permanecerá en el hueco del elemento filtrante, impidiendo el paso del aire.

Advertencia:

● Si el elemento filtrante del filtro de aire no está instalado correctamente, el polvo eludirá el elemento filtrante y entrará en el motor, provocando daños en el motor. Asegúrese de que el elemento filtrante esté instalado en la posición correcta.

● Un filtro de aire roto permite la entrada de suciedad en el motor y puede causar daños. Si el elemento filtrante está roto, sustitúyalo por uno nuevo. Al limpiar el filtro de aire, compruebe siempre que no haya signos de daños en el elemento filtrante.

● Si la motocicleta se utiliza en un entorno polvoriento, el elemento del filtro del aire deberá limpiarse o sustituirse con mayor frecuencia.

● Es muy peligroso hacer funcionar el motor sin filtro de aire. Sin la protección del elemento filtrante dentro del filtro de aire, la llama del motor retrocederá desde el motor hasta la cámara de admisión, lo que permitirá que entren suciedad y residuos en el motor y causen daños. Por tanto, no haga funcionar el motor sin un filtro de aire.

● Si la motocicleta se utiliza en condiciones de mucho polvo, debe acortarse el intervalo de inspección y sustitución del elemento filtrante. Si observa obstrucciones, daños, fugas de polvo, una reducción notable de la potencia del motor, un aumento del consumo de combustible u otros problemas similares, sustituya el elemento filtrante inmediatamente, no espere hasta el mantenimiento programado. Arrancar el motor sin el elemento filtrante aumentará el desgaste del motor. Compruebe con frecuencia el elemento filtrante, ya que afecta directamente a la vida útil del motor.

Tubo de drenaje

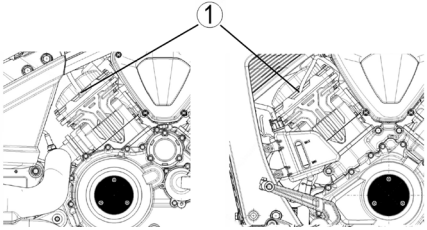
Durante el mantenimiento periódico, retire el tubo de drenaje y descargue el aceite residual del interior.

Nota:
- Cuando la humedad del aire sea alta, la frecuencia de inspección debe aumentarse adecuadamente.
- Después de la operación, asegúrese de volver a instalar el tubo de drenaje en su posición original.

Bujía

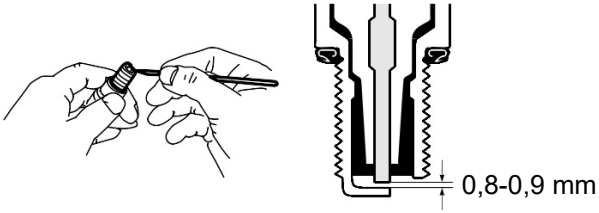
Extracción de la bujía

Siga los pasos que se indican a continuación para retirar las bujías:



1. Retire las pipas de bujía izquierda y derecha (1) del motor.
2. Utilice un vaso para bujías para retirar las bujías.

Inspección de la bujía



ES

Limpie los depósitos de carbonilla de la bujía con un alambre de hierro duro o una aguja de acero, después compruebe la separación del electrodo de la bujía con una galga de espesores y ajuste la separación del electrodo a 0,8~0,9 mm.

Sustitución de la bujía

La bujía debe sustituirse de acuerdo con el «Plan de mantenimiento periódico». El desmontaje y el montaje de las bujías serán realizados por el concesionario.

Modelo de bujía: NGK DCPR7E

Separación entre electrodos de la bujía: 0,8-0,9 mm

Par de apriete: 12 N·m

Advertencia:

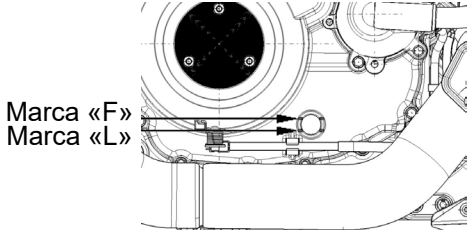
● El uso de una bujía con un rango de valor térmico incorrecto puede dañar el motor y anular la garantía. Utilice el modelo de bujía especificado anteriormente.

Aceite de motor

La selección de aceite de alta calidad y los cambios periódicos de aceite son fundamentales para la durabilidad del motor. La inspección diaria del nivel de aceite y los cambios periódicos de aceite son dos tareas importantes que deben realizarse de acuerdo con el «Plan de mantenimiento periódico».

Inspección del nivel de aceite

Siga los pasos siguientes para inspeccionar el nivel de aceite del motor:



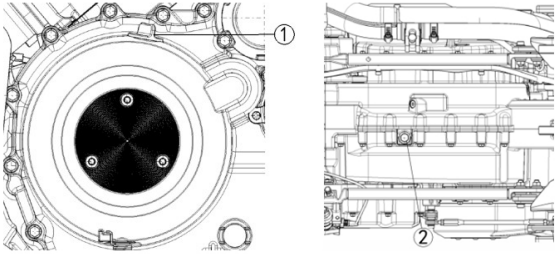
1. Estacione la motocicleta en una superficie llana utilizando la pata.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar durante 3 minutos.
3. Apague el motor y espere 3 minutos.
4. Recoja la pata y mantenga la motocicleta en posición vertical y nivelada. Compruebe el nivel de aceite del motor a través de la mirilla de inspección de aceite situada en el lado derecho del motor. El nivel de aceite debe estar entre las marcas «F» y «L».

Advertencia:

● Hacer funcionar el motor con demasiado o demasiado poco aceite del motor dañará el motor. Estacione la motocicleta en una superficie llana y compruebe el nivel de aceite a través de la mirilla de inspección de aceite. El nivel de aceite debe estar por encima de la marca «L» y por debajo de la marca «F».

Cambio del aceite del motor

Cambie el aceite del motor en cada intervalo de mantenimiento. Cambie el aceite mientras el motor está caliente para drenar mejor el aceite usado. Los pasos son los siguientes:



1. Aparque la motocicleta con la pata.
2. Retire el tapón de llenado de aceite del motor (1).
3. Coloque una bandeja de recogida bajo el tornillo de vaciado (2).
4. Utilice una herramienta para retirar el tornillo de vaciado y drenar el aceite usado del motor.

ES

Peligro:

● El aceite del motor y el tubo de escape del silenciador pueden causar quemaduras. Antes de drenar el aceite usado del motor, espere a que el tornillo de vaciado y el tubo de escape se enfríen.

● Los niños y los animales domésticos pueden sufrir daños si ingieren accidentalmente aceite del motor. Recuerde: La exposición prolongada al aceite de motor puede aumentar el riesgo de cáncer de piel, mientras que la exposición de corta duración puede causar irritación cutánea. Mantenga a los niños y a los animales domésticos alejados del aceite del motor y de los filtros de aceite usados. Cuando cambie el aceite del motor, póngase ropa de manga larga y guantes protectores (como los que se utilizan para lavar la ropa) para reducir la irritación. Si la piel entra en contacto con el aceite del motor, lávese a fondo con agua y jabón. Además, lave la ropa y el trapo manchados de aceite de motor.

Nota:
● Recicle y deseche correctamente el aceite de motor usado.

5. Vuelva a poner el tornillo de vaciado (2) y su arandela. Apriete el tornillo de drenaje (2) con una llave (con un par de apriete de 30 N·m).

6. Rellene aproximadamente 2,7-2,9 l de aceite nuevo para motocicletas de 4 tiempos API SL (o de grado superior) por el orificio de llenado de aceite. (Si también se sustituye el filtro de aceite, añada aproximadamente 3 l de aceite del motor. En un motor recién instalado, añada aproximadamente 3,3 l de aceite del motor).

Advertencia:
● Vuelva a comprobar que el nivel de aceite esté entre las marcas «F» y «L» después de añadir aceite.

7. Vuelva a colocar el tapón de llenado de aceite (1).

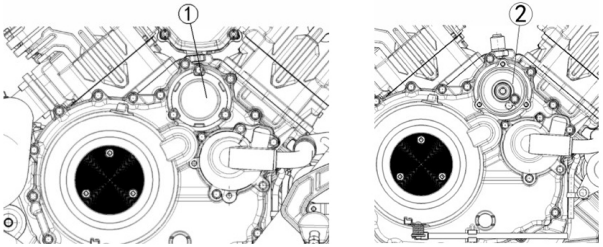
8. Haga funcionar el motor a distintos regímenes durante 3 minutos. Durante la marcha del motor, compruebe si hay alguna fuga de aceite por las piezas que se han vuelto a instalar.

9. Apague el motor y espere 3 minutos. Compruebe el nivel de aceite del motor a través de la mirilla de inspección de aceite manteniendo la motocicleta en posición vertical y nivelada. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca «L», añada aceite hasta que alcance la marca «F». Vuelva a comprobar si hay alguna fuga de aceite.

Filtro de aceite del motor

Sustituya el filtro de aceite del motor en cada intervalo de mantenimiento. El elemento filtrante del aceite del motor se cambiará cuando se vacíe el aceite del motor. Los pasos son los siguientes:

Advertencia:
● El uso de un filtro de aceite inadecuado o con roscas incorrectas puede dañar el motor. Asegúrese de utilizar piezas originales.



ES

1. Vacíe a fondo el aceite usado del motor según la sección «Cambio del aceite del motor».

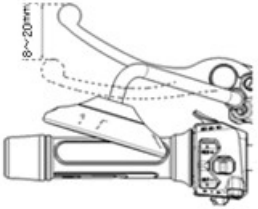
Nota:
● Recicle y deseche correctamente el aceite de motor usado y los filtros de aceite.

2. Retire la tapa del filtro de aceite (1).
3. Retire el elemento filtrante de aceite usado de la posición (2).
4. Instale un elemento filtrante de aceite nuevo en la posición (2).
5. Vuelva a instalar la tapa del filtro y apriete los tornillos al par especificado: 10 N·m

Nota:
● Al instalar el filtro de aceite, compruebe que la junta tórica no esté deformada ni dañada. Si se detecta algún defecto, sustitúyala inmediatamente para garantizar la estanqueidad en la superficie de montaje del filtro de aceite.

6. Ponga el tornillo de drenaje con su arandela y rellene aceite nuevo del motor según la sección «Cambio del aceite del motor». Ponga el tapón de llenado de aceite. Haga funcionar el motor para comprobar si hay alguna fuga de aceite. Compruebe el nivel de aceite después de poner en marcha el motor.

Juego libre de la maneta de embrague

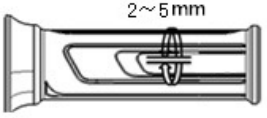


El juego libre en el extremo de la maneta de embrague debe ser de 8–20 mm. El juego libre del embrague viene ajustado de fábrica dentro de este intervalo y no es regulable.

Nota:
● Un juego libre excesivo o insuficiente en la maneta de embrague puede provocar desgaste o un funcionamiento incorrecto del embrague y del mecanismo de cambio.
● El mantenimiento y el ajuste del embrague deben ser realizados por un concesionario autorizado.

ES

Juego libre del puño del acelerador



El juego libre del puño del acelerador debe ser de 2–5 mm. El juego libre del acelerador viene ajustado de fábrica dentro de este intervalo y no es regulable.

Cuerpo del acelerador

Una vez que el tornillo de tope del acelerador en el cuerpo del acelerador esté ajustado con precisión, no debe volver a ajustarse. Compruebe si el régimen de ralentí del vehículo es estable (cuando el motor esté totalmente caliente, el régimen de ralentí debe ser de 1200±150 rpm). Si el régimen de ralentí es inestable, póngase en contacto con un concesionario autorizado para su inspección y reparación.

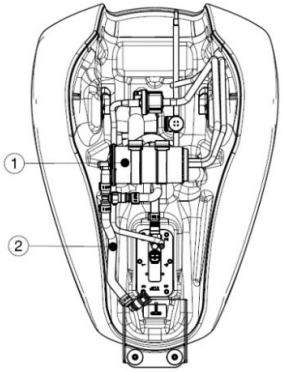
Ralentí

Con el motor totalmente caliente, compruebe el régimen de ralentí. Debe estar dentro de 1200±150 rpm.

Nota:
● Si el régimen de ralentí del motor no está dentro del intervalo especificado, póngase en contacto con un concesionario autorizado para su inspección y reparación.

Sistema de control de emisiones evaporativas

La motocicleta está equipada con un sistema de control que impide que el combustible se evapore a la atmósfera. Los siguientes elementos deben comprobarse periódicamente (cada 12 000 km o 30 meses).



ES

(1) Compruebe que todas las tuberías estén conectadas de manera segura.

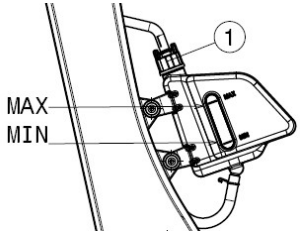
(2) Compruebe que todas las tuberías y el canister de carbón activo (1) no presenten grietas ni daños y sustituya cualquier componente dañado.

(3) Compruebe si alguna tubería o el canister de carbón activo (1) está obstruido y límpielo o sustitúyalo si es necesario.

Nota:
● Si el sistema de control de emisiones evaporativas requiere inspección o mantenimiento, recomendamos encarecidamente ponerse en contacto con un concesionario autorizado para el mantenimiento.

Refrigerante

Inspección del nivel de refrigerante



El nivel de refrigerante en el depósito debe mantenerse siempre entre las marcas «MAX» y «MIN». Compruebe regularmente el nivel del líquido refrigerante con la motocicleta en marcha. Si el refrigerante está por debajo de la marca «MIN», rellene con el refrigerante apropiado usando el siguiente método.

1. Aparque la motocicleta con la pata.

2. Retire el tapón del depósito de refrigerante (1) y rellene con el refrigerante adecuado hasta que el nivel quede entre las marcas «MAX» y «MIN».

Puede consultarse el contenido de la sección «Notas sobre el uso de combustible, aceite del motor y refrigerante».

ES

Nota:
● Compruebe el nivel de refrigerante cuando el motor esté frío. Si el depósito de refrigerante está vacío, compruebe inmediatamente el sistema de refrigeración y rellene el refrigerante.

Cambio del refrigerante

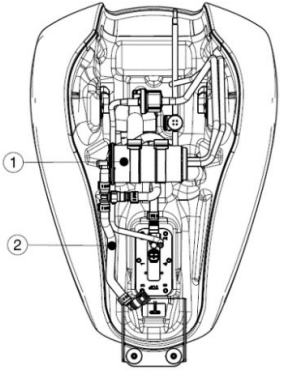
Cambie el refrigerante cada 80 000 km o cada 2 años.

Nota:
● Para cambiar el refrigerante, rellene aproximadamente 2,2 l de refrigerante en el sistema de refrigeración.

Peligro:
● El refrigerante es nocivo e incluso puede ser mortal si se ingiere o se inhala y también es tóxico para los animales. No beba anticongelante ni refrigerante. En caso de ingestión, contacte inmediatamente con un centro toxicológico o un hospital en lugar de provocar el vómito. En caso de inhalación, trasládese a una zona con aire fresco. Si el refrigerante entra en contacto con los ojos, aclare con agua limpia y consulte a un médico. Lávese bien las manos después de la operación. Mantenga a los niños y a los animales domésticos alejados del anticongelante y el refrigerante.

Tubo de combustible

Levante el depósito de combustible para comprobar si el tubo de combustible (2) está dañado o si presenta fugas de combustible. Si hay algún problema, hay que cambiar el tubo de combustible.



Nota:
● No levante el depósito de combustible a la fuerza.

Correa de transmisión

Este modelo utiliza una correa dentada para la transmisión final. Si es necesario sustituir la correa de transmisión, encargue el trabajo a un concesionario autorizado.

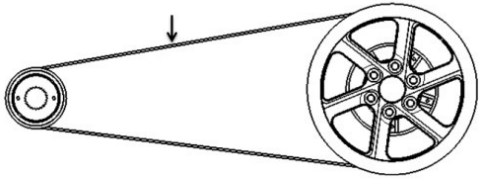
Antes de cada conducción, compruebe la tensión de la correa de transmisión de la motocicleta.

Peligro:
● Por motivos de seguridad, la correa de transmisión debe comprobarse antes de conducir.

Inspección de la correa de transmisión

Es normal que la tensión de la correa disminuya después del rodaje. Tras aproximadamente 6000 km de uso, compruebe la tensión en el lado tenso de la correa dentada con un dispositivo específico, con la rueda trasera suspendida. La frecuencia de tensión de la correa debe ser ≥ 40 Hz; de lo contrario, debe ajustarse.

Haga que cualquier trabajo de ajuste lo realice un concesionario autorizado.



ES

Ajuste de la tensión de la correa de transmisión

1. Instale la correa en la rueda trasera equipada con bridas. Debido al tamaño relativamente grande de la rueda trasera, pase primero la correa por la brida para evitar dificultades de montaje.

2. Ajuste la posición de la rueda trasera hasta que la correa tenga la tensión correcta (compruebe visualmente que la correa y la polea de la rueda trasera estén alineadas).

3. Utilice un tensiómetro por ultrasonidos o equivalente para medir la frecuencia de la correa. La frecuencia correcta es 43±3 Hz.

4. Repita los pasos 2 y 3 hasta que la frecuencia esté dentro del intervalo objetivo.

5. Gire la rueda trasera al menos dos vueltas completas.

6. Vuelva a comprobar la frecuencia de la correa. Si queda fuera del intervalo especificado, reajuste la rueda trasera hasta que la frecuencia de la correa sea correcta.

7. Gire la rueda trasera 1/4 de vuelta (90°) y compruebe la frecuencia de la correa.

8. Repita el paso 7 en las posiciones de 180° y 270° para comprobar que la frecuencia media de la correa en estas cuatro posiciones está dentro del intervalo objetivo. Si no lo está, reajuste la rueda trasera y repita el proceso.

9. Vuelva a colocar la motocicleta en su posición normal vertical (rueda trasera en el suelo) y confirme visualmente la alineación de la correa y la rueda trasera.

Sistema de frenos

Tanto las ruedas delanteras como las traseras de la motocicleta están equipadas con freno de disco. Frenar correctamente es muy importante para una conducción segura. Recuerde hacer revisar periódicamente el sistema de frenos en un concesionario autorizado.

Peligro:
● Los frenos son muy importantes para garantizar la seguridad personal del motorista. Compruebe y ajuste los frenos con frecuencia y limpie el barro de las pinzas de freno con regularidad para evitar que impida el movimiento del pistón.
● Si el sistema de frenos requiere mantenimiento, se recomienda encarecidamente acudir a un concesionario autorizado, ya que disponen de las herramientas adecuadas, experiencia y pueden completar la tarea de la manera más segura y rentable.
● Si no se revisa y mantiene el sistema de frenos, aumentará la posibilidad de sufrir un accidente. Asegúrese de comprobar el sistema de frenos de acuerdo con la sección de «Comprobación antes de la conducción» antes de cada viaje. Realice el mantenimiento del sistema de frenos según el «Plan de mantenimiento periódico».

Compruebe el sistema de frenos de acuerdo con los siguientes puntos:

● Compruebe el nivel del líquido de frenos en el depósito de líquido de frenos.

● Compruebe si hay algún signo de fuga en los sistemas de frenos delantero y trasero.

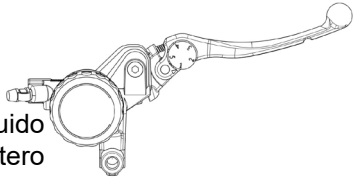
● Compruebe si el latiguillo del líquido de frenos tiene fugas o está roto.

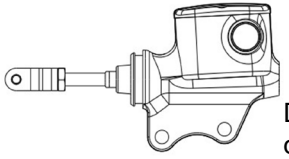
● Compruebe el desgaste de los discos y las pastillas de freno.

● Accione los frenos delantero y trasero para comprobar su flexibilidad y eficacia.

Líquido de frenos

Depósito de líquido de frenos delantero





Depósito de líquido de frenos trasero

Compruebe el nivel de los depósitos de líquido de frenos delantero y trasero. Si el nivel del depósito de líquido de frenos delantero está por debajo de la marca «MIN» y el del depósito de líquido de frenos trasero está por debajo de la marca «LOWER», compruebe el desgaste de las pastillas de freno y si hay fugas de líquido de frenos.

Peligro:

● No limpie el depósito de líquido de frenos con agua a alta presión.

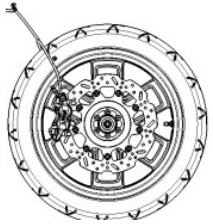
● La ingestión de líquido de frenos puede causar lesiones e incluso ser mortal. El líquido de frenos es perjudicial si entra en contacto con la piel o los ojos. También es tóxico para los animales. No provoque el vómito si se ingiere líquido de frenos. Póngase en contacto inmediatamente con un centro de información toxicológica o con un hospital. Si el líquido de frenos entra en los ojos, aclare con abundante agua y solicite asistencia médica. Lávese bien las manos después de manipular líquido de frenos. Mantenga a los niños y a los animales domésticos alejados del líquido de frenos.

ES

Advertencia:

● El líquido de frenos (DOT4) utilizado por la motocicleta no debe mezclarse con polvo, impurezas y líquidos de silicato o petróleo, o dañará gravemente el sistema de frenos. No utilice el líquido de frenos almacenado en recipientes abiertos. No use el líquido de frenos que haya sobrado del último mantenimiento. Utilice únicamente líquido de frenos específico para motocicletas. El líquido de frenos puede corroer las superficies pintadas o de plástico si se derrama sobre ellas.

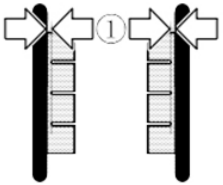
Pastilla de freno



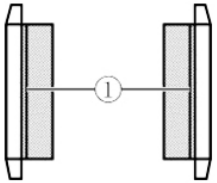
Rueda delantera



Rueda trasera



Pastillas de freno delanteras



Pastillas de freno traseras

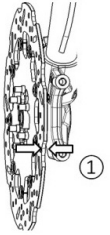
(1) Límite de desgaste

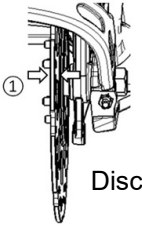
Compruebe si las pastillas de freno delanteras o traseras han alcanzado el límite de desgaste. Si se alcanza el límite de desgaste, póngase en contacto con un concesionario autorizado para sustituir las pastillas de freno delanteras o traseras por pares.

Peligro:
● No inspeccionar, mantener o sustituir los frenos puntualmente según lo recomendado aumenta el riesgo de accidentes. Si es necesario sustituir el disco de freno, diríjase a nuestro concesionario autorizado para su sustitución. Inspeccione y mantenga las pastillas de freno según los métodos recomendados.
● Tras realizar el mantenimiento del sistema de frenos o sustituir las pastillas de freno, accione repetidamente la maneta de freno o el pedal de freno antes de conducir. No hacerlo puede provocar un rendimiento de frenado deficiente y posibles accidentes. También se recomienda accionar varias veces la maneta de freno o el pedal de freno hasta que las pastillas presionen normalmente contra los discos de freno y la resistencia hidráulica de la maneta y el pedal vuelva a la normalidad.

Advertencia:
● Sustituya siempre las pastillas de freno como un conjunto. Sustituir solo una pastilla de freno provocará un rendimiento de frenado desequilibrado.
● No accione la palanca ni el pedal de freno si la pastilla de freno está en una posición incorrecta. El incumplimiento de estas instrucciones puede dificultar el reajuste del pistón y provocar fugas de líquido de frenos.

Disco de freno

Disco de freno delantero 



Disco de freno trasero

ES

Mida el espesor (1) de los discos de freno delantero y trasero. Si el espesor es inferior a 4 mm, el disco de freno ha alcanzado su límite de servicio y debe sustituirse por uno nuevo.

Peligro:
● No conduzca la motocicleta inmediatamente después de sustituir los discos o las pastillas de freno. Accione y suelte la maneta de freno varias veces para asegurar el asentamiento correcto de las pastillas y los discos y restablecer una fuerza de frenado normal. Esto también ayuda a estabilizar la presión del sistema hidráulico.
● Tras sustituir los discos de freno o las pastillas de freno, la distancia de frenado puede ser mayor que la original. El efecto de frenado óptimo se alcanza cuando los discos de freno y las pastillas de freno se han rodado por completo, tras aproximadamente 300 km de conducción. Hasta entonces, deberá mantenerse una distancia de frenado suficiente durante la conducción.

Neumáticos

Presión y carga de los neumáticos

La presión y la carga correctas de los neumáticos son esenciales para un funcionamiento seguro de la motocicleta. La sobrecarga provocará fallos en los neumáticos y hará que la motocicleta pierda el control.

Compruebe la presión de los neumáticos cada vez que vaya a conducir la motocicleta para asegurarse de que la presión de los neumáticos y la carga cumplen las especificaciones de la siguiente tabla. Compruebe y ajuste la presión de los neumáticos antes de circular. Después de conducir, el neumático se calentará y la presión del neumático aumentará.

Una presión de neumáticos demasiado baja dificultará el giro, lo que acelerará el desgaste de los neumáticos. Por el contrario, una presión de los neumáticos demasiado alta reducirá el área de contacto entre los neumáticos y el suelo, lo que puede provocar fácilmente derrapes y pérdida de control.

Presiones de neumáticos recomendadas a temperatura ambiente

Carga / Neumáticos	Solo motorista	Motorista y pasajero
Neumático delantero	220 kPa	220 kPa
Neumático trasero	250 kPa	270 kPa

ES

Nota:

● Compruebe periódicamente la presión de los neumáticos para asegurarse de que no esté por debajo de los valores recomendados.

● Si observa una bajada de la presión de los neumáticos, compruebe si el neumático está perforado por un clavo, tiene un pequeño orificio o presenta daños en la pestaña de la llanta. Los neumáticos sin cámara se desinflarán gradualmente si tienen agujeros pequeños.

Condiciones y especificaciones de los neumáticos

Unas condiciones y especificaciones incorrectas de los neumáticos afectarán al rendimiento de la motocicleta. Los daños y los arañazos en los neumáticos provocarán fallos en los neumáticos y harán que la motocicleta pierda el control. Un desgaste excesivo de los neumáticos puede provocar pinchazos y comprometer la seguridad de conducción. El desgaste de los neumáticos también afectará a su aspecto y a su rendimiento operativo.

Compruebe el estado de los neumáticos y la presión de aire antes de cada salida. Si el neumático presenta muchos daños evidentes, como grietas y arañazos, o si alcanza el límite de desgaste, debe sustituirse.



Nota:
● Si el indicador de desgaste del dibujo entra en contacto con el suelo, significa que el neumático ha alcanzado el límite de desgaste y debe sustituirse.

Al sustituir el neumático, asegúrese de que el tamaño y el modelo del nuevo neumático se ajusten a los indicados en la tabla siguiente. El uso de neumáticos de tamaños o modelos diferentes puede afectar a la maniobrabilidad de la motocicleta y hacer que la motocicleta pierda el control.

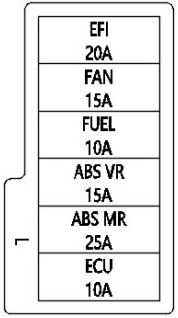
	Rueda delantera	Rueda trasera
Tamaño	Neumático radial sin cámara 130/70 R18 M/C 63H	Neumático radial sin cámara 200/55 R16 M/C 77H

Peligro:
● El uso de neumáticos distintos de los de serie puede causar problemas. Le aconsejamos encarecidamente usar los neumáticos de serie.

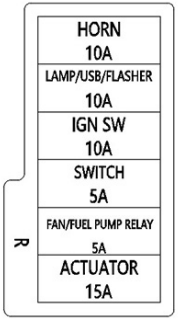
Tras la reparación o sustitución, los neumáticos deben equilibrarse. Un equilibrado correcto de los neumáticos es esencial para garantizar un contacto estable entre los neumáticos y el suelo y evitar un desgaste irregular de los neumáticos.

Peligro:
● Si los neumáticos no se equilibran correctamente después de la reparación o el montaje, la motocicleta puede perder el control y se reducirá la vida útil del neumático. Para el mantenimiento, el cambio y el equilibrado de los neumáticos, acuda a nuestro concesionario autorizado, que dispone de las herramientas y los conocimientos necesarios. Monte los neumáticos siguiendo el sentido indicado en su lateral.
● Si no se realiza el mantenimiento de los neumáticos sin cámara de acuerdo con las siguientes instrucciones, pueden producirse accidentes. Los métodos de mantenimiento de los neumáticos sin cámara y los neumáticos con cámara son diferentes. La parte de contacto entre la llanta y el talón del neumático sin cámara está sellada. Para evitar pinchazos, se necesitan herramientas especiales y una desmontadora para desmontar y montar neumáticos sin cámara a fin de proteger las llantas y los talones. Para reparar el pequeño orificio de un neumático sin cámara, se desmontará el neumático y se parcheará desde el interior. No adopte el método de parcheado exterior, porque el parche puede aflojarse debido a la fuerza centrífuga del neumático durante el giro. La velocidad de la motocicleta no debe superar 80 km/h durante las 24 horas posteriores a la reparación del neumático y no debe superar 130 km/h a partir de entonces. Si la velocidad supera los límites, el fuerte aumento de calor generado por los neumáticos puede hacer que los parches pierdan eficacia y se provoquen pinchazos. Si el flanco del neumático está dañado o la zona dañada es superior a 6 mm, el neumático no se puede reparar para su uso.
● La presión de los neumáticos y las condiciones de la superficie son muy importantes para el funcionamiento y la seguridad de la motocicleta. Compruebe con frecuencia la presión y la superficie de los neumáticos.

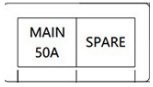
Fusible



Caja de fusibles izquierda



Caja de fusibles derecha



Fusible principal

Caja de fusibles izquierda:

EFI 20 A: Fusible principal del sistema EFI

VENTILADOR 15 A: Fusible del ventilador de refrigeración 1

COMBUSTIBLE 10 A: Fusible de la bomba de combustible

ABS VR 15 A: Fusible de la electroválvula del ABS

ABS MR 25 A: Fusible del motor de la bomba del ABS

ECU 10 A: Fusible de alimentación constante de la ECU

Caja de fusibles derecha:

CLAXON 10 A: Fusible del claxon y del circuito de arranque

LUZ/USB/INTERMITENTE 10 A: Fusible de luces, USB e intermitentes

INT. ENCENDIDO 10 A: Fusible principal del interruptor de encendido

INTERRUPTOR 5 A: Fusible de interruptor

VENTILADOR, RELÉ DE BOMBA DE COMBUSTIBLE 5 A: Fusible del ventilador de refrigeración 2 y del relé de la bomba de combustible

ACTUADOR 15 A: Fusible del actuador de la EFI

Fusible principal:
PRINCIPAL 50 A: Fusible principal

RESERVA: Fusible de repuesto

Peligro:
● No utilice fusibles distintos de los de las especificaciones prescritas ni conecte el circuito directamente sin ningún fusible. De lo contrario, afectará gravemente al sistema eléctrico e incluso puede provocar incendios, quemar la motocicleta o causar una pérdida de potencia del motor, lo cual es muy peligroso.

Advertencia:
● Elija un fusible con la corriente nominal especificada. No utilice sustitutos como papel de aluminio o alambre. Si los fusibles se funden con frecuencia en cortos periodos de tiempo, indica que hay un fallo en el sistema eléctrico. Acuda de inmediato a un concesionario autorizado para realizar una revisión completa.

Resolución de problemas

Inspección del sistema de encendido..... 89
Fallo del motor..... 90

ES

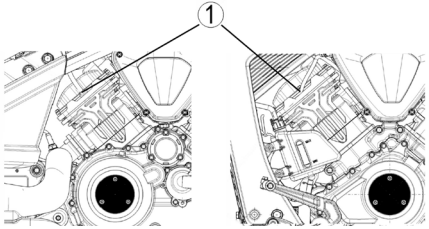
Resolución de problemas

El contenido de esta sección puede ayudarlo a averiguar las causas de problemas corrientes.

Si no se puede arrancar el motor, identifique las causas mediante la siguiente inspección.

Advertencia:
● Un mantenimiento y ajuste incorrectos dañarán la motocicleta y dificultarán la identificación de las causas de la avería.
● Estos daños no están cubiertos por la garantía. Si no está seguro de cómo realizar la operación correctamente, consulte a un concesionario autorizado.
● Antes de resolver una avería, es preferible consultar a un concesionario autorizado, ya que dispone de la experiencia necesaria para solucionarla de forma eficaz.

Inspección del sistema de encendido



1. Retire las bujías (1) y conecte las pipas de bujía.

2. Ponga a masa la bujía apoyando el electrodo exterior contra la culata del motor; gire el interruptor de encendido a la posición «○» y coloque el interruptor de parada del motor en la posición «○». Cambie a la posición de punto muerto y desacople el embrague (mantenga la maneta de embrague firmemente presionada). Pulse el interruptor de arranque eléctrico «⚡». Si el sistema de encendido funciona con normalidad, se producirá una chispa azul entre los electrodos de la bujía. Si no hay chispa, contacte con un concesionario autorizado para su reparación.

Peligro:
● No fije la bujía alrededor del orificio de la bujía para realizar la inspección anterior, porque la mezcla combustible en el cilindro puede encenderse por la chispa.
● Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de que la carcasa metálica de la bujía esté firmemente conectada a masa contra una superficie metálica del motor sin pintar.
● Para evitar la posibilidad de descargas eléctricas y accidentes, la inspección no deberá realizarla ninguna persona con cardiopatía o marcapasos cardíaco.

Fallo del motor

1. Asegúrese de que haya suficiente combustible en el depósito.

2. Si el indicador «» del cuadro de instrumentos está encendido, significa que el sistema presenta problemas. Haga que un concesionario autorizado inspeccione y repare la motocicleta.

3. Compruebe si el sistema de encendido funciona con normalidad.

4. Compruebe el régimen de ralentí. El régimen de ralentí correcto es 1200±150 rpm.

ES

Peligro:
● No deje que el combustible fluya por todas partes y recójalo en un recipiente. Mantenga el combustible alejado del motor y del silenciador cuando estén calientes. Durante esta inspección, manténgase alejado de humo, chispas, fuego o fuentes de calor.

Almacenamiento, limpieza y transporte de la motocicleta

Almacenamiento 92
Métodos de reutilización 93
Prevención del óxido 94
Limpieza de la motocicleta 95
Transporte 97

ES

Almacenamiento, limpieza y transporte de la motocicleta

Almacenamiento

Si su motocicleta no se utiliza durante un período prolongado y requiere un mantenimiento especial, el proceso de mantenimiento implicará el uso de materiales, equipos y técnicas especiales. Por lo tanto, se recomienda que elija uno de nuestros concesionarios autorizados para llevar a cabo dicha tarea de mantenimiento. Si desea realizar el mantenimiento usted mismo, haga lo siguiente:

Motocicleta

Limpie a fondo la motocicleta. Aparque la motocicleta con la pata en una superficie llana. Gire el manillar hacia el extremo izquierdo, bloquee la parte delantera y retire la llave.

Combustible

Drene el combustible del depósito en un recipiente adecuado utilizando un sifón u otro método apropiado.

Motor

1. Retire las bujías y vierta una cucharada de aceite de motor nuevo en cada orificio de bujía; a continuación, vuelva a montar las bujías y haga girar el cigüeñal varias veces.

2. Vacíe bien el aceite del motor y rellene el cárter con aceite nuevo.

3. Cubra la boca de admisión del filtro de aire y la salida de escape del silenciador con trapos empapados en aceite de motor nuevo para evitar la entrada de humedad.

Batería

1. Retire la batería consultando el apartado «Batería».

2. Limpie la superficie de la batería con agua jabonosa neutra para eliminar el óxido y la corrosión de los terminales y los conectores del cableado.

3. Guarde la batería en interior a una temperatura superior a 0 °C.

Neumáticos
Ajuste la presión de los neumáticos al valor especificado.

Superficie de la moto
Pulverice el agente protector de goma sobre las superficies de las piezas de resina y goma.

Pulverice pintura antioxidante sobre las superficies de las piezas que no tengan un recubrimiento protector.

Recubra la superficie pintada con cera para automóviles.

Mantenimiento durante el almacenamiento
Cargue la batería una vez al mes.

Método de carga estándar: la tensión de carga se limitará a 14~15 V y la intensidad límite no será superior a 0,3 C (C representa la capacidad nominal durante 10 horas; por ejemplo, la intensidad de una batería de 14 Ah no debe superar los 4,2 A).

Métodos de reutilización

1. Limpie a fondo la motocicleta.

2. Retire los trapos que cubren el orificio de admisión del filtro de aire y el orificio de escape del silenciador.

3. Vacíe el aceite del motor. Sustituya el filtro de aceite y rellene aceite de motor nuevo siguiendo las instrucciones de este manual.

4. Retire las bujías. Deje que el motor gire varias veces. Vuelva a montar las bujías.

5. Vuelva a montar la batería consultando la sección «Batería».

6. Asegúrese de que la motocicleta esté correctamente lubricada.

7. Realice las comprobaciones según el contenido especificado en la sección de «Comprobación antes de la conducción».

8. Ponga en marcha la motocicleta siguiendo las instrucciones de este manual.

Prevención del óxido

Mantenga la motocicleta con cuidado y preste atención a la prevención de la oxidación, para que la motocicleta parezca nueva después de muchos años.

Puntos clave para prevenir el óxido

Los siguientes factores pueden provocar daños por oxidación:

● Acumulación de sal procedente de carreteras con sal, suciedad, humedad y productos químicos.

● Daños en la superficie pintada causados por pequeñas piedras o grava, golpes o arañazos.

● Las carreteras con sal, la brisa marina, la contaminación industrial y los ambientes de alta humedad pueden provocar oxidación.

Cómo evitar la oxidación

● Lave la motocicleta al menos una vez al mes. Mantenga la motocicleta limpia y seca en la medida de lo posible.

● Elimine la suciedad de la superficie de la motocicleta. Las carreteras saladas, los productos químicos, el asfalto, la savia de los árboles, los excrementos de pájaros y las emisiones industriales pueden dañar su motocicleta, así que elimine la suciedad lo antes posible. Si resulta difícil limpiarla con agua, utilice un detergente, pero asegúrese de cumplir los requisitos del detergente al utilizarlo.

ES

● Trate los daños lo antes posible. Compruebe cuidadosamente los daños en la superficie pintada de la motocicleta. Si encuentra alguna rebaba o arañazo, arréglelo inmediatamente para evitar daños mayores. Si la rebaba o el arañazo atraviesa toda la superficie de la pieza, haga que lo repare nuestro concesionario.

● Aparque la motocicleta en un lugar seco y ventilado. Evite limpiar y aparcar el vehículo en el garaje, ya que la humedad generada acelera el proceso de oxidación. Si el espacio está mal ventilado, la motocicleta mojada también se oxidará incluso en un entorno con temperaturas cálidas.

● Cubra la motocicleta para protegerla del sol del mediodía, ya que la luz solar puede provocar la decoloración de las piezas pintadas y de plástico, así como el desvanecimiento de los colores del cuadro de instrumentos. El uso de una cubierta transpirable de calidad puede proteger la motocicleta de los rayos ultravioleta y reducir la

acumulación de suciedad y contaminantes del aire en la motocicleta. Nuestro concesionario puede ayudarlo a elegir la cubierta adecuada para su motocicleta.

Limpieza de la motocicleta

Lave la motocicleta de acuerdo con las siguientes instrucciones:

1. Lave la suciedad y el barro de la superficie de la motocicleta con agua fría. Puede utilizar una esponja suave o un cepillo suave para limpiar la motocicleta. El uso de materiales duros rayará las piezas exteriores.

2. Lave bien la motocicleta con detergente neutro o jabón de automoción, una gasa o un paño suave. La gasa o el paño suave se sumergirán con frecuencia en detergente.

Nota

● Si la motocicleta se utiliza en una carretera salada o a la orilla del mar, deberá lavarse con agua fría inmediatamente después de su uso. Evite utilizar agua caliente, ya que acelera el proceso de corrosión.

● Evite el lavado por pulverización para impedir que el agua alcance los siguientes componentes:

- Interruptor de encendido
- Bujías
- Tapón del depósito de combustible
- Sistema de inyección de combustible
- Depósito de líquido de frenos

Advertencia:

● El agua a alta presión de los lavaderos de monedas puede dañar la motocicleta y provocar oxidación, corrosión y desgaste acelerado. Del mismo modo, el uso de una lavadora de piezas también puede dañar la motocicleta. Por lo tanto, no lave la motocicleta con agua a alta presión y no utilice nunca una lavadora de piezas para limpiar el cuerpo del acelerador y el inyector de combustible.

3. Después de limpiar la suciedad de la superficie de la motocicleta, aclare los restos de detergente con agua corriente.

4. Después de aclarar a fondo, limpie la motocicleta con un paño o una gamuza suave y húmeda y déjela secar a la sombra.

5. Compruebe cuidadosamente los daños en la superficie pintada de la motocicleta. Si hay algún daño, arregle la superficie dañada con materiales de reparación siguiendo los siguientes pasos:

a. Lave la posición dañada y deje que se seque.

b. Mezcle los materiales de reparación y aplíquelos sobre la zona dañada suavemente con un cepillo.

c. Deje que la posición reparada se seque bien.

Nota:
● Tras el lavado o al circular bajo la lluvia, puede formarse vaho en el interior del faro cuando se utilice la motocicleta. El vaho desaparecerá gradualmente cuando se encienda el faro. Elimine el vaho encendiendo el faro antes de arrancar el motor para evitar la sobredescarga de la batería.

Encerado de la motocicleta

Tras la limpieza, se recomienda encerar la motocicleta, lo que no solo puede proteger las piezas, sino también conservar el aspecto y el brillo de la motocicleta.

Advertencia:
● No lave la motocicleta con detergentes alcalinos o ácidos. No utilice gasolina, líquido de frenos u otros disolventes que puedan dañar la motocicleta. Lave la motocicleta con un paño suave y agua tibia con detergente neutro.

● Utilice cera y pulimento de calidad para vehículos.

● Respete las precauciones relativas al uso de productos de cera y pulimento para automóviles.

Comprobación tras la limpieza

Para prolongar la vida útil de la motocicleta, lubríquela consultando la sección «Puntos de lubricación».

Tras la limpieza, compruebe si existen posibles problemas consultando la sección «Comprobación antes de la conducción».

Peligro:

● Es muy peligroso conducir la motocicleta cuando los frenos están mojados, porque son incapaces de proporcionar la misma potencia de frenado que los frenos secos, lo que provocará accidentes. Después de limpiar la motocicleta, pruebe el sistema de frenos a baja velocidad. Si es necesario, accione los frenos varias veces para secar las pastillas de freno.

Transporte

El combustible debe drenarse antes del transporte de la motocicleta porque el combustible es muy combustible y puede causar explosiones bajo ciertas condiciones. El vaciado, almacenamiento o rellenado de combustible se realizará en lugares sin fuego abierto y en lugares bien ventilados después de que el motor haya dejado de funcionar. Los pasos para drenar el combustible son los siguientes.

(1) Apague el motor y retire la llave de contacto.

(2) Drene el combustible del depósito en un recipiente apropiado mediante sifón u otros métodos adecuados.

Notas sobre el uso de la batería

1. Uso de una batería nueva

1.1 Compruebe el aspecto de la batería y asegúrese de que la carcasa no presente arañazos ni grietas, que el tapón de ventilación esté bien apretado y que los bornes no estén inclinados ni deformados.

1.2 Instalación

1.2.1 Conecte primero el borne positivo (+) y después el borne negativo (-).

Nota:
Evite conectar los terminales de la batería al revés o dañará el rectificador regulado y otras piezas eléctricas.

1.2.2 Tras apretar los tornillos, aplique grasa de litio o vaselina en los tornillos, tuercas y bornes para evitar un mal contacto debido a la oxidación.

2. Uso y mantenimiento

2.1 La duración de cada arranque eléctrico no deberá superar los 5 segundos. Si el motor no arranca tras varios intentos, compruebe los sistemas de alimentación de combustible, arranque y encendido.

ES

2.2 Las siguientes circunstancias provocarán la descarga excesiva o insuficiente de la batería, lo que acortará su vida útil.

a. Arranques eléctricos frecuentes y recorridos cortos;

b. Conducción a baja velocidad durante mucho tiempo;

c. Mantener la maneta de freno presionada durante la marcha, haciendo que la luz de freno permanezca encendida constantemente;

d. Instalar accesorios eléctricos adicionales o sustituirlos por bombillas de mayor potencia.

2.3 Cargue la batería inmediatamente si el motor de arranque gira lentamente, las luces se atenúan o el sonido del claxon se debilita.

2.4 Si la motocicleta no va a utilizarse durante un periodo prolongado, cargue la batería antes de guardarla y luego

cárguela una vez al mes.

2.5. Carga

2.5.1 Utilice un cargador especial para baterías de motocicletas. No retire el tapón de ventilación de la batería; durante la carga, mantenga el lugar bien ventilado y evite cualquier llama o fuente de ignición.

2.5.2 Los métodos de carga incluyen la carga estándar y la carga rápida. Salvo en caso de emergencia, trate de adoptar el método de carga estándar para prolongar la vida útil de la batería.

3. Precauciones

3.1 No retire en ningún caso el tapón de ventilación de la batería para rellenar el electrolito o añadir agua.

3.2 No se acerque al fuego abierto durante el uso o la carga de la batería. Evite el cortocircuito entre los terminales positivo y negativo y asegúrese de que estén bien apretados para evitar la explosión de la batería.

3.3 El electrolito contiene un ácido fuerte, por lo que debe evitarse el contacto con la piel o la ropa, así como su entrada en los ojos. En caso de contacto, lávese de inmediato y abundantemente con agua y acuda al médico. En caso de ingestión accidental, acuda al hospital inmediatamente.

3.4 Manténgalo fuera del alcance de los niños.

3.5 La instalación de una alarma antirrobo adicional puede afectar al rendimiento de la batería. Se recomienda utilizar las alarmas antirrobo recomendadas por nosotros. El uso de otras alarmas antirrobo puede provocar fallos en el sistema eléctrico o incluso dañar la batería, el regulador-rectificador y otros componentes eléctricos.

Consumo de combustible

En el caso de las motocicletas de gasolina, por «consumo de combustible» se entiende la cantidad de combustible que consume la motocicleta a una velocidad determinada en la que es más eficiente.

Especificaciones (C652V / C652V Bob)

Tamaño y peso en vacío

Longitud	2330 mm
Anchura	890 mm
Altura	1115 mm
Distancia entre ejes	1645 mm
Distancia al suelo	145 mm
Altura del asiento	710 mm
Peso en vacío	255 / 245 kg
Peso bruto	435 / 360 kg

Motor

Tipo	En V, bicilíndrico, 4 tiempos, refrigeración líquida
Número de cilindros	2
Diámetro del cilindro	Φ82 mm
Carrera	61,5 mm
Cilindrada	650 cc
Relación de compresión	10,3:1
Sistema de arranque	Arranque eléctrico
Método de lubricación	Presión y salpicadura
Potencia máxima	41,0 kW a 7500 rpm
Par máximo	62,0 N·m a 6000 rpm

ES

Sistema de transmisión

Embrague	Multidisco en baño de aceite
Transmisión	De 6 velocidades de engranaje constante
Relación de velocidad primaria	2,207
Relación de velocidad final	2,448
Relación de transmisión: 1.ª marcha	2,846
2.ª marcha	2,056
3.ª marcha	1,583
4.ª marcha	1,292
5.ª marcha	1,138
6.ª marcha	0,964
Correa de transmisión	Correa síncrona dentada curvilínea

Principales indicadores de prestaciones

Consumo de combustible	4,3 l/100 km
Velocidad máxima	170 km/h
Capacidad de ascenso	35 %

Sistema de conducción

Diámetro mínimo de giro	6,4 m
Especificaciones del neumático delantero	Neumático de motocicleta radial sin cámara CST 130/70 R18 M/C 63H
Especificaciones del neumático trasero	Neumático de motocicleta radial sin cámara CST 200/55 R16 M/C 77H

Sistema eléctrico

Tipo de encendido	Control ECU

ES

Modelo de bujía ..... NGK DCPR7E
Especificaciones de la batería ..... 12 V, 14 Ah
Especificaciones de los fusibles ..... 5 A (2), 10 A (5), 15 A (3), 20 A (1), 25 A (1), 50 A (1)
Especificaciones de la luz de cruce / luz de carretera ..... 12 V, 14 W / 29 W
Especificaciones de la luz de posición delantera ..... 12 V, 7,2 W
Especificaciones de los intermitentes ..... 12 V, 6 W
Especificaciones de la luz de posición trasera / luz de freno ..... 12 V, 3 W / 5,2 W
Especificaciones de la luz de matrícula trasera ..... 12 V, 0,2 W

Volumen

Volumen útil del depósito de combustible ..... 18,5 l
Volumen de aceite del motor ..... 3,3 l
Volumen de refrigerante ..... 2,2 l
Grado de aceite del motor ..... SAE 10W-40, API SL o superior
Tipo de refrigerante ..... (Tipo orgánico) tipo etilenglicol LEC-II-40 GB 29743-2013
Tipo de líquido de frenos .....

DOT 4, baja viscosidad, Clase 6, conforme con GB12981- HZY4/HZY6FMVSS n.º 116-DOT 4, SAE J 1704 baja viscosidad ISO 4925 Clase 6, JIS K 2233 Clase 6



C652V
C652V Bob